

NACIONES UNIDAS

**COMISION ECONOMICA
PARA AMERICA LATINA
Y EL CARIBE - CEPAL**



UNITED NATIONS

**ECONOMIC COMMISSION
FOR LATIN AMERICA
AND THE CARIBBEAN - ECLAC**

Distr.
General
LC/G.1612
19 de marzo de 1990
19 March 1990
ESPAÑOL/INGLES
SPANISH/ENGLISH

**GUIA REVISADA PARA LA COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN
DESARROLLO (CTPD): OFERTA Y DIRECTORIO
DE INSTITUCIONES**

***REVISED GUIDE TO TECHNICAL CO-OPERATION AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (TCDC): SUPPLY AND DIRECTORY
OF INSTITUTIONS***

**GUIA REVISADA PARA LA COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN
DESARROLLO (CTPD): OFERTA Y DIRECTORIO
DE INSTITUCIONES**

***REVISED GUIDE TO TECHNICAL CO-OPERATION AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (TCDC): SUPPLY AND DIRECTORY
OF INSTITUTIONS***

INDICE / CONTENTS

Página / Page

Introducción / <i>Introduction</i>	1
I. LA OFERTA DE CTPD EN LOS PAISES: POLITICAS, PROCEDIMIENTOS, CAPACIDAD NACIONAL Y EXPERIENCIAS / <i>TCDC SUPPLY IN THE COUNTRIES: POLICY, PROCEDURE, NATIONAL CAPABILITY AND EXPERIENCE</i>	7
A. Argentina / <i>Argentina</i>	9
B. Bolivia / <i>Bolivia</i>	16
C. Brasil / <i>Brazil</i>	19
D. Colombia / <i>Colombia</i>	26
E. Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	36
F. Chile / <i>Chile</i>	43
G. Ecuador / <i>Ecuador</i>	48
H. El Salvador / <i>El Salvador</i>	53
I. Guatemala / <i>Guatemala</i>	56
J. México / <i>Mexico</i>	59
K. Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	63
L. Panamá / <i>Panama</i>	66
M. Paraguay / <i>Paraguay</i>	70
N. Perú / <i>Peru</i>	75
O. Uruguay / <i>Uruguay</i>	81
P. Venezuela / <i>Venezuela</i>	84
II. LA OFERTA DE CTPD POR AREAS DE ESPECIALIZACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE / <i>TCDC AVAILABILITY BY AREA OF SPECIALIZATION IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN</i>	95
A. Agricultura y pesca / <i>Agriculture and fisheries</i>	97
B. Administración interna y desarrollo / <i>Domestic administration and development</i>	108
C. Educación y cultura / <i>Education and culture</i>	118
D. Industria, comercio y finanzas / <i>Industry, commerce and finance</i>	125
E. Medio ambiente y recursos naturales / <i>Environment and natural resources</i>	132
F. Salud / <i>Health</i>	146
G. Transporte y comunicaciones / <i>Transportation and communications</i>	159
III. DIRECTORIO DE INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS EN CTPD POR AREAS DE ESPECIALIZACION / <i>DIRECTORY OF INSTITUTIONS SPECIALIZING IN TCDC, BY AREAS OF SPECIALIZATION</i>	163
A. Agricultura y pesca / <i>Agriculture and fisheries</i>	165
B. Administración interna y desarrollo	170
C. Educación y cultura / <i>Education and culture</i>	173
D. Industria, comercio y finanzas / <i>Industry, commerce and finances</i>	176
E. Medio ambiente y recursos naturales / <i>Environment and natural resources</i>	178
F. Salud / <i>Health</i>	183
G. Transporte y comunicaciones / <i>Transport and communications</i>	188

Introducción

La cooperación técnica entre los países en desarrollo, también conocida por la sigla CTPD, ocupa un lugar destacado dentro de las actividades del sistema de las Naciones Unidas desde la celebración de la Conferencia Mundial sobre el tema, que tuvo lugar en Buenos Aires, en septiembre de 1978. En dicha ocasión, los países participantes adoptaron por unanimidad el Plan de Acción de Buenos Aires, destinado a promover y apoyar la CTPD en el ámbito de las Naciones Unidas. El Plan de Acción de Buenos Aires marcó un hito decisivo en el desarrollo de la CTPD, pues introdujo definiciones y perspectivas notablemente innovadoras respecto de la concepción y el funcionamiento de la CTPD. Destacó, entre otras cosas, el carácter instrumental de esta cooperación; enfatizó que ésta es iniciada y puesta en práctica por los propios gobiernos de los países en desarrollo; subrayó que la CTPD puede realizarse en cualquier sector de interés para los gobiernos y que en ella tienen cabida numerosos agentes, entre los que no sólo incluyen los órganos gubernamentales, sino también las organizaciones no gubernamentales y el sector privado; y por último, recalcó el carácter multisectorial de la CTPD, la cual puede llevarse a cabo en cualquier sector que sea de interés para dos o más países en desarrollo.

Los países de América Latina y el Caribe tienen un largo historial en materia de cooperación intrarregional, especialmente la que se ha canalizado por la vía de las iniciativas y esquemas multilaterales de cooperación e integración, tanto en el plano regional como en el plano subregional. Asimismo, se han creado en la región numerosos consorcios o asociaciones destinados a generar intercambios de experiencias, así como iniciativas conjuntas en sectores muy variados que involucran a agentes públicos y privados en actividades productivas, culturales, tecnológicas y de servicios, por nombrar sólo algunos. Se ha constituido así un extenso espacio de cooperación que representa un importante potencial para cualquier desarrollo futuro de la CTPD. Esto es particularmente válido en el presente, cuando se ha vuelto a poner énfasis en la cooperación regional como instrumento necesario para contribuir a la superación de la crisis que todavía repercute en las economías de la región.

Introduction

Technical co-operation among developing countries, also known by the acronym TCDC, has occupied a prominent place among the activities of the United Nations system since the world Conference on this subject, held in Buenos Aires in September 1978. At that Conference, the participating countries unanimously adopted the Buenos Aires Plan of Action for Promoting and Implementing TCDC within the framework of the United Nations. The Buenos Aires Plan of Action marked a decisive milestone in the promotion of TCDC, since it introduced markedly innovative definitions and perspectives regarding the conception and functioning of TCDC. It underlined, among other things, the instrumental character of such co-operation and the facts that co-operation is initiated and implemented by the governments of the developing countries themselves; that TCDC can take place in any sector of interest to governments, and that the participation of many agents is possible, including not only government bodies but also non-governmental organizations and the private sector. Finally, it drew attention to the multisectoral nature of TCDC, which can be implemented in any sector that is of interest to two or more developing countries.

The countries of Latin America and the Caribbean have a long history of intra-regional co-operation, particularly co-operation that has been channelled through multilateral initiatives and schemes of co-operation and integration, at both the regional and subregional levels. Moreover, numerous consortia or associations have been established in the region in order to generate the interchange of experience, and joint initiatives have been implemented in widely different sectors, which involve public and private agents in productive, cultural, technological and service activities, to name only a few. An extensive network of co-operation has thus been created which represents a considerable potential for any future development of TCDC. This is particularly true at the present time when renewed emphasis is being placed on regional co-operation as an essential tool for helping to overcome the crisis which still plagues the economies of the region.

Desde sus orígenes, la CEPAL ha tenido una orientación explícita hacia la promoción y apoyo de las iniciativas y esquemas de cooperación gestados por los países de América Latina y el Caribe. No obstante, a contar de la aprobación del Plan de Acción de Buenos Aires y como organismo que forma parte del sistema de las Naciones Unidas, la CEPAL ha subrayado la importancia de la CTPD como modalidad específica de cooperación que encuentra cabida en las diversas actividades de su programa de trabajo.

En dicha perspectiva, la CEPAL ha prestado su apoyo y colaboración a las necesidades e iniciativas de los países de la región para la mejor utilización de la CTPD. En algunos casos, este apoyo se ha materializado en la prestación de servicios de información; en otros, ha significado una orientación específica de los estudios técnicos y sustantivos de la Secretaría con el objeto de identificar oportunidades concretas de cooperación en los sectores respectivos y precisar necesidades y ofertas para posibles vínculos de cooperación horizontal. En ciertos otros casos, la CEPAL ha preparado proyectos directamente destinados a promover la cooperación entre países de la región, logrando canalizar nuevos recursos necesarios para la ejecución de tales proyectos. Además, se ha movilizado prestando apoyo y actuando como elemento catalizador para la creación y la puesta en marcha de redes de cooperación destinadas a posibilitar intercambios y nexos relativamente estables entre los agentes de cooperación de los países, o bien actuando como entidad de apoyo técnico a organizaciones de cooperación horizontal en sectores de interés para los países y a petición de éstos. La labor de la CEPAL no ha quedado restringida al ámbito regional; también se ha proyectado al plano interregional, en que se han llevado a cabo iniciativas conjuntas con otras comisiones regionales, especialmente con la Comisión Económica para África. Asimismo, se ha prestado apoyo técnico a las actividades que algunos países de la región están desempeñando para fortalecer o iniciar vínculos de cooperación técnica y económica con países de otras regiones en desarrollo.

La experiencia acumulada por la CEPAL a lo largo de estos años muestra sin lugar a dudas que el punto crítico de cualquier acción destinada a incentivar la utilización de la CTPD se basa en el papel que efectivamente desempeñan los centros nacionales de coordinación, también llamados

Since its establishment, the main thrust of ECLAC's activities has been the promotion and support of initiatives and schemes for co-operation, implemented by the countries of Latin America and the Caribbean. Nevertheless, following the adoption of the Buenos Aires Plan of Action, and as a body that is part of the United Nations system, ECLAC has underscored the importance of TCDC as a concrete modality of co-operation which fits in with the various activities of its programme of work.

Within this framework, ECLAC has provided support and co-operation to fulfil the needs of the countries of the region and assist initiatives aimed at a more effective utilization of TCDC. In some cases, this support took the form of the provision of information services; in others, it has been reflected in the specific thrust of technical and substantive studies by the Secretariat designed to identify concrete opportunities for co-operation in relevant sectors and to ascertain needs and sources of supply for possible horizontal co-operation relations. In yet other cases, ECLAC has prepared projects which were aimed directly at promoting co-operation among the countries of the region, and has succeeded in mobilizing the additional resources that were required for the implementation of those projects. In addition, it has geared itself to provide support and to act as a catalyst for the establishment and operation of co-operation networks aimed at facilitating exchanges and promoting relatively stable ties among the agents of co-operation of countries. It also acts as a technical support agency for horizontal co-operation organizations in sectors of interest to countries, at the latter's request. ECLAC's work has not been restricted to the regional level; the Commission has also been active at the interregional level, where particularly with the Economic Commission for Africa. It has also provided technical support for the activities which a number of countries in the region are pursuing to strengthen or initiate ties of technical and economic co-operation with countries from other developing regions.

The experience gained by ECLAC over the years clearly teaches that the critical component of any activity aimed at promoting the use of TCDC is the role which is effectively played by the national co-ordinating centres, also known as "focal points". Based on this assessment, the

"puntos focales". Sobre la base de esa apreciación, la Secretaría de la CEPAL recibió en el vigesimoprimer período de sesiones de la Comisión, celebrado en México, D.F., entre el 17 y el 25 de abril de 1986, el mandato de colaborar con los gobiernos de los países miembros en el fortalecimiento de los vínculos entre dichos centros, particularmente en relación con la ampliación del conocimiento que cada país tiene acerca de estos centros para la CTPD de los demás países de la región.

En respuesta a dicho mandato, la CEPAL preparó un proyecto especialmente orientado a sistematizar información acerca de las capacidades, las experiencias previas, los arreglos institucionales, los procedimientos y las modalidades de funcionamiento que caracterizan a los distintos países de la región en materia de CTPD. Dicho proyecto fue sometido a la consideración del Gobierno de los Países Bajos con el propósito de obtener el apoyo financiero necesario para llevarlo a cabo.

En una primera se delimitó su alcance a un grupo seleccionado de países, lo cual, en cierta medida aseguró una cobertura geográfica amplia y permitió dar cuenta de las muy diversas situaciones que se perciben en materia de CTPD en el panorama de la región. Las actividades de esta etapa del proyecto se iniciaron en marzo de 1987, según estaba previsto en el plan de trabajo respectivo, y terminaron las actividades de campo en septiembre del mismo año. Se recogió información mediante dos tipos de cuestionarios: los primeros se enviaron a los centros nacionales de coordinación de los países de América Latina y el Caribe, y los segundos se remitieron a instituciones nacionales que los mismos gobiernos habían incluido en la base de datos del Sistema de Orientación Informativa (SOI), creado por el PNUD como instrumento para facilitar la CTPD. El sistema es administrado por la Dependencia Especial del PNUD para la CTPD con asiento en Nueva York. La selección de las instituciones se hizo mediante búsquedas en la base de datos del sistema y arrojó un número aproximado de 350 instituciones con experiencia en proyectos o actividades de CTPD (como oferentes de cooperación) en una amplísima gama de áreas de especialización, en los países de América Latina y el Caribe, a todas las cuales se remitió el mencionado cuestionario utilizando la información postal oficial proporcionada por el propio sistema SOI. Se obtuvieron alrededor de 120 respuestas, lo que significó una tasa de réplica más que aceptable de acuerdo con las normas usuales para este tipo de instrumento de recolección de datos.

Secretariat of ECLAC, at the twenty-first session of the Commission held in Mexico City from 17-25 April 1986, received the mandate to co-operate with the governments of member countries in strengthening links among those centres, particularly as regards the broadening of the information base which each country possesses on the TCDC centres of the other countries of the region.

In fulfilment of this mandate, ECLAC developed a project specially designed to systematize information on the capabilities, previous experiences, institutional arrangements, procedures and operational modalities that characterize the various countries of the region in the area of TCDC. This project was submitted for consideration by the Government of the Netherlands for the purpose of obtaining the necessary financial support for implementing it. The project has been carried out in two stages.

Stage one limited its scope to a selected group of countries, which, to a certain extent, ensured broad geographical coverage and permitted accounting for the very diverse situations that exist within the regional panorama of TCDC. Activities at this stage of the project began in March 1987, as provided for in the respective work plan, and field activities were completed in September of that same year. Information was gathered through two kinds of questionnaires: the first were sent to the national coordination centres of Latin American and Caribbean countries, and the second were sent to national institutions which the governments themselves had included in the data base of the Information Referral System (INRES) established by UNDP as an instrument for facilitating TCDC. This system is managed by the UNDP Special TCDC Unit based in New York. The Institutions were selected by searching through the data base of the system, which turned up approximately 350 institutions in the countries of Latin America and the Caribbean with experience in TCDC projects or activities (as providers of cooperation) within an extremely wide range of areas of specialization, all of which were sent the above-mentioned questionnaire using the official postal information provided by the INRES system itself. Approximately 120 responses were received, which corresponds to a rate of reply that is more than acceptable when compared to the usual standards for this type of data-gathering method.

En el marco del proyecto se realizaron además tres misiones de recolección de información, que permitieron tomar contacto directo con los centros nacionales de coordinación y con muestras representativas de las instituciones nacionales que tenían experiencia como oferentes de cooperación en actividades o proyectos de CTPD. Los países visitados fueron Argentina, Brasil, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Uruguay y Venezuela.

La segunda etapa del proyecto tuvo como propósito ampliar la cobertura de países y actualizar la información recogida en la etapa anterior. Esta se inició en mayo de 1989 y se concluyó en diciembre de ese mismo año. Se había previsto que esta etapa finalizara en octubre de ese año, pero para acumular la mayor cantidad de información posible, su duración se prolongó hasta diciembre de dicho año. En esta nueva publicación se agregaron cuatro países, Bolivia, Colombia, El Salvador y Paraguay, y se revisó y amplió la nueva información recogida anteriormente sobre los países restantes.

Para lograr el objetivo de esta segunda etapa se realizaron misiones a los países que no habían sido incluidos en la publicación anterior, a fin de tomar contacto con los centros de coordinación nacionales y con las instituciones que prestan CTPD; se revisó la bibliografía aparecida con posterioridad a 1987 y al mismo tiempo, se hicieron contactos con todas las oficinas de cooperación técnica de los países cuya información aparecía en la primera publicación. A estas oficinas se les solicitó revisar la información publicada en la primera versión de la Guía para la CTPD, con el objeto de modificarla y enriquecerla, y actualizarla en relación con las orientaciones sobre políticas y el mayor conocimiento y experiencia que cada país hubiese acumulado en materia de CTPD con posterioridad a la publicación de la primera versión. Este último esfuerzo ha permitido contar con nueva información sobre los doce países que aparecen en la presente publicación.

El resultado de todas estas actividades ha sido sintetizado en la presente guía en la que se incluye información sobre 16 países de la región: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

La guía proporciona orientación a demandantes potenciales de CTPD y presenta una

Within the framework of the project, moreover, three information-gathering missions were undertaken, which enabled direct contact to be made with national co-ordination centres and with a representative selection of those national institutions with experience as providers of co-operation in TCDC activities or projects. The countries visited were Argentina, Brazil, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Panama, Uruguay, and Venezuela.

The purpose of stage two of the project was to extend the coverage of countries and update information gathered in the previous stage. It began in May 1989 and concluded in December of that same year. Although conclusion of this stage had been anticipated for October of that year, it was extended to December in order to be able to gather the greatest amount of information possible. Four other countries were added in this new publication, Bolivia, Colombia, El Salvador and Paraguay and information previously gathered on the remainder of the countries was reviewed and updated.

In order to achieve the objective of this second stage, missions were undertaken to the countries that had not been included in the preceding publication for the purpose of establishing contact with the national coordination centres and with institutions which provide TCDC; the bibliography which appeared after 1987 was revised and, at the same time, contact was made with all technical cooperation offices of the countries whose information appeared in the first publication. These offices were requested to review the information published in the first version of the TCDC Guide for the purpose of modifying it and adding to it, updating policy approaches and new knowledge and experience accumulated by each country on the subject of TCDC, subsequent to the publication of that first version. This effort has allowed new information to be obtained on the twelve countries that appear in this publication.

The result of all these activities has been summarized in this guide, which includes information on 16 countries of the region: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay and Venezuela.

The guide provides orientation to potential requestors of TCDC and presents a

visión bastante completa sobre las actividades de oferta en la región, por lo que puede ser usada también con propósitos analíticos. El material se ha organizado para lograr esos objetivos. En el caso específico de las demandas de CTPD, se han considerado los posibles intereses que pueden tener sus usuarios. Estos podrían querer estrechar los lazos de cooperación con un determinado país o requerir apoyo en una área específica. Para facilitar la utilización de la guía por los usuarios, la información se ha organizado por países y por temas.

En el primer capítulo figura la información por países. Contiene una breve descripción de las políticas de cada país, los procedimientos para prestar CTPD, la capacidad nacional en este campo, una referencia a algunas de sus experiencias y un directorio de instituciones nacionales que han participado en estas actividades. Todo ello corresponde a la información proporcionada por los países al PNUD para ser incluida en la base de datos del Sistema de Orientación Informativa.

En el segundo capítulo se presenta la capacidad de oferta de los países por áreas de cooperación. En consecuencia, considera los intereses de los demandantes por áreas específicas. El valor de este capítulo radica en la identificación por parte de los países, de las instituciones y de las áreas precisas en las cuales éstos estiman que cuentan con un potencial para prestar CTPD.

El tercer capítulo contiene el directorio de las instituciones que aparecen en la sección anterior. Este directorio se presenta también por áreas de ofertas de CTPD. El que corresponde al primer capítulo reúne las instituciones con experiencia en este campo, ya sea porque han prestado o recibido cooperación técnica. En este capítulo se encuentran las que tienen una capacidad de oferta evaluada por el propio país.

Finalmente, en el último capítulo se formula un comentario acerca de la CTPD sobre la base de esta experiencia y de la información reunida. En él se destacan algunos puntos de interés sobre el marco en que se desenvuelve la CTPD, sus problemas, y las nuevas orientaciones, que responden a los esfuerzos por darles una solución a la vez que un nuevo empuje a estas actividades.

Si bien la información que aparece en esta guía si bien no es exhaustiva, constituye un esfuerzo importante de sistematización y proporciona una

relativamente completa picture of TCDC supply activities in the region, for which reason it may also be used for analytical purposes. The material has been organized in such a way as to achieve these objectives. In the specific case of requests for TCDC, account has been taken of the possible interests of its users. The latter may wish to strengthen cooperation ties with a given country or to request support in a specific area. To facilitate use of this guide by users, information has been organized by country and by subject area.

Chapter one contains information on individual countries. It provides a brief description of the policies of each country, procedures for providing TCDC, national capability in this area, a reference to some of their experiences and a directory of national institutions which have participated in these activities. All this corresponds to the information provided by countries to UNDP for inclusion in the data base of the Information Referral System.

Chapter two deals with the supply capability of countries by area of co-operation, and thus also covers the interests of TCDC requestors by specific area. This chapter is useful in that it identifies for the user countries those institutions and specific areas in which the supplier countries believe that they have the potential to provide TCDC.

Chapter three contains a directory of the institutions listed in the previous section. This directory is also arranged according to areas of TCDC supply. It does not, however, correspond exactly to the directory contained in the first chapter. This directory lists those institutions which have gained experience in this field by having provided or received technical co-operation. This present chapter lists those institutions whose supply capability has been assessed by the country itself.

Finally, Chapter four offers comments on TCDC, on the basis of this experience and of the information which has been compiled. It contains a number of points of interest on the framework within which TCDC takes place, its problems, and its new orientations, which reflect efforts to find solutions and, at the same time, to give new impetus to these activities.

While the information which appears in this guide, although not exhaustive, constitutes an important attempt at systematization

visión bastante exacta acerca de la capacidad de los países considerados y de la oferta de CTPD en la región. Aun así, siempre es posible que existan omisiones debido a las dificultades que presenta la recopilación de los datos y la comunicación en algunos campos. Se espera que esta nueva publicación enriquezca el conocimiento que ya tienen los países en este campo, y que esta nueva iniciativa para apoyar sus actividades, realizada por el aporte generoso del Gobierno de los Países Bajos, los impulse a estrechar lazos y a generar nuevas formas creativas de cooperación dentro de la región.

and provides quite an accurate picture of the capacity of countries dealt with and of TCDC supply in the region. Despite this, it is always possible that there are omissions due to the difficulties posed by the compilation of data and communication in some fields. It is hoped that this new publication will enrich already existing knowledge of countries in this field, and that this new initiative to support their activities undertaken through the generous support of Netherlands moves them to strengthen ties and to generate new forms of cooperation within the region.

**I. LA OFERTA DE CTPD EN LOS PAISES: POLITICAS, PROCEDIMIENTOS,
CAPACIDAD NACIONAL Y EXPERIENCIAS**

***I. TCDC SUPPLY IN THE COUNTRIES: POLICY, PROCEDURE,
NATIONAL CAPABILITY AND EXPERIENCE***

A. Argentina

Política 1/

A contar de 1983 el Gobierno de la Argentina ha asignado a la CTPD una alta prioridad por su contribución al desarrollo nacional, y ha pasado a considerarla un importante instrumento para la política exterior y el intercambio comercial. Por esta razón, las actividades de CTPD se enmarcan dentro de los objetivos de la política exterior del país —restablecer las relaciones internacionales para asegurar la autonomía nacional, la preservación de la paz, la vigencia de los derechos humanos y el fortalecimiento de la democracia en la región— y los de la política comercial, principalmente por las posibilidades de difundir la tecnología argentina en el exterior y ampliar los mercados para los productos nacionales. Al plantearse dentro de una perspectiva regional, el gobierno también asigna importancia a la CTPD por estimar que ésta constituye un mecanismo útil para reactivar la economía de la región al crear condiciones favorables para la elaboración de políticas de complementación e integración económica y para estrechar lazos entre los países.

En general, los esfuerzos de esta política se han centrado en brindar oportunidades de CTPD a los países que la requieren, más que en captar cooperación hacia la Argentina, y han tendido a concentrar las acciones en áreas seleccionadas por el país.

Sobre la base de estas orientaciones generales, y en el marco de las relaciones bilaterales, se otorga prioridad a aquellas demandas que tienen potencial para producir efectos significativos y de real interés para el país, negociándose caso por caso. El gobierno presta especial atención a aquellas demandas que son concretas y específicas por la facilidad que presentan para su evaluación y respuesta oportuna.

1/ Estas orientaciones fueron definidas por el Gobierno de la Argentina entre 1985 y 1989. Los cambios que a esta política pueda haber realizado el actual gobierno no alcanzaron a ser incluidos en la presente publicación.

A. Argentina

Policy 1/

Since 1983, the Government of Argentina has attached high priority to TCDC for its contribution to national development, and has come to consider it as an important instrument of foreign policy and foreign trade. For this reason, TCDC activities come within the framework of the foreign policy objectives of the country —to re-establish international relations in order to ensure national autonomy, the preservation of peace, respect for human rights and the strengthening of democracy in the region— and the objectives of its trade policy, principally through the possibilities it offers for disseminating Argentine technology abroad and expanding markets for national products. The government also attaches importance to TCDC from a regional perspective, since sees TCDC as constituting a useful mechanism for reviving the economy of the region by creating conditions that are conducive to the elaboration of policies of complementarity and economic integration and to the strengthening of ties among countries.

In general terms, the thrust of this policy has been to provide TCDC opportunities to those countries that request it, rather than to attract co-operation activities to Argentina, and to concentrate activities in areas that have been selected by the country.

On the basis of these general guidelines, and within the framework of bilateral relations, priority is given to those requests that have potential for producing effects that are significant and of real interest to the country, with each request being negotiated on a case-by-case basis. The government attaches particular importance to those requests that are concrete and specific, on account of the ease and timeliness with which they can be evaluated and responded to.

1/ These guidelines were defined by the Government of Argentina between the years 1985 and 1989. Any changes to this policy by the present Argentine government were unable to be included in this publication.

Un aspecto interesante de la orientación de esta política es su tendencia a transferir al sector privado la respuesta a las demandas.

Como modalidad de funcionamiento en este campo se ha establecido un fondo fiduciario, que en sus aspectos operacionales y administrativos cuenta con el apoyo de la CEPAL y del PNUD.

Procedimiento

La Subsecretaría de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto fue designada para cumplir las funciones de centro nacional de coordinación para la CTPD. Allí se reciben las solicitudes, se promueven las acciones y se las formaliza. Su dirección es la siguiente:

Subsecretaría de Cooperación Internacional
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Reconquista 1088, piso 10º
Buenos Aires
Teléfono: 3112250, Int. 367/65/60

Normalmente, el centro nacional de coordinación recibe las solicitudes de CTPD a través de las embajadas o de las oficinas del PNUD.

Las demandas de asesoramiento al país han surgido por medio de distintos mecanismos. En apoyo a la CTPD el país ha realizado misiones de identificación de necesidades de cooperación a países con los cuales el gobierno se encuentra especialmente interesado en establecer contacto, de acuerdo con los objetivos señalados para estas actividades. En otros casos, los primeros contactos se han realizado directamente entre instituciones o en forma personal, procediéndose a formalizar la solicitud con posterioridad.

Capacidad nacional

El país ha acumulado una gran experiencia técnica especialmente en las esferas que se señalan a continuación.

Agricultura y pesca: ganadería, incluidos la sanidad animal, el manejo de pastizales, el procesamiento de derivados de la producción animal: tecnología de la carne, de la leche; cultivos como el trigo, maíz, soya, girasol, frutas y hortalizas; relevamiento y conservación de suelos, sanidad vegetal; ingeniería rural: electrificación, telefonía rural, extracción de agua, mecanización; educación superior; agroindustria: carne y vino.

An interesting aspect of the thrust of this policy is its tendency to refer requests to the private sector.

As an operational modality in this field, a trust fund has been established, which receives the assistance of ECLAC and UNDP for its operational and management aspects.

Procedure

The Subsecretariat of International Co-operation of the Ministry of External and Cultural Affairs was designated to fulfil the functions of national co-ordination centre for TCDC. It accordingly receives requests and promotes and implements activities. Its address is:

Subsecretaría de Cooperación Internacional
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Reconquista 1088, piso 10
Buenos Aires
Telephone: 3112250, Ext. 367/65/60

The national co-ordination centre usually receives requests for TCDC through embassies or UNDP offices.

Requests to the country for advisory assistance have been received through different mechanisms. In support of TCDC, the country has undertaken missions to identify the co-operation needs of countries with which the government has particular interest in establishing contacts, in accordance with the objectives described for these activities. In other cases, initial contacts were made directly between institutions or on a personal basis, with the request being subsequently formalized.

National capability

The country has accumulated much technical experience, particularly in the following fields:

Agriculture and fisheries: stock-raising, including animal health and range management; processing of animal by-products: meat and dairy technology; crops such as wheat, maize, soya-bean, sunflowers, fruits and vegetables; surveying and conservation of soils, plant health; rural engineering: electrification, rural telephone systems, water extraction, mechanization; higher education; agroindustry: meat and wine.

Administración y desarrollo: planes de desarrollo regional en materia de riego y ganadería.

Industria: investigación y formación de técnicos en áreas tales como la tecnología del cuero, la celulosa y el papel, la energía (para la combustión), la meteorología, las microprocesadoras, el caucho, la tecnología de la carne, la construcción, la electrónica y la óptica; asesoramientos en los campos mencionados.

Medio ambiente y recursos naturales: formación y asesoramiento en materia de manejo integrado de recursos hidráulicos, hidrología, calidad de las aguas, ciencias sociales del agua (economía, legislación, administración e informática); nacionalización de la producción y el uso del acero; geología, geofísica; energía nuclear.

Salud: vacunas biológicas, industria farmacéutica, redes de alcantarillado y calidad del agua.

Transporte: administración, estudios e investigación en materia de transporte de productos; capacitación en ingeniería ferroviaria.

Experiencia en CTPD

Agricultura y pesca: cultivo piloto del girasol (Uruguay); compatibilización de sistemas de tipificación (Uruguay); cursos sobre maquinaria agrícola, esquila y granos (Uruguay); control de plagas y sanidad animal (Bolivia); pesca (Perú); desarrollo agropecuario (México y Uruguay); asesoría en programas de educación superior (Brasil); capacitación en producción lechera (con participantes de América Latina y el Caribe); agroindustria: procesamiento de la carne y de la uva.

Administración y desarrollo: análisis macroeconómico de la deuda externa; alternativas de evolución de la economía internacional; creación de la Escuela Argentino-Brasileña de Informática.

Educación y cultura: apoyo a las investigaciones universitarias (Guatemala); mejoramiento de sistemas de educación técnica (Bolivia y Paraguay); planes de evaluación y elaboración de instrumentos de medición del aprendizaje (Bolivia).

Administration and development: regional development plans on irrigation and stock-raising.

Industry: research and training of technicians on technology of such areas as leather, pulp and paper, energy (for combustion), meteorology, microprocessors, rubber, meat processing, construction, electronics and optics; advisory services in the above-mentioned areas.

Environment and natural resources: training and advisory services in connection with the comprehensive management of hydraulic resources, hydrology, water quality, water-related social sciences (economics, legislation, administration, and information sciences); nationalization of production and use of steel; geology, geophysics; nuclear energy.

Health: biological vaccines; pharmaceutical industry; sewage systems and water quality.

Transportation: Administration, studies and research on product transportation; training in rail- road engineering.

Experience in TCDC

Agriculture and fisheries: pilot cultivation of sunflowers (Uruguay); compatibilizing of typification systems (Uruguay); courses on agricultural machinery, shearing and grains (Uruguay); pest control and animal health (Bolivia); fisheries (Peru); agricultural development (México and Uruguay); advisory services in higher education programmes (Brazil); training in dairying (with participants from Latin America and the Caribbean); agroindustry: meat and wine processing.

Administration and development: macroeconomic analysis of the external debt; alternative scenarios for the evolution of international economy; establishment of the Argentine-Brazilian School of Information Sciences.

Education and Culture: support for university research (Guatemala); improvement of technical education systems (Bolivia and Paraguay); evaluation plans and design of training assessment tools (Bolivia).

Industria, comercio y finanzas: mantenimiento y reequipamiento industrial (Nicaragua); capacitación de técnicos en matricería (Nicaragua); capacitación a la pequeña y microempresa (Costa Rica).

Medio ambiente y recursos naturales: geología y geofísica (Costa Rica); recursos hídricos (México); energía: planificación en energética, petróleo y mercado eléctrico (Costa Rica); hidrocarburos (Costa Rica); capacitación en materia de utilización de gas y de ingeniería nuclear (con participantes de América Latina y el Caribe); sistema nacional de nacionalización del acero (Brasil).

Salud: industria farmacéutica (Colombia, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Perú); mejoramiento de redes de alcantarillado (Cuba); control de calidad de las aguas (Cuba); capacitación en vacunas biológicas (con participantes de América Latina y el Caribe).

Transporte y comunicaciones: administración y transporte de productos; evaluación técnica del corredor ferroviario entre Argentina, Bolivia y Perú. Estudios de costos de ejecución; estudios sobre fletes y transporte (Perú); capacitación en ingeniería ferroviaria (con participantes de América Latina y el Caribe).

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Presidente
Avda. Independencia 2625
Teléfonos: 93 5031 al 5038
Dirección telegráfica: PRECONET R. ARG.
Buenos Aires

Empresa Nacional de Telecomunicaciones
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Administrador General
Defensa 143, Capital Federal
Teléfonos: 499381 / 9684 / 4692
Télex / Telex: 175535 / 18003 ENT AR
Buenos Aires

Industry, commerce and finance: industrial maintenance and re-equipment (Nicaragua); training of technicians in die-making (Nicaragua); training of personnel in small and mini-enterprises (Costa Rica).

Environment and natural resources: geology and geophysics (Costa Rica); water resources (Mexico); energy: planning in the fields of energy, petroleum and the electricity market (Costa Rica); hydrocarbons (Costa Rica); training in the use of gas and in nuclear engineering (with participants from Latin America and the Caribbean); national steel nationalization system (Brazil).

Health: pharmaceutical industry (Colombia, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Peru); improvement of sewerage systems (Cuba); water quality control (Cuba); training in biological vaccines (with participants from Latin America and the Caribbean).

Transport and communications: management and transport of produce; technical evaluation of the rail corridor linking Argentina, Bolivia and Peru. Studies of implementation costs; studies on freight and transport (Peru); training in railway engineering (with participants from Latin America and the Caribbean).

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Facultad de Astronomía y Geofísica
Universidad Nacional de la Plata
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Secretario Académico
Paseo del Bosque (1.900) La Plata
Buenos Aires

Hospital de Pediatría SAMIC "Profesor Dr. Juan Garrahan"
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Presidente Consejo Administración
Combate de los Pozos 1881 Piso 2º, Capital Federal
Teléfonos: 9416012 / 6191 / 6751 / 6681
Buenos Aires

Instituto Nacional de Ciencia y Técnica Hídricas (INCYTH)

Aeropuerto Internacional Ezeiza
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
 C.C. 21 Aeropuerto Ezeiza
 Teléfonos: 6200094, 6200839
1802 Buenos Aires

Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Coordinadora de Relaciones Internacionales
 Rivadavia 1439, Capital Federal
 Teléfonos: 379214, 375095, 375099, 385204
 Télex / Telex: 17518 INTA AR / Cable: INTAGRO
Buenos Aires

Instituto Nacional de Tecnología Industrial

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Secretario Ejecutivo de Relaciones Internacionales
 Avda. Leandro N. Alem 1067, Piso 5º
 Teléfono: 3133013
Buenos Aires

Instituto Nacional de Vitivinicultura

Av. Julio A. Roca 651 (1322) Capital Federal
 Teléfonos: 345227, 305814, 301710
Buenos Aires

Junta Nacional de Carnes

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Presidente
 San Martín 459 (1004) Capital Federal
 Teléfonos: 3945161 / 5266 / 5111 / 5367
 3226767 / 7101 / Télex / Telex: 24210 JUCAR AR
Buenos Aires

Fuentes de información

- Entrevistas a personeros de diversas instituciones públicas del país, entre otras, del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, del Instituto Nacional de Tecnología Industrial y del Instituto Nacional de Ciencia y Técnicas Hídricas.

Ministerio de Obras y Servicios Públicos (MOSP)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subsecretario

Avda. 9 de julio 1925, Piso 11º
 Teléfonos: 384636 / 372551
 Télex / Telex: 22577 DNTTA AR
Buenos Aires

Ministerio de Salud y Acción Social

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Sr. Ministro
 Defensa 120, Capital Federal
 Teléfonos: 3311126 / 305434 / 3516
Buenos Aires

Secretaría de Transporte

Ministerio de Obras y Servicios Públicos
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subsecretario
 Avda. 10 de Julio 1925, Piso 11º
 Teléfonos: 54137257 / 541384636
 Télex / Telex: 122577 DNTTA
Buenos Aires

Servicio de Cooperación Técnica y Planeamiento (SERCOPLAN) de CORFO - Río Colorado

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director de Planeamiento
 Maipú 459, 2 G
 Teléfonos: (1) 3938988, 3927990, 3927818
 Télex / Telex: 24748 SEPLAN-AR, 81703 CRCPL-AR
 Dirección telegráfica: Maipú 459, Capital Federal
Buenos Aires

Universidad Nacional del Sur

Departamento de Agronomía
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Normalizador
 "Altos del Palihue" (8000) Bahía Blanca
 Teléfonos: 30024 / 26533
 Télex / Telex: 81 712 DUJOR AR
Provincia de Buenos Aires

Information sources

- Interviews with spokespersons from various public institutions of the country, *inter alia* the National Institute of Agricultural Technology, the National Institute of Industrial Technology and the National Institute of Science and Water Techniques.

- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Subsecretaría de Cooperación Internacional, documento presentado al Seminario sobre Métodos y Procedimientos para la Ejecución de Programas y Proyectos de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, São Paulo, Brasil, 14 al 21 de abril de 1986.

- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Subsecretaría de Cooperación Internacional, Argentina y la cooperación técnica internacional, 1984-1986.

- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Subsecretaría de Cooperación Internacional, Mecanismos y capacidad institucional y técnica de la CTPD.

- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Subsecretaría de Cooperación Internacional, Apoyo a la acción económica bilateral y regional argentina hacia América Latina y el Caribe, Asia y Africa, documento de revisión del Proyecto ARG/83/011/J/01/99, enero de 1987.

- Entrevista al Dr. Bluske, Subsecretaría de Cooperación Internacional, Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Buenos Aires, 26 de mayo de 1987.

- Entrevista a José María Puppo, representante de la CEPAL ante el Gobierno de la Argentina, Buenos Aires, 26 de mayo de 1987.

- Entrevista a Rosa Zlachevsky, oficial de programas, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Buenos Aires, 29 de mayo de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Subsecretaría de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), 1984-1989, "La cooperación técnica argentina hacia América Latina y el Caribe, Asia y Africa", Buenos Aires, 1988.

- Ministry of External and Cultural Affairs Subsecretariat of International Co-operation, document presented to the Seminar on Methods and Procedures for TCDC Programme and Project Implementation, São Paulo, Brazil, 14-21 April 1986.

- Ministry of External and Cultural Affairs Subsecretariat of International Co-operation, "Argentina y la cooperación técnica internacional, 1984-1986".

- Ministry of External and Cultural Affairs Subsecretariat of International Co-operation, "Mecanismos y capacidad institucional y técnica de la CTPD".

- Ministry of External and Cultural Affairs Subsecretariat of International Co-operation, "Apoyo a la acción económica bilateral y regional Argentina hacia América Latina y el Caribe, Asia y Africa", review document of Project ARG/83/011/J/01/99, January 1987.

- Interview with Dr. Bluske, Subsecretariat of International Co-operation, Ministry of External and Cultural Affairs, Buenos Aires, 26 May 1987.

- Interview with José María Puppo, representative of ECLAC to the Government of Argentina, Buenos Aires, 26 May 1987.

- Interview with Rosa Zlachevsky, programme officer, United Nations Development Programme UNDP, Buenos Aires, 29 May 1987.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

- Subsecretariat of International Cooperation, Ministry of External and Cultural Affairs, United Nations Development Programme (UNDP) Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), 1984-1989, La cooperación técnica Argentina hacia América Latina y el Caribe, Asia y Africa, (Argentine Technical Cooperation with Latin America and the Caribbean, Asia and Africa), Buenos Aires, 1988.

- Intervención del Representante Permanente de la República Argentina ante las Naciones Unidas, Embajador Sr. Marcelo E. R. Delprecho, Nueva York, 20 de mayo de 1987.

- Participation by the Permanent Representative of the Argentine Republic at the United Nations, Mr. Ambassador Marcelo E.R. Delprecho, New York, May 20, 1987.

*B. Bolivia***Política**

No obstante la crisis económica por la que atraviesa el país y la consiguiente falta de recursos internos para llevar a cabo programas de CTPD, el gobierno considera de capital importancia el desarrollo y crecimiento de la CTPD como elemento indispensable para enfrentar la crisis y contribuir al desarrollo de las relaciones de amistad y cooperación entre los países en desarrollo.

A tal efecto, el Ministerio de Planeamiento y Coordinación ha emprendido dos tareas fundamentales para dinamizar la CTPD: una está dirigida al fortalecimiento de la capacidad de gestión de la CTPD; y la otra que es simultánea con la primera, consiste en establecer: contactos con países en desarrollo, especialmente con los de la región, a fin de viabilizar programas de cooperación técnica que permitan movilizar recursos de fuentes internas y externas.

Procedimiento

El centro de coordinación nacional para actividades de CTPD es la siguiente:

Dirección de Cooperación Internacional
Subsecretaría de Inversiones Públicas y Cooperación Internacional
Ministerio de Planeamiento y Coordinación
Av. Arce Nº 2147
Télex / Telex: 3280 MINCORD BV / Teléfonos: 372077, 3722575, 372140
Telefax: (591) 367449
Casilla Nº 3116
La Paz, Bolivia

Capacidad nacional

La capacidad nacional de oferta de CTPD del país se enmarca en los siguientes sectores:

Administración y desarrollo: generación de empleo, mediante el fomento, la evaluación y la ejecución de proyectos, de manera rápida y eficaz, para todos los sectores de la actividad nacional.

*B. Bolivia***Policy**

Despite the economic crisis the country was experiencing and the subsequent lack of domestic resources for undertaking TCDC programmes, the government considered development to be of capital importance and growth of TCDC as an indispensable element for dealing with the crisis and contributing to the development of friendly relations and cooperation among developing countries.

To this effect, the Ministry of Planning and Coordination undertook two essential tasks to promote TCDC: one aimed at strengthening the management capacity of TCDC; and the other which is parallel to this activity involved establishing contacts with developing countries, particularly with those of the region, in order to make technical cooperation programmes viable that would permit the mobilization of resources from domestic and external sources.

Procedure

The national coordination centre for TCDC activities is the following:

Dirección de Cooperación Internacional
Subsecretaría de Inversiones Públicas y Cooperación Internacional
Ministerio de Planeamiento y Coordinación
Av. Arce Nº 2147
Telex: 3280 MINCORD BV / Telephone: 372077, 3722575, 372140
Telefax: (591) 367449
Postal address Nº 3116
La Paz - Bolivia

National capability

The country's national capacity for TCDC supply arises within the framework of the following sectors:

Administration and development: job creation through the promotion, evaluation and implementation of projects in a rapid and efficient manner, for all sectors of national activity.

Agricultura y pesca: Desarrollo rural interdisciplinario, educación y divulgación.

Medio ambiente y recursos naturales: Mecánica de las rocas profundización de cuadros, organización y métodos de explotación; hidrometalurgia; explotación subterránea de yacimientos filonianos; evaluación de proyectos mineros; explotación de minas subterráneas; plantas de fundición de estaño y bismuto; plantas de concentrados; asistencia técnica y capacitación en materia de exploración minera; hidrología superficial, evaluación de recursos hídricos superficiales, microcentrales hidroeléctricas, riego y drenaje de bajo costo, manejo de cuencas, manejo de información hidrológica, energía rural.

Salud: capacitación sobre la repercusión social a nivel regional, de la eritrocitosis patológica provocada por la altura; investigación parasitológica especialmente en patologías tales como la enfermedad de Chagas, leishmaniasis, la toxoplasmosis y la cisticercosis; inmunología; fitoquímica. Diagnóstico en hospitales; formación y supervisión hospitalaria; enfermería hospitalaria; trabajo social en hospitales; arquitectura hospitalaria; planificación, organización, ejecución y evaluación de sistemas integrales de salud.

Experiencia en CTPD

El país ha participado en los siguientes proyectos:

Administración y desarrollo: asistencia técnica en la generación de empleo por medio de proyectos en algunos países: Ecuador, Argentina y Guyana.

Agricultura y pesca: transferencia de tecnología área rural provincia de Jujuy, Abra Pampa, UNESCO, PRM; energía eólica con apoyo de la UNESCO a los siguientes países:

- Chile (La Serena) Costa de Marfil, Kenya, Mauritania, Nigeria, Tanzania, Togo y Zimbawe; Balance Hidráulico Superficial del Paraguay y PHI/UNESCO.

Minería: evaluación geológica de yacimientos filonianos; explotación de minas subterráneas en yacimientos filonianos.

Agriculture and fisheries: Interdisciplinary rural development, education and information systems.

Environment and natural resources: Rock mechanics, deep drilling, organization and exploitation methods; hydrometallurgy; subsurface exploitation of rock deposits; mining project evaluation; subsurface mining; tin and bismuth smelteries; concentrate plants; technical assistance and training in mining exploration; surface hydrology, evaluation of surface water resources, hydroelectric substations, low cost irrigation and drainage, basin management, hydrologic information management, rural energy.

Health: training on the social repercussions at a regional level of pathologic erythrocytosis caused by altitude; research on parasitology particularly pathologies such as Chagas' Disease, leishmaniasis, toxoplasmosis and cysticercosis; immunology; phytochemistry. Hospital diagnostic analysis; training and supervision in hospital affairs; hospital nursing; social work in hospitals; hospital architecture; planning, organization, implementation, evaluation of comprehensive health systems.

Experience in TCDC

The country has participated in the following projects:

Administration and development: Technical assistance in job creation through projects for countries such as : Ecuador, Argentina and Guyana.

Agriculture and fisheries: technology transfer, rural area Province of Jujuy - Abra Pampa, UNESCO PRM; Wind energy with support from UNESCO to the following countries:

- Chile, - La Serena, Ivory Coast, Kenya, Mauritania, Nigeria, Tanzania, Togo and Zimbawe; Surface hydraulic balance of Paraguay and PHI/UNESCO.

Mining: Geological evaluation of rock deposits: subsurface mining in rock deposits.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subsecretario Técnico
 Teléfono: 374125
 Dirección: Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1092
 Casillas Nºs 349, 654, 1414
La Paz, Bolivia

Fondo Nacional de Exploración Minera (FONEM)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director de FONEM
 Teléfonos: 378661, 355258, 355642
 Dirección: Calle Sánchez Lima, Edif. "Orión"
 Casilla 5796
La Paz, Bolivia

Fondo Social de Emergencia de la Presidencia de la República
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Virginai Ossio/Coordinadora Nacional
 Teléfonos: 374507, 374508, 374509
 Dirección: Edif. Banco Central, piso Nº 12
 Casilla 10713
La Paz, Bolivia

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Instituto Boliviano de Biología de la Altura (IBBA)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director del IBBA
 Teléfonos: 361125, 379923, 376675
 Dirección: Av. Saavedra y Claudio Sanjinez, Hospital de Clínicas / Casilla 824
La Paz, Bolivia

Instituto de Hidráulica e Hidrología (IHH)
 Universidad Mayor de San Andrés
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director del IHH
 Teléfonos: 795724, 795725
 Dirección: Ciudad Universitaria Cota-Cota
 Casilla 699
La Paz, Bolivia

C. Brasil

Política

El Gobierno del Brasil concibe las actividades de CTPD como un proceso sistemático y planificado de innovación tecnológica, articulado con las necesidades de la producción nacional y, por lo tanto, estrechamente vinculado con el desarrollo. Por esta razón, les asigna una importancia crucial y ha decidido apoyarlas habiendo creado en 1987 una estructura institucional —la Agência Brasileira de Cooperação, como manera de responder a estas actividades en forma eficaz. Su principal objetivo es operar como ente autónomo del Ministerio de Relaciones Exteriores en la ejecución de programas de cooperación técnica entre el Brasil y otros países, en coordinación con la política externa y con los objetivos definidos en los planes nacionales de desarrollo.

La cooperación técnica es entendida por el Gobierno del Brasil como un instrumento moderno, eficaz e indispensable de la política externa y como el mejor auxiliar para promover el desarrollo socioeconómico del país.

Por esta razón, los esfuerzos de cooperación se canalizan hacia aquellos países con los cuales se comparten intereses específicos por incrementar las relaciones bilaterales y en aquellos sectores de la economía considerados prioritarios por el país donante como por el país receptor de CTPD.

Los criterios básicos generales que orientan las decisiones en este campo son los siguientes: que las acciones tengan un efecto significativo, y que el intercambio genere perspectivas de nuevas acciones a futuro. En consecuencia, el desafío que el país se ha propuesto consiste en hacer que las actividades de cooperación configuren un "paquete integrado de desarrollo" basado en la realidad del país que ha solicitado la cooperación y establecer los mecanismos operativos que hagan realmente factible ese objetivo.

Con este enfoque se han privilegiado las actividades en los países en los cuales ya existen programas, procurando que las nuevas acciones refuercen las actividades ya realizadas o en curso y que tengan beneficios para los dos países participantes. Por consiguiente, el seguimiento y el retorno de beneficios ha sido otro criterio central para evaluar las demandas de CTPD.

C. Brazil

Policy

The Government of Brazil sees TCDC activities as a systematic and planned of innovation process that is connected to national production needs and therefore, closely linked to development. For this reason it attaches crucial importance to such activities and has decided to support them by establishing an institutional structure, the Brazilian Cooperation Agency (ABC), in 1987, as a way to respond to these activities in an effective manner. Its main objective is to function as an independent entity of the Ministry of Foreign Affairs in the implementation of technical cooperation programmes between Brazil and other countries, coordinated with foreign policy and with the objectives defined in national development plans.

Technical cooperation is understood by the Government of Brazil to be an effective and indispensable modern foreign policy tool that is the best aide for promoting socio-economic development of the country.

For this reason cooperation efforts are channelled towards those countries which share specific interests in increasing bilateral relations and in those sectors of the economy considered to be of priority both for the country acting as donor as well as for the country receiving TCDC.

The basic general criteria that underlie decisions in this field are: that activities should have a significant impact, and that the exchange should create prospects for fresh activities in the future. Consequently, the challenge which the country has set itself is to create from out of its co-operation activities an "integrated development package" based on the particular situations in the country which have made co-operation necessary and to establish the functional mechanisms for actually achieving this objective.

In keeping with this approach, special priority has been given to activities in those countries in which programmes already exist, in order to ensure that the new activities strengthen those which have already been undertaken or are underway and which bring benefits to both participating countries. Consequently, follow-up action and the return of benefits have been an essential criterion in evaluating requests for TCDC.

La evolución de las actividades de cooperación técnica ejecutadas por el Brasil permite afirmar que las perspectivas a mediano y largo plazo en relación con la oferta tienden a ampliar en forma significativa su acción geográfica y sectorial en el ámbito bilateral y multilateral.

En los últimos años se ha registrado un sensible cambio cuantitativo y cualitativo en cuanto a la demanda de cooperación técnica que el país recibe y en lo relativo a sus posibilidades de oferta.

Desde una perspectiva regional, América Central y el Caribe están recibiendo una atención cada vez mayor. En cuanto a la experiencia nacional que puede ser compartida con otros países en desarrollo, si las acciones son adaptadas a las necesidades propias de cada nación, ésta comprende ciertas áreas de investigación avanzada, como generación de energía, investigación agrícola, sistema de transporte, telecomunicaciones, aeronáutica y actividades en el campo de la administración pública, la planificación, el fortalecimiento institucional y el perfeccionamiento de los recursos humanos.

La Agência enfrenta el desafío de conciliar la escasez de recursos financieros con la tarea de consolidar la presencia del Brasil en el escenario de la cooperación técnica internacional. Dentro de las limitaciones coyunturales del país en lo que se refiere a donaciones y créditos para hacer factibles los proyectos - práctica adoptada por los países desarrollados - esta agencia elaboró una estrategia basada en un concepto triangular, según la cual un país en desarrollo puede utilizar recursos provenientes de un país donante o de un organismo internacional, con la finalidad de aprovechar los conocimientos y la experiencia de otro país en desarrollo. La base de esta operación triangular radica en el hecho de que todas las partes maximizan sus beneficios más allá de lo que se podría lograr por medio de las relaciones bilaterales.

La Agência se ha propuesto realizar proyectos triangulares en distintos países y ya está desarrollando proyectos, cofinanciados por organismos internacionales o de cooperación en las áreas de transporte urbano, ferroviario y portuario, energía, agricultura, pequeña y mediana empresa y administración pública.

The evolution of technical cooperation activities executed by Brazil allows one to state that the medium and long term outlooks vis-a-vis supply tend to significantly broaden their geographical and sectoral scope in bilateral and multilateral areas.

In recent years a noticeable qualitative and quantitative change has been seen in terms of demand for technical cooperation that the country receives and in terms of its possibilities of supply.

From a regional perspective, Central America and the Caribbean are receiving ever-increasing attention. In terms of national experience which can be shared with other developing countries, if actions are suited to each country's own needs, it involves certain advanced research areas such as energy generation, agricultural research, transportation systems, telecommunications, aviation and activities in the areas of public administration, planning, institutional strengthening and human resource improvement.

The Agency faces the challenge of reconciling scarce financial resources with the task of consolidating Brazil's presence in the international technical cooperation scene. Within the limitations of the country's current situation, in terms of donations and credits for rendering projects feasible - a practice adopted by developed countries - this agency developed a strategy based on a triangular concept, according to which a developing country can use resources arising from a donor country or from an international agency, in order to benefit from the knowledge and experience arising from another developing country. The basis of this triangular operation lies in the fact that all parts involved would maximize their benefits beyond that which would be achieved through bilateral relations.

The Agency has aimed at undertaking triangular projects in various countries and is already developing projects co-financed by international agencies or cooperation agencies in the areas of urban, rail and port transportation, energy, agriculture, small and medium enterprises and public administration.

Procedimiento

El procedimiento normal para tramitar las solicitudes de CTPD se realiza por intermedio de las misiones diplomáticas y de las representaciones consulares del Brasil en el exterior. Estas tienen, además, la responsabilidad de contar con un perfil actualizado del mercado tecnológico nacional de manera de contribuir a la orientación de los interesados.

La dirección de la Agência es la siguiente:

Agência Brasileira de Cooperação
Ministerio dos Relações Exteriores
Anexo I, 8º Andar
70170 - Brasília, D.F.
Teléfonos: (061) 2116808 / 6829 / 6830
Télex / Telex: 061 - 3564

Para facilitar y estimular la ejecución de actividades de CTPD en la región, el gobierno también ha recurrido a la realización de misiones de identificación y evaluación de necesidades de CTPD en los siguientes países de la región: Argentina, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala, Guayana, México, Nicaragua, Panamá, Suriname, Uruguay y Venezuela.

Capacidad nacional

La cooperación con los países de la región se ha concentrado en tres grandes sectores: formación de recursos humanos; proyectos integrados de cooperación técnica, y proyectos de cooperación técnica de apoyo para la creación y fortalecimiento de instituciones técnicas y centros de formación e investigación.

La formación de recursos humanos incluye programas que comprenden desde prácticas específicas de corta duración hasta la formación a nivel universitario y de postgrado. Este objetivo se cumple principalmente por medio del Programa de estudiantes - convenio (PEC). Como se ofrecen becas en todas las áreas del conocimiento, a las embajadas brasileñas en coordinación con las autoridades del país interesado les cabe decidir sobre las carreras y el número de vacantes que en cada una de ellas se otorgarán cada año, así como seleccionar a los candidatos conjuntamente con la comunidad académica y ex estudiantes - convenio.

Procedure

The normal procedure for processing requests for TCDC is through the diplomatic and consular missions of Brazil abroad. These missions are also responsible for maintaining an updated profile of the national technological market in order to assist in orienting the interested parties.

The Brazilian Co-operation Agency address is as follows:

Agência Brasileira de Cooperação
Ministerio de Relações Exteriores
Anexo I - 8º Andar
70170 - Brasília - D.F.
Telephone: (061) 211-6808 / 6829 / 6830
Telex: 061 - 3564

In order to facilitate and give impetus to the implementation of TCDC activities in the region, the government has also undertaken missions to identify and evaluate TCDC requirements in the following countries of the region: Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala, Guyana, Mexico, Nicaragua, Panama, Suriname, Uruguay and Venezuela.

National Capability

Co-operation with the countries of the region has centered around three main sectors: training of human resources; integrated technical co-operation projects; and technical co-operation support projects for the establishment and strengthening of technical institutions and training and research centres.

The training of human resources includes programmes that range from specific practical courses of short duration to university and postgraduate training. This objective is achieved mainly through the student Programme Agreement (PEC). Since scholarships are offered in all fields of study, Brazilian embassies, in co-ordination with the authorities of the interested country, are required to decide on the areas of study and the number of places for which scholarships will be granted each year, as well as to select the candidates jointly with the academic community and ex-students who benefitted from the Agreement.

Dentro de la política de concentrar los esfuerzos para que estos resulten significativos, los proyectos integrados y de apoyo se han orientado, básicamente a las siguientes áreas, además de la de recursos humanos y formación profesional ya mencionada.

Agricultura y pesca: agroindustria y tecnología de industrialización de alimentos (caña de azúcar, cereales de soya, maíz y mandioca, jugos de fruta, procesamiento de la leche, y otros); capacitación en ciencia y tecnología de alimentos; ganadería, alimentación de ganados; variedades productivas de la caña de azúcar.

Administración y desarrollo: asesoramiento en materia de ejecución de planes de desarrollo y adecuación de las estructuras administrativas para la ejecución de los mismos; experiencia en la búsqueda de soluciones concretar a la problemática social; fortalecimiento de las relaciones entre países en desarrollo; asesoramiento y capacitación en materia de construcción de viviendas populares; mejoramiento de los niveles de eficacia de las prácticas administrativas del sector público por medio de la enseñanza, la investigación y la consultoría organizacional.

Educación y cultura: diseño curricular y programas de enseñanza.

Medio ambiente y recursos naturales: investigación, asesoramiento técnico y capacitación en el terreno en hidroenergía, biogas, petróleo, alcohol, carbón, energía nuclear; programas regulares de cursos en el campo del petróleo; banco de datos nacional sobre energía nuclear; programas de desarrollo e investigación de recursos minerales; tecnología para el uso del aerosol y de la biomasa vegetal con fines energéticos; proyectos hidroeléctricos y en el campo de la energía.

Transporte y comunicaciones: asesoramiento en problemas de transporte urbano; capacitación en planeamiento del transporte.

Experiencia en CTPD

Entre las experiencias de mayor interés cabe citar las siguientes:

Agricultura y pesca: investigación sobre el "declirio" de los citrus (aún no establecida) (Venezuela); asesoramiento en materia de tecnología para la producción de leche de soya y

In keeping with the policy of concentrating efforts in one area so that they will be meaningful, integrated and support projects have basically been oriented towards the following areas, in addition to human resources and professional training which have already been mentioned.

Agriculture and fisheries: agroindustry and food industrialization technology (sugar cane, soya-beans, maize, manioc, fruit juices, milk processing *inter alia*); training in food science and technology; stock-raising; livestock feeding; productive varieties of sugar cane.

Administration and development: advisory services in connection with development plan implementation and the adaptation of administrative structures required for this purpose; experience in the search for concrete solutions to social issues; strengthening of relations between developing countries; advisory services and training in the construction of low-income housing; upgrading of effectiveness levels of public administration practices through teaching, research and organizational consulting.

Education and culture: curricular design and teaching programmes.

Environment and natural resources: research, technical advisory services and training in the fields of hydropower, biogas, oil, alcohol, coal, nuclear energy; regular programmes involving oil-related courses; national data banks; development and research programmes on mineral resources; technology for use of aerosols and plant biomass for energy purposes; projects involving hydroelectric power and energy.

Transportation and communications: advisory services on urban transportation issues; training in transportation planning.

Experience in TCDC

The principal experiences include the following:

Agriculture and fisheries: research on citrus "declirium" as yet unestablished (Venezuela); advisory services on soymilk production technology and cooperation in the creation of a course on food engineering (Bolivia).

cooperación para la creación de un curso sobre ingeniería de alimentos (Bolivia).

Administración y desarrollo: Se dictó un curso sobre Problemas actuales del desarrollo en América Latina, que constituyó un foro de alto nivel para reflexionar sobre las orientaciones y los contenidos de las propuestas de acción que han elaborado los países en respuesta a la crisis; se realizó un seminario sobre Financiamiento de los Servicios de Salud, en que se analizaron los problemas del sector en relación con el resto de la economía, las fuentes de financiamiento y el establecimiento y funcionamiento de sistemas de seguros de salud. Fortalecimiento institucional y capacitación para apoyar la creación del Registro único de contribuyentes y la cuenta corriente del Ministerio de Finanzas (Nicaragua).

Medio ambiente y recursos naturales: se realizó un inventario de los recursos carboníferos de los países productores de América Latina, que abarcó 16 países de América del Sur, Centroamérica y el Caribe; se creó un programa de transferencia de tecnología con la Empresa Colombiana de Interconexión Eléctrica, el cual permitió diagnosticar los problemas de aprovechamiento hidroeléctrico de Colombia e incorporar nuevos métodos y técnicas de gerencia y de control. Esta actividad hizo posible al mismo tiempo, organizar programas de adiestramiento a la institución brasileña de asesoramiento; se establecieron convenios de cooperación tecnológica con Venezuela mediante programas de intercambio y cooperación entre ambos países; se aplicaron imágenes LANDSAT al levantamiento de recursos forestales con fines energéticos en el Uruguay.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico (CENDEC)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Adjunto
Coordinador, Programas Internacionales
Dr. João Vicente de Abreu Neto
C.P. 15-2850-04-0013
Teléfonos: (061) 2741312, (061) 2745112
Télex / Telex: IPEA (O61) 11023
Brasília, Distrito Federal 70910

Administration and development:

a course was given on current development problems in Latin America which constituted a high-level forum for reflecting on approaches and contents of proposals for action formulated by countries in response to the crisis; a seminar was held on the Financing of Health Services, which examined the problems facing this sector in relation to the rest of the economy, sources of financing and the setting up and operating of health insurance systems. Institutional strengthening and training for support in setting up of the Single Tax Roll and current account of the Ministry of Finance (Nicaragua).

Environment and natural resources:

an inventory was made of coal resources in Latin American coal-producing countries which included 16 countries in South and Central America and the Caribbean; a technology transfer programme was developed with the Colombian company, Interconexión Eléctrica S.A., which made it possible to diagnose problems in hydroelectric use in Colombia and to incorporate new management and control methods and techniques. This activity made it possible at the same time to organize training programmes for the Brazilian advisory institution; technological cooperation agreements were established with Venezuela through exchange and cooperation programmes between both countries; LANDSAT images were applied in the surveying of forestry resources in Uruguay for energy purposes.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Petróleo Brasileiro (PETROBRAS)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Asistente II
Cidade Universitaria, ILHA do FUNDAO
Quadra 7
Teléfono: (021) 5986020; Télex: 021-23335
Rio de Janeiro

Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais (CPRM)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Supervisor de asuntos comerciales
Avda. Pasteur 404, Anexo Praia Vermelha
Teléfonos: (021) 2959240, 2950032
Télex: 22685 CPRM BR, 32525 CPRM BR
Rio de Janeiro

Instituto de Pesquisas Espaciais (INPE)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General

C.P. 515, CEP 12225

Teléfonos: 550123, 229977, (011) 33530 INPE BR
San José dos Campos

São Paulo

Empresa Brasileira de Planejamento de Transportes (GEIPOP)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director

San Quadra 3, BLS N E 0, EDF. NUCLEO

Dos Transportes 2 AN

Teléfonos: 005561, 2233784

Télex: 038611316 - EBPT BR

Brasília, Distrito Federal

Fundación para el Desarrollo Administrativo (FUNDAP)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director Ejecutivo

Rua Cristiano Viana 428

Teléfono: (011) 8815311

Télex (011) 30658 - FDAD - BR

São Paulo

Hidroservice, Engenharia de Projetos Ltda.

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Vicepresidente

Rua Alonso Celso 235

Teléfono: (011) 5493344, Ext. 125

Télex: 011 - 23596 HIDRR BR

Dirección telegráfica: HIDROSERVICE
04119 São Paulo

Instituto Biológico

Sección de Bioquímica Fitopatológica

C.P. 7119

01000 São Paulo - SP - Brasil

Teléfono: 011-549-0114

São Paulo

Instituto de Pesquisas Tecnológicas (IPT)

do Estado de São Paulo, S.A.

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Coordinador de Relaciones
Internacionales

C.P. 7141

Teléfono: (011) 2682211, Ext. 515, 418

Télex: (011) 22831 INPT BR, (011) 38119 INPT BR

Dirección telegráfica: TECNINST

São Paulo

Institutos Unificados de Relaciones Internacionales (IURI)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director

Rua Senador Dantas 75/1901-1903, Centro-Rio de
Janeiro / C.P. 1228

Teléfono: (021) 2200781

Rio de Janeiro

Petróleo Brasileiro (PETROBRAS)

Ciudad Universitaria, Cuadra 7, Ilha do Fundao, RJ

Teléfono: (021) 5986020

Rio de Janeiro

Programa Nacional de Mejoramiento de la Caña de Azúcar (PLANALSUCAR)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Supervisor General

R. João Pedro Correa 115, Santa Terezinha

Teléfono: (0194) 335077

Télex: 019/1281 PIRACICABA

São Paulo

Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General, Departamento
Nacional

SBN Bloco B. Ed. Roberto Simonsen, 5 Andar

Teléfono: (51)-(061)-2261681

Télex: (061) 2084

Brasília, Distrito General 70040

Universidade Estadual de Campinas

Facultad de Ingeniería en Agricultura y Alimentos

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Profesor

C.P. 6121, 13081

Teléfono: (0192) 391513 / Télex: (019) 1150

Campinas

São Paulo

Fuentes de información

- Entrevistas a personeros de diversas instituciones del país, entre otras, del Instituto de Planeamiento Económico y Social, de la Empresa Brasileña de Planeamiento de Transporte, del Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial y de la Fundação do Desenvolvimento Administrativo.
- "La CTPD en Brasil", documento presentado a la reunión de la CEPAL, en Brasilia, enero de 1986.
- "Manual de cooperación técnica", Secretaría de Cooperación Económica y Técnica Internacional de la Secretaría de Planeamiento de la Presidencia de la República, Brasilia, 1978.
- Documento presentado por la División de Cooperación Técnica a la Reunión de Directores de Cooperación Técnica, previa a la Décimotercera Reunión Ordinaria del Consejo Latinoamericano del SELA, Caracas, 8 al 12 de septiembre de 1987.
- Entrevista a Ana María Mosella, Jefa Interina de la División de Cooperación Técnica, Ministerio de Relaciones Exteriores, Brasilia, 8 de junio de 1987.
- Entrevista a María Beatriz Mello de Cunha, Secretaria de Cooperación Económica y Técnica Internacional, Secretaría de Planificación de la Presidencia de la República, Brasilia, 10 de junio de 1987.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.
- Brasil, Agência Brasileira de Cooperação, Ministerio de Relações Exteriores, documento preparado para el seminario, titulado "Cooperação Técnica Internacional: O papel de ABC", mayo de 1988.

Information sources

- Interviews with spokespersons from various institutions of the country, *inter alia*, the Institute of Social and Economic Planning, the Brazilian Transportation Planning Company, the National Industrial Training Service and the Administrative Development Foundation.
- La CTPD en Brasil (TCDC in Brazil), document presented at the ECLAC meeting in Brasilia, January, 1986.
- Manual de Cooperación Técnica, (Technical Cooperation Manual), Secretariat of Economic Cooperation and International Technique of the Secretariat of Planning of the President of the Republic, Brasilia, 1978.
- Document presented by the Division of Technical Co-operation, prior to the thirteenth ordinary meeting of the Latin American Council of SELA, Caracas, 8-12 September 1987.
- Interview with Ana María Mosella, acting Head of the Division of Technical Co-operation, Ministry of Foreign Affairs, Brasilia, 8 June 1987.
- Interview with María Beatriz Mello de Cunha, Secretary of International Economic and Technical Co-operation, Planning Secretariat of the Office of the President of the Republic, Brasilia, 10 June 1987.
- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.
- Brasil, Agência Brasileira de Coperação. Ministerio de Relações Exteriores, (Brazil, Brazilian Agency of Cooperation. Ministry of Foreign Affairs). Document prepared for the seminar: Cooperação Técnica Internacional: O papel de ABC (International Technical Cooperation: the role of ABC), May, 1988.

*E. Colombia***Política**

La CTPD es considerada en Colombia como un importante instrumento de cooperación e integración para el desarrollo. Estas actividades han sido realizadas teniendo una clara conciencia de la importancia de asumir el desarrollo con una perspectiva de unidad regional.

Dentro de este espíritu, una de las iniciativas más destacadas de CTPD en el país se generó a raíz de la incorporación de Colombia en 1982 al Grupo de Nassau, luego de lo cual el gobierno creó el Fondo de cooperación y desarrollo para Centroamérica y el Caribe, como una forma de contribuir a la crítica situación que esos países han estado enfrentando.

Con los otros países latinoamericanos, hasta el presente, se ha prestado CTPD en el marco de los convenios bilaterales básicos que el gobierno ha firmado con cada uno de ellos.

A futuro, el gobierno se ha propuesto fortalecer estas actividades y abrir un espacio propio, claramente definido y expedito, para concretar nuevas oportunidades de CTPD. Con este objetivo se encuentra realizando esfuerzos para dotar estas actividades de un marco legal específico que incluya tanto la cooperación técnica bilateral tradicional como las oportunidades de cooperación técnica de organismos no gubernamentales y del sector privado. Por otra parte, se ha asignado la más alta prioridad a la identificación de mecanismos regulares de financiamiento, destacándose el rol que a Naciones Unidas le cabe en este campo. Además, como complemento a estas iniciativas, se desea elevar el rango de la entidad nacional a cargo de la CTPD en Colombia, de manera que ésta pueda responder debidamente a la capacidad de oferta que el país tiene en CTPD.

Procedimiento

El país coordina sus actividades de CTPD por intermedio de la División de Cooperación Técnica del Departamento Nacional de Planeación y de la Sección de Cooperación Técnica del Ministerio de Relaciones Exteriores. Este último coordina las relaciones con los países e instituciones del exterior, recibiendo solicitudes y concretando los acuerdos correspondientes. En el Departamento Nacional de Planeación se coordinan las

*E. Colombia***Policy**

In Colombia TCDC is considered to be an important cooperation and integration tool for development. These activities have been undertaken with a clear awareness as to the importance of taking on development with an outlook of regional unity.

Within this spirit, one of the most prominent TCDC activities in the country arose as a result of the incorporation of Colombia in 1982 into the Nassau Group, after which the government established the cooperation and development fund for Central America and the Caribbean, as a way of contributing to the critical situation faced by those countries.

With the other Latin American countries, to date, TCDC has been provided within the framework of basic bilateral agreements which the government has signed with each country.

In future, the government proposes to strengthen these activities and to establish a clearly defined and streamlined lebensraum, for concreting new TCDC opportunities. To this end efforts are currently underway to furnish these activities with a specific legal framework which would include both traditional bilateral technical cooperation and opportunities for technical cooperation of non-governmental agencies and of the private sector. On the other hand, highest priority has been given to the identification of regular financing mechanisms, Prominent among which is the United Nations' role in this area. In addition, as a complement to these activities, the status given the entity in charge of TCDC in Colombia is to be raised, in order that it can duly respond to the country's TCDC supply capacity.

Procedure

The country coordinates its TCDC activities through the Technical Cooperation Division of the National Planning Department and the Technical Cooperation Service of the Ministry of Foreign Affairs. The latter coordinates relations with countries and institutions abroad, receiving their requests and concreting the corresponding agreements. The National Planning Department

posibilidades del país para responder a las demandas de CTPD.

El canal normal de recepción de solicitudes de CTPD son las embajadas de Colombia en el exterior. También, es posible dirigirse directamente a:

Sección de Cooperación Técnica
Ministerio de Relaciones Exteriores
Calle 10 N° 5-51
Telefax 2838441 / 2869745 / 2833970
Télex / Telex 45413 / 44394
Bogotá

Capacidad nacional

Agricultura y pesca: actividad agroindustrial: elaboración y ejecución de proyectos para la industrialización de frutas y hortalizas; actividad agropecuaria: experiencia en investigación y asesoramiento en áreas tropicales y andinas, especialmente en materia de servicios de control de calidad de los insumos; estrategias de comercialización de productos perecibles, evaluación y conservación de recursos fitogenéticos; capacitación; asesoramiento en materia de diseño, implementación y puesta en marcha de sistemas de formación profesional a distancia, especialmente sobre capacitación empresarial campesina, huertas caseras y mecánica rural; diseño de programas de postgrado en economía agrícola y laboratorios de insumos agropecuarios; cultivos: producción de semillas y control de plagas, especialmente de la broca y la roya del café; desarrollo rural y reforma agraria: planes de desarrollo que incorporen: intercambio de experiencias sobre descentralización, coordinación de instituciones en terreno, participación y organización, cofinanciación y sobre las posibilidades de abrirse a la participación del sector privado en la ejecución de las acciones; información al pequeño productor, elaboración de planes de desarrollo rural integrado, adecuación de la tecnología a las fincas de los pequeños productores, prestación de servicios de asistencia técnica, saneamiento básico de la vivienda, incorporación de la mujer campesina, mejoramiento de sistemas de producción y comercialización de alimentos. Producción animal y derivados: recursos genéticos bovinos en razas criollas.

coordinates the possibilities that the country has of responding to TCDC demands.

The normal channels for receiving TCDC requests are the embassies of Colombia abroad. It is also possible to address oneself directly to:

Sección de Cooperación Técnica
Ministerio de Relaciones Exteriores
Calle 10 No. 5-51
Telefax 2838441/ 2869645 / 2833970
Telex 45413/ 44394
Bogota

National Capability

Agriculture and fisheries: agroindustry: project development and implementation for the industrialization of fruits and vegetables; agriculture and livestock: experience in research and advisory services on tropical and Andean areas, in particular, services for quality control of inputs; marketing strategies for perishables, evaluation and conservation of phytogenetic resources; training; advisory services on design, implementation and start-up of distance professional training systems, especially on peasant entrepreneurial training, home truck gardens and rural mechanics; design of post-graduate programmes in agricultural economics and agricultural input laboratories; crops: seed production and pest control, particularly blight and mildew in coffee plants; rural development and agrarian reform; development plans incorporating the following: the exchange of decentralization experiences, coordination of institutions in the field, participation and organization, co-financing, and the possibilities of opening up to private sector participation in the implementation of actions; information to the small-scale producer, preparation of comprehensive rural development plans, adaption of technology to the farms of small scale producers, the furnishing of technical assistance, basic housing sanitation, the incorporation of peasant women, upgrading of food production and marketing systems; animal husbandry and animal byproducts; genetic cattle resources in domestic breeds.

Administración y desarrollo: administración: sistemas para enfrentar tragedias ocasionadas por fenómenos naturales; reorganización aduanera; asesoramiento en materia de administración de zonas francas; estudio de instituciones de comercio exterior; programación presupuestaria; control administrativo; organización de centros de documentación; formatos de comunicación para los distintos servicios públicos; contabilidad nacional; sistema de seguimiento de proyectos; capacitación: en proyectos comunitarios y solidarios y para la organización y participación de la comunidad en el desarrollo económico y social; elaboración de material didáctico para proyectos comunitarios; desarrollo en general: planificación para el desarrollo; bancos de proyectos gubernamentales; organización comunitaria; planes para el desarrollo de la microempresa; organización cooperativa; fortalecimiento del turismo; formulación, ejecución y seguimiento de políticas de población; desarrollo regional: elaboración de planes de inversión pública a nivel municipal; presupuestos regionales de inversión; metodologías de atención local dentro de esquemas de descentralización y regionalización; formación de cooperativas para apoyar desarrollo regional; recursos humanos: preparación de proyectos tecnológicos acordes con las políticas de empleo; información y orientación ocupacional; clasificación de recursos humanos; resultados de censos de población; proyectos sobre migración.

Educación y cultura: administración: costos de la educación superior; elaboración de redes de información; evaluación del proceso de capacitación a distancia y de proyectos de sistematización en el área de la cultura; formación de recursos humanos: capacitación en materia de administración de becas y crédito educativo, capacitación a líderes comerciales como agentes educativos multiplicadores; planes y programas: sistema de nuclearización de la educación; uso del tiempo libre de los jóvenes y prevención de la drogadicción; programas radiales de televisión; programas educativos no-tradicionales para los niveles preescolar, primario y secundario; producción de material didáctico para capacitación a distancia; programa de mejoramiento cualitativo de la educación; promoción del patrimonio cultural: diseño y preparación de una red nacional de transmisión de datos en el área de cultura.

Administration and development: administration: systems for dealing with tragedies caused by natural phenomena; customs reorganization; advisory services in free zone management; study of foreign trade institutions; budget programming; management control; documentation organization centres; communication formats for the various public services; national accounting; project follow-up systems; training: in community and support projects and for community organization and participation in economic and social development; preparation of teaching material for community projects; development in general; development planning; government project banks; community organization; plans for microenterprise development; cooperative organization; strengthening of tourism; formulation, implementation and follow-up of population policies; regional development; development of municipal public investment plans; regional investment budgeting; methodologies for local attention within decentralization and regionalization schemes; formation of cooperatives in support of regional development; human resources: preparation of technological projects in accordance with employment policies; occupational information and orientation; classification of human resources; population census results, migration projects.

Education and culture: administration: higher education costs; information systems' development; evaluation of the distance training process and of culture processing projects; human resource training; training in scholarship and educational credit administration, training of business leaders as multiplier educational agents; plans and programmes: system of nuclearization of education; use of free time by youths, drug abuse prevention; radio and television programmes; non-traditional pre-school, primary and secondary school education programmes; production of teaching material for distance training; qualitative education improvement programme; cultural heritage promotion; design and preparation of a national cultural data transmission system.

Industria, comercio y finanzas: capacitación: diseño y ejecución de sistemas de formación profesional a distancia sobre contabilidad, administración cooperativa, ventas, microempresas, autoconstrucción, ebanistería e instalaciones eléctricas; sistemas de formación profesional a distancia sobre trabajo bancario y en la pequeña y mediana empresa; metodologías de capacitación de mano de obra para el sector moderno e informal de la economía; asesoramiento y especialización en soldadura; industria, comercio y finanzas en general: investigación en tecnología de la construcción; viviendas a bajo costo; planes y programas: planes para el desarrollo de la microempresa; elaboración y puesta en marcha de programas de capacitación para la pequeña y mediana empresa.

Medio ambiente y recursos naturales: climatología: meteorología agrícola; hidrometeorología, especialidad en manejo y calibración de instrumental, sistematización de datos y sistemas de información automatizadas; ecología: prevención del medio ambiente, problemas de la erosión; investigación en ecología regional y paleoecología; marco legal para el manejo de los recursos naturales y la conservación del medio ambiente; participación de la comunidad en el manejo del medio ambiente; manejo silvicultural de la pradera; tratamiento de aguas residuales del café; contaminación radioactiva de productos lácteos; energía: capacitación en administración de proyectos; implantación de tecnología electrónica en el sector eléctrico; interconexión eléctrica con países latinoamericanos; monitores de radiación de áreas; diseño y especificaciones de sistemas digitales de control en subestaciones; inventario de laboratorios y centros de investigaciones; recursos hídricos: desagregación de actividades de proyectos hidroléctricos; control integral para microcentrales hidroeléctricas; desarrollo integral de cuencas con participación comunitaria; estructuras de vertimiento y de sistemas de control de lances; sistemas de facturación de servicios en distritos de riego; laboratorios de investigación hidráulica; recursos en general: catastro de propósitos múltiples; levantamiento de recursos naturales; cursos sobre preparación de catastros; elaboración de planes a corto y mediano plazo; metodología para la planificación del uso del suelo; técnicas para la recuperación, la conservación y el incremento de la productividad de los suelos; recuperación de tierras; organización comunitaria para el manejo apropiado de los recursos naturales; elaboración de bases de datos; exploración geológica, hidrología, vulcanología, prospección geofísica; recursos no renovables: exploración de recursos minerales; recursos renovables: manejo de zonas de reserva;

Industry, commerce and finance: training: design and implementation of distance professional training systems in accounting, cooperative administration, sales, microenterprises, selfconstruction, cabinet-making and electric installations; distance professional training in banking and small and medium-sized businesses; methodologies for training labour in the modern and informal sectors of the economy; advisory services and specialization in welding; industry, commerce and finance in general; building science research; low-cost housing; plans and programmes; microbusiness development plans; design and start-up of training programmes for small and medium enterprises.

Environment and natural resources: climatology: agricultural meteorology; hydrometeorology, expertise in instrumentation management and calibration, data and automated information systems processing; ecology: environmental protection, erosion problems; research in regional ecology and paleoecology; legal framework for natural resource management and environmental conservation; community participation in environmental management; forestry and range management; treatment of coffee processing waste water; radioactive contamination in dairy products; energy: project management training; implementation of electronic technology in the electric sector; electrical interconnection with Latin American countries; area radiation monitoring; design and specification of digital control systems in substations; laboratory and research centre inventories; water resources: hydroelectric project activity breakdown; integral control for hydroelectric substations; comprehensive basin development with community participation; spillways and dams; service billing systems in irrigation districts; hydraulic research laboratories; resources in general: multi-purpose cadastre; natural resource surveying; courses on cadastre preparation of short and medium term plans; methodology for land use planning; techniques for recovery, conservation or increase of ground productivity; land reclamation; community organization for appropriate natural resource management; data base design; geologic exploration, hydrology, vulcanology, geophysical prospecting; non-renewable resources; exploration of mineral resources; renewable resources: management of reserves; terrace irrigation; research on plants, taxonomic botany and on some neotropical zoological groups; amazonian information: formulation of forestry research projects.

riego en ladera; investigación de la flora, en botánica taxonómica y en algunos grupos de zoología neotropicales; información amazónica; formulación de proyectos de investigación forestal.

Salud: administración: diseño, construcción, dotación y mantenimiento de hospitales; normas de procedimientos para la atención de la salud; capacitación: cursos de postgrado en salud pública; magister en ciencias básicas medias; magister y doctorado en química, física, biología, y matemáticas; cursos cortos para personal técnico; capacitación en determinados aspectos de atención médica; vigilancia epidemiológica; saneamiento básico, nutrición, salud mental, análisis de vulnerabilidad y evaluación de riesgos; capacitación de promotores de salud y metodología educativa aplicada a la atención primaria con participación de la comunidad; epidemiología: investigación sobre el SIDA; inmunología básica del SIDA, virología; investigación y tecnología: investigación sobre marcadores genéticos de las enfermedades infecciosas y desarrollo de vacunas sintéticas; sistema de atención oportuna a personas accidentadas; nutrición: atención en salud y nutrición; sistema de vigilancia alimentaria nutricional; hogares de bienestar infantil; planes y programas: plan de supervivencia y desarrollo infantil; plan sectorial acorde con la planificación del desarrollo; planes de emergencia y planes hospitalarios; prevención: enfermedades y mortalidad infantil; producción de vacuna antirrábica; prevención y control de problemas de salud relacionados con el consumo de sustancias psicoactivas; experiencia en atención primaria en salud y participación de la comunidad en áreas dispersas de población indígena o negra; sanidad ambiental: saneamiento básico en áreas rurales; diseño de acueductos para pequeñas comunidades; construcción de obras de alcantarillado, manejo de aguas residuales domésticas o industriales.

Transporte y comunicaciones: transporte aéreo: capacitación de técnicos en servicio de tránsito aéreo y control de radar básico; capacitación en comunicaciones aeronáuticas; planeamiento del transporte desde el punto de vista energético; transporte terrestre: proyectos de transporte ferroviario; mantención de carreteras mediante sistemas de microempresas asociativas.

Experiencia en CTPD

Agricultura y pesca: en el campo de los cultivos: colaboración con el programa de semillas certificadas de Ecuador y de Panamá; asesoramiento en campañas de sanidad vegetal en

Health: administration: hospital design, construction, endowment and maintenance; standard health care procedures; training: postgraduate public health courses; masters in basic sciences; masters and doctoral degrees in chemistry, physics, biology and mathematics; short courses for technicians; training in aspects of medical care; epidemiological monitoring; basic sanitation, nutrition, mental health, analysis of vulnerability and risk evaluation; training of health promoters and educational methodology applied to primary care with community participation; epidemiology; AIDS research; basic AIDS immunology, virology; research and technology; research on genetic markers of contagious diseases and development of synthetic vaccines; system of timely assistance to accident victims; nutrition: health care, nutrition; nutritional food monitoring system; foster homes; plans and programmes: infant survival and development plan; sectoral plan in accordance with development planning; emergency plans and hospital plans; prevention; infant diseases and mortality; antirabies vaccine production; prevention and control of health problems related to use of psychoactive substances; experience in primary health care and community participation in sparsely settled areas and among indigenous or negro populations; environmental health: basic sanitation in rural areas; aqueduct design for small communities; construction of sewage systems, domestic or industrial sewage treatment.

Transportation and communication: air transportation: technician training in air transportation servicing and in basic radar control; training in air traffic communications; transportation planning from an energy point of view; ground transportation; railway transportation projects; road maintenance through associated microenterprise schemes.

Experience in TCDC

Agriculture and fisheries: crops: collaboration with the certified seed programme of Ecuador and Panama; advisory services in plant health campaigns in Costa Rica, Ecuador and the

Costa Rica, Ecuador y República Dominicana al convenio firmado por el Pacto Andino para la producción de maíz, leguminosas, papas y oleaginosas. En ganadería: asesoramiento sobre recursos genéticos bovinos en razas criollas a Venezuela, y para cruzar el cebú a Brasil. En el campo agroindustrial: asesoramiento en producción de leche de soja a Bolivia y Ecuador y en desarrollo industrial en el campo de los alimentos a Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela; a la red nacional de acuicultura de Venezuela. En el campo de fomento: asesoramiento en formas de divulgación sobre cómo llegar al pequeño productor campesino a Costa Rica, Bolivia, Ecuador, Haití, Honduras, Panamá y Perú; en desarrollo rural integrado a Ecuador, Honduras y Panamá;

Administración y desarrollo: asesoramiento en materia de finanzas municipales a Costa Rica y El Salvador; en sistemas de información para el manejo de información bibliográfica a la Universidad de Chile; en creación de bases de datos a la Universidad Simón Bolívar de Caracas; en la definición de un formato común para la administración nacional a Cuba y Venezuela.

Educación y cultura: asesoramiento para la creación de un sistema nacional de información en Ecuador y Perú y en materia de administración de la ciencia y la tecnología a Venezuela;

Medio ambiente y recursos naturales: capacitación sobre análisis y elaboración de programa de computación en hidrometeorología (Nicaragua y algunos otros países del área centroamericana); cursos internacionales en agrometeorología y en manejo y calibración de instrumental hidrometeorológico; ensamble y distribución para América Latina de 20 monitores de radiación; cursos regionales de electrónica; pruebas de contaminación radioactiva en productos lácteos (Guatemala); adiestramiento en niveles básicos y avanzados sobre interpretación de imágenes de radar, evaluación de imágenes de levantamiento de recursos naturales con sensor remoto (Ecuador); seminarios sobre fotointerpretación aérea y datos de otros equipos de sensor remoto de imágenes de la superficie terrestre (Argentina, Bolivia, Costa Rica, Haití, Honduras, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Perú, República Dominicana y Venezuela); elaboración de la publicación "Aplicación de los sensores remotos en la clasificación y levantamiento de los bosques húmedos tropicales", sobre transferencia de tecnología en el área de los recursos forestales.

Dominican Republic; agreement signed by the Andean Pact for production of maize, legumes, potatoes and oil seeds; Stock-raising: advisory services in genetic cattle resources in native breeds to Venezuela and for crossing with the zebu to Brazil. Agroindustry: advisory services in soymilk production to Bolivia and Ecuador and industrial development of food to Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela; to the national aquiculture system of Venezuela. Development: advisory services regarding information systems on how to reach small peasant producers, to Costa Rica, Bolivia, Ecuador, Haiti, Honduras, Panama and Peru; comprehensive rural development to Ecuador, Honduras and Panama.

Administration and development: advisory services in municipal finances to Costa Rica and El Salvador; information systems for handling bibliographic information to the University of Chile; creation of data bases to the Simón Bolívar University of Caracas; definition of a common format for national administration to Cuba and Venezuela.

Education and culture: advisory services for the creation of a national information system in Ecuador and Peru; science and technology management to Venezuela.

Environment and natural resources: training on analysis and development of computer programmes in hydrometeorology (Nicaragua and some other Central American countries); international courses in agrometeorology and in the handling and calibration of hydrometeorology instrumentation; assembly and distribution of 20 radiation monitors to Latin America; regional electronics courses; radioactive pollution testing in dairy products (Guatemala); basic and advanced training in interpretation of radar images, evaluation of images in the survey of natural resources using remote sensing (Ecuador); seminars on aerial photointerpretation and data from other remote sensing equipment of ground surface images (Argentina, Bolivia, Costa Rica, the Dominican Republic, Haiti, Honduras, Ecuador, Guatemala, Mexico, Panama, Peru and Venezuela); preparation of the publication "Aplicación de los sensores remotos en la clasificación y levantamiento de los bosques húmedos tropicales", (Use of remote sensing in the classification and survey of wet tropical forests), technology transfers in the area of forestry resources.

Directorio de instituciones nacionales

Centro de Estudios Aeronáuticos
Departamento Administrativo de Aeronáutica Civil
Aeropuerto Eldorado
Colombia

Contraloría General de la República
Organismo Especial de Control
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Contralor General
Cra. 10 N° 19-64
Teléfono: 2827905 / Télex: 44391, 44392
Fax: 2825284
Bogotá

Convenio Colombo - Holandés de Salud
Calle 14 N° 8-27
Bogotá

**Corporación Autónoma Regional de la Frontera
Nor - Oriental (CORPONOR)**
Departamento Nacional de Planeación
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General
Avda. 4ª N° 10-46 Oficina 202
Teléfonos: 30073, 30079 / Fax: 26219
Cúcuta

**Corporación Autónoma Regional del Quindío
(CRQ)**
Recursos Naturales y Cons. Ambiental
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General
Edificio Caja Agraria Pisos 4º y 5º
A.A. 751 / Fax: 449578
Armenia, Quindío

**Corporación Colombiana para la Amazonia -
Araracuara**
Presidencia de la República. Deptº de Intendencias
y Comisariías DAINCO
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Gerente General
Calle 20 N° 5-44
Teléfono: 2825802 / Fax: (91) 2862418
Bogotá

CORPOURABA, Oficina de Planeación
Departamento Nacional de Planeación
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director Ejecutivo
Carrera 51 N° 49-59 Piso 5º
Teléfonos: 511913, 280060 / Fax: 941281001
Medellin

Directory of national institutions

**Corporación de Defensa de la Meseta de
Bucaramanga (CDBM)**
Departamento Nacional de Planeación
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director Ejecutivo
Calle 34 N° 17-20 Piso 2º
Teléfono: 339608 / Télex: 77794
Fax: 28611
Bucaramanga

Corporación autónoma regional del Cauca
Carrera 56 N° 11-36
Cali
Valle del Cauca

**Corporación autónoma regional de Río
Negro - Nare**
Apartado 185
Rio Negro
Antioquia

Corporación Financiera Popular S.A.
Ministerio de Desarrollo Económico
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Gerente General
Calle 28 N° 13A - 15 Piso 15º
Teléfono: 2813371 / Télex: 41347
Fax: 2865931
Bogotá, D.E.

**Corporación Nacional de Investigación y Fomento
Forestal (CONIF)**
Entidad civil sin fines de lucro
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Presidente
Estación "La Florida", Engativá/Bogotá
Teléfonos: 2240133, 2213473
A.A. 091676 Bogotá
Bogotá

Corporación Nacional de Turismo
Ministerio de Desarrollo Económico
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Gerente
Calle 28 N° 13A - 15, Piso 18º
Teléfono: 2839466
A.A. 8400
Bogotá

**Corporación para la Reconstrucción y el Desarrollo
del Departamento del Cauca (CRC)**
Adscrita a Planeación Nacional
Calle 5 Carrera 6ª Esquina CAM V Etapa 2º Piso
Teléfono: 33040 / Télex: 5984 / Fax: 32631
Popayán

DANE

Presidencia de la República
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe
 CAN - A Eldorado
 Teléfono: 221100 / Télex: 44573
 Fax: 2321107
Bogotá

Departamento Administrativo de Aeronáutica Civil
 Departamento Administrativo
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe del Departamento
 Aeropuerto Eldorado
 Teléfono: 4139500 / Télex: 44620
 Fax: 4139838
Bogotá

Departamento Administrativo Nacional de Cooperativas
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe Departamento
 Carrera 10 N° 15-22
Bogotá

Dirección General de Aduanas
 Unidad operativa del Ministerio de Hacienda y
 Crédito Público
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director
 Carrera 7 A 6-45, Piso 6º
 Teléfono: 2843400 / Télex: 44473 Minhacienda
 Fax: 2865789
Bogotá

Escuela Superior de Administración Pública
 Diagonal 40 N° 46 A-37
 Teléfono: 224700
Bogotá

Federación Nacional de Cafeteros
 Calle 73 N° 8-13
Bogotá

Fondos Educativos Regionales (FER)
 Ministerio de Educación
 Avenida Eldorado Carrera 52 - CAN
Bogotá

Fondo Nacional Hospitalario
 Calle 55 N° 10-32
Bogotá

Fondo de Promoción de Exportaciones (PROEXPO)

Banco de la República
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director
 Teléfono: 2690777 Ext. 245 / Télex: 44452
 Fax: 2825071
Bogotá

Fondo Vial Nacional
 Ministerio de Obras Públicas
 Avenida Eldorado Carrera 52 - CAN
Bogotá

Fundación Segunda Expedición Botánica
 Av. 63 N° 22-16
 Teléfono: 2494181
Bogotá

División de sistemas e Informática
Subdirección de estudios e investigaciones, HIMAT
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director General
 Carrera 5ª N° 15-80 Pisos 16º al 23º
 Teléfono: 2860266 / Télex: 44345 / Fax: 2842402
Bogotá

Instituto de Asuntos Nucleares
 Ministerio de Energía y Minas
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director General
 A.A. 8595
 Avenida Eldorado - Carrera 50
 Teléfono: 2220071
 Télex: 42416 IANBG - C0 / Fax: 2220173
Bogotá

Instituto Colombiano de Bienestar Familiar
 Oficina de Planeación
 Av. 68 N° 64-01
 El Salitre
Bogotá

Instituto de Ciencias Naturales
 Universidad Nacional de Colombia
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Rector
 Ciudad Universitaria
 Teléfonos: 2690111, 2691700 / Fax: 2442387
Bogotá

Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos
 Unidad Docente. Universidad Nacional de Colombia
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
 A.A. 034227
Bogotá

Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)
 Oficina de Planeación
 Calle 37 N° 8-43
 Teléfono: 2322261
Bogotá

Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX)
 Ministerio de Desarrollo
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
 Calle 28 N° 13A-15/53
 Teléfono: 2435143 / Télex: 44860
 Fax: 2812560
Bogotá

Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior (ICETEX)
 Ministerio de Educación Nacional
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
 Avenida 3 N° 18-24
 Teléfono: 2365566 / Fax: 2343510
Bogotá

Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES)
 Ministerio de Educación Nacional
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
 Calle 17 N° 3-40
 Teléfonos: 2416785, 2839506
 Télex: 42304 / Fax: 2868045
Bogotá

Instituto Colombiano de Hidrología Meteorológica y Adecuación de tierras (HIMAT)
 Carrera 5 N° 15-80 Piso 20º
Bogotá

Instituto Geográfico Agustín Codazzi
 Carrera 30 N° 48-51
Bogotá

Instituto de Investigaciones Estéticas
 Facultad de Artes, Universidad Nacional
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Directora
 Apartado Aéreo 50211 / Teléfono: 2697029
Bogotá

Instituto Nacional de Investigaciones Geológico - Mineras (INGEOMINAS)
 Ministerio de Minas y Energía
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
 Diagonal 53 N° 34-53
 Teléfono: 2221811 / Télex: 44909
 Fax: 2223597
Bogotá, D.E.

Instituto Nacional de Radio y Televisión (INRAVISION)
 Ministerio de Comunicaciones
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Ejecutivo
 Avenida Eldorado CAN Bogotá
 Teléfono: 2220565 / Télex: 43311
 Fax: 2220080
Bogotá

Instituto Nacional de los Recursos Naturales Renovables y del Ambiente (INDERENA)
 Diagonal 34 N° 5-18
 Teléfonos: 2883311, 2872886, 2870064
Bogotá

Instituto Nacional de Salud (INS)
 (no existe Facultad)
 Centro Administrativo Nacional, CAN
 Avenida Eldorado Carrera 52, CAN
Bogotá

Interconexión Eléctrica S.A. (ISA)
 Ministerio de Minas y Energía
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General
 Calle 12 Sur 18-168
 Teléfono: 3171331 / Télex: 06559
 Fax: 57-3-3170848
Medellín

Ministerio de Agricultura
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Ministro
 Carrera 10 N° 20-30
 Teléfono: 2420520 / Télex: 44470
 Fax: 2816536
Bogotá

Ministerio de Educación Nacional
Avenida Eldorado Carrera 52, CAN
Bogotá

Ministerio de Hacienda
Carrera 7A N° 6-45
Bogotá

Ministerio de Obras Públicas y Transportes
Avenida Eldorado Carrera 52, CAN
Bogotá

Ministerio de Minas y Energía
Avenida Eldorado Carrera 52, CAN
Bogotá

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Ministro
Calle 19 N° 6-68 Piso 7º
Teléfono: 2823084 / Télex: 45445
Fax: 2817945
Bogotá

Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA)
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Directora General
Calle 57 N° 8-69
Torre Central, Piso 6º
Teléfono: 2119251 / Télex: 44481
Fax: 2125953
Bogotá

Fuentes de información

- "Lineamientos generales de la Política de cooperación técnica internacional", Departamento de Planeación, División Especial de Cooperación Técnica Internacional, Bogotá, octubre de 1983.

Universidad del Valle
Departamento del Valle
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Rector
Ciudad Universitaria Meléndez
Teléfono: 392310 / Télex: 51332 UVALL-CO
Fax: 396120
Apartado Aéreo 25360 / Apartado Aéreo 2188
Cali

Zona Franca Industrial y Comercial de Cartagena
Ministerio de Desarrollo
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Gerente
Manga Calle 29 N° 27-05
Teléfono: 660913 / Télex: 37834, 37663
Fax: 62282
Cartagena

Information sources

- General guidelines on international technical cooperation policy, Department of Planning, Special Division of International Technical Cooperation, Bogota, October, 1983.

D. Costa Rica

Política

En las últimas décadas, en Costa Rica se han hecho importantes esfuerzos para lograr un desarrollo científico y tecnológico acorde con las necesidades de desarrollo del país. En este marco la CTPD se ha considerado un instrumento de gran significación. Últimamente estas actividades han adquirido aún mayor importancia porque en el país existe el convencimiento de que la CTPD es esencial para sortear la crisis y reactivar la producción nacional. Por estas razones el gobierno ha emprendido dos iniciativas para orientar estas actividades.

En primer lugar, ha identificado prioridades sectoriales para impulsar acciones de CTPD en estrecha relación con los objetivos del desarrollo nacional. Entre los campos prioritarios se cuentan los siguientes: Finanzas y crédito público, Educación y recursos humanos, Industria, energía y minas, Trabajo y seguridad social, Transporte y obras públicas, Agropecuario y recursos naturales renovables, Economía y comercio, Vivienda y asentamientos humanos, Cultura, y Cooperativismo.

En segundo lugar, en 1986 el nuevo gobierno elevó el rango del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, órgano asesor gubernamental en lo referente a CTPD, creando el Ministerio de Ciencia y Tecnología. El propósito de esta decisión fue fortalecer la formulación de una estrategia para canalizar, racionalizar y optimizar la ayuda exterior que por concepto de CTPD recibe el país. Dentro de este enfoque, pese a que se cuenta con una valiosa capacidad de oferta de CTPD en determinados sectores, el país pone también énfasis en sus necesidades de cooperación técnica.

Procedimiento

Conforme a la ley, corresponde "al Ministerio de Planificación y Política formular, negociar, coordinar, aprobar y evaluar los programas de asistencia técnica, teniendo en cuenta los programas y objetivos del desarrollo". Por consiguiente, las solicitudes de demanda de asistencia técnica deben presentarse al Ministerio de Relaciones Exteriores o al Ministerio de Planificación Política, y son tramitadas por este último.

D. Costa Rica

Policy

Over the last few decades considerable efforts have been made by Costa Rica to achieve a level of scientific and technological development commensurate with the country's development needs. Within this framework, TCDC has been considered a highly important instrument. Recently these activities have assumed even greater importance because of the conviction in the country that TCDC is of crucial importance in emerging from the crisis and reviving national production. The government has consequently undertaken two initiatives to orient such activities.

Firstly, it has identified priority sectors to promote TCDC activities that are closely related to national development objectives. These priority areas include: finance and public credit; education and human resources; industry, energy and mines; labour and social security; transport and public works; agriculture and renewable natural resources; the economy and commerce; housing and human settlements; culture, and co-operativism.

Secondly, in 1986 the new government raised the status of the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT), the government advisory body on TCDC matters, by establishing the Ministry of Science and Technology. The purpose of this decision was to consolidate the formulation of a strategy designed to channel, rationalize and optimize the external assistance which the country receives through TCDC. In keeping with this approach, and despite the fact that the country has a considerable capacity to supply TCDC in certain sectors, it also places emphasis on its technical co-operation needs.

Procedure

In accordance with current legislation, it is the responsibility of the Ministry of Planning and Policy to "formulate, negotiate, co-ordinate, approve and evaluate technical assistance programmes, taking development programmes and objectives" into account. Consequently, requests for technical assistance should be submitted to the Ministry of Foreign Affairs or to the Ministry of Planning and Policy, and are processed by the latter.

Para poner en práctica este mandato, el Ministerio de Planificación y Política cuenta con la Dirección de Cooperación Técnica Internacional para el Desarrollo, cuya dirección es la siguiente:

Ministerio de Planificación y Política
Dirección de Cooperación Técnica Internacional
Apartado postal 10027
San José
Teléfono: 237555
Télex: 2107

Capacidad nacional

El país tiene capacidad de CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: especialistas en acuicultura; formación de agrónomos; investigación en tecnología de alimentos; patología animal, inseminación artificial, pastos y forrajes; programas de semillas, tecnología de granos, producción de fertilizantes y pesticidas, control de plagas; tecnólogos botánicos, fototécnicos.

Administración y desarrollo: fomento y desarrollo del régimen municipal; ingeniería de sistemas y materiales sismoresistentes.

Educación y cultura: especialistas en evaluación educativa; formación en estadística, orientación, trabajo social, sociología y ciencias políticas; planificación, metodología y ejecución de programas de formación profesional.

Industria, comercio y finanzas: administración de empresas; talleres de capacitación, producción; ingeniería en computación administrativa, ingeniería en metalurgia; elaboración de planes, objetivos, escalas y patrones de desarrollo industrial; ingeniería mecánica; preparación de estudios sobre cambio tecnológico en los sectores productivos; elaboración de proyectos industriales comunes a varios países; secado, preservación y aserrado de maderas, trabajabilidad de la madera, fabricación de muebles y uso apropiado de maquinaria.

Medio ambiente y recursos naturales: oceanografía; manejo de bosques naturales, conservación de suelo, capacidad de uso de la tierra, ecología tropical; especialistas en energía solar, área forestal, educación ambiental; evaluación del deterioro del medio ambiente; planificación energética y ejecución de proyectos de energía

In order to fulfil this mandate, the Ministry of Planning and Policy has available to it the services of the Department of International Technical Co-operation for Development, whose address is:

Ministerio de Planificación y Política
Dirección y Cooperación Técnica Internacional
Apartado postal 10027
San José
Telephone: 237555
Télex: 2107

National Capability

The country has TCDC capability in the following fields:

Agriculture and fisheries: specialists in aquiculture; training of agronomists; research on food technology; animal pathology, artificial insemination, hay and fodder; seed programmes, grain technology, fertilizer and pesticide production; pest control; botanical technologists and phototechnicians.

Administration and development: promotion and development of the municipal system; engineering of seismic-resistant systems and materials.

Education and culture: specialists in educational evaluation; training in statistics, orientation, social work, sociology and political science; planning, methodology and implementation of professional training programmes.

Industry, commerce and finances: business administration; training workshops, production; administrative computer engineering, metallurgical engineering, preparation of plans, objectives, scales and patterns of industrial development; mechanical engineering; preparation of studies on technological change in productive sectors; preparation of industrial projects common to various countries; drying, preservation and milling of lumber, workability of lumber, furniture manufacturing and appropriate use of machinery.

Environment and natural resources: oceanography; natural forest management, soil conservation, land use capacity, tropical ecology; specialists in solar energy, forestry areas, environmental education; evaluation of environmental deterioration; energy planning and implementation of hydroelectric power projects;

hidroeléctrica; investigación geográfica, aplicaciones espaciales para la investigación de recursos; vulcanología; cálculos de tarifas, central eléctrica y regulación; conservación y economía de la energía; manejo de cuencas.

Salud: Médicos especializados en cirugía, pediatría, cardiología y ginecología; capacitación de personal en el manejo de pediculosis, escabiosis, enfermedad de Hansen y otras enfermedades dermatológicas; capacitación a personal médico y paramédico en atención primaria; formación de personal técnico medio en salud; capacitación y formación de recursos humanos técnicos y profesionales en atención primaria y materno-infantil; elaboración de material didáctico audiovisual, uso de medios de comunicación social en programas educativos en salud; participación de la comunidad y organización comunal; vigilancia, control y seguimiento de casos y contactos venéreos; capacitación en microbiología de tuberculosis, diagnóstico de la rabia en el cerebro de animales potencialmente enfermos; capacitación en vigilancia epidemiológica y zoonosis; diagnóstico, tratamiento, control de pacientes tuberculosis, supervisión de programas; planificación de programas de inmunización; estadísticas de salud, demografía, capacitación en estadística, en demografía, en bioestadística y en estadísticas de la salud; técnica de inmunofluorescencia para la detección de anticuerpos antimaláricos; alimentación complementaria, educación nutricional, atención integral infantil; formulación de proyectos de salud; cursos de capacitación en servicios de biblioteca, fijación de metas y objetivos, en técnicas de limpieza, en contabilidad y finanzas y en filología; programas experimentales de desconcentración de servicios, asesoramiento en organización de los servicios de salud; asesoramiento en selección, adquisición y control de calidad de los medicamentos, programas de farmacovigilancia; promoción y generación de normas de calidad; asesoramiento para la organización de los servicios de trabajo social, asesoramiento en investigación social; estandarización de normas de salud materno-infantil; asesoramiento y formación profesional en administración de la información científica y tecnológica.

Experiencia en CTPD

Entre las experiencias de mayor interés cabe citar las siguientes:

geographic research, spatial applications to resource research; vulcanology; calculation of rates, electrical power plant and regulation; energy conservation and saving; basin management.

Health: Doctors specialized in surgery, pediatrics, cardiology and gynecology; training of personnel in the handling of pediculosis, scabies, Hansen's Disease and other dermatological diseases; training of medical and paramedical personnel in primary care; training of mid-level technical personnel in health; training of human resources, technicians and professionals in primary health care and maternal and child care; preparation of audiovisual teaching material, use of social communication means in educational health programmes; community participation and organization; monitoring, control and follow-up of venereal disease cases and contacts; training in microbiology of tuberculosis, diagnosis of rabies in the brains of potentially animals; training in epidemiologic monitoring and zoonosis; diagnosis, treatment and control of tuberculosis patients, programme supervision; immunization programme planning; health statistics, demography, statistics training in the areas of demography, biostatistics and health; immunofluorescence techniques for detecting antimalarial antibodies; complementary nutrition, nutritional education, comprehensive infant care; formulation of health projects; training courses in the areas of library services, setting of goals and objectives, cleanliness techniques, accounting, finances and philology; experimental programmes in decentralization of services, advisory services in the organization of health services; advisory services in the selection, acquisition and quality control of medicines, pharmaceutical monitoring programmes; promotion and generation of quality standards; advisory services for the organization of social work services, advisory services in social research; standardization of maternal and child health care standards; advisory services and professional training in the area of scientific and technological information management.

Experience in TCDC

The principal experiences include:

Agricultura y pesca: tecnología de los alimentos: el país ha tenido la oportunidad de transmitir y dar a conocer su experiencia por medio de talleres de capacitación en que han participado dirigentes comunales de países del Caribe y profesionales vinculados a la pequeña y mediana industria alimentaria del Perú. También tiene capacidad técnica para la fabricación de galletas con alto contenido nutricional; asesoramiento en la producción de fresas y en la posproducción de granos (Panamá y Honduras).

Educación y cultura: cursos de actualización pedagógica con participantes de Centroamérica y América Latina.

Medio ambiente y recursos naturales: educación ambiental para las zonas de trópico húmedos (Ecuador).

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Area de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales

Calle 16, avenidas 6 y 8

Teléfono: 239805

San José

Area de Información, Evaluación y Seguimiento

Calle 16, avenidas 6 y 8

Teléfono: 239805

San José

Centro Científico Tropical

Apartado postal 8-3870

Teléfono: 226241

San José

Centro para Investigaciones en granos y semillas

Universidad de Costa Rica

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

San Pedro Montes de oca

Teléfono: 259180

San José

Centro de Investigación y Perfeccionamiento para la Educación Técnica (CIPET)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General

Costado Nordeste del Parque Central

Apartado postal 663

Teléfonos: 414008, 411324

Alajuela, Costa Rica

Agriculture and fisheries: food technology: the country has had the opportunity to transmit and share its experience through training workshops in which community leaders from Caribbean countries and professionals connected with small and medium-sized food industry enterprises in Peru have participated. It also has the technical capacity to manufacture biscuits of high nutritional value, and experience in advisory services for the production of strawberries and for the post-harvest stages of grain production (Panama and Honduras).

Education and culture: courses in pedagogical updating with participants from Central and Latin America.

Environment and natural resources: environmental education on wet tropical zones (Ecuador)

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Centro de Investigaciones en Tecnología de Alimentos (CITA)

Universidad de Costa Rica

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirector General

Ciudad Universitaria "Rodrigo Facio"

Teléfonos: 259885, 248027

Télex: UNICORI 2544

San José

Centro Nacional de Docencia e Investigación

Calles 5 y 7, avenida 2

Teléfono: 326982

San José

Centro Nacional de Docencia e Investigación en Salud y Seguridad Social

Caja Costarricense del Seguro Social

Apartado postal 10105

Teléfono: 320086

San José

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT)

Apartado postal 10318

Teléfono: 244172

San José

Departamento de Administración de Servicios de Salud y Desarrollo

Administrativo

Calle 16, avenidas 6 y 8

Teléfono: 215393

San José

Departamento de Contabilidad
Gerencia División Financiera
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 234033
San José

Departamento de Control Ambiental
División Saneamiento Ambiental
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Control de Antrópodos y Roedores
División de Epidemiología
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 213704
San José

Departamento de Control de Enfermedades de Transmisión Sexual
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Dermatología Sanitaria
División de Epidemiología
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Enfermería
División de Regiones Programáticas
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Estadística
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Farmacoterapia
Caja de Seguro Social
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 221878
San José

Departamento de Gestión de Cobros y Créditos, Gerencia
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 237851
San José

Departamento de Inspección de Leyes y Reglamentos, Gerencia
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 234033
San José

Departamento de Laboratorios de Investigación Epidemiológica
División de Epidemiología
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Lucha Antituberculosa
División de Epidemiología
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento Materno - Infantil
División de Servicios Médicos
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Nutrición
División de Regiones Programáticas
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Oftalmología Sanitaria
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Protección del Medio
División Saneamiento Ambiental
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Salud Mental
División de Servicios Médicos
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Seguridad e Higiene del Trabajo
División de Saneamiento
Calle 16, Avenidas 6 y 8
Teléfono: 230333
San José

Departamento de Trabajo Social
División Regiones Programáticas
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 230333
San José

Departamento de Vigilancia Epidemiológica
División de Epidemiología
 Calle 16, Avenida 6 y 8
 Teléfono: 230333
San José

Dirección Sectorial de Energía
 Apartado postal 126-2120
 Teléfono: 331955
San José

Educación para la Salud
División de Servicios Médicos
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 230333
San José

Escuela de Ciencias Ambientales
 Universidad Nacional
 Apartado postal 86
 Teléfono: 374151
Heredia, Costa Rica

Fundación Costarricense de Ecología
 Calle 21, Nº 815-B
 Teléfono: 239905
San José

Hospital "Dr. Raúl Blanco Cervantes"
 Caja Seguro Social
 Calles 16 y 20, Avenida 8
 Teléfono: 222216
San José

Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP)
 Apartado postal 10025
 Teléfono: 223133
San José

Instituto Costarricense de Electricidad (ICE)
 Presidencia Ejecutiva
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Coordinador de Cooperación
 Técnica Internacional
 Apartado postal 10032
 Teléfono: 207422 / Télex: 2440 ICEPRE CR
1000 San José

Instituto de Fomento y Asesoría Municipal (IFAM)
 Apartado Postal 10187
 Teléfono: 233714
San José

Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Presidente Ejecutivo
 Apartado postal 5200
 Teléfonos: 321938, 328945, 325439
 Télex: 2720 INA COSTA RICA
 Dirección telegráfica: 5200-1000 San José
La Uruca, 1000 San José

Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR)
 Apartado postal 159-7050
 Teléfono: 515333
Cártago, Costa Rica

Ministerio de Agricultura y Ganadería
 San José, Sabana Sur
 Apartado postal 10094
 Teléfono: 312344
San José

Odontología Sanitaria
 División de Regiones Programáticas
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 216858
San José

Programa Salud Comunitaria
 División de Regiones Programáticas
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 234931
San José

Programa de Salud Rural
 División de Regiones Programáticas
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 234931
San José

Sección de Investigación de Servicios de Salud
 Apartado postal 10105
 Teléfono: 35510
San José

Subprograma de Saneamiento Básico Rural
 Departamento Salud Rural
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono: 325518
San José

Unidad de Planificación Administrativa
Caja Costarricense
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 232860
San José

Unidad de Planificación Financiera
Caja Costarricense
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono: 234033
San José

Fuentes de información

- "Oferta y demanda de CTPD, listado de sectores y temas", documento presentado por el gobierno a la Reunión de Directores de Cooperación Técnica del Consejo Latinoamericano del SELA, Caracas, 8 al 12 de septiembre de 1987.

- Brenes, Olga Emilia, Cooperación técnica para el desarrollo. Informe de Costa Rica, documento presentado en el Seminario sobre Métodos y Procedimientos para la Ejecución de Programas y Proyectos de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, organizado por la Oficina de Asuntos Internacionales, CONICIT, São Paulo, Brasil, 14 al 21 de abril de 1986.

- Departamento de Cooperación Externa, Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), Costa Rica, mayo de 1986.

- Zapata, Ricardo, informe de una misión a Centroamérica y Panamá, 31 de agosto al 12 de septiembre, solicitada por la División de Operaciones de la CEPAL, Unidad de Comercio Internacional, Sede Subregional de la CEPAL en México.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Cooperación técnica para el desarrollo, informe presentado por CONICIT al Seminario de CTPD, 14 al 21 de abril de 1986.

Universidad Nacional
Heredia
Teléfono: 370258
San José

Information sources

- "Oferta y demanda de CTPD, listado de sectores y temas", (TCDC supply and demand, listing of sectors and subjects), document presented by the government to the Meeting of Directors of Technical Cooperation of the Latin American Council of SELA, Caracas, September 8 - 12, 1987.

- Brenes, Olga Emilia, Cooperación técnica para el desarrollo). Report on Costa Rica. Document presented at the Seminar on Methods and Procedures for TCDC Programme and Project Implementation. São Paulo, Brazil, 14-21 April 1986, organized by the Office of International Affairs, CONICIT.

- External Cooperation Department, Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), Costa Rica, May 1986.

- Zapata, Ricardo, report of a mission to Central America and Panama, 31 August to 12 September, requested by the Division of Operations of ECLAC, International Trade Unit, ECLAC Subregional Headquarters in Mexico.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

- Cooperación técnica para el desarrollo, (Technical cooperation for development), report presented by CONICIT to the TCDC seminar, April 14 - 21. 1986.

F. Chile

Política

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile fija anualmente las prioridades de CTPD por regiones y países. De acuerdo con dichas prioridades, se canaliza la oferta de cooperación en el marco de las comisiones mixtas de carácter bilateral.

Dentro de este marco, el país se ha interesado últimamente por prestar cooperación técnica a los países centroamericanos.

El problema principal que enfrenta la CTPD se deriva del financiamiento. Al respecto, dentro del Ministerio de Relaciones Exteriores, se ha formulado un proyecto con recursos del propio Ministerio y con algún apoyo del PNUD para financiar actividades en este campo. Entre estas actividades, se ha prestado especial atención a programas de becas para cursos de transferencia tecnológica. Estos cursos, organizados por las universidades con el apoyo de los sectores productivos nacionales, buscan nuevas soluciones que permitan reemplazar los estudios de postgrado de larga duración, por alternativas que proporcionen conocimiento aplicado inserto en el plano académico. Hasta el presente, se han dictado algunos de estos cursos sobre temas tales como energía y maquinaria agrícola.

Las solicitudes de CTPD son analizadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores conjuntamente con la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN).

Entre los criterios que orientan estas decisiones, en el país se desea apoyar al sector privado en la incorporación de nuevas tecnologías y en la apertura de mercados para sus productos. Con este objetivo, se analizan las perspectivas de la CTPD con las organizaciones que representan al sector. Otro criterio importante es la situación de los países que soliciten cooperación técnica.

Los criterios políticos se determinan en estrecha relación con el Ministerio de Relaciones Exteriores.

F. Chile

Policy

The Ministry of Foreign Affairs of Chile annually sets TCDC priorities by region and country. In accordance with these priorities, the supply of cooperation is channelled within the framework of mixed commissions that are bilateral in nature.

Within this framework, the country has recently become interested in providing technical cooperation to Central American countries.

The main problem facing TCDC has to do with financing. In regard to this, a project has been prepared within the Ministry of Foreign Affairs using the Ministry's own resources and with some support from UNDP to finance activities in this field. Among these activities, special attention has been given to scholarship programmes for technology transfer courses. These courses, organized by universities with support from national productive sectors, seek new solutions that would permit replacing postgraduate studies of long duration with alternatives that provide applied knowledge at an academic level. Some of the courses that have been given to date have been on subjects such as energy and agricultural machinery.

Requests for TCDC are analyzed by the Ministry of Foreign Affairs together with the National Planning Office.

Among the criteria which guide these decisions, is the country's wish to support the private sector in the incorporation of new technology and in the opening up of markets for its products. With this objective in mind, it analyzes TCDC perspectives with organizations that represent the sector. Another important criteria is the situation of countries requesting technical cooperation.

Political criteria are established in close consultation with the Ministry of Foreign Affairs.

Procedimiento

El centro nacional de coordinación es el Departamento de Cooperación Técnica de la Dirección General Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores, cuya dirección es la siguiente:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General Económica
Departamento de Cooperación Técnica
San Martín 88
Santiago
Teléfono: 710513

Capacidad nacional

El país cuenta con capacidad para prestar CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: ingeniería en acuicultura; cultivos de microalgas, moluscos, crustáceos, algas y peces; microbiología industrial en general y de los alimentos; desarrollo agroindustrial de comunidades rurales; normas legales de control y producción de alcoholes; administración de predios agrícolas; política y control de semillas; preservación de frutas y hortalizas; control de plagas en la horticultura y la fruticultura; tratamiento fitosanitario; recursos pesqueros y pesca extractiva en general y de carácter industrial; sistemas de producción de carne a base de forraje; sistema de producción de leche; elaboración de productos derivados de la carne; control de calidad y evaluación de distintos tipos de carnes; métodos y técnicas de conservación; tecnología de los alimentos;

Administración y desarrollo: planificación económica y social; protección civil y solución de problemas derivados de sismos y otras catástrofes; capacitación en técnicas estadísticas; fortalecimiento de la acción institucional en turismo, programas de asistencia alimentaria a menores de edad en situación de extrema pobreza; proceso de regionalización y de municipalización de los servicios públicos, métodos de asignación de recursos.

Educación y cultura: metodologías de instrucción, de investigación y de evaluación educacional; capacitación superior a personal académico; investigación en docencia musical, metodología de la educación musical, evaluación y administración de la misma; programas de asistencia alimentaria y otros destinados a menores de edad escolar en situación de extrema pobreza; sistema de

Procedure

The national co-ordination centre is the Department of Technical Co-operation of the General Economic Directorate of the Ministry of Foreign Affairs, whose address is:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General Económica
Departamento de Cooperación Técnica
San Martín 88
Santiago
Telephone: 710513

National Capability

The country has the capability to supply TCDC in the following fields:

Agriculture and fisheries: aquiculture engineering; microalgae cultivation, mollusks, crustaceans, algae and fishes; industrial microbiology in general and of food; agroindustrial development of rural communities; legal standards for control and production of alcohol; administration of farm holdings; policy and control of seeds; preservation of fruits and vegetables; pest control in horticulture and fruit-growing; phytosanitary treatment; fishery resources and general and industrial extractive fishing; fodder-based meat production systems; milk production system; meat by-product processing; quality control and grading of different kinds of meat; preservation methods and techniques; food technology.

Administration and development: economic and social planning; civil protection and solution of problems resulting from earthquakes and other catastrophes, training in statistical techniques; strengthening of institutional action in tourism, food assistance programmes for minors in situations of extreme poverty; process of regionalization and municipalization of public services, resource allocation methods.

Education and culture: methodologies for training, educational research and evaluation; advanced training of academic personnel; research in music instruction, methodology of music instruction, evaluation and administration thereof, food and other assistance programmes destined to school age minors in situations of extreme poverty; monitoring system for

fiscalización para la legislación laboral; uso de sistemas computacionales en el campo de la información educativa.

Industria, comercio y finanzas: capacitación en administración de empresas; mecánica automotriz; administración de la producción electrónica; papel y celulosa; metodologías para la formación profesional; procesamiento de minerales; fabricación de equipos para la mecanización agrícola.

Medio ambiente y recursos naturales: evaluación de recursos pesqueros; asesoramiento en derecho del mar, capacitación y aprovechamiento de los recursos marinos, legislación y situación jurídica relativa a la contaminación radioactiva; medición de la contaminación radioactiva; censos de aves y mamíferos marinos; investigación científica en el campo minero-metalúrgico; investigación científico-tecnológica para evaluar recursos; planificación, construcción y operación de proyectos hidroeléctricos; capacitación de metalurgia extractiva.

Salud: microbiología, producción biológica; control de calidad; salud ocupacional; bioterios.

Transporte y comunicaciones: capacitación e investigación en ingeniería del tránsito, planificación del transporte urbano, modelos desagregados de estimación de la demanda; implantación de programas computarizados; planificación de centros de instrucción.

Experiencia en CTPD

Algunas experiencias interesantes que ha prestado el país en CTPD son las siguientes:

Administración y desarrollo: capacitación en técnicas estadísticas (países de la OEA) y en estadísticas vitales (Panamá).

Educación y cultura: metodologías de trabajo educativo para el perfeccionamiento de docentes (Colombia y Perú); curso de evaluación educacional (países del Caribe).

Industria, comercio y finanzas: capacitación a personal industrial en el campo de la celulosa y el papel (Colombia).

Medio ambiente y recursos naturales: asesoramiento en la instalación de sistemas eléctricos en Guatemala y Panamá; formación de un centro de excelencia en metalurgia extractiva

labour legislation; use of computer systems in education information.

Industry, commerce and finance: training in business administration; automotive mechanics; administration of electronic production; pulp and paper; methodologies for professional training; processing of minerals; manufacturing of agricultural mechanization equipment.

Environment and natural resources: evaluation of fishing resources; advisory services on maritime law, training and use of marine resources, legislation and legal situation regarding radioactive pollution; measuring of radioactive pollution; marine mammal and bird counts; scientific research in mining and metallurgy; scientific and technological research for resource evaluation; planning, construction and operation of hydroelectric projects; training in extractive metallurgy.

Health: microbiology, quality control, occupational health, biotariums.

Transportation and communications: training and research in traffic engineering, urban transportation planning, disaggregate transportation demand modelling; introduction of computerized programmes; planning of instruction centres.

Experience in TCDC

The following are some of the more important TCDC experiences which the country has built up:

Administration and development: training in statistical techniques (OAS countries) and in vital statistics (Panama).

Education and culture: methodologies of educational work for advancement of teachers (Colombia and Peru); educational evaluation course (Caribbean countries).

Industry, commerce and finance: training of industrial personnel in pulp and paper (Colombia).

Environment and natural resources: advisory services in electrical system installations in Guatemala and Panama; formation of a centre for excellence in extractive metallurgy oriented to train-

orientado a la formación de recursos humanos de alta calificación en investigación y desarrollo; estudios de la legislación y la situación jurídica en los países del Pacífico Sur sobre contaminación radioactiva; medición del grado de contaminación radioactiva de las aguas del mar.

Transporte y comunicaciones: asesoramiento en la planificación de un Centro de Instrucción Marítima (Ecuador); capacitación en modelación de la demanda de transporte (Colombia); capacitación en planificación del transporte urbano (Ecuador).

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Centro de Investigación Minera y Metalúrgica (CIMM)
Parque Institucional 6500
Teléfono: 2289544
Télex: 240780 CIMM CL
Santiago

Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA)
Subgerencia de Ingeniería
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Coordinador Oficina Asistencia Técnica
Santa Rosa 76, Casilla 1392
Teléfonos: 2226070 y 2229080
Télex: 40491 NDESA CL 94291 ENDESA KV
Santiago

Instituto de Estudios Internacionales
Universidad de Chile
Avda. Condell 249
Teléfonos: 740850, 740155
Télex: 346275 INTER C
Santiago

Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)
José Domingo Cañas 2277
Teléfono: 2252331
Santiago

Instituto Interamericano de Educación Musical (INTEM)
Facultad de Artes
Compañía 1264, Piso 9º
Santiago

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)
Fidel Oteiza 1956, Piso 12º
Teléfono: 2252118 / Télex: 242207 INIA CL
Santiago

ning highly skilled human resources in research and development; studies in legislation and the legal situation of the Southern Pacific countries in radioactive pollution; measuring the degree of radioactive contamination of sea water.

Transportation and communications: advisory services in the planning of a Centre for Maritime Instruction (Ecuador); training in transportation demand modelling (Colombia); training in urban transportation planning (Ecuador).

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Instituto de Investigación Tecnológica (INTEC)
Avda. Santa María 06500, Lo Curro
Casilla 19002 Santiago 19
Teléfono: 2282083 / Télex: 341641 INTEC CK
Santiago

Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP)
Instituto Profesional y Centros de Formación Técnica
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Rector
Chesterton 7028
Casilla 27005, Correo 27, Las Condes
Teléfono: 2299000; Télex: Cable INACAP
Santiago

Instituto de Salud Pública
Marathon 1000
Teléfono: 490021 / Télex: BACTE CHILE 0293
Santiago

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas
Antonio Varas 153
Teléfono: 2257575
Santiago

Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)
Beauchef 1637
Teléfono: 718333
Télex: 240946 EMER CL - 240000 ONEMI CL
Santiago

Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: División de Cooperación
 Técnica Internacional
 Ahumada 48
 Teléfono: 722033
Santiago

Servicio Agrícola - Ganadero (SAG)
 Avenida Bulnes 140
 Teléfono: 6987183
Santiago

Universidad de Antofagasta
 Avenida Coloso s/n
 Teléfono: 222248, anexo 203
 Télex: 325054 V ANTOF CK
Antofagasta

Fuentes de información

- "Chile: capacidad de oferta de CTPD", documento presentado por el gobierno a la Reunión de Directores de Cooperación Técnica del Consejo Latinoamericano del SELA, Caracas, 8 al 12 de septiembre de 1987.

- Entrevista al Sr. Claudio Mac-Auliffe, Jefe de la Unidad Técnica de Cooperación Internacional, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago de Chile, agosto de 1987.

- Entrevista al Sr. Raúl Carrasco, Coordinador del seguimiento y evaluación de proyectos de cooperación internacional de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN), Santiago de Chile, noviembre de 1989.

- Dirección de Relaciones Exteriores Internacionales, Chile: capacidad de oferta de CTPD, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago de Chile, 1987.

- PROCHILE, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, documento preparado para responder a una encuesta enviada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, (PNUD), Santiago de Chile, 1988.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

Universidad Austral Valdivia (UNAU)
 Campus Universitario Isla Teja
 Teléfono: 3911, anexo 212
 Télex: 271035 UNAU CL
Valdivia

Universidad del Norte (Sede Coquimbo)
 Larrondo 1281
 Teléfonos: 312388, 311984, 311287, 312356
 Télex: 2200115 UNORT CL
Coquimbo

Information sources

- "Chile: capacidad de oferta de CTPD" (Chile: TCDC supply capacity), document presented by the government to the Meeting of Directors on Technical Cooperation of Latin American Council of SELA, Caracas, September 8 to 12, 1987.

- Interview with Mr. Claudio Mac-Auliffe, Head of the International Co-operation Technical Unit, Ministry of Foreign Affairs, Santiago, Chile, August 1987.

- Interview with Mr. Raúl Carrasco, Coordinator of the follow-up and evaluation of international cooperation projects of the National Planning Office (ODEPLAN), Santiago, Chile, November, 1989.

- Directorate of International External Affairs, "Chile: capacidad de oferta de CTPD", Ministry of Foreign Affairs, Santiago, Chile, 1987.

- PROCHILE, General Direction of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, document prepared in response to a survey sent by the United Nations Programme for Development (UNDP, Santiago, Chile, 1988.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral system (INRES), New York.

*G. Ecuador***Política**

En el Ecuador existe interés por incrementar las actividades de CTPD; sin embargo, por ahora los esfuerzos se han centrado en analizar y ponderar las propias necesidades del país en la materia.

Este esfuerzo ha permitido definir con mayor precisión el marco legal e institucional para la administración de la cooperación externa, que constituye a su vez un marco para la CTPD.

La responsabilidad de la formulación, coordinación y ejecución de la política de cooperación técnica y asistencia económica recae desde 1974 en el Comité Nacional de Cooperación Técnica y Asistencia Económica. Este organismo, de carácter interinstitucional de alto nivel, está constituido por el presidente del Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE), el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Finanzas.

En distribución de responsabilidades entre estos tres miembros, se asigna a la Dirección de Cooperación Técnica del CONADE la responsabilidad de la programación general de la Cooperación Técnica: así, se insertan las actividades de CTPD dentro de los esfuerzos que actualmente se realizan para dar un nuevo impulso a la cooperación técnica. Del examen de necesidades va fluyendo naturalmente la capacidad técnica nacional y su potencial de oferta de CTPD.

Procedimiento

Las actividades de CTPD, se encauzan por intermedio de la Dirección de Cooperación Técnica, cuya dirección es la siguiente:

Dirección de Cooperación Técnica
Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE)
Edificio del Consejo Provincial
Juan Larrea y Areanas
Quito
Teléfono: 550033
Télex: 2114 CONADE

Capacidad nacional

El país tiene capacidad de asesoramiento en las siguientes áreas:

*G. Ecuador***Policy**

In Ecuador there is interest in increasing TCDC activities. However, efforts have centered on analyzing and regulating the country's own TCDC needs.

This effort has permitted greater precision in defining the legal and institutional framework for the administration of external cooperation, which in turn constitutes a framework for TCDC.

Responsibility for the formulation, coordination and implementation of policy on technical cooperation and economic assistance since 1974 is the province of the National Committee for Technical Cooperation and Economic Assistance. This high level interinstitutional agency is made up of the president of the National Development Council (CONADE), the Ministry of External Affairs and the Ministry of Finance.

Distribution of responsibilities among these three members, which assigns responsibility for general programming of Technical Cooperation to the Technical Cooperation Director's Office of CONADE, inserts TCDC activities within efforts currently underway to give new impetus to technical cooperation. National technical capacity and its potential TCDC supply naturally flows from an examination of needs.

Procedure

TCDC activities are channelled through the Technical Cooperation Bureau, the address of which is as follows:

Dirección de Cooperación Técnica
Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE)
Edificio del Consejo Provincial
Juan Larrea y Areanas
Quito
Telephone: 550033
Telex: 2114 CONADE

National capability

The country has advisory service capabilities in the following areas:

Administración y desarrollo: desarrollo de una capacidad colectiva técnica e institucional para analizar y proyectar los perfiles de la deuda externa y evaluar dichos programas; medidas para movilizar el ahorro interno; control de flujos de capital hacia dentro y fuera del país; estudios de medidas para promover los procesos de integración; análisis de convenios de pago; barreras comerciales: impuestos, cuotas, tarifas, procedimientos aduaneros, disposiciones sanitarias, otorgamiento de subsidios a productores internos.

Agricultura y pesca: programas de alimentación agropecuaria y agroindustrial; prototipos para el sector agroindustrial; programas de control de pestes y de enfermedades de los animales; programas de desarrollo rural y reforma agraria.

Educación y cultura: técnicas de recolección de datos; elaboración de materiales para programas de alfabetización; legislación sobre recursos humanos y empleo.

Industria, comercio y finanzas: investigación industrial en normalización y control de calidad; política de apoyo de la pequeña y mediana empresa; prototipos industriales, bienes de capital para tecnología aplicada; estudios financieros.

Medio ambiente y recursos naturales: energía y petróleo; administración pública en materia de recursos naturales; exploración, explotación, producción y refinación de hidrocarburos; conservación y reciclaje de recursos no renovables; medidas para combatir la deforestación, la desertificación y la erosión.

Salud: estructuración de organismos nacionales y coordinación de servicios; programación local de unidades de salud y atención primaria; financiamiento y economía del sector de salud; programas de planificación familiar.

Experiencia en CTPD

El país tiene una amplia experiencia en desarrollar programas relacionados con el sector agropecuario para la zona andina.

Entre éstos cabe citar muy especialmente su participación en el Programa Cooperativo en Producción de Leguminosas Alimenticias para la Zona Andina, como integrante de la red de cooperación técnica correspondiente a este campo.

Administration and development: development of collective technical and institutional capacity to analyze and project external debt profiles and to evaluate these programmes; measures for mobilizing domestic saving; control of capital flows in and out of the country; studies of measures for promoting integration; analysis of payment agreements; trade barriers: taxes, quotas, tariffs, customs procedures, sanitation regulations, granting of subsidies to domestic procedures.

Agriculture and fisheries: agricultural and agroindustrial feed programmes; agroindustrial sector prototypes; animal pest and disease control programmes; rural development and agrarian reform programmes.

Education and culture: data-gathering techniques, preparation of literacy programmes; legislation on human resources and employment.

Industry, commerce and finance: industrial research on standardization and quality control; support policy for small and medium enterprises; industrial prototypes, capital goods for applied technology; financial studies.

Environment and natural resources: energy and petroleum; public administration of natural resources; exploration, exploitation, production and refining of hydrocarbons; conservation and recycling of non-renewable resources; measures for combating deforestation, desertification and erosion.

Health: structuring of national bodies and co-ordination of services; local programming of primary and other health care units; health sector financing and economics; family planning programmes.

Experience in TCDC

The country has a great deal of experience in developing programmes for the Andean zone of the agricultural sector.

One very important example of this type of activity is the country's participation in the Co-operative Programme on Legume Food Production for the Andean Zone in its capacity as a member of the technical co-operation network for this field.

Cabe destacar también su participación en el Programa Cooperativo de Investigación Agrícola para la Subregión Andina, que tiene como objetivo aumentar la capacidad y la calidad de la investigación agrícola de cinco países andinos de la región.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Centro Andino de Tecnología Rural (CATER)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Directora General
Ciudadela Universitaria La Argelia
Teléfono: 961329
Loja, Ecuador

Centro de Desarrollo (CENDES)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General
Av. Orellana 1715 y 9 de octubre
Teléfonos: 527-100, 235-670
Télex: 2350 ED
Quito, Ecuador

Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación

para América Latina (CIESPAL)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Depto. Formación Profesional
Av. Diego de Almagro y Andrade Marín 2155
Apartado postal 584
Teléfonos: 548011, 544624, 2344031
Télex: 2474 CIESPAL ED
Cable: CIESPAL
Quito, Ecuador

Centro Nacional de Promoción de la Pequeña Industria

y Artesanía (CENAPIA)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Ejecutivo
Av. 6 de Diciembre 1585 y Wilson P.O. BOX 3699
Teléfonos: 232-719, 528-958, 540-624
Télex: 2166 MICEI ED
Quito, Ecuador

Comisión de Estudios para el Desarrollo de la Cuenca

del Río Guayas (CEDEGE)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director de Planificación
Apartado postal 6722 / P. Icaza 220 y P. Carbo
Teléfonos: 308275, 308372 / Télex: 3833 CEDEGE ED
Guayaquil, Ecuador

It also participates in the Co-operative Agricultural Research Programme for the Andean Subregion, whose objective is to increase agricultural research capabilities and to improve the quality of such research in five Andean countries of the region.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Apartado 2600 / Teléfono: 230354
Quito, Ecuador

Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
Ave. Eloy Alfaro, Edificio MAG, 4º piso
Teléfono: 230354 / Télex: 2532 INIAP ED / Cable: INIAP
Quito, Ecuador

Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
Teléfonos: 453035, 248268 / Télex: DIRMETECUADOR
Cable SHYRIS 1570 y N.N.U.I.
Quito, Ecuador

Instituto Oceanográfico de la Armada

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: CPFGE-EM, Patricio Padillo
Avda. 25 de julio, Base Naval
Teléfono: 431300 / Télex: 3572
Guayaquil, Ecuador

Instituto Superior Técnico Docente "Guayaquil"
Dirección

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
Apartado 418 / Teléfono: 821881
Ambato, Tungurahua, Ecuador

Ministerio de Agricultura y Ganadería,

Dirección Sectorial de Planificación (DISEPLAN)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Sectorial de Planificación
Av. Eloy Alfaro y Amazonas
Teléfono: 552646 / Cable: (MAG)
Quito, Ecuador

Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL)

Gerencia General

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Asistente de Gerencia

Avda. 6 de diciembre 2427, Apartado postal 565-A

Teléfono: 546-144 / Télex: 2243 INECEL-ED

Dirección telegráfica: INECEL-QUITO

Quito, Pichincha, Ecuador**Instituto Ecuatoriano de Minería**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Gerente

Carrión 1016 y General Paez

Teléfono: 583 2 231204 / Télex: 2271

Cable: CARRION 1016 y PAEZ

Quito, Ecuador**Instituto Ecuatoriano de Normalización (INEN)**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director General

Apartado postal 3999

Teléfonos: 527-561, 544-884 / Télex: 22887 INEN

ED

Quito, Ecuador**Instituto Ecuatoriano de Recursos Hidráulicos**

(INERHI)

Juan Larrea 534

Teléfonos: 545566, 545621

Quito, Ecuador**Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS)**

División de Riesgos del Trabajo

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Jefe de División

Estrada 132 y Tarqui / Télex: 2280 / Cable: IESS

Quito, Ecuador**Instituto Geográfico Militar**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director

Senierges y Gral. Paz y Mino s/n Apartado 2435

Teléfono: 542-155 / Télex: 2091 / Cable: CABLE

INGEMIL

Quito, Ecuador**Instituto Nacional de Energía**

Dirección Ejecutiva

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director

Mariana de Jesús 2307 y Martín de Uretras P.O.

BOX 007-C

Teléfonos: 541-500, 541588 / Télex: 2991 INE-ED

Quito, Ecuador**Ministerio de Salud Pública, Planificación**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director Nacional de Planificación

Juan Larrea Nº 446

Teléfonos: 521411, 521011, 521811 / Télex: 2677

MINSAL ED

Quito, Ecuador**Pontificia Universidad Católica del Ecuador**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Rector

Av. 12 de Octubre 1076 y Carrión

Apartado 2184 / Teléfono: 529240

Quito, Ecuador**Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional (SECAP)**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director Ejecutivo

Av. 10 de agosto 2627 y Mosquera Narvaez, Casilla 2221

Teléfonos: 522808, 547122, 547003

Quito, Ecuador**Sociedad Protectora del Medio Ambiente (SOPROMA)**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director

Ignacio de Quezada 333 y Humberto Albornoz

Teléfono: 522708 / Télex: SOPROMA - IGNACIO

DE QUEZADA 333 - QUITO

Quito, Ecuador**Subcomisión Ecuatoriana Predesur**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Director Ejecutivo

Av. Paquisha, Sector Norte

Apartado postal 373

Teléfonos: 960784, 962090, 962091 / Télex: 4136

Quito, Ecuador

Fuentes de información

- Documento presentado por la Delegación del Ecuador al Seminario sobre Métodos y Procedimientos para la Ejecución de Programas y Proyectos de CTPD, São Paulo, Brasil 14 al 21 de abril de 1986.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Patricio Dávalos, "Diagnóstico de la cooperación externa del Ecuador", Dirección de Cooperación Externa del Ministerio del Exterior, Quito, agosto de 1988.

Information sources

- Document submitted by the delegation of Ecuador at the seminar on Methods and Procedures for the Implementation of TCDC Programmes and Projects, São Paulo, Brazil, April 14 to 21, 1986.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

- Patricio Dávalos, Diagnóstico de la Cooperación Externa del Ecuador (Diagnosis of the External Cooperation of Ecuador), External Cooperation Bureau of the Ministry of External Affairs, Quito, August, 1988.

*H. El Salvador */***Política**

Dentro del espíritu del Plan de Acción de Buenos Aires, el Gobierno de El Salvador ha buscado desde 1978 los mecanismos que le permitan iniciar acciones sistemáticas de CTPD.

Debido a problemas de financiamiento, los esfuerzos iniciados en esos años han tenido la proyección deseada. Por lo mismo, se ha acumulado escasa experiencia en este campo. Sin embargo, debe reconocerse que al margen del sistema nacional de cooperación técnica, diferentes instituciones han realizado actividades en sus campos específicos de competencia, principalmente dentro de la subregión. Su conocimiento técnico y experiencia enriquecen hoy las perspectivas del sistema de CTPD nacional.

Desde 1985 se ha venido insistiendo en la necesidad de dar un nuevo impulso a las acciones de cooperación técnica, estimándose que el país cuenta con las estructuras administrativas adecuadas y personal técnico capacitado.

En la actualidad, la cooperación técnica es una actividad que se desarrolla en tres niveles:

- Negociación y celebración de los instrumentos legales básicos, dentro del marco de la política exterior del país, función que compete al Ministerio de Relaciones Exteriores.

- Negociación y coordinación de programas y proyectos aprobados conforme a los acuerdos, convenios y tratados, función que compete al Ministerio de Planificación.

- Ejecución de la cooperación, en la que participan las entidades específicas involucradas en la misma.

*/ A causa de las circunstancias especiales por las que atraviesa El Salvador en el momento de publicar este documento, la información que se proporciona en esta Guía no cuenta con aprobación oficial del gobierno.

*H. El Salvador */***Policy**

Within the spirit of the Action Plan of Buenos Aires, since 1978 the Government of El Salvador has searched for mechanisms which would allow it to initiate systematic TCDC actions.

Due to financing problems, efforts started in those years did not turn out as hoped. For this reason there is scant experience accumulated in this area. However, it should be recognized that at the margin of the national system of technical cooperation, various institutions have undertaken activities in their specific areas of expertise, mainly in the sub-region. Their technical know-how and experience today enhances outlooks for the national TCDC system.

As of 1985 emphasis has been placed on the need to give new impetus to technical cooperation actions, it being considered that the country has adequate administrative structures and trained technical personnel.

Currently, technical cooperation is carried out at three levels:

- Negotiation and execution of basic legal instruments, within the framework of the country's foreign policy, which function falls to the Ministry of Foreign Affairs.

- Negotiation and coordination of programmes and projects approved in accordance with agreements, pacts and treaties. This function falls to the Ministry of Planning.

- Implementation of cooperation, in which the specific entities involved participate.

*/ The information provided in this guide on El Salvador does not have the official approval of the government, due to the particular set of circumstances the country was going through at the time this document was published.

Procedimiento

El centro de coordinación de las actividades de CTPD es el

Ministerio de Planificación
Final Calle Gerardo Barrios
y Pasaje Los Angeles
Colonia Cocomacayán
San Salvador
Teléfono: 220637
El Salvador

Capacidad nacional

El país ha acumulado conocimiento para prestar cooperación técnica en los siguientes sectores:

Educación y cultura: Educación: fortalecimiento institucional para la educación, programa de expansión educacional y de educación física y deportes. Cultura: investigación, conservación y restauración del patrimonio cultural; artes en general (pintura, teatro, danza, música y otros); televisión cultural y educativa, centros comunitarios de cultura.

Industria, comercio y finanzas: desarrollo industrial: leyes sobre licencias y patentes de invención, capacitación de inventores.

Medio ambiente y recursos naturales: climatología: planes de apoyo agrometeorológico para combatir plagas y enfermedades en la agricultura; estudios sobre aplicaciones agrometeorológicas a la agricultura. Energía y minas: planificación energética.

Experiencia en CTPD

Entre las experiencias de cooperación técnica prestadas por El Salvador, merecen destacarse especialmente:

Desarrollo industrial: asesoramiento para la reclasificación de documentos de patentes conforme a la Clasificación internacional de patentes (México, Dirección General de Invenciones, Marcos y Desarrollo Tecnológico de la Secretaría de Comercio y Fomento Industrial).

Procedure

The focal point for TCDC activities is:

Ministerio de Planificación
Final Calle Gerardo Barrios
y Pasaje Los Angeles
Colonia Cocomacayán
San Salvador
Telephone: 220637
El Salvador

National capability

The country has accumulated knowledge for providing Technical Cooperation in the following sectors:

Education and culture: Education: institutional strengthening for education, programmes on education expansion and physical education and sports. Culture: research, conservation and restoration of cultural heritage; arts in general (painting, theatre, dance, music and other); cultural and education television; community cultural centres.

Industry, commerce and finance: Industrial development: laws on licensing and letters patents, training of inventors.

Environment and natural resources: Climatology: plans for agrometeorological support to fight pests and disease in agriculture; studies on agrometeorologic applications to agriculture; Energy and mines: energy planning.

Experience in TCDC

Among the Technical Cooperation experiences provided by El Salvador the following deserve special mention:

Industrial development: advisory services for the reclassification of patent documents according to international classification of patents (Mexico, General Bureau of Inventions, Frameworks and Technological Development of the Secretariat of Commerce and Industrial Promotion).

Medio ambiente y recursos naturales:
asesoramiento para la organización de un plan de apoyo agrometeorológico para combatir plagas y enfermedades (Honduras); capacitación práctica en metodología agrometeorológica y revisión de proyectos de desarrollo agropecuario (Nicaragua).

Directorio nacional de instituciones que han participado en CTPD

Centro de Capacitación y Desarrollo
Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa
9ª Calle Poniente Nº950 entre 15ª y 17ª Avenida
Norte / Apartado Postal 2669
Télex: 20303 CEL SAL / Teléfono: 710855
San Salvador
El Salvador

Centro Nacional de Productividad (CENAP)
Ministerio de Economía
13 Calle Oriente 124
Teléfono: 227740 / 223064 / 227765
San Salvador
El Salvador

Fuentes de información

– Documentos presentados por el Gobierno de El Salvador en diferentes reuniones y talleres sobre CTPD en la región.

Environment and natural resources:
advisory services for the organization of an agrometeorological support plan to fight pests and disease (Honduras); practical training in agrometeorological methods and reviewing of agricultural development projects (Nicaragua).

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL)
Centro de Capacitación y Desarrollo del CEL
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director del Centro de Capacitación y Desarrollo
Km. 11 1/2 Carretera a la Libertad, Col. San José del Pinto
Teléfonos: 281022, 281100
El Salvador

Servicio Meteorológico e Hidrológico
Centro de Recursos Naturales
Calle y Cantón El Matasano
Soyapango
Teléfono: 770622 / San Salvador
El Salvador

Information sources

– Documents submitted by the Government of El Salvador at various meeting and workshops on TCDC in the region.

I. Guatemala

Política

El país se encuentra interesado en estrechar los lazos de cooperación con los países de la región.

En su política se han identificado tres factores que, de acuerdo con la experiencia nacional, tienen una importancia crucial para las actividades en este campo. El primero es la disponibilidad de recursos. Este problema existe tanto en el país receptor como en el país donante de CTPD. El segundo dice relación con la necesidad de estrechar relaciones entre los centros nacionales de coordinación para facilitar el conocimiento y la comunicación. El tercero se refiere a la importancia de recabar información sobre las capacidades nacionales para prestar CTPD.

En la actualidad el país está dando una solución a la escasez de recursos mediante un programa con el PNUD, y se desea hacer un esfuerzo por reunir información de los distintos sectores socioeconómicos nacionales de modo de evaluar el potencial existente de oferta de CTPD.

Procedimiento

Las demandas de CTPD son canalizadas a través de la Dirección de Cooperación Técnica, cuya dirección es la siguiente:

Dirección de Cooperación Técnica Internacional
Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica
Edificio Ministerio de Finanzas, Nivel 12
Centro Cívico
Guatemala
Teléfonos: 80268, 24774

Capacidad Nacional

El país cuenta con capacidad para prestar CTPD en las siguientes áreas:

Agricultura y pesca: aplicación de sistemas de agricultura orgánica; infraestructura para la conservación y el almacenamiento de alimentos de acuerdo con las condiciones climáticas; producción de cereales y sistemas de reserva de granos; programas de semillas adecuadas y resistentes a las condiciones locales; sistemas de créditos adecuados para estimular la producción de los pequeños propietarios.

I. Guatemala

Policy

Guatemala has shown interest in increasing its co-operation with the other countries of the region.

As part of its policy in this regard, three factors have been identified which the country's experience has shown to be of crucial importance in activities in this field. The first is the availability of resources, which poses a problem for the country receiving TCDC as well as for the country providing it. The second factor is the need to intensify relations among national co-ordination centres in order to facilitate information exchange and communication. The third factor is the importance of gathering information on national capabilities for supplying TCDC.

The country is currently in the process of resolving its shortage of resources through a programme it has undertaken with UNDP, and has expressed a desire to mount an effort to collect information from the various social and economic sectors of the country with a view to assessing the existing potential for providing TCDC.

Procedure

Requests for TCDC are processed by the Bureau of Technical Co-operation, whose address is as follows:

Dirección de Cooperación Técnica Internacional
Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica
Edificio Ministerio de Finanzas, Nivel 12
Centro Cívico
Guatemala City, Guatemala
Telephone: 80268, 24774

National capability

The country has the capability of providing TCDC in the following areas:

Agriculture and fisheries: implementation of organic agricultural systems; infrastructure for food conservation and storage in keeping with climatic conditions; cereal production and grain reserve systems; programmes for developing resistant seeds which are suited to local conditions; credit systems for promoting production by owners of small holdings.

Educación y cultura: capacitación bilingüe.

Medio ambiente y recursos naturales: tecnología para la industria forestal.

Salud: formación de técnicos en salud rural; abastecimiento en salud.

Experiencia en CTPD

El país ha acumulado experiencia útil para la realización de actividades de CTPD, mediante la ejecución de programas nacionales y la participación en acciones de cooperación horizontal.

Educación y cultura: ejecución de un Programa nacional bilingüe cuya experiencia puede ser de alto interés para países con problemas similares.

Medio ambiente y recursos naturales: aplicación de técnicas agroforestales (países centroamericanos y México); manejo de bosques de pinabete (México).

Salud: se estima que los programas llevados a cabo por el Ministerio de Salud para aumentar la cobertura del servicio, así como para capacitar personal en problemas de la salud y elaborar programas regionales, representan una experiencia de utilidad para países interesados en desarrollar actividades similares.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola (ICTA) Unidad Técnica
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Técnico Científico
Avda. La Reforma 8-60, Zona 9
Edificio Galerías Reforma
Teléfonos: 318809, 318819, 317464, 318371, 312196
Guatemala

Education and culture: bilingual training.

Environment and natural resources: technology for the forestry industry.

Health: training for technicians in the field of rural health; health supplies.

Experience in TCDC

The country have accumulated usefull experience for undertaken TCDC activities via the implementation of national programmes and the partaking in of activities of horizontal cooperation.

Education and culture: implementation of a nationwide bilingual programme which could be of great interest to countries faced with similar problems.

Environment and natural resources: application of agro-forestry techniques (Central American countries and Mexico); management of conifer forests (Mexico).

Health: the Ministry of Health has carried out programmes for increasing the coverage of health services, training personnel in health problems and developing regional programmes which represent a valuable experience for countries interested in undertaking similar activities.

Directory of national institutions which have participated in TCDC.

Instituto Nacional Forestal (INAFOR)
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
7ª Avda. 11-63, Zona 9, Ciudad de Guatemala
Teléfono / Telephone: 319147/B
Guatemala

Fuentes de información

- Zapata, Ricardo, informe de una misión a Guatemala, 31 de agosto al 12 de septiembre de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

Information sources

- Zapata, Ricardo, report on a mission to Guatemala, 31 August to 12 September 1987.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

*J. México***Política**

Las autoridades nacionales conceden especial importancia a la CTPD.

Su interés en este campo ha llevado a redefinir en los últimos años las prioridades de México respecto a la CTPD y a la cooperación internacional en general, en razón de los siguientes factores:

- La difícil situación económica por la que atraviesa el país, que supone una necesidad de cooperación mayor y más diversificada.

- El retroceso que ha experimentado la cooperación internacional, especialmente en las relaciones Norte-Sur y que afecta en particular a los organismos multilaterales.

Ambos factores han conducido a mayores exigencias por parte del país en cuanto a la eficacia de las diferentes modalidades de cooperación y a la necesidad de alcanzar una mayor rigurosidad en la fase de selección, negociación, captación, asignación de recursos, control, seguimiento y evaluación, tanto de la cooperación que el país recibe como de la que presta a otros países.

La política del país sobre la CTPD se basa en el criterio de que esta forma de cooperación no sólo produce un efecto positivo directo en las actividades a las que se aplica, sino que, además, puede estimular nuevas acciones de cooperación económica entre países en desarrollo (CEPD) y fomentar también futuras corrientes comerciales interregionales.

Procedimiento

La Dirección General de Cooperación Técnica Internacional, dependiente de la Secretaría de Relaciones Exteriores, es el centro nacional de coordinación para la CTPD. Su función consiste en coordinar las instituciones nacionales en proyectos y convenios de CTPD y formalizar los acuerdos respectivos. Su dirección es:

Secretaría de Relaciones Exteriores
Dirección General de Cooperación Técnica Internacional / Homero 213, Colonia Polanco
México, D.F. / Teléfonos: 2033075, 2033123 /
Télex: 1771000

*J. Mexico***Policy**

National authorities view TCDC as being of special importance.

Over the past few years, their interest in TCDC has led to a redefinition of Mexico's priorities as regards TCDC and international co-operation in general which is based on the following factors:

- The difficult economic situation faced by the country, which has given rise to a need for greater and more diversified co-operation.

- The decline in international co-operation, especially within the framework of North-South relations, which has had a particularly strong effect on multilateral bodies.

These two factors have prompted the country to become more exacting as regards the effectiveness of the various modalities of co-operation and to become more concerned about the need for greater stringency in the selection, negotiation, procurement and allocation of resources, monitoring, follow-up and assessment both of the co-operation it receives and the co-operation it provides to other countries.

The country's policy on TCDC is based on the idea that this form of co-operation not only directly benefits the activities to which it is applied, but can also help give rise to other instances of economic co-operation among developing countries (ECDC) and promote future interregional trade flows.

Procedure

The Bureau of International Technical Co-operation, which is part of the Ministry of Foreign Relations, is the national co-ordination centre for TCDC. Its function is to co-ordinate the activities of national institutions taking part in TCDC projects and undertaking and to formalize the corresponding agreements. Its address is:

Secretaría de Relaciones Exteriores
Dirección General de Cooperación Técnica Internacional / Homero 213, Colonia Polanco
Mexico, D.F.
Telephone: 2033075, 2033123 / Telex: 1771000

En el plano interno, la identificación de las capacidades específicas para responder a las demandas de CTPD corresponde en gran medida al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), que mantiene actualizado el inventario de la capacidad tecnológica existente en el país y canaliza recursos para apoyar determinados programas o proyectos de interés para el Gobierno Federal.

Para poder detectar la capacidad de respuesta, es indispensable que la demanda de CTPD se defina en los términos más precisos posibles desde el punto de vista de sus características técnicas. El acuerdo de cooperación puede iniciarse por medio del entendimiento directo de las instituciones nacionales con sus equivalentes de fuera del país o en el marco de redes de las cuales éstas formen parte.

Capacidad nacional

Las prioridades para la donación de cooperación técnica son las siguientes:

Agricultura y pesca: producción de granos básicos (producción y almacenamiento posterior a la cosecha de maíz, frijol, trigo, sorgo, soya y arroz); generación de nuevas variedades, biotecnología; fertilización manejo de suelos; fitopatología y fisiología vegetal.

Industria, comercio y finanzas: tecnología de refinación y petroquímica (procesamiento de gas natural y sus derivados, investigación básica, tecnología de materiales); tecnología de la construcción y la vivienda (diseño y construcción de casas, sistemas preconstruidos, edificios, presas, carreteras y puertos navales y aéreos); materiales para la construcción (producción de vidrio, cemento, yeso, mosaico, ladrillo, cal, módulos prefabricados y refractarios).

Medio ambiente y recursos naturales: manejo de recursos hídricos (estructuración de paquetes tecnológicos en materia de transporte y almacenamiento de aguas, sistemas de riego y explotación de acuíferos); explotación de recursos no renovables (prospección y explotación de petróleo, minerales metálicos y no metálicos y sales orgánicas); energía termoeléctrica e hidroeléctrica (producción y distribución de energía eléctrica generada con carbón y petróleo, geotermia y recursos hidráulicos en gran escala).

At a domestic level, the identification of specific capabilities for responding to requests for TCDC is the large measure carried out by the National Council on Science and Technology (CONACYT), which maintains an up-to-date inventory of existing technological capacities in the country and channels resources to programmes or projects of interest to the federal government.

In order to ascertain the country's response capacity in each case, the technical characteristics of the TCDC being requested need to be described as precisely as possible. A co-operation agreement may be initiated through direct contact between national institutions and their counterparts outside the country or within the framework of the networks to which these organizations belong.

National capability

The country's priorities in providing technical co-operation are the following:

Agriculture and fisheries: production of basic grains (production and post-harvest storage of maize, beans, wheat, sorghum, soya and rice); development of new varieties, biotechnology; fertilizers; soil management; phytopathology and plant physiology.

Industry, commerce and finances: refining and petrochemical technologies (processing of natural gas and its derivatives, basic research, materials technology); construction and housing technology (design and construction of housing, prefabricated systems, buildings, dams, highways, seaports and airports); construction material (production of glass, cement, plaster, tiles, bricks, lime, prefabricated modules and refractory items).

Environment and natural resources: water resource management (assembly of technology packages for water transport and storage, irrigation systems and the tapping of aquifers); exploitation of non-renewable resources (prospection and exploitation of petroleum, metallic and non-metallic minerals and organic salts); thermoelectric energy and hydroelectricity (production and distribution of electricity generated from coal and petroleum, geothermal fields and water resources on a large scale).

Salud: prestación de servicios de salud (formación de recursos humanos, tratamiento, rehabilitación; detección oportuna de enfermedades crónico-degenerativas; cirugía, traumatología; situaciones de desastre; producción de insumos para la salud de carácter biotecnológico, químico, biológico, mecánico y electrónico); organización de servicios de salud (capacitación profesional para el ejercicio y la docencia de la medicina familiar, administración de la salud).

Experiencia en CTPD

De acuerdo con la información proporcionada en abril de 1986 por la Dirección General de Cooperación Técnica Internacional, el país ha desarrollado actividades de CTPD en los siguientes campos: educación, ciencia y tecnología; agricultura, silvicultura y pesca; industria y comercio; salud y seguridad social; asentamientos humanos; administración; comunicación y transportes; cuestiones laborales, y turismo.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Colegio de Postgraduados

Dirección General

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General

Montecillos, Estado de México

Teléfonos: 45022 o 45377 Lada 595

Montecillos, Edo. de México

Instituto de Ecología, A.C.

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirectora de Apoyo Académico

Apartado postal 18-845

Delegación Miguel Hidalgo 11800

Teléfonos: 2710435, 2710350, 2711871, 2776960

México, D.F.

Fuentes de información

- Secretaría de Relaciones Exteriores, "Objetivos, prioridades y estrategias de la cooperación técnica internacional de México", México, D.F., 1987.

- Dirección General de Cooperación Técnica Internacional, Cooperación técnica entre países en desarrollo. El caso de México, Secretaría de Relaciones Exteriores, México, D.F., abril de 1986.

Health: provision of health services (training of human resources, treatment, rehabilitation); early detection of chronic degenerative diseases; surgery, bone and joint injuries; disaster situations; production of biotechnological, chemical, biological, mechanical and electronic health inputs; organization of health services (professional training for practitioners and educators in family medicine, health administration).

Experience in TCDC

According to information provided in April 1986 by the Bureau of International Technical Co-operation; the country has carried out TCDC activities in the following fields: education, science and technology; agriculture, forestry and fisheries; industry and trade; health and social security; human settlements; administration; communications and transport; labour issues; and tourism.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Instituto Mexicano del Petróleo (IMP)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirector de Planeación

Económica e Industrial

Avda. Eje Central Lázaro Cárdenas 152

C.P. 07730

México, D.F.

Secretaría de Agricultura y Ganadería

Banco Nacional de Crédito Rural y Universidades del País

Sin Dirección

México

Information sources

- Secretariat of Foreign Affairs, "Objetivos, prioridades y estrategias de la cooperación técnica internacional de México" (Objectives, priorities and strategies in Mexico's international technical cooperation), Mexico, Federal District, 1987.

- Bureau of International Technical Co-operation, Cooperación técnica entre países en desarrollo. El caso de México, Secretariat of Foreign Relations, Mexico City, April 1986.

- Objetivos, Prioridades y Estrategias de la Cooperación Técnica Internacional de México. Secretaría de Relaciones Exteriores, México, D.F., 1987.

- Entrevista a Armando Lodigiani Rodríguez, Director de Cooperación Técnica Multilateral, Secretaría de Relaciones Exteriores, México, D.F., junio de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Objetivos, prioridades y estrategias de la cooperación técnica internacional de México, Secretariat of Foreign Relations, Mexico City, 1987.

- Interview with Armando Lodigiani Rodríguez, Director of Multilateral Technical Co-operation, Secretariat of Foreign Relations, Mexico City, June 1987.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

K. Nicaragua

Política

El país ha orientado sus actividades de CTPD a fortalecer las relaciones con los países de la región atendiendo a los principios de la Revolución Sandinista. En función de estos principios, negocia con cada país de acuerdo con las situaciones específicas y las limitaciones de recursos de cada uno de ellos. Para estos efectos son cruciales los sistemas de información entre los países.

La política de CTPD se entiende como un proceso gradual que debe conducir en distintas etapas de programación a una localización óptima de los recursos, de modo de contribuir eficientemente en términos de costo y tiempo, a resolver los problemas que plantea el desarrollo. Para facilitar la tarea de programación se están haciendo esfuerzos por preparar un manual que regule la CTPD.

El gobierno plantea sus actividades de CTPD en un marco de reciprocidad. Este aspecto es importante no sólo para el intercambio técnico, sino especialmente, para el financiamiento de las actividades, para las cuales se requiere un esfuerzo compartido de las partes involucradas.

Procedimiento

Las actividades de CTPD se canalizan en el país a través de la Dirección de Transferencia Tecnológica, cuya dirección es la siguiente:

Dirección de Transferencia Tecnológica
Ministerio de Cooperación Externa
Plaza España, Edificio Málaga
Managua
Teléfonos: 61796, 61797, 60443, 60044
Télex: 1367

Capacidad nacional

El país cuenta con capacidad para prestar CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: cultivo del algodón; desarrollo rural y reforma agraria.

Educación y cultura: estrategias nacionales y locales de alfabetización y post-alfabetización; estrategias populares no sistemáticas de educación preescolar; planificación participativa de procesos de transformación educativa; capacitación masiva de

K. Nicaragua

Policy

The country has directed its TCDC activities towards strengthening its relations with the countries of the region in accordance with the principles of the Sandinista Revolution. On the basis of these principles, it negotiates with each country according to the specific situation and resource limitations of each. The information systems in which the countries participate plays a crucial role in this connection.

The TCDC policy is seen as a gradual process which should, through different planning stages, lead to an optimum placement of resources in order to help resolve development problems on an efficient basis, in terms of both cost and time. Efforts are being made to prepare a TCDC manual in order to facilitate this planning task.

The government carries out TCDC activities on the basis of reciprocity. This aspect is not only important as regards technical exchanges, but is also particularly significant in relation to the financing of such activities, for which a concerted effort by the parties involved is required.

Procedure

In Nicaragua TCDC activities are channeled through the Bureau for Technology Transfer, whose address is as follows:

Dirección de Transferencia Tecnológica
Ministerio de Cooperación Externa
Plaza Egaña, Edificio Málaga
Managua
Telephone: 61796, 61797, 60443, 60044
Telex: 1367

National capability

The country has the capability of providing TCDC in the following fields:

Agriculture and fisheries: cotton growing; rural development and agrarian reform.

Education and culture: national and local literacy and post-literacy strategies; strategies for mass pre-school education outside the formal educational system; participatory planning of processes of educational change; mass training of

Medio ambiente y recursos naturales: exploración, planificación y desarrollo de recursos energéticos.

Salud: programación de cursos de postgrado en administración de servicios de salud e higiene; capacitación en metodologías de educación permanente en salud; educación en salud y participación popular; investigación sobre "enfoque de riesgo", producción y aplicación de normas de salud materno-infantil; normalización del financiamiento de servicios, elaboración de proyectos; organización y ejecución de campañas masivas de inmunización; planificación de la salud.

Experiencia en CTPD

El país ha participado en los siguientes programas de CTPD:

Agricultura y pesca: participación en el Proyecto de Seguridad Alimentaria para Centroamérica de la Comunidad Económica Europea (CEE), actuando como Comisión Técnica del Eje de Producción.

Medio ambiente y recursos naturales: organización conjunta con la OLADE de un seminario sobre explotación geotérmica.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Centro Experimental del Algodón (CEA)
Posoltega, Chinandega
Nicaragua

Centro de Investigaciones y Estudios de la Reforma Agraria (CIERA)
Kilómetro 8 Carretera a Masaya
Apartado C-80
Managua

Centro de Investigaciones y Estudios de la Salud
Ministerio de Salud
Managua

Departamento de Educación Continua
Complejo Nacional "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94402
Managua

Dirección de Cooperación Externa
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua

Environment and natural resources: exploration, planning and development of energy resources.

Health: programming of postgraduate courses on the administration of health and hygiene services; training in methodologies for continuing health education; health education and popular participation; risk focus research, development and implementation of maternal and child health standards; standardization of services, project design; organization and implementation of mass immunization drives; health planning.

Experience in TCDC

The country has been involved in the following TCDC programmes:

Agriculture and fisheries: participation in the European Economic Community's project on food security for Central America, in which it serves as the Technical Commission for the production branch of the project.

Environment and natural resources: joint organization, with OLADE, of a seminar on the exploitation of geothermal resources.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Dirección General de Atención Médica
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua

Dirección General de Docencia e Investigaciones
Teléfono: 94202
Managua

Dirección Materno - Infantil
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono: 94161
Managua

Dirección de Organización de Servicios
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono: 97597
Managua

Dirección de Programas
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"

División de Planificación

Ministerio de Salud

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"

Managua**Instituto Nicaragüense de Energía (INE)**

División del Sistema de Planificación

Unidad del Planeamiento Energético

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Viceministro

Gerente de la División de Planificación

Oficinas, Edificios IBM de Montoya

Apartado Postal 55

Teléfonos: 26639, 26640 / Télex: 2344

Managua**Ministerio de Educación**

Complejo Cívico "Camilo Ortega S."

Managua**Fuentes de información**

- "Requerimientos y oferta de CTPD en la República de Nicaragua", documento presentado por el gobierno a la Reunión de Directores de Cooperación Técnica del Consejo Latinoamericano del SELA, Caracas, 8 al 12 de septiembre de 1987.

- Ministerio de Cooperación Externa, Informe sobre las experiencias de Nicaragua en materia de CTPD, presentado al Seminario de Métodos y Procedimientos para la Ejecución de Programas y Proyectos de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, São Paulo, Brasil, 14 al 21 de abril de 1986.

- Requerimientos y oferta de CTPD en la República de Nicaragua, Managua, 6 de octubre de 1986.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

Information sources

- TCDC requirements and supply in the Republic of Nicaragua, document submitted by the government at a Meeting of Directors of Technical Cooperation of the Latin American Council of SELA, Caracas September 8 to 21, 1987.

- Ministry of External Co-operation, Informe sobre las experiencias de Nicaragua en materia de CTPD, a report presented at the Seminar on Methods and Procedures for TCDC Programme and Project Implementation, São Paulo, Brazil, 14-21 April 1986.

- Requerimientos y oferta de CTPD en la República de Nicaragua, Managua, 6 October 1986.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

*L. Panamá***Política**

Para el Gobierno de Panamá, esta actividad representa la disposición solidaria de los países para enfrentar y resolver tanto sus propios problemas como los de la región en general.

El país considera que el potencial de CTPD es un elemento básico para la formulación de las políticas y estrategias de desarrollo. En consecuencia, el potencial para actividades de CTPD que lo caracteriza tiende a complementar el de otros países de la región, en la medida que éstos han desarrollado básicamente actividades agroexportadoras. Entre tanto, en Panamá, los procesos de intermediación y las actividades comerciales de servicios y finanzas han concentrado y especializado la capacidad del país en torno a las actividades terciarias, íntimamente ligadas al área de tránsito del Canal de Panamá.

No obstante el desarrollo económico del país, se ha logrado acumular experiencias de gran interés en algunos sectores de la economía y en determinadas regiones, especialmente en las esferas agrícola, industrial y administrativa.

Procedimiento

Las actividades de CTPD se coordinan y se canalizan por medio de la Dirección de Cooperación Técnica Internacional, cuya dirección es:

Dirección de Cooperación Técnica Internacional
Ministerio de Planificación y Política Económica
Apartado postal 2496, Zona 3
Teléfonos: 694239, 695863, 691016
Télex: 1394 MIPPE

Capacidad nacional

El país cuenta con capacidad para prestar CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: investigaciones agropecuarias; programas de acuicultura, cría de peces y de camarones en estanque y en aguas dulces y salobres; cultivos de granos, control de plagas; estaciones experimentales, fitopatología, nutrición animal; mejoramiento genético de plantas.

Administración y desarrollo: capacitación de funcionarios públicos.

*L. Panama***Policy**

The Government of Panama views TCDC activities as a manifestation of the solidarity of the countries in their willingness to confront and resolve both their own problems and those of the region in general.

The potential of TCDC is therefore regarded as a basic element in the formulation of development policies and strategies. Consequently, the country's TCDC potential tends to complement that of other countries in the region, in that the latter have primarily engaged in activities relating to agricultural exports, whereas, in Panama, as a result of the intermediation processes and trade activities relating to services and finance which are conducted there, the country's capacity has been concentrated and specialized in tertiary activities closely linked to the Panama Canal transit area.

Nonetheless, in the course of its economic development the country has gained valuable experience in some sectors of the economy and in certain areas, especially in the agricultural, industrial and administrative spheres.

Procedure

TCDC activities are co-ordinated and channeled through the Bureau of International Technical Co-operation, whose address is:

Dirección de Cooperación Técnica Internacional
Ministerio de Planificación y Política Económica
Apartado postal 2496, Zona 3
Telephone: 694239, 695863, 691016
Telex: 1394 MIPPE

National capability

The country has the capability to provide TCDC in the following fields:

Agriculture and fisheries: agricultural research; programmes on aquiculture, the raising of fish and shrimp in tanks and in fresh and salt water; grain cultivation, pest control; experimental stations, phytopathology, animal nutrition; genetic improvement of plants.

Administration and development: training of public officials.

Industria, comercio y finanzas: análisis y administración de sistemas de informática, auditoría y estadísticas; meteorología, mediciones mecánicas industriales, ensayos analíticos y calibración y normalización técnica; seguridad industrial; control de calidad y análisis y diseño de sistemas comerciales y administrativos.

Medio ambiente y recursos naturales: banco de datos hidrometeorológicos; conservación de suelos; fotogrametría, fotografía aérea y geodesia; reforestación y manejo de cuencas; manejo de áreas silvestres; programas de vegetación acuática; programas y métodos de análisis químico y bacteriológico de muestras de agua; dendroenergía y biogas.

Transporte y comunicaciones: electrónica aeronáutica, operación de estaciones aeronáuticas, capacitación de pilotos comerciales en vuelos con instrumentos; evaluación de riesgos por oleaje en alta mar, sistema de control de carga marítima; procesos en el litoral; investigación para la planificación de sistemas nacionales de comunicación.

Salud: investigaciones biomédicas, erradicación de la malaria, control de la enfermedad de Chagas programas de inmunización, control de enfermedades transmisibles; pediatría comunitaria y nutricional; desarrollo institucional, relaciones humanas y producción de material audiovisual; programas de salud escolar y organización comunitaria para personal sanitario; programas de salud materno-infantil; planificación en salud, investigación en medicina social, administración y planificación de hospitales, formulación de proyectos de infraestructura sanitaria; cursos de mantenimiento de infraestructura hospitalaria, formación de personal auxiliar de enfermería, asistente clínico, ayudante de salud, educación continuada y desarrollo de liderazgo; evaluación del impacto educativo radical.

Experiencia en CTPD

Recursos humanos: evaluación de fuentes de datos de estimaciones y de proyecciones censales

Industry, commerce and finance: analysis and management of information systems, auditing and statistics; meteorology, industrial mechanical measurements, analytical assays and calibration and technical standardization; industrial safety and security; quality control and analysis and design of management and commercial systems.

Environment and natural resources: hydrometeorological data bank; soil conservation; photogrammetry; aerial photography and geodesy; reforestation and basin management; management of wilderness areas; aquatic plant programmes; programmes and methods for chemical and bacteriological analysis of water samples; dendroenergy and biogas.

Transportation and communication: aviation electronics, operation of aviation facilities, training of commercial aviation pilots by instrument flying; evaluation of wave-risk at high seas, ocean freight control system; shore processes, research on national communication systems planning.

Health: biomedical research, eradication of malaria, Chagas' Disease control, immunization programmes, control of communicable diseases; community and nutritional pediatrics; institutional development, human relations and production of audiovisual material; school health programmes and community organization for health personnel; mother and infant health care programmes; health planning, research on social medicine, administration and planning of hospitals, formulation of sanitation infrastructure projects; courses on maintenance of hospital infrastructure, training of nurse's aides, clinical assistants, health helpers, continuing education and development of leadership; radio education impact assessment.

Experience in TCDC

Human resources: evaluation of census estimate and projection data sources.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA)
Ave. de los Mártires
Apartado 5282, Panamá 5
Panamá

Caja de Seguro Social
Edificio Bolívar
Apartado postal 1393, Zona 1
Teléfonos: 616590, 616597
Panamá

Comisión Panameña de Normas Industriales y Técnicas (COPANIT)
Ministerio de Comercio e Industrias (MICI)
Apartado postal 9658
Panamá 4, Panamá

Contraloría General de la República
Dirección de Estadística y Censos
Dirección de Programación, Oficina de Asuntos Internacionales
Apartado postal 5213, Avda. Balboa y Federico Boyd
Teléfonos: 640777, 640059
Panamá, Zona 5

Departamento de Planificación Social
Ministerio de Planificación y Política Económica (MIPPE)
Apartado postal 2694
Panamá 3, Panamá

Departamento de Población
Ministerio de Planificación y Política Económica (MIPPE)
Apartado postal 2694
Panamá 3, Panamá

Hospital del Niño
Calle 34, Bella Vista
Apartado 4087, Panamá 5
Panamá

Instituto Para la Formación y Aprovechamiento de Recursos Humanos (IFARHU)
Vía España - Edificio Diorvett
Apartado 6337, Panamá 5
Teléfono: 696666
Panamá

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Nacional
Apartado postal 5267
Teléfonos: 640255, 640444, 646494
Panamá 5, Panamá

Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP)
Avenida Manuel Espinoza Batista, al lado del Edif. CEMENTO PANAMA
Apartado 6-4391 Panamá 6
Teléfono: 637711
Panamá

Instituto Nacional de Cultura (INAC)
Palacio Nacional, Ave. 7ª Central y Calle 2
Apartado 662, Panamá 1
Teléfono: 220880
Panamá

Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables (INRENARE)
Paraíso, Corregimiento de Ancón, Provincia de Panamá
Apartado 2016
Paraíso, Ancón

Instituto Panameño Autónomo Cooperativo (IPACOO)
Urbanización Nuevo Reparto EL CARMEN
Apartado 3167 Balboa, Panamá
Teléfonos: 638903, 638918
Panamá

Instituto Panameño de Rehabilitación Especial (IPHE)
Camino Real, de Bethania
Apartado Postal: 11349, Panamá 6
Teléfonos: 610500 / 610054
Panamá

Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación (IRHE)
Calle 35 y Avenida Justo Arosemena
Apartado 5285, Panamá 5
Panamá

Instituto de Recursos Naturales Renovables (INRENARE)
Apartado postal 2016, Ancón
Panamá

Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA)
Vía España y Vía Brasil, altos del Almacén TROPELCO

Ministerio de Gobierno y Justicia
Apartado postal 1628
Panamá 1, Panamá

Ministerio de Trabajo y Bienestar Social
Vía España, altos de la Mueblería Celta
Apartado 2441, Panamá 3
Teléfonos: 230927 / 230695
Panamá

Ministerio de Planificación
Departamento de Población
Apartado Postal 2694, Zona 3
Teléfono: 694133 Ext. 166-167
Panamá

Ministerio de Salud (MISA)
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Jefe de la Unidad Especial de
Coordinación de Proyectos y Cooperación
Internacional
Ave. Perú, Calle 35 este
Apartado 2048, Panamá 1
Panamá

Fuentes de información

- Ministerio de Planificación y Desarrollo,
"Cooperación técnica entre países en desarrollo",
informe preparado para el Programa de las
Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD),
Panamá, 1984.

- Morales A., F., Cooperación técnica
entre países en desarrollo, informe preparado para
el Programa de las Naciones Unidas para el
Desarrollo, Panamá, marzo de 1984.

- Entrevista a Carmen Guevara, Directora
Nacional de Cooperación Técnica Internacional,
Ministerio de Planificación y de Política Económica,
junio de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para
el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa
(SOI), Nueva York.

Universidad de Panamá
Facultad de Agronomía
Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Decano
Estafeta Universitaria
Teléfonos: 239652, 231247
Dirección telegráfica: Apdo. ESTAFETA
Universitaria PNA-PMA
Panamá

**Universidad de Panamá, Vicerrectoría de
Investigación y Postgrado**
Urbanización El Cangrejo Estafeta Universitaria
Teléfonos: 638000 / 239985
Panamá

Universidad Tecnológica de Panamá (UTP)
Ave. Manuel Espinosa Batista
Apartado 6-2894, El Dorado
Teléfonos: 638000 / 638847
Panamá

Information sources

- Ministry of Planning and
Development, "Cooperación técnica entre países en
desarrollo" (Technical cooperation among develop-
ing countries), report prepared for the United
Nations Development Programme (UNDP),
Panama, 1984.

- Morales A.F., Technical
co-operation among developing countries, report
prepared for the United Nations Development
Programme, Panama, March 1984.

- Interview with Carmen Guevara,
National Director of International Technical
Co-operation, Ministry of Planning and Economic
Policy, June 1987.

- United Nations Development
Programme (UNDP), Information Referral System
(INRES), New York.

*M. Paraguay***Política**

En el Paraguay se considera la CTPD como un valioso instrumento para el proceso de desarrollo nacional, pues permite intercambiar experiencias y conocimientos de acuerdo con la realidad regional y contribuir, a la vez, al acercamiento interinstitucional y a la integración regional. Para el país, el gran obstáculo para una debida utilización de esta iniciativa es el financiamiento. Debido a la falta de recursos la capacidad técnica de los países se encuentra desaprovechada. También, por esta razón, se estima que es necesario dinamizar el sistema por medio del examen de nuevas formas de cooperación y de canalización de recursos destinados a aumentar las oportunidades de CTPD.

Recientemente, el nuevo gobierno ha decidido centrar sus esfuerzos prioritariamente en la transformación de su estructura productiva y en la racionalización de las actividades. Para el logro de este objetivo, se estima que la CTPD juega un rol principal por las necesidades de requerimientos técnicos que surgen de este desafío. En consecuencia, en la actualidad el país ha sido definido básicamente como demandante de asistencia técnica.

No obstante, el gobierno valora sus posibilidades de prestar cooperación técnica, pues estima que ésta le permite consolidar su capacidad científica y tecnológica y fortalecer y actualizar la calidad de sus recursos humanos e institucionales.

Las actividades de CTPD se encuentran bajo la responsabilidad de la Secretaría Técnica de Planificación (STP). Desde donde se trabaja en estrecha coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores y de Hacienda, con arreglo a las disposiciones del Decreto Pt 20.385 de junio de 1971, en virtud del cual se creó el Comité Nacional de Coordinación de la Asistencia Técnica. Dicho Comité se encuentra integrado por las tres entidades públicas anteriormente mencionadas. El marco jurídico de estas actividades se encuentra establecido en los Convenios básicos de cooperación científica y cultural que el país ha suscrito con prácticamente todos los países de la región.

El país cuenta con un Registro de instituciones, personal y proyectos de investigación y asistencia técnica en el Paraguay, realizado por el Instituto de Tecnología y Normalización del Ministerio de Industria y Comercio, que se propone actualizar cada cinco años.

*M. Paraguay***Policy**

In Paraguay TCDC is considered to be a valuable tool for national development in that it permits an exchange of experience and knowledge in line with regional reality, and contributes, in turn, to interinstitutional rapprochement and regional integration. The major obstacle for the country, in making due use of this initiative is the financing for it. Due to a lack of resources, the technical ability of countries is underutilized. Also for this reason it is estimated that it is necessary to boost the system by examining new forms of cooperation and resource channelling to increase TCDC opportunities.

Recently, the new government decided to concentrate its efforts as a first priority on the transformation of its productive structure and on rationalizing its activities. In order to achieve this objective it is estimated that TCDC will play a major role from the point of view of the need for technical requirements that arise from this challenge. Consequently, at present the country has been basically defined as a requestor of technical assistance.

Nevertheless, the government values its possibilities of providing technical cooperation since it estimates that this would allow it to consolidate its scientific and technological capabilities and to strengthen and update the quality of its human and institutional resources.

TCDC activities come under the responsibility of the Technical Secretariat of Planning, STP. From here it works in close coordination with the Ministries of Foreign Affairs and of Finance, with an amendment to provisions of Decree Pt 20,385 of June 1971, by virtue of which the National Committee for Coordination of Technical Assistance was created. This Committee is integrated by the three public entities referred to previously. The legal framework of these activities are established in the basic agreements for scientific and cultural cooperation which the country has signed with practically all countries of the region.

The country has a registry of institutions, personnel and research and technical assistance projects in Paraguay, undertaken by the Institute of Technology and Standardization of the Ministry of Industry and Commerce, which it intends to update every five years.

Procedimiento

El país cuenta con una División de Cooperación Técnica en la Secretaría Técnica de Planificación. La función de esta oficina consiste en coordinar las actividades de CTPD.

Teniendo en cuenta la preocupación por racionalizar y agilizar las actividades de CTPD, dicha oficina sugiere como procedimiento que los países e instituciones que deseen solicitar asistencia técnica al Paraguay se dirijan directamente a los posibles oferentes nacionales de la misma, para lo cual, a esa oficina debe enviarse una copia de la solicitud correspondiente. No obstante, si el interesado no cuenta con la información necesaria para hacer directamente ese contacto, puede dirigirse a la División de Cooperación Técnica, la que le suministrará además todos los antecedentes que pueda requerir. La dirección de dicha división es la siguiente:

División de Cooperación Técnica
Secretaría Técnica de Planificación
Iturbe 175
Asunción, Paraguay
Teléfonos: 448074 / 94290 / 94190
Telex: 595-21-444325 UNDEVPRO. El encabezado del télex debe iniciarse así:
Para Oficina de Cooperación Técnica....

Capacidad nacional

Agricultura y pesca: investigación y capacitación superior en reproducción y nutrición animal, específicamente en el campo de la inseminación artificial, del trasplante de embriones y de la fisiopatología de la reproducción. Mejoramiento genético del trigo, desarrollo de variedades adaptables a regiones subtropicales, fitopatología del trigo. Desarrollo de variedades de algodón de alto rendimiento y calidad, prevención y control del "picudo" del algodón. Multiplicación de frutillas mediante técnica de tejidos, multiplicación de piñas mediante yemas. Elaboración de yerba mate. Cría de abejas y de peces en estanque. Programas para diversificar la producción y para elevar la calidad de la alimentación en áreas de agricultura campesina. Plantas piloto para la producción de leche de soya.

Educación y cultura: sistema de ingreso a la universidad.

Procedure

The country has a Technical Cooperation Division in the Technical Secretariat of Planning. The function of this office is to coordinate TCDC activities.

Taking into account the concern for rationalizing and boosting TCDC activities, this office suggests as a rule that countries and institutions wishing to request technical assistance of Paraguay address themselves directly to possible national TCDC suppliers, for which a copy of the corresponding request be sent to that office. Nevertheless, in the event that the interested party does not have the information necessary for making this contact directly, it may contact the Division of Technical Cooperation which will provide it with all the background information it may require. The address of this division is as follows:

División de Cooperación Técnica
Secretaría Técnica de Planificación
Iturbe 175
Asunción, Paraguay
Telephone: 448074 / 94290 / 94190
Telex: 595-21-444325 UNDEVPRO. The telex heading should read: To the Technical Cooperation Office....

National capability

Agriculture and fisheries: research and higher training in animal reproduction and nutrition, specifically in the areas of artificial insemination, embryo transplants and physiopathology of reproduction. Genetic improvement of wheat, development of strains suited to subtropical regions, phytopathology of wheat. Development of high yield and high quality strains of cotton, bollweevil prevention and control. Propagation of strawberries by layering; propagation of pines through scion bud grafting. Processing of mate. Bee-keeping and fish farming in tanks. Production diversification programmes and for raising food quality in peasant agricultural areas. Pilot plants for the production of soymilk.

Education and culture: system of admittance into universities.

Industria, comercio y finanzas: construcción de viviendas populares, análisis de resistencia de materiales para la construcción para evitar la enfermedad de Chagas y las consecuencias de inundaciones y otras catástrofes de la naturaleza. Identificación, propiedades, usos y aplicaciones de las maderas duras. Capacitación y asistencia técnica en materia de normalización, control de calidad y metrología en países de bajo desarrollo relativo.

Medio ambiente y recursos naturales: energía no convencional y renovable: tecnología en energía eólica, biodigestores, fabricación de carbón de leña y hornos para su fabricación. Mantenimiento de usinas hidroeléctricas. Vaciados de tuberías de acción. Construcción de líneas de transmisión en terrenos bajos. Investigación en bosques tropicales de crecimiento lento y madera dura.

Transporte y comunicaciones: capacitación en seguridad e higiene portuaria, cargas peligrosas y metodología de la enseñanza. Asesoramiento en materia de navegación y transporte fluvial y en administración de centros de capacitación portuaria.

Salud: programas de atención primaria de la salud en áreas rurales. Herbarios, investigación sobre plantas naturales para uso farmacológico.

Experiencia en CTPD

Administración y desarrollo: cooperación con Honduras en el campo de las estadísticas vitales.

Industria, comercio y finanzas: asesoramiento en normalización y control de calidad a Bolivia.

Medio ambiente y recursos naturales: asistencia en meteorología al Gobierno de Honduras. Asistencia recíproca con Brasil en sistemas de computación aplicados a la lectura, facturación y gestión de la cobranza de tarifas eléctricas. Asesoramiento para la mantención de líneas de transmisión a la empresa de electricidad de Misiones, Argentina.

Transporte y comunicaciones: capacitación portuaria a Argentina y Uruguay. Asistencia en materia de telecomunicaciones a la Argentina.

Industry, commerce and finance: construction of low-income housing, analysis of construction material resistance for the prevention of Chagas' Disease and the consequences of flooding and other natural catastrophes. Identification, properties, uses and applications of hardwoods. Training and technical assistance in standardization, quality control and metrology in countries with relatively low development.

Environment and natural resources: non-conventional and renewable energy: technology pertaining to wind-generation, biodigestors, manufacturing of charcoal and ovens for doing so. Hydroelectric plant maintenance. Discharge structures. Construction of transmission lines in low-lying areas. Research on slow-growth hardwood tropical forests.

Transportation and communications: training in port security, safety and hygiene, dangerous cargoes and teaching methodology of. Advisory services in navigation and river transport and centre for training in port management.

Health: primary health care programmes in rural areas. Herbariums, research on natural plants for pharmacological use.

Experience in TCDC

Administration and development: cooperation with Honduras in the area of vital statistics.

Industry, commerce and finance: advisory services in standardization and quality control in Bolivia.

Environment and natural resources: assistance in meteorology to the Government of Honduras. Reciprocal assistance with Brazil in computer systems applied to reading, billing and handling of electricity billing. Advisory services in transmission line maintenance to the power company in Misiones, Argentina.

Transportation and communications: Port training to Argentina and Uruguay. Assistance in telecommunications to Argentina.

Directorio de Instituciones Nacionales**Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTELCO)**

Alberdi y Gral. Díaz
Casilla de Correo 84
Teléfonos: 443490; 446673; 444995
Asunción, Paraguay

Centro de Desarrollo Forestal

Servicio Nacional Forestal
Edificio Patria
Tacuarí casi Cerro Corá
Teléfono: 075-7261
Télex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

**Centro de Promoción para Instructores Portuarios
Administración Nacional de Navegación de Puertos (ANNP)**

Plazoleta Isabel la Católica
Teléfono: 92863
Asunción, Paraguay

Centro Regional de Investigación Agrícola

Capitán Miranda
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Pte. Franco 475 casi 14 de Mayo
Teléfono: 071-3799 en Capitán Miranda
Télex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Facultad de Ciencias y Tecnología

Universidad Católica de Asunción
Campus UC
Barrio Santa Librada
Teléfono: 34650
Asunción, Paraguay

Facultad de Ciencias Químicas

Universidad Nacional de Asunción
Ciudad Universitaria
Teléfono: 500347; 500363
Km. 10, San Lorenzo
Paraguay

Facultad de Veterinaria

Universidad Nacional de Asunción
Ciudad Universitaria
C. de Correo
Km. 10, San Lorenzo
Teléfonos: 500930 y 504994
Paraguay

Directory of national institutions**Instituto Agronómico Nacional**

Dirección de Investigación (DIEAF)
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Pte. Franco 475 c/14 de Mayo
Teléfono: 0511-255 en Caacupé
Télex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Instituto de Ciencias Básicas (ICB)

Ciudad Universitaria
C. de Correo 1039
Km. 10 - San Lorenzo
Teléfonos: 501517 y 0222419
Paraguay

Instituto Nacional de Tecnología y Normalización (INTN)

Casilla de Correo 967
Teléfonos: 290160; 290873
Avda. Artigas y Gral. Roa
Stma. Trinidad
Asunción, Paraguay

Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN)

Nuestra Señora de la Asunción c/Rodríguez de Francia
Teléfono: 443006
Asunción, Paraguay

Programa de Investigación y Extensión Ganadera

Ministerio de Agricultura y Ganadería
Teléfonos: 022-2224 y 022-2369
Télex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Fuentes de información

- Comité Nacional de Coordinación de la Asistencia Técnica Externa, "Catastro de la oferta de CTPD de la República del Paraguay", Asunción, 1989.

- Comité Nacional de Coordinación de la Asistencia Técnica Externa, "Información del Gobierno de Paraguay sobre los progresos alcanzados en la CTPD entre países en desarrollo", 1984-1986.

- Entrevistas al Sr. Mario Díaz Ruiz, Coordinador de la División de Cooperación Técnica de la Secretaría Técnica de Planificación, y al Sr. Ramiro Rodríguez Alcalá, asesor de la Secretaría Técnica de Planificación.

Information sources

- National Committee for Coordination of External Technical Assistance, TCDC Supply cadastre of the Republic of Paraguay, Asuncion. 1989.

- National Committee for the Coordination of External Technical Assistance, "Information from the Government of Paraguay on progress achieved by TCDC in developing countries", 1984-1986.

- Interviews with Mr. Mario Díaz Ruiz, Coordinator of the Division of Technical Cooperation of the Secretariat of Technical Planning, and with Mr. Ramiro Rodríguez Alcalá, advisor to the Secretariat of Technical Planning

*N. Perú***Política**

Perú cuenta con un gran conocimiento y una amplia experiencia en materia de CTPD.

En su diagnóstico sobre la CTPD en la región se señala que:

- Existe una percepción poco clara acerca de la vinculación entre la CTPD y la cooperación económica rentable en el corto plazo, que impide que la CTPD sea considerada y tratada como una inversión.

- Se observa una debilidad institucional en la mayoría de las administraciones públicas de la región por encontrarse éstas sobrecargadas por problemas de corto plazo, situación que les impide desarrollar su capacidad creativa y de gestión en beneficio de la CTPD.

- Persiste una especie de dependencia o inercia cultural que lleva a orientar sistemáticamente las demandas de CTPD hacia los canales conocidos de la cooperación Norte-Sur, y a mantener subutilizada la capacidad regional.

A partir de este diagnóstico se establecen las grandes líneas de la política nacional en CTPD: prioridad a la dimensión de las posibles ventajas económicas que puede reportar la CTPD y al estrechamiento de los lazos de cooperación dentro de la región.

La preocupación en este último campo ha hecho que el país haya realizado grandes esfuerzos por desarrollar un proyecto para promover la CTPD en la región mediante un sistema operativo que asegure el fortalecimiento de la cooperación regional. Esta misma preocupación llevó al gobierno a preparar un Catálogo de oferta y demanda de CTPD del Perú, que fue publicado en octubre de 1986.

Procedimiento

La CTPD se coordina en el país a través de la Dirección General de Cooperación Internacional, cuya dirección es:

Dirección General de Cooperación Internacional
Instituto Nacional de Planificación
Calle 7, Nº 229
Rinconada Baja, La Molina
Lima / Teléfonos: 359636, 358141

*N. Peru***Policy**

Peru possesses a great deal of know-how and experience in TCDC.

In a diagnostic analysis of TCDC it is indicated that:

- There is an incomplete understanding of the relationship between TCDC and the type of economic co-operation which provides returns in the short term, and this lack hinders TCDC from being considered and treated as an investment.

- Institutional weaknesses are to be observed in most of the government services in the region because they are overburdened with short-term problems; this situation prevents them from fully developing their creative and managerial capabilities and from using them to advantage in respect of TCDC.

- There is a persistent attitude of cultural dependence or inertia which causes requests for TCDC to be systematically directed towards familiar channels of North-South co-operation, thus leading to the continued underutilization of the region's capacity.

The main lines of Peru's national policy on TCDC, which are based on this diagnostic study, are oriented towards giving priority to the possible economic advantages of TCDC and forming closer ties of co-operation with the region.

This concern with regional co-operation has prompted the country to undertake a determined effort to develop a project for promoting TCDC in the region on the basis of an operational system that will ensure the intensification of regional co-operation. To this end, the government also prepared a catalogue on TCDC supply and demand in Peru, which was published in October 1986.

Procedure

TCDC in Peru is co-ordinated through the Bureau of International Co-operation, whose address is:

Dirección General de Cooperación Internacional
Instituto Nacional de Planificación
Calle 7 Nº 229
Rinconada Baja, La Molina
Lima / Telephone: 359636, 358141

El país cuenta con capacidad para prestar CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: capacitación a profesionales y campesinos; agronomía y zootecnia; ciencias alimentarias; investigación y desarrollo de la agroindustria; pesquería.

Administración y desarrollo: desarrollo administrativo integral; control de ingresos tributarios, distribución del ingreso; política de estabilización; sociología urbana, estudios socioeconómicos de la realidad de la urbe; inversión pública, planificación social y económica, desarrollo microrregional; investigación sobre desastres (riesgos sísmicos); planificación regional; programas de desarrollo rural y urbano; servicios de alcantarillado y agua potable.

Educación y cultura: investigación educativa, capacitación docente, preparación de material docente; sistema de pedagogía masiva audiovisual; transferencia de tecnología de la construcción de equipos para las ciencias naturales.

Industria, comercio y finanzas: política cambiaria, monetaria y crediticia; promoción del sector exportador; capacitación, perfeccionamiento y especialización de trabajadores del sector exportador; construcción y reparación naval; estudio e investigación en tecnología industrial; ingeniería de sistemas; ingeniería mecánica; promoción y fomento de las exportaciones de productos no tradicionales; elaboración y ejecución de políticas nacionales de tratamiento de las inversiones tecnológicas en marcas extranjeras.

Medio ambiente y recursos naturales: energía solar; geología del uranio, ingeniería eléctrica, forestal, hidráulica, hidrología; ingeniería químico-metalúrgica, de minas y de concentrados; investigación, prospección y exploración mineras; geotécnica; planificación, exploración y refinación de minerales; reforestación.

Transporte y comunicaciones: capacitación naval, infraestructura aeroportuaria; radio-ayuda, radar; servicios de telecomunicaciones rurales, estaciones terrestres pequeñas, satélites, radiopropagación; telecomunicaciones, tratamiento de imágenes y señales.

Salud: enfermedades transmisibles; prácticas tradicionales de salud; nutrición, prevención de diarreas; epidemiología.

Experiencia en CTPD

The country has the capability to supply TCDC in the following fields:

Agriculture and fisheries: training of professionals and peasants; agronomy and zootechny; food sciences; agroindustrial research and development; fisheries.

Administration and development: integral administrative development; monitoring of tax revenues, income distribution; stabilization policy; urban sociology, socioeconomic, studies of urban centres; public investment, social and economic planning, micro-regional development; research on natural disasters (seismic risk); regional planning; rural and urban development programmes; sewerage and drinking water services.

Education and culture: educational research, teacher training, preparation of teaching materials; mass audiovisual instruction system; transfer of technology for the construction of equipment used in the natural sciences.

Industry, commerce and finance: exchange, monetary and credit policy; promotion of the export sector; training, upgrading and specialization of workers in the technology; systems engineering; mechanical engineering; promotion of non-traditional exports; design and execution of national policies on the treatment of technological investments in foreign-brand products.

Environment and natural resources: solar energy; uranium geology; electrical, forestry, hydraulic, hydrological engineering; chemical/metallurgical, mining and concentrates engineering; mining research, prospecting and exploration; geotechny; planning, exploration and refining of minerals; reforestation.

Transport and communications: seamanship training, airport infrastructure; radio aid, radar; rural telecommunications services, small ground stations, satellites, radio propagation; telecommunications, image and signal processing.

Health: communicable diseases; traditional health practices; nutrition, prevention of diarrhea; epidemiology.

Experience in TCDC

El país ha realizado numerosas actividades de CTPD, entre las que se destacan las siguientes:

Educación y cultura: transferencia de tecnología en construcción de equipos de laboratorio y enseñanza de las Ciencias Naturales (países participantes del Convenio Andrés Bello).

Industria, comercio y finanzas: capacitación de técnicos asesores para la pequeña y mediana industria (Bolivia).

Medio ambiente y recursos naturales: desarrollo de la geología de explotación de minas de Bonanza, Rosita, Siuna y Limón (Nicaragua).

Transporte y comunicaciones: desarrollo del Proyecto de Servicios de Comunicaciones Rurales, que ha permitido acumular experiencia en cuanto a la factibilidad del uso de estaciones terrestres pequeñas y de bajo costo.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Banco Central de Reserva del Perú
Antonio Miró Quesada 445
Teléfono: 276250
Télex: 20169, 20378, 25437
Lima

Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación (CEDEP)
6 de Agosto 425, Jesús María
Lima

Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo
Avda. Salaverry 1945
Teléfonos: 724712, 710790
Télex: 25950 PE IDESCO
Lima 14

Centro de Estudios Rurales Andinos
Bartolomé de las Casas
Tulumayo 465
Teléfonos: 222524, 233472
Cuzco, Perú

Centro de Investigación en Salud
Hospital de Apoyo "Cayetano Heredia"
Avda. Honorio Delgado s/n
San Martín de Porres
Teléfono: 817551
Lima

Centro de Investigaciones Económicas y Sociales
Universidad de Lima

The country's many TCDC activities have included the following:

Education and culture: transfer of technology for the construction of laboratory equipment and instruction in the natural sciences (countries participating in the Andrés Bello Agreement).

Industry, commerce and finance: training of technical advisors for small and medium-sized industry (Bolivia).

Environment and natural resources: development of the geology for exploiting the Bonanza, Rosita, Siuna and Limón mines (Nicaragua).

Transport and communications: a project on rural communications services which has provided the country with experience in gauging the feasibility of using small low-cost ground stations.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Prolongación Avda. Javier Prado s/n, Monterrico
Apartado postal 852
Teléfonos: 365495, 351946, 365496, Anexo 2070
Lima

Centro de Investigaciones Sociales, Económicas, Políticas y Antropológicas (CISEPA)
Universidad Católica
Avda. Universitaria s/n
San Miguel Campus Universitario
Teléfono: 622540
Lima

Centro de Investigaciones de la Universidad del Pacífico
Manuel Mendiburro 2084, Jesús María
Teléfono: 712277
Lima

Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación (CESPAC)
Avda. Osa Mayor 118
Urbanización Los Granados
Monterrico
Teléfono: 372407
Lima

Comisión Nacional de Inversiones y Tecnológicas
Avda. Abancay 500
Teléfono: 277190
Télex: 20187 PE - MINDEF
Lima

Contraloría General de la República
 Centro de Capacitación en Ciencias Fiscalizadoras
 (CECACF)
 Carabaya 315 / Teléfono: 273359
Lima

**Corporación Peruana de Aeropuertos y Aviación
 Comercial (CORPAC)**
 Aeropuerto Internacional, Area Norte
 Télex: 26055 PE
Lima

Electricidad del Perú (ELECTROPERU)
 Avda. Paseo de la República 1ª Cuadra
 Edificio Centro Cívico, Oficina 1006
 Teléfono: 238007
 Télex: 25646 ELP
Lima

Empresa Minera del Perú
 Minero Perú S.A.
 Calle Bernardo Monteagudo 222
 Magdalena del Mar
 Teléfono: 620740, Anexo 176
 Télex: 25598
Lima

**Empresa Minera del Centro del Perú
 (CENTROMIN PERU)**
 Casilla 2412
 Dirección cablegráfica; CENTROMIN PERU
 Télex: 21321
Lima

**Empresa Nacional de Telecomunicaciones
 del Perú, S.A. (ENTEL PERU S.A)**
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe de Oficina
 de Asuntos Internacionales
 Las Begonias 475, Piso 10º, San Isidro
 Teléfono: 729353 / Télex: P.X. 5522
 CABLE: ENTELPERU
Lima 27

**Escuela de Administración de Negocios para
 Graduados (ESAN)**
 Alonso de Molina 1698, Monterrico
 Teléfono: 351760 / Télex: ESAN
 Casilla postal 1846
Lima

Escuela Nacional de Marina Mercante
 Almirante Miguel Grau (ENAMM)
 Buenos Aires 632, Chucuito, Callao
 Teléfono: 298210
Callao, Perú

Grupo de Análisis para el Desarrollo (GRADE)
 Avda. del Ejército 1870, Piso 3º
 Teléfono: 405902
Lima

Instituto Geofísico del Perú
 Los Alamos 241, San Isidro
 Teléfonos: 224164, 224166
 Télex: 25507 IGP LIM
Lima

**Instituto Geológico Minero y Metalúrgico
 (INGEMMET)**
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director Ejecutivo
 Avda. Pablo Bermúdez 211, Jesús María
 Apartado postal 889
 Teléfonos: 236022, 316233
 Dirección telegráfica: JR. Pablo Bermúdez Nº 211
 Jesús María A.P. 889
Lima 11

**Instituto de Investigación de la Amazonia Peruana
 (IIAP)**
 Nauta 281
 Teléfono: 2344292
Iquitos, Perú

**Instituto de Investigación Nutricional
 responsible for TCDC: Jefe**
 Avda. La Universidad 595, La Molina
 Apartado postal 11294
 Teléfono: 351630
 Dirección telegráfica: Apartado postal 11294
Lima 14

Instituto Nacional de Estadística
 Avda. 28 de julio 1056
 Teléfono: 311566
Lima

**Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de
 la Educación (INIDE)**
 Oficina de Planeamiento
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director
 Van de Velde 160, San Borja
 Apartado postal 1156
 Teléfonos: 360706, 362352, 361782
 Dirección telegráfica: Van de Velde 160, San
 Borja-Lima 41
Lima

Instituto Nacional de Investigación y Normalización de la Vivienda (ININVE)

Carretera Panamericana Norte, Km. 16.9
Urbanización Previ, San Martín de Porres
Teléfono: 316570
Casilla postal 31056 Correo de Ingeniería
Lima

Instituto Nacional de Planificación (INP)

Calle 7 N° 229, Rinconada Baja, La Molina
Teléfono: 358141
Télex: 21393
Lima

Instituto Peruano de Energía Nuclear

Avda. Canadá 1470, San Borja
Teléfonos: 723136, 724349
Télex: 25746 PE IPENPERU
Lima

Instituto Superior Tecnológico de Comercio Exterior ADEX

Avda. Salaverry 1910
Teléfonos: 717007, 404929
Lima 14

Oficina Nacional de Evaluación de Recursos Naturales (ONERN)

Apartado postal 4992
Teléfonos: 414606, 410425
Lima

Servicio Nacional de Abastecimiento de Agua Potable y Alcantarillado (SENAPA)

Calle Domingo Cueto 120, Piso 7º, Jesús María
Teléfono: 714920
Apartado postal 11405
Télex: 25090 PE SENAPA
Lima

Servicio Nacional de Aprendizaje y Trabajo Industrial (SENATI)

Cargo responsable de CTPD / Oficial responsable for TCDC: Director Nacional
Autopista Lima Ancón, Km. 15.200 Panamericana Norte, Lima 1
Teléfonos: 817771, 814946, 819908
Télex: SENATI DN - 20383 - PE
Apartado postal 1769
Lima

Servicio Industrial de la Marina (SMA)

Avda. Contralmirante 1102, Base Naval del Callao
Teléfono: 653420
Télex: 26128 PE
Callao, Perú

Universidad Nacional del Centro del Perú

Calle Real 160
Hancayo
Lima

Universidad Nacional "Federico Villarreal"

Avda. Nicolás de Piérola 412
Teléfono: 287882
Lima

Universidad Nacional de Ingeniería (UNI)

Avda. Tupac Amaru s/n Rímac
Apartado postal 1301
Teléfono: 818395
Lima 100

Universidad de Piura

Urbanización San Eduardo s/n, El Chipe, Piura
Pardo 223, Piso 7º
Oficina de Lima
Apartado postal 353
Lima

Fuentes de información

- Presidencia de la República del Perú, Instituto Nacional de Planificación, "Catálogo de oferta y demanda de CTPD del Perú", Lima, octubre de 1986.

- Instituto Nacional de Planificación, Oficina de Asuntos Externos y de Cooperación Técnica, Priority Areas in the International Technical Cooperation National Program, 1986-1990, República del Perú.

- Instituto Nacional de Planificación, Primera Reunión Intergubernamental de Programación de la CTPD del Perú, Informe final, Lima, octubre de 1986.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Presidencia de la República del Perú, Instituto Nacional de Planificación "Catálogo de oferta y demanda de CTPD el el Perú", Lima, agosto de 1988.

- Acta de Programación de Cooperación Técnica entre la República del Perú y la República de Honduras.

Information sources

- President's Office of the Republic of Peru, National Institute of Planning of Peru, "Catálogo de Oferta y Demanda de CTPD del Perú" (Catalogue of TCDC supply and demand of Peru), Lima, October, 1986.

- National Planning Institute, Technical Co-operation and Foreign Affairs Office, Priority areas in the International Technical Co-operation National Programme, 1986-1990, Republic of Peru.

- National Planning Institute, First Intergovernmental TCDC Programming Meeting, final report, Lima, October 1986.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

- Catálogo de Oferta y Demanda de CTPD, President's Office of the Republic, National Planning Institute, Lima, August, 1988.

- Acta de Programación de Cooperación Técnica entre la República del Perú y la República de Honduras. (Memorandum of Agreement signed by parties thereto on Programming of Technical Cooperation between the Republic of Peru and the Republic of Honduras.

*O. Uruguay***Política**

El país ha decidido concentrar sus esfuerzos en la oferta de actividades de CTPD a fin de reforzar la política de integración regional.

Las actividades de CTPD se dirigen a los países de menor desarrollo relativo. A fin de responder a las solicitudes se evalúa la capacidad del país demandante para incorporar la actividad de cooperación técnica. Por tanto, las solicitudes para ser aceptadas requieren básicamente una buena justificación.

Además, los criterios para responder a las demandas de CTPD se ubican en el marco de los convenios bilaterales.

Procedimiento

La División Internacional de Cooperación de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto tiene la responsabilidad de actuar como centro nacional de coordinación de la CTPD. Su dirección es:

Oficina de Planeamiento y Presupuesto
División de Cooperación Técnica Internacional
Edificio Libertad, 4º Piso
Montevideo
Teléfono: 808110

Capacidad nacional

El país tiene capacidad para prestar CTPD en los siguientes campos:

Agricultura y pesca: investigación, capacitación y asesoramiento en: industria pesquera, acuicultura; medicina veterinaria; producción de carne y de leche; producción de algunos granos, como arroz y girasol; fruticultura y horticultura, especialmente producción de frutas de hoja caduca y de hortalizas como la papa, la cebolla y el tomate; uso y manejo de suelos, rotación de cultivos; comunicación agrícola.

Medio ambiente y recursos naturales: planificación y análisis de recursos hidráulicos; investigación sobre recursos pesqueros; mantención, administración e investigaciones sobre energía.

*O. Uruguay***Policy**

The country has decided to focus its efforts on the supply of TCDC activities as a means of reinforcing its regional integration policy.

Its TCDC activities are directed towards relatively less developed countries. As a means of determining which requests it will meet, it assesses the requesting country's ability to incorporate the technical co-operation activity in question. Requests therefore need to be based on a sound justification in order to be accepted.

The criteria used to determine the response to requests for TCDC are also defined under bilateral agreements.

Procedure

The International Co-operation Division of the Office of Planning and the Budget serves as the national co-ordination centre for TCDC. Its address is:

Oficina de Planeamiento y Presupuesto
División de Cooperación Técnica Internacional
Edificio Libertad, 4º Piso
Montevideo
Telephone: 808110

National capability

The country has the capability to provide TCDC in the following fields:

Agriculture and fisheries: research, training and advisory services in: fishery industry, aquiculture; veterinary medicine; meat and milk production; production of some grains, such as rice and sunflower; fruit and vegetable cultivation, especially of deciduous fruit trees and vegetables such as potatoes, onions and tomatoes; soil use and management, crop rotation; agricultural communications.

Environment and natural resources: planning and analysis of water resources; research on fishery resources; energy maintenance, management and research.

Salud: aplicación de medicina nuclear; rehabilitación de ciegos; organización de centros de rehabilitación; capacitación, control y supervisión de personal; actividades de la vida diaria (comunicación, orientación y movilidad, destrezas técnicas); servicios sociales de casos o grupos; nutrición clínica, planificación alimentaria nutricional, diabetes.

Experiencia en CTPD

El país ha impulsado acciones de cooperación mutua en las siguientes áreas:

Agricultura y pesca: tecnología en productos lácteos (Argentina, Colombia y Perú); comercialización de la leche (Ecuador y Perú); control de calidad (Perú); ganadería ovina y bovina y comercialización de productos cárnicos (Ecuador); parasitología animal (Bolivia); desarrollo de productos derivados de la caña del azúcar (Argentina).

Industria, comercio y finanzas: tecnología industrial (Brasil); industrialización del cuero (Colombia); artesanías (Colombia); propiedad industrial (Costa Rica).

Medio ambiente y recursos naturales: desarrollo de fuentes no convencionales de energía (Argentina); producción y utilización de aceites vegetales como combustibles (Brasil).

Salud: medicina nuclear (Colombia); vigilancia y saneamiento de enfermedades transmisibles; saneamiento (Bolivia); capacitación en sistema Braille (Colombia).

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Jefes de Servicios de Información
Andes 1365, Piso 3º

Teléfono: 908286

Montevideo

Centro de Investigaciones Veterinarias Miguel C. Rubino

Ruta 8 Km. 29 (PANDO), Casilla de Correo 6577
Teléfono: 2101 PANDO

Montevideo

Centro Nacional de la Propiedad Industrial Rincón 719

Teléfonos: 916118, 900658, 902972

Health: applications of nuclear medicine; rehabilitation for the blind; organization of rehabilitation centres; personnel training, monitoring and supervision; training in the performance of day-to-day activities (communication, orientation and mobility, technical skills); individual or group social services; clinical nutrition, nutritional food planning, diabetes.

Experience in TCDC

The country has promoted mutual co-operation activities in the following areas:

Agriculture and fisheries: dairy product technology (Argentina, Colombia and Peru); marketing of milk (Ecuador and Peru); quality control (Peru); stock raising (sheep and cattle) and marketing of meat products (Ecuador); animal parasitology (Bolivia); development of sugar-cane products (Argentina).

Industry, commerce and finance: industrial technology (Brazil); industrialization of leather (Colombia); crafts (Colombia); patent rights (Costa Rica).

Environment and natural resources: development of non-traditional energy sources (Argentina); production and utilization of plant oils as fuels (Brazil).

Health: nuclear medicine (Colombia); monitoring and control of communicable diseases, eradication (Bolivia); training in Braille (Colombia).

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial (CNIPI)

Sarandí 690

Teléfono: 919058

Montevideo

Centro de Rehabilitación para ciegos "Tiburcio Chacón"

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director

Juan José Quezada 3666

Teléfono: 200966

Montevideo

Cooperativa Nacional de Productores de Leche (CONAPROLE)

Magallanes 1871

Dirección Nacional de Meteorología

División Secretaría Técnica

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirector Nacional de Meteorología

Javier Barrios Amorín 1488, CC 64

Teléfonos: 405655, 403583

Montevideo**Dirección del Plan de Promoción Granjera**

Avenida Uruguay 823

Teléfono: 983775

Montevideo**Dirección de Programación y Política Agropecuaria**

Colonia 892, Piso 5º

Teléfonos: 910813, 910815

Montevideo**Escuela de Nutrición y Dietética**

Hospital de Clínicas, Piso 13º

Avda. Italia s/n

Teléfono: 802216

Montevideo**Instituto de Investigaciones Pesqueras**

Facultad de Veterinaria

Tomás Basáñez 1160

Teléfono: 721496

Montevideo**Instituto Nacional de Pesca (INAPE)**

Constituyente 1497

Teléfonos: 417576, 417236, 492777

Montevideo**Instituto Uruguayo de Normas Técnicas (IUNT)**

San José 1031, Piso 7º

Teléfono: 912048

Montevideo**Secretariado Uruguayo de la Lana (SUL)**

Gerencia General

Mejoramiento Ovino (Sección Promoción y Capacitación)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General

Palmar 2170

Teléfonos: 44640, 404969, 492910

Télex: SUL UY 878

Dirección telegráfica: SANZASEC

Montevideo**Fuentes de información**

- "Catálogo de ofertas de CTPD del Uruguay", documento presentado por el gobierno a la Reunión de Directores de Cooperación Técnica del Consejo Latinoamericano del SELA, Caracas, 8 al 12 de septiembre de 1987.

- Ministerio de Planificación, Informe sobre experiencias nacionales de CTPD, Montevideo, 1986.

- Ministerio de Planificación, Catálogo de ofertas del Uruguay, Montevideo, 1987.

- Entrevista realizada al Sr. Gerardo Crammer A., Jefe del Sector de la Dirección de Cooperación Técnica Internacional, Oficina de Planeamiento y Presupuesto, Montevideo, 2 de junio de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

Information sources

- "Catálogo de ofertas de CTPD del Uruguay", (Catalogue of TCDC supply of Uruguay). Document submitted by the government at the Meeting of Directors for Technical Cooperation of the Latin American Council of SELA, Caracas, September 8 to 12, 1987.

- Office of Planning, report on national TCDC experiences, Montevideo, 1986.

- Office of Planning, catalogue on TCDC offered by Uruguay, Montevideo, 1987.

- Interview with Mr. Gerardo Crammer, Sector Chief of the Bureau of International Technical Co-operation, Office of Planning and the Budget, Montevideo, 2 June 1987.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

*P. Venezuela***Política**

Venezuela es uno de los pioneros en las actividades de CTPD. En la Constitución Nacional se establece, entre otros postulados fundamentales, la práctica de la cooperación internacional con los países del continente. Ya en 1959, se asignó a la Oficina Central de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República (CORDIPLAN) la función de analizar, estudiar, coordinar, vigilar y evaluar la CTPD que el país presta o recibe.

Venezuela considera que todo país, independientemente de su grado de desarrollo, tiene la capacidad y el deber de transmitir, compartir y recibir conocimientos y experiencias en los más variados campos. El gobierno, al ofrecer dicha cooperación, procura fortalecer las acciones individuales y colectivas que realizan los países de la región para lograr su desarrollo integral y armónico. Al mismo tiempo, a su juicio, la CTPD es uno de los mecanismos más eficientes para concretar la colaboración Sur-Sur.

Dada la importancia que el país asigna a la CTPD, éste ha emprendido numerosas acciones para fortalecer sus actividades en este campo. Entre éstas, cabe destacar a las siguientes:

- En 1983 se inició la ejecución de visitas de promoción de CTPD en algunos países, mediante las cuales se identificaron áreas de interés común. Entre los países visitados cabe mencionar a Argentina, Colombia, Costa Rica, Honduras, Guatemala, Nicaragua, Panamá y Perú.

- Para facilitar la identificación de la capacidad de respuesta de las instituciones nacionales frente a solicitudes o proyectos de CTPD, la Dirección General de Cooperación Técnica Internacional preparó un inventario computarizado con información detallada de dichas instituciones, que fue publicado en septiembre de 1987.

- Paralelamente, desarrolló una infraestructura de coordinación que funciona mediante los centros de coordinación sectoriales para la CTPD destacados en las distintas reparticiones del sector público.

- Se ha iniciado la preparación de un manual de cooperación técnica con el fin de reunir

*P. Venezuela***Policy**

Venezuela is one of the pioneers in TCDC activities. Involvement in international co-operation with the countries of the continent in one of the basic tenets of the country's constitution. As early as 1959 the Central Office for Co-ordination and Planning of the Office of the President of the Republic (CORDIPLAN) was assigned the duty of analysing, studying, co-ordinating, monitoring and evaluating the TCDC provided and received by the country.

It is the view of the government that all countries, regardless of their level of development, have the ability and the duty to transmit, share and receive the benefit of know-how and experience in a very wide range of fields. In offering such co-operation the government seeks to reinforce the activities carried out individually and collectively by the countries of the region in an effort to achieve integral and harmonious development. In its judgement, TCDC is also one of the best mechanisms for South-South collaboration.

In keeping with the importance it attributes to TCDC, the country has taken action on numerous occasions to strengthen its activities in this field. Some outstanding examples in this respect are the following:

- In 1983 Venezuela began to send missions to a number of countries to promote TCDC; thanks to these efforts, various areas of common interest have been identified. The countries to which such missions have been sent include Argentina, Colombia, Costa Rica, Honduras, Guatemala, Nicaragua, Panama and Peru.

- In order to help determine national institutions' response capacity in respect of TCDC requests or projects, the Bureau of International Technical Co-operation prepared a computerized inventory containing detailed information on these institutions which was published in September 1987.

- In parallel with this initiative, it also developed a co-ordination infrastructure based on the sectoral TCDC co-ordination centres for the various divisions of the public sector.

- A manual on technical co-operation is being prepared with a view to

- Se ha elaborado un Programa de CTPD con el Istmo Centroamericano en el marco del Comité de Acción de Apoyo al Desarrollo Económico y Social de Centroamérica (CADESCA), cuyo campo prioritario de acción es el adiestramiento y la actualización de los conocimientos de los recursos humanos; está orientado a personas con experiencia laboral que ejercen su profesión en forma activa, en las áreas de gerencia técnica y ciencias sociales.

Procedimiento

La Oficina de Cooperación Técnica Internacional de la Dirección General de Cooperación Técnica funciona como centro nacional de coordinación. Su dirección es:

Oficina de Cooperación Técnica Internacional
Dirección General de Cooperación Técnica Internacional
CORDIPLAN
Torre Oeste, Piso 24º
Parque Central
Caracas
Teléfonos: 5077800, 5077813

Para la difusión de la información sobre las necesidades y capacidades de la CTPD, además de la publicación anteriormente mencionada, el país se apoya en las representaciones diplomáticas tanto de Venezuela en el exterior, como de los países de la región acreditadas en el país; centros nacionales de coordinación de la CTPD de los mismos; los diferentes sistemas de información de las organizaciones nacionales como la OEA y las Naciones Unidas; las redes de cooperación técnica, y la Secretaría Permanente del SELA.

Capacidad nacional

El país cuenta con una amplia capacidad en materia de CTPD. Los campos más destacados son los siguientes:

Agricultura y pesca: capacitación a funcionarios del sector agrícola y a técnicos; asistencia técnica para el cultivo del coco y la palma aceitera; asistencia a la industrialización de materias primas de origen agrícola; investigación aplicada; técnicas de acuicultura, especies dulceacuículas, tecnología pesquera; filotécnica; zootécnica; mecanización agrícola.

- A TCDC programme has been designed in conjunction with Central American countries within the framework of the Action Committee for the Economic and Social Development of Central America (CADESCA) whose primary focus is the provision of training and refresher courses for persons with work experience who are active in their profession with the fields of technical management and the social sciences.

Procedure

The Office of International Technical Co-operation of the Bureau of Technical Co-operation serves as the national co-ordination centre for TCDC. Its address is:

Oficina de Cooperación Técnica Internacional
Dirección General de Cooperación Técnica Internacional
CORDIPLAN
Torre Oeste, Piso 24º
Parque Central
Caracas
Telephone: 5077800, 5077813

The country uses various mechanisms, in addition to the above-mentioned publication, to disseminate information on TCDC needs and capabilities. These include: the diplomatic missions of Venezuela in other countries and on those of other countries in the region which are accredited in Venezuela; their national TCDC co-ordination centres; the various information systems on organizations such as OAS the United Nations; technical co-operation networks; and the Permanent Secretariat of SELA.

National capability

The country has TCDC capabilities in a broad range of fields. The most notable of these are the following:

Agriculture and fisheries: training of agricultural-sector officials and technicians; technical assistance concerning the cultivation of coconuts and palm oil; assistance in the industrialization of agricultural raw materials; applied research; aquiculture techniques, fresh water species, fishery technology; plant and animal husbandry; agricultural mechanization.

Administración y desarrollo: diagnósticos socioeconómicos de planes de desarrollo, sistemas de información regional; formación y capacitación de funcionarios y empleados en la administración pública; investigación aplicada a los problemas regionales; promoción del desarrollo regional a partir de la realización de estudios y proyectos agrícolas e industriales; promoción del desarrollo industrial regional.

Educación y cultura: formación de hábitos, alfabetización, educación primaria e instrucción a distancia; investigación básica orientada a la formación de estudiantes de pregrado y posgrado; investigación, conservación y difusión de la cultura popular; investigación para incrementar el conocimiento científico; desarrollo de técnicas de educación abierta y a distancia; planificación y organización de servicios bibliotecarios; producción, contratación, promoción y presentación de espectáculos de alta calidad y de agrupaciones artísticas; promoción de escritores; experiencias en restauración de monumentos; capacitación, dirección y evaluación del proceso de formación de recursos humanos en materia musical; políticas culturales vinculadas a la formación de recursos humanos para la cultura; etnomusicología y folklorología, aplicación del folklore a la educación.

Industria, comercio y finanzas: desarrollo de políticas y programas en materia de bienes y servicios de capital; construcción civil, tecnología de materiales; formación técnica superior en mecánica, metalurgia, electricidad, administración de empresas, relaciones industriales, contabilidad y finanzas; procesos químicos, producción y comercialización de fertilizantes químicos, plásticos químicos, soda cáustica, urea y gas residual; registro de marcas y patentes; elaboración de políticas tecnológicas, gestión tecnológica; elaboración de normas nacionales de control de calidad y de certificación de calidad; investigación y asistencia técnica en ingeniería industrial y mecánica, diseño de plantas, construcciones piloto; programas de posgrado en administración de empresas, ciencias económicas, relaciones industriales, desarrollo gerencial; programas nacionales sobre metrología.

Medio ambiente y recursos naturales: investigación de recursos en flora y fauna; suelos y agua; mecánica de fluidos; investigación y asesoramiento en materia de productos forestales; estudio de los ecosistemas marinos y recursos pesqueros en la zona del Mar del Caribe, oceanografía, química y biología marina; investigación y análisis del carbón y el coque; proyectos de desarrollo integral de aguas y tierras.

Administration and development: socioeconomic diagnostic analyses of development plans, regional information systems; instruction and training of civil servants; applied research in connection with regional issues; promotion of regional development based on agricultural and industrial studies and projects; promotion of regional industrial development.

Education and culture: formation of study habits, literacy, primary education and distance instruction; basic research oriented towards the education of undergraduate and graduate students; research, preservation and dissemination of popular culture; research aimed at adding to scientific knowledge, development of open education and distance teaching techniques; planning and organization of library services; production, contracting, promotion and presentation of quality entertainment and groups of artists; promotion of authors; monument restoration; training, supervision and evaluation of music education; cultural policies relating to human resource training in the cultural field; ethnomusicology and the study of folklore, educational applications of folklore.

Industry, commerce and finances: development of policies and programmes concerning capital goods and services; civil engineering, materials technology; higher technical education in mechanics, metallurgy, electricity, business administration, industrial relations, accounting and finance; chemical processes, production and marketing of chemical fertilizers, chemical plastics, caustic soda, urea and residual gases; trademark and patent registration; design of policies on technology, management of technology; formulation of national quality-control and quality-certification standards; research and technical assistance in connection with industrial and mechanical engineering, plant design, pilot facilities; postgraduate programmes in business administration, economics, industrial relations, managerial development; national programmes on metrology.

Environment and natural resources: research on plant and animal resources, soils and water resources; fluid mechanics; research and advisory services relating to forestry products; study of marine ecosystems and fishery resources in the Caribbean zone, oceanography, marine chemistry and biology; research and analysis of coal and coke; integral water and land resource development projects.

Transporte y comunicaciones: explotación industrial de la navegación fluvial; operaciones de vuelo; estudios técnicos para optimizar la flota aérea; planificación, construcción y explotación comercial de redes ferroviarias (ferrocarril metropolitano); servicios de telecomunicaciones, correos y telégrafos.

Salud: docencia e investigación en enfermedades propias del trópico y de transmisión sexual; formación profesional y técnica en epidemiología y control de enfermedades transmitidas por vectores; investigación en enfermedades bacterianas y virales; mejoramiento de la salud dentobucal; programas de protección sanitaria, asistencia a madres e hijos; investigación en salud pública; registro, control y vigilancia de los productos farmacéuticos; bancos de sangre y su reglamentación; desarrollo de programas de higiene de los alimentos; elaboración de normas sanitarias y de procedimiento administrativo; bienestar sicosocial de la población.

Directorio de instituciones nacionales que han participado en CTPD

Compañía Anónima Metro de Caracas (CAMETRO)

Multicentro Empresarial del Este
Edificio Miranda, Torre "B", Piso 6º
Avda. Libertador, Chacao
Teléfonos: 2082111, 2982311-12, 2082611
Télex: 24936 METRO VC
Caracas

Centro de Capacitación e Investigación Aplicada en Reforma Agraria (CIARA)

Prolongación Segunda Transversal, Edificio Clara Los Molinos, San Martín
Apartado postal 5080
Teléfonos: 4614422, 4614417, 4614442
Caracas 1020

Centro de Enseñanza Gráfica (CEGRA)

Consejo Nacional de la Cultura (CONAC)
Avda. Nivaldo Nº 167, Urb. Alta Florida
Teléfono: 748576
Télex: 24220 CONAC VC
Caracas

Centro para el Estudio de las Culturas Populares y Tradicionales (CEPTYT)

Calle Miranda, Quinta San José, Charavallito
Teléfonos: 9783880, 770124
Télex: 24200 CONAC VC
Estado de Miranda, Venezuela

Transportation and communications: industrial exploitation of inland water transport; flight operations; technical studies aimed at optimizing the aircraft fleet; planning, construction and commercial utilization of metropolitan railway networks (subways); telecommunications, postal and cable services.

Health: education and research concerning tropical and sexually transmitted diseases; professional and technical training in epidemiology and the control of vector-transmitted diseases; research on bacterial and viral diseases; improvement of dental and oral health; preventive health programmes, maternal and child care; research on public health; registration, monitoring and control of pharmaceuticals; blood banks and their regulation; development of food hygiene programmes; design of health standards and administrative procedures; psychological and social well-being of the population.

Directory of national institutions which have participated in TCDC

Centro de Formación y Adiestramiento Petrolero y Petroquímico (CEPET)

Apartado postal 52042
Teléfonos: 9514250-51-52, 9510024, 9516311
Télex: 29582, CEPET VC
Caracas 1050

Centro de Investigaciones Carboníferas y Siderúrgicas (CICASI)

Apartado postal 2213
Teléfonos: (061) 910478, 910452
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

Centro de Investigaciones del Estado para la Producción Agroindustrial (CIEPE)

Zona Industrial, Apartado postal 100, San Felipe
Teléfonos: 054-39811, 39814, 23704, 43717
En Caracas: Teléfonos: 7818219, 7819387
Télex: 59185

Estado de Yaracuy, Venezuela

Centro Nacional para el Mejoramiento de la Enseñanza de la Ciencia (CENAMEC)

Calle Arichuna con Cumanco
Edificio Sociedad de Ciencias Naturales
El Marqués
Teléfonos: 220223, 222467, 229133
Apartado postal 75055
Caracas

Centro Regional de Educación de Adultos (CREA)

Teléfono: 5622331
Caracas

Comisión Venezolana de Normas Industriales (COVENIN)
Ministerio de Fomento
Avda. Andrés Bello, Torre Fondo Común, Piso 13º
Teléfonos: 5752298, 5759512, 575411
Télex: 24234 MF COVENIN
Caracas

Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico (CADAFE)
Avda. Licenciado Sanz, Edificio Central Eléctrico Nacional, El Marqués
Teléfonos: 2088670, 2088671
Télex: 24038, 240436, 21238
Caracas

Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)
Avda. Libertador, Edificio CANTV
Teléfono: 7828489
Télex: 294 24
Caracas

Compañía Anónima Venezolana de Navegación (CAVN)
Avda. Rómulo Gallegos Nº 807, Sector El Samán, 1ª Transversal
Teléfonos: 356135, 355503, 344656, 344641, 344750
Télex: 22720 y 21582
Los Dos Caminos, Caracas

Consejo Nacional de la Cultura
Coordinación de Literatura
Torre Norte, Piso 15º
Centro "Simón Bolívar"
Télex: 24220 CONAC VC
Caracas

Consejo Nacional de la Cultura
Dirección de Formación Cultural
Torre Norte, Piso 15º
Centro "Simón Bolívar"
Télex: 24220 CONAC VC
Caracas

Consejo Nacional de la Industria de Bienes de Capital (CONDIBIECA)
Calle Veracruz, Edificio Torreón, Piso 5º
Oficina 5-A
Las Mercedes
Teléfonos: 92003, 920767
Caracas

Consejo Zuliano de Planificación y Coordinación (CONZUPLAN)
Avda. 5 de julio, Edificio Las Laras, Piso 1º
Apartado postal 1053
Teléfonos: (061) 78722, 76192, 76136
Télex: 62364
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

Corporación de Desarrollo de la Región Zuliana (CORPOZULIA)
Edificio CORPOZULIA, Avda. 4, entre calles 83 y 84
Apartado postal 1153
Teléfono: (061) 78521-25
Télex: 61101
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

Corporación Venezolana de Guayana (CYG)
Avda. La Estancia, Edificio General de Seguros, Piso 2º
Apartado postal 7.000
Teléfono: 9913444
Télex: 253383 CEGEGE
Caracas

Departamento de Transfusión y Bancos de Sangre
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 716, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono: 4838763
El Silencio, Caracas

Dirección de Desarrollo Tecnológico
Ministerio de Fomento
Edificio Norte, Piso 6º, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono: 4832468
Télex: 24235 MINFO VC
Caracas

Dirección Materno - Infantil
Instituto Nacional de Puericultura "Pastor Oropeza"
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Parroquia 23 de enero, Sector Oeste, Zona E
Teléfono: 892927
Caracas 1030

Dirección de Promoción Social para la Salud
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 331, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono: 417123
Caracas

División de Drogas y Cosméticos
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 335, Centro "Simón Bolívar"

Télex: 21654 DMSAS VC
Caracas

División de Enfermedades Transmisibles y Accidentes

Dirección de Epidemiología y Programas de Salud
 Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
 Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 731, Centro "Simón Bolívar"
 Teléfonos: 4831922, 422827, 422139
El Silencio, Caracas

División de Higiene de Alimentos

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
 Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 313, Centro "Simón Bolívar"
 Teléfonos: 424035, 4835075, 4834766
Caracas

División de Salud Mental

Dirección de Epidemiología y Programa de Salud
 Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
 Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 315, Centro "Simón Bolívar"
 Teléfonos: 4833709, 4833317
El Silencio, Caracas

División de Salud Oral del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 729, Centro "Simón Bolívar"
 Teléfonos: 4836369, 416336
 Télex: DMSAS-DC-T-21654
Caracas

Escuela de Administración y Hacienda Pública (ENAHF)

Avda. Urdaneta, esq. Las Ibarras, Edif. Central, Piso 2º
 Teléfonos: 5613036, 5618063, 5618124
Caracas 101

Escuela de Malariología y Saneamiento Ambiental

Dirección General Sectorial de Malariología y Saneamiento Ambiental del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
 Edificio "Malariología", Avda. Bermúdez Sur
 Código postal 2101
 Maracay
Estado de Aragua, Venezuela

Fondo para el Desarrollo del Coco y la Palma (FONOCOPAL)

Edificio Nuevo Centro, Piso 9º, Oficina B
 Avda. Libertador con Esquina Calle Los Angeles, Chacao
 Apartado postal 60447
 Teléfonos: 2621056, 2621030

Fondo de Fomento de la Innovación Tecnológica (FINTEC)

Avda. Francisco de Miranda, Torre La Primera, Piso 15º
 Chacaito
 Teléfonos: 31177, 312366
 Télex: 29457 PONCI
Caracas

Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias (FONOIAP)

Avda. Las Delicias 57, Quinta Piedras Blancas
 Teléfonos: (043) 414956, 419656
 Maracay
Estado de Aragua, Venezuela

Fundación para el Desarrollo de la Región Centro - Occidental de Venezuela (FUDECO)

Avda. Libertador, Edificio FUDECO
 Apartado postal 523
 Teléfonos: 538022, 538144, 538244, 538344
 Télex: 51314
 Barquisimeto
Estado de Lara, Venezuela

Fundación del Estado para la Orquesta Nacional Juvenil de Venezuela

Torre Oeste, Piso 1º, Parque Central
 Teléfonos: 5735091, 5710894, 5737002
Caracas

Fundación Instituto de Ingeniería para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico

Carretera Panamericana, Kilómetro 11, Distrito Guaicaipuro
 Apartado postal 40210
 Teléfonos: 5729979, 5725079
 Télex: 21685
 Estado de Miranda
Venezuela

Fundación Laboratorio Nacional de Hidráulica (FLNH)

Apartado postal 2035, El Llanito
 Teléfono: 385928
Caracas

Fundación "La Salle"

Instituto Universitario de Tecnología
 Avda. El Roble, San Félix, Edo. Bolívar
 Teléfonos: (086) 391104, 391105
Caracas

Fundación La Salle de Ciencias Naturales (FLASA)

Edificio La Fundación Esquina Maripérez. Cota Mil
 Apartado postal 1930
 Teléfonos: 7828522, 7828721, 8823176

Fundación La Salle, Estación Hidrobiológica de Guayana

Avda. El Roble, San Félix

Teléfonos: 391104, 391105

Caracas**Fundación La Salle (FLASA), Estación de Investigaciones y Extensión Agropecuario (EDIAGRO)**

Fundación "La Salle", Campos de Cojedes

Avda. Bolívar 20-1219, San Carlos

Estado de Cojedes, Venezuela**Fundación La Salle, Estación de Investigaciones Marinas**

Campus de Margarita, Punta de Piedras, Isla Margarita

Edo. Nuevo Esparta, Apartado postal 144, Porlamar

Teléfonos: (095) 98236, 98195

Isla de Margarita, Venezuela**Fundación Servicio para el Agricultor (FUSAGRI)**

Avda. Francisco de Miranda, Edificio CAVENDES, Piso 8º, Of. 806

Los Palos Grandes, Apartado postal 2224

Teléfonos: 2843089, 2845521, 2848709

Caracas 1010-A**Fundación Teresa Carreño (FUTEC)**

Paseo Colón, Complejo Cultural "Teresa Carreño" frente al Hotel Caracas Hilton

Teléfono: 5714642

Télex: 28149 FUTEC

Caracas**Fundación Venezolana de Investigaciones Sismológicas (FUNVISIS)**

Avda. Washington, San Bernardino

Apartado postal 1892

Teléfono: 529711

Télex: 26453

Caracas**Galería de Arte Nacional (GAN)**

Plaza Morelos Parque Los Caobos

Apartado postal 6729

Teléfonos: 5713519, 5721070

Caracas 1010**Instituto de Biomedicina y Dermatología Sanitaria**

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Providencia a San Nicolás, Area Hospital Vargas, San José

Apartado postal 4043

Teléfonos: 817095, 825326

Caracas**Instituto de Desarrollo Experimental de la Construcción**

Universidad Central de Venezuela (UCV)

Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Universidad Central de Venezuela

Ciudad Universitaria

Apartado postal 47169

Teléfonos: 6629632, 619811-30, exts. 3184-3032

Caracas 1041-A**Instituto de Estudios Superiores de Administración (IESA)**

Edificio IESA, Avda. Occidente, San Bernardino

Teléfonos: 58381 IESA VC

Caracas**Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore (INIDEF)**

Calle Miranda, Quinta San José, Charallavito

Estado de Miranda

Apartado de correos 18025

Teléfonos: 771110, 770124

Caracas 1050**Instituto de Medicina Tropical**

Universidad Central de Venezuela

Ciudad Universitaria, Los Chaguaramos

Apartado postal 2009

Teléfono: 6629202

Caracas**Instituto Nacional de Capacitación Agrícola (INAGRO)**

Segunda Transversal Los Cortijos de Lourdes

Edificio Grin, Piso 3º

Teléfonos: 355140, 250263

Télex: 21857 INCE

Caracas**Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE)**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Directora de Relaciones Institucionales

Avda. Nueva Granada, Edif. INCE, Piso 6º, Of. 607

Teléfono: 614581

Caracas**Instituto Nacional de Folklore (INAF)**

Cumbres de Curumo, Quinta El Descanso

Avda. Salto Caroní

Teléfono: 774661

Caracas**Instituto Nacional de Higiene "Rafael Rangel"**

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Ciudad Universitaria, Los Chaguaramos

Teléfonos: 619811 al 20, Exts. 2281-2285, 6629561

Caracas

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Esquina del Carmen, Avda. Baralt, Edificio INN
Teléfonos: 414970, 4831988, 4831952
Caracas

Instituto Postal Telegráfico de Venezuela (POSTEL)

Edificio Sede, Centro Postal Caracas
Avda. José Angel Lamas, San Martín
Caracas 1020

Instituto de Recursos Naturales Renovables (IRNR)

Universidad "Simón Bolívar"
Apartado postal 80659
Teléfono: 9621201, Ext. 8166
Estado de Miranda, Venezuela

Instituto de Tecnología y Ciencias Marinas (INTECMAR)

Apartado postal 80659
Teléfono: 9621201, Ext. 7174- 8173
Télex: 21910 USB VE
Caracas

Instituto Tecnológico Venezolano de Petróleo (INTEVEP)

Apartado postal 76343
Teléfonos: 9086304, 9086303
Télex: 21672
Estado de Miranda, Venezuela

Instituto Universitario de Tecnología Región Capital (IUTRC)

Kilómetro 8, Carretera Panamericana
Apartado postal 40347
Teléfono: 691881
Caracas 10040

Instituto Universitario de Tecnología Cumaná

Carretera Cumaná - Cumanacoa, Kilómetro 4
Apartado postal 255
Teléfonos: (093) 49777, 49788, 49573
Estado de Sucre, Venezuela

Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables (MARNR)

Edificio Camejo, Mezzanina Este
Teléfonos: 4081230, 4081231 / Télex: 21017
Caracas 1010

Ministerio de Energía y Minas

División de Relaciones Internacionales
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director
Torre Oeste, Piso 17º
Parque Central
Teléfonos: 5076301 al 02
Caracas

Monte Avila Editores, C.A.

Avda. Ppal. de la Castellana, Quinta Cristina
Apartado postal 70712
Teléfonos: 329871, 326020, 332137
Télex: 24220 CONAC VC
Caracas

Petróleos de Venezuela (PDVSA)

Avda. Libertador la Campiña
Apartado postal 169
Teléfono: 708111
Télex: 21890, 23489, 24477 PDVSA VE
Caracas 1010-A

Petroquímica de Venezuela S.A. (PEQUIVEN)

Calle Cali, Edificio PEQUIVEN, Las Mercedes
Apartado postal 2066
Teléfonos: 2083111, 2083355, 2083357
Télex: 23206 PQCS VC
Caracas 1010

Registro de la Propiedad Industrial

Torre Sur, Piso 7º, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono: 417359
Télex: 24235 MINFO VC
Caracas

Servicio Nacional de Meteorología

Avda. Francisco Javier Ustáriz
Residencias Parque San Bernardino
Teléfono: 527019
Télex: 24235 MINFO VC
Caracas

Universidad de Carabobo (UC)

Plaza Sucre, Valencia, Estado de Carabobo
Teléfonos: (041) 213668, 213255
Télex: 41478 UCRVL VE
Estado de Carabobo, Venezuela

Universidad Católica "Andrés Bello" (UCAB)

Urbanización Montalbán, La Vega
Apartado postal 29068
Teléfonos: 4429511, 475021, 475111
Caracas

Universidad Central de Venezuela (UCV)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Vicerrector Académico
Teléfono: 619811
Télex: 26.511
Dirección telegráfica: UCV Caracas
Caracas, D.F. 1051

Universidad Nacional Abierta

Instituto de Investigaciones Educativas
Avenida Gamboa 18
Teléfonos: 5741322, 5744264

Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda (UNEFM)

Avda. Los Médanos 60, Coro, Estado Falcón

Teléfono: (068) 59335

Télex: 56184 UNEFM - VC

Venezuela

Universidad Nacional Experimental de los Llanos Occidentales Exequiel Zamora (UNELLEZ)

Alta Barinas, Barinas, Estado Barinas

Teléfonos: (073) 41201-09 / Télex: 73117 VENEZ

Venezuela

Universidad Nacional Experimental del Táchira (UNET)

Avda. Universidad, Paramillo, San Cristóbal

Teléfonos: (076) 59678, 59281, 52055

Télex: 76196 UNET VC

Estado de Táchira, Venezuela

Universidad Simón Bolívar (USB)

Valle de Sartenejas

Baruta

Apartado postal 80659

Estado de Miranda, Venezuela

Venezolana Internacional de Aviación, S.A. (VIASA)

Edificio Torre VIASA, Calle Sur 25 con Plaza Morelos

Los Caobos

Teléfono: 5729522

Télex: 21125, 26542

Caracas

Fuentes de información

- Oficina de Cooperación técnica Internacional, "Cooperación Técnica entre países en desarrollo. Centros nacionales de investigación y capacitación de alcance multinacional", catálogo de ofertas de CTPD, Caracas, septiembre de 1987.

- Organización Panamericana de Salud, "Cooperación técnica entre países en desarrollo. Directorio de instituciones que ofertan cooperación técnica en áreas de salud", III RESSCAP, Managua, agosto de 1987.

- Dirección de Cooperación Bilateral, Informe de Venezuela sobre cooperación técnica entre países en desarrollo, Oficina Central de Coordinación y Planificación (CORDIPLAN),

Information sources

- International Technical Cooperation Office, "Cooperación Técnica entre países en desarrollo: Centros nacionales de investigación y capacitación de alcance multinacional", (Technical cooperation among developing countries. National research and training centres that are multinational in scope), catalogue of TCDC offers, Caracas, September 1987.

- Panamerican Health Organization - "Cooperación Técnica entre países en desarrollo. Directorio de instituciones que ofertan cooperación técnica en áreas de salud", (Technical cooperation among developing countries. Directory of institutions offering technical cooperation in areas of health), III RESSCAP, Managua, August, 1987.

- Bureau of Bilateral Co-operation, report by Venezuela on technical co-operation among developing countries, Central Office for Co-ordination and Planning

- Ministerio de Relaciones Exteriores, Programa Nacional de Cooperación Técnica de Venezuela con la Región Centroamericana, Caracas, febrero de 1987.

- Oficina de Cooperación Técnica Internacional, Cooperación técnica entre países en desarrollo. Centros nacionales de investigación y capacitación de alcance multinacional, Catálogo de ofertas de CTPD, Oficina Central de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República, Caracas, septiembre de 1987.

- Entrevista a Rosario Díaz Vilagut, Jefe de Cooperación Técnica Bilateral, Oficina Central de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República, Caracas, junio de 1987.

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Servicio de Orientación Informativa (SOI), Nueva York.

- Ministry of Foreign Affairs, National Technical Co-operation Programme of Venezuela with Central America, Caracas, February 1987.

- Office of International Technical Co-operation, Cooperación técnica entre países en desarrollo. Centros nacionales de investigación y capacitación de alcance multinacional. Catálogo de oferta de CTPD, Central Office for Co-ordination and Planning of the Office of the President of the Republic, Caracas, September 1987.

- Interview with Rosario Díaz Vilagut, Chief of Bilateral Technical Co-operation, Central Office for Co-ordination and Planning of the Office of the President of the Republic, Caracas, June 1987.

- United Nations Development Programme (UNDP), Information Referral System (INRES), New York.

II. LA OFERTA DE CTPD POR AREAS DE ESPECIALIZACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

II. TCDC AVAILABILITY BY AREAS OF SPECIALIZATION IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Nota Explicativa:

En la columna denominada "características" las distintas letras corresponden a:

- a: Períodos de asesoramiento de corta duración.
- b: Capacitación (adiestramiento en grupos, talleres, seminarios, visitas, pasantías).
- c: Períodos de capacitación de larga duración.
- d: Intercambio de información y de publicaciones.
- e: Realización de programas conjuntos.
- f: Participación en investigaciones.
- g: Participación en redes de cooperación.
- h: Becas.

Fuentes de información

Las mismas de la primera sección de esta guía.

Explanatory Note:

The symbols appearing under the heading "Characteristics" signify the following:

- a: Short-term advisory services.
- b: Training (in groups, workshops, seminars or through on-site visits, assistanceships).
- c: Long-term training.
- d: Exchange of information and publications.
- e: Execution of joint programmes.
- f: Participation in research projects.
- g: Participation in co-operation networks.
- h: Scholarships

Information sources

The same as in the first section of this guide.

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA / A. AGRICULTURE AND FISHERIES

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Acuicultura / Aquiculture	Especialistas en acuicultura / <i>Specialists in aquiculture</i>	h, d	Costa Rica / Costa Rica	Universidad Nacional / <i>National University</i>
	Ingeniería en acuicultura / <i>Aquiculture engineering</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad de Antofagasta / <i>University of Antofagasta</i>
	Cultivos de microalgas, moluscos, crustáceos, algas y peces / <i>Cultures of microalgae, mollusks, crustaceans, algae and fish</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad del Norte / <i>Northern University</i>
	Cría de peces y camarones en estanque, aguas dulces y aguas salobres / <i>Tank breeding of fish and shrimp, fresh and salt water</i>	a, h	Panamá / Panama	Dirección Nacional de Acuicultura / <i>National Bureau of Aquiculture</i>
	Acuicultura / <i>Aquiculture</i>	a	Panamá / Panama	Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Ministerio de Desarrollo Agropecuario, MIDA / <i>Agricultural Research Institute and Ministry of Agricultural Development, MIDA</i>
	Acuicultura / <i>Aquiculture</i>	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Instituto de Investigaciones Pesqueras / <i>Fishery Research Institute</i>
	Investigación y producción de especies dulceacuículas / <i>Research and production of freshwater species</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Estación Hidrobiológica de Guayana / <i>Hydrobiological Station of Guyana</i>
Agroindustrial / Agroindustry	Desarrollo de técnicas de acuicultura. Procesamiento y control de calidad / <i>Development of aquiculture techniques. Processing and quality control</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle". Estación de Investigaciones Marinas / <i>La Salle Foundation, Marine Research Station</i>
	Industria frigorífica para la Carne / <i>Meat-packing industry</i>	a	Argentina / Argentina	Junta Nacional de Carnes, (JNC) / <i>National Meat Board, (JNC)</i>
	Industria vitivinícola / <i>Winegrowing industry</i>	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Vitivinicultura / <i>National Winegrowing Institute</i>
	Pequeños proyectos / <i>Small projects</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Subdirección Técnica. Corporación Autónoma Regional de la Frontera / <i>Technical Subdepartment. Autonomous Regional Corporation of the Northeastern Border Nor-Oriental</i>
	Elaboración y ejecución de proyectos para la industrialización de frutas y hortalizas / <i>Project development and implementation for the industrialization of fruits and vegetables</i>	-	Colombia / Colombia	Universidad del Valle. Facultad de Ingeniería / <i>Del Valle University. Engineering</i>
	Microbiología industrial / <i>Industrial microbiology</i>	h	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Investigaciones Tecnológicas / <i>Technological Research Institute</i>
	Microbiología industrial de los alimentos / <i>Industrial food microbiology</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto Profesional y Centro de Formación Técnica / <i>Professional Institute and Centre for Technical Training</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.1) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Agroindustrial / Agroindustry	Normas legales de control y producción de alcoholes / <i>Alcohol control and production regulations</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Servicio Agrícola y Ganadero / <i>Agriculture and Livestock Service</i>
	Desarrollo agroindustrial de comunidades rurales / <i>Agroindustrial development of rural communities</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad Austral, Valdivia / <i>Austral University, Valdivia</i>
	Agroindustria / <i>Agroindustry</i>	e	Ecuador / <i>Ecuador</i>	—
	Plantas piloto para la producción de leche de soja / <i>Pilot plants for the production of soymilk</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Centro Regional de Investigación Agrícola / <i>Regional Agricultural Research Centre</i>
	Investigación y desarrollo de la agroindustria / <i>Agroindustrial research for Agroindustrial Development</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Desarrollo Agroindustrial / <i>National Institute and agroindustrial development</i>
	Contribución al desarrollo del sector productivo del campo y de la industrialización de materias primas de origen agrícola / <i>Contribution to the development of the productive sector in this field and the industrialization of agricultural raw materials</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Centro de Investigaciones del Estado para la Producción Agroindustrial / <i>State Research Centre for Agroindustrial Production</i>
Agricultura en general / <i>Agriculture in general</i>	Investigación y traspaso de tecnología / <i>Research and technology transfer</i>	a	Brasil / <i>Brazil</i>	Instituto Biológico. Sección de Bioquímica Fitopatológica / <i>Biological Institute. Department of Phytopathological Biochemistry</i>
	Subregionalización y microrregionalización agropecuaria, sistemas de planificación agropecuaria regional, metodología para el diagnóstico, planificación y formulación de planes anuales / <i>Agricultural subregionalization, regional agricultural planning systems, methodology for the diagnosis, planning and formulation of yearly plans.</i>	a, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Regionalización y ordenamiento territorial. Ministerio de Agricultura / <i>Regionalization and territorial planning. Ministry of Agriculture</i>
	Producción, fomento y extensión agroforestal; postcosecha y comercialización / <i>Agroforestry production, development and extension; post-harvest and marketing</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Oficina de Planeación CORPOURABA / <i>Planning Office, CORPOURABA</i>
	Estrategia de comercialización de productos perecederos / <i>Marketing strategy for perishable products</i>	—	Colombia / <i>Colombia</i>	Federación Nacional de Cafeteros / <i>National Coffee-Growers' Federation</i>
	Servicios de control de calidad de insumos / <i>Input quality control services</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) / <i>Colombian Agricultural Institute (ICA)</i>
	Administración de predios agrícolas / <i>Management of farm holdings</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto Profesional y Centro de Formación Técnica / <i>Professional Institute and Centre for Technical Training</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.2) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Agricultura en general / <i>Agriculture in general</i>	Investigación agropecuaria / <i>Agricultural research</i>	e	Ecuador / <i>Ecuador</i>	Ministerio de Agricultura / <i>Ministry of Agriculture</i>
	Investigación agrícola / <i>Agricultural research</i>	d, e, g	Ecuador / <i>Ecuador</i>	Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias / <i>National Agricultural Research Institute</i>
	Aplicación de sistemas de agricultura orgánica / <i>Application of organic agricultural systems</i>	a	Guatemala / <i>Guatemala</i>	Unidad Sectorial de Planificación Agrícola / <i>Sectoral Agricultural Planning Unit</i>
	Sistema tecnológico de investigaciones en finca de productores, transferencia tecnológica en sistemas de finca / <i>Technological research system on producer farms, technology transfer in farm systems</i>	a, b, d	Guatemala / <i>Guatemala</i>	Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola / <i>Agricultural Science and Technology Institute</i>
	Metodología de estudios integrales y evaluación de tierras / <i>Methodology for comprehensive land studies and appraisal</i>	a, b	México / <i>Mexico</i>	Colegio de Postgraduados / <i>Association of Postgraduates</i>
	Ingenieros agrónomos / <i>Agronomist engineers</i>	b	Panamá / <i>Panama</i>	Universidad de Panamá, Facultad de Agronomía / <i>University of Panama, School of Agronomy</i>
	Formulación de modelos econométricos de planes operativos, formulación y evaluación de proyectos / <i>Formulation of econometric models of operational plans, project formulation and evaluation</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá / <i>Agricultural Research Institute of Panama</i>
	Planificación normativa y operativa / <i>Normative and pragmatic planning</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Banco de Desarrollo Agropecuario / <i>Agricultural Development Bank</i>
	Información y documentación agrícola / <i>Agricultural information and documentation</i>	b	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá, (IDIAP) / <i>Agricultural Research Institute of Panama, (IDIAP)</i>
	Cría de abejas y de peces en estanque / <i>Bee-keeping and fish farming</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Instituto Agronómico Nacional / <i>National Agronomic Institute</i>
	Agronomía y zootecnia / <i>Agronomy and zootechny</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional del Centro del Perú / <i>National University of Central Peru</i>
	Ejecución de proyectos en suelos / <i>Implementation of soil projects</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Dirección de Programación y Política Agropecuaria / <i>Bureau of Agricultural Programming and Policy</i>
	Investigación y divulgación agropecuaria / <i>Agricultural research and information service</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias / <i>National Agricultural Research Fund</i>
	Fitotecnía, zootecnía, mecanización agrícola / <i>Phytotechny, zootechny agricultural mechanization</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fundación "La Salle" de Ciencias Naturales / <i>La Salle Natural Sciences Foundation</i>
	Investigación y asistencia técnica en agronomía / <i>Agronomic research and technical assistance</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Universidad Experimental del Táchira / <i>Experimental University of Táchira</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.3) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Agricultura en general / <i>Agriculture in general</i>	Investigación y asistencia técnica agropecuaria / <i>Agricultural research and technical assistance</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda" / <i>Francisco de Miranda National Experimental University</i>
Capacitación / Training	Capacitación en ciencia y tecnología de los alimentos / <i>Training in food science and technology</i>	a	Brasil / <i>Brazil</i>	-
	Laboratorios de insumos agropecuarios, diseño en programas de postgrado en economía agrícola / <i>Agricultural input laboratories, design of postgraduate programmes in agricultural economy</i>	a, d, e	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) / <i>Colombian Agricultural Institute, (ICA)</i>
	Creación y puesta en marcha de sistemas de formación profesional y a distancia en materia de capacitación empresarial, huertos caseros y mecánica rural / <i>Design and start-up of professional and distance instruction in entrepreneurial training, home truck gardens and rural mechanics</i>	a, d, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) / <i>National Training Service, (SENA)</i>
	Formulación de programas de capacitación interinstitucional / <i>Formulation of interinstitutional training programmes</i>	a, d	Colombia / Colombia	División de Programas y Proyectos. Ministerio de Agricultura / <i>Programmes and Projects Division. Ministry of Agricul- ture</i>
	Curso internacional sobre Desarrollo de sistemas alimentación animal en el trópico / <i>International course on development of animal feeding systems in the tropics</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior, (ICETEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad, (ICETEX)</i>
	Curso sobre tejidos con fibras vegetales con énfasis en las de yuca / <i>Course on weaving with plant fibres particularly those of the yucca plant</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior, (ICETEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad, (ICETEX)</i>
	Planes sectoriales de desarrollo en ciencia y tecnología agrícola / <i>Sectoral development plans in agricultural science and technology</i>	a, b, e, d	Colombia / Colombia	COLCIENCIAS / <i>COLCIENCIAS</i>
	Formación de tecnólogos botánico-agrícolas / <i>Training of botanical-agricultural technologists</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Centro para Investigaciones en granos y semillas, Universidad de Costa Rica / <i>Centre for Research on Grains and Seeds, University of Costa Rica</i>
	Formación de agrónomos / <i>Training of agronomists</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Capacitación a profesionales y campesinos / <i>Training of professionals and peasants</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Estudios Rurales Andinos "Bartolomé de las Casas" / <i>Bartolomé de las Casas Centre for Andean Rural Studies</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.4) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Capacitación de los funcionarios del sector agrícola / <i>Training of agricultural sector officials</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Centro de Capacitación e Investigación Aplicada a la Reforma Agraria, (CIARA) / <i>Centre for Training and Applied Research on Agrarian Reform, CIARA</i>
	Capacitación de técnicos agrícolas / <i>Training of agricultural technicians</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle". Estación de Investigaciones Marinas / <i>La Salle Foundation. Marine Research Station.</i>
	Capacitación de técnicos pesqueros / <i>Training of fishery technicians</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle". Estación de Investigaciones Marinas / <i>La Salle Foundation. Marine Research Station.</i>
	Capacitación en investigación aplicada / <i>Training in applied research</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación Servicio para el Agricultor / <i>Farmers Services Foundation</i>
	Capacitación en agronomía / <i>Training in agronomy</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Experimental del Tachira / <i>Experimental University of Táchira</i>
	Capacitación en técnicas agropecuarias / <i>Training in agricultural techniques</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda" / <i>Francisco de Miranda National Experimental University</i>
	Capacitación de técnicos-agrícolas / <i>Training of farm-technicians</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle". Extensión de Investigaciones y Extensión Agropecuaria / <i>La Salle Foundation. Research Extension and Agricultural Extension</i>
	Capacitación de técnicos-agrícolas / <i>Training of farm-technicians</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Instituto Nacional de Capacitación Agrícola / <i>National Institute of Agricultural Training</i>
	Formación agropecuaria / <i>Agricultural training</i>	a, b, c	Venezuela / Venezuela	Instituto Universitario de Tecnología Cumaná / <i>University Institute of Technology, Cumana</i>
	Programas permanentes de capacitación profesional / <i>Permanent professional training programmes</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Universidad Central de Venezuela / <i>Central University of Venezuela</i>
	Estudios agrícolas / <i>Agricultural studies</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad de Carabobo / <i>University of Carabobo</i>
Climatología / Climatology	Climatología / <i>Climatology</i>	a, b	Uruguay / Uruguay	Instituto Nacional de Pesca / <i>National Fishery Institute</i>
Cultivos / <i>Crops</i>	Producción de trigo, maíz, soya y girasol / <i>Wheat, maize, soya-bean and sunflower production</i>	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria / <i>National Institute of Agricultural Technology</i>
	Relevamiento y conservación de suelos y sanidad vegetal / <i>Surveying and soil conservation and plant health</i>	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria / <i>National Institute of Agricultural Technology</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.5) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Cultivos / <i>Crops</i>	Variedades productivas de la caña de azúcar / <i>Productive varieties of sugar cane</i>	a	Brasil / <i>Brazil</i>	Programa Nacional de Mejoramiento de la Caña de Azúcar / <i>National Sugar Cane Improvement Programme</i>
	Evaluación y conservación de recursos fitogenéticos / <i>Evaluation and conservation of phytogetic resources</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	Universidad Nacional. Facultad de Agronomía / <i>National University. School of Agronomy</i>
	Desarrollo de cultivos de cereales / <i>Development of cereal crops</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Subdirección Técnica. Corporación Autónoma Regional de la Frontera Nor-Oriental / <i>Technical Subdepartment. Autonomous Regional Corporation of the Northeastern Border</i>
	Tecnólogo de granos / <i>Grain technologists</i>	a	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Centro para Investigaciones en Granos Semillas, Universidad de Costa Rica / <i>Centre for Grain and Seed Research, University of Costa Rica</i>
	Programas de semillas, producción de fertilizantes y pesticidas, control de plagas / <i>Seed programmes, fertilizer and pesticide production, pest control</i>	a	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Ministerio de Agricultura / <i>Ministry of Agriculture</i>
	Política y control de semillas / <i>Seed policy and control</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Servicio Agrícola y Ganadero / <i>Agriculture and Livestock Service</i>
	Programas de semillas adecuadas y resistentes a las condiciones locales / <i>Programmes for the development of resistant seeds suited to local conditions</i>	a	Guatemala / <i>Guatemala</i>	Unidad Sectorial de Planificación Agrícola / <i>Sectoral Agricultural Planning Unit</i>
	Producción de cereales y sistemas de reservas de granos / <i>Production of cereals and grain reserve systems</i>	a	Guatemala / <i>Guatemala</i>	Unidad Sectorial de Planificación Agrícola / <i>Sectoral Agricultural Planning Unit</i>
	Producción y almacenamiento post cosecha maíz, frijol, trigo, sorgo, soya y arroz / <i>Production and post-harvest storage of maize, beans, wheat, sorghum, soya-beans and rice</i>	a, b	México / <i>Mexico</i>	Secretaría de Agricultura y Banco Nacional de Crédito Rural / <i>Secretariat of Agriculture and National Rural Credit Bank</i>
	Generación de nuevas variedades, biotecnología, fertilización, manejo de suelos, fitopatología y fisiología vegetal / <i>Development of new varieties, biotechnology, fertilization, soil management, phytopathology and plant physiology</i>	a, b	México / <i>Mexico</i>	Secretaría de Agricultura, Banco Nacional de Crédito Rural y universidades del país / <i>Secretariat of Agriculture, National Rural Credit Bank and universities of the country</i>
	Cultivo de algodón / <i>Cotton growing</i>	a, b	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	Centro Experimental del Algodón / <i>Experimental Cotton Centre</i>
	Cultivos de granos, control de plagas / <i>Cultivation of cereals, pest control</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto de Investigaciones Agropecuarias / <i>Agricultural Research Institute</i>
	Mejoramiento genético de plantas, prácticas agronómicas, asistencia a productores / <i>Genetic improvement of plants, agronomic practices, assistance to farmers</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Universidad de Panamá / <i>University of Panama</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.6) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.6)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Cultivos / <i>Crops</i>	Mejoramiento genético del trigo, desarrollo de variedades adaptables a regiones subtropicales, fitopatología del trigo. Desarrollo de variedades de algodón de alto rendimiento y calidad, prevención y control del "picudo" del algodón. Multiplicación de frutillas mediante técnica de tejidos, multiplicación de pinas mediante yemas, elaboración de yerba mate / <i>Genetic improvement of wheat, development of strains suited to subtropical regions, phytopathology of wheat. Development of high yield and quality strains of cotton, prevention and control of boll weevil. Propagation of strawberries by layering, propagation of pines through scion bud grafting. Processing of maté</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Centro Regional de Investigación Agrícola. Instituto Agronómico Nacional. Instituto de Ciencias Básicas / <i>Regional Agricultural Research Centre. National Agronomic Institute. Basic Sciences Institute.</i>
	Rotación de cultivos. Tecnología en granos / <i>Crop rotation, grain technology</i>	a, b, d, h	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" / <i>Alberto Boerger Agricultural Research Centre</i>
	Investigación aplicada y asistencia técnica / <i>Applied research and technical assistance</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fundación Servicio para el Agricultor / <i>Farmers' Services Foundation</i>
	Asistencia técnica para los cultivos de coco y palma aceitera / <i>Technical assistance in the cultivation of coconut and palm oil trees</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fondo para el Desarrollo del Coco y la Palma, (FONOCOPAL) / <i>Coconut and Palm Development Foundation, (FONOCOPAL)</i>
Desarrollo rural y reforma agraria / <i>Rural development and agrarian reform</i>	Telefonía rural / <i>Rural telephone systems</i>	a	Argentina / <i>Argentina</i>	Empresa Nacional de Telecomunicaciones / <i>National Telecommunications Company</i>
	Electrificación y extracción de agua, mecanización / <i>Electrification and water extraction, mechanization</i>	a	Argentina / <i>Argentina</i>	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria / <i>National Institute of Agricultural Technology</i>
	Desarrollo rural interdisciplinario, educación y divulgación; energía rural / <i>Interdisciplinary rural development, education and information system; rural energy</i>	-	Bolivia / <i>Bolivia</i>	-
	Adecuación tecnológica a nivel de finca de pequeño productor, prestación de servicios de asistencia técnica, saneamiento de viviendas, situación de la mujer campesina / <i>Technological upgrading of small producers at farm level, furnishing of technical assistance services, housing sanitation, the situation of peasant women.</i>	a, b, d, e, f	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto Colombiano Agropecuario, (ICA) / <i>Agricultural Colombian Institute, (ICA)</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.7) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.7)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Desarrollo rural y reforma agraria / Rural development and agrarian reform	Organización campesina / <i>Peasants Organization</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Subdirección Técnica, Corporación Autónoma Regional de la Frontera Nor-Oriental / <i>Technical Subdepartment. Autonomous Regional Corporation of the Northeastern Border</i>
	Planes de desarrollo rural integrado / <i>Comprehensive rural development plans</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano Agropecuario, (ICA) / <i>Agricultural Colombian Institute, (ICA)</i>
	Desarrollo rural y reforma agraria / <i>Rural development and agrarian reform</i>	e	Ecuador / Ecuador	-
	Sistemas de créditos adecuados para estimular la producción de los pequeños propietarios / <i>Credit systems suited to incentivating production by owners of small holdings</i>	a	Guatemala / Guatemala	Unidad Sectorial de Planificación Agrícola / <i>Sectoral Agricultural Planning Unit</i>
	Desarrollo rural y reforma agraria / <i>Rural development and agrarian reform</i>	a	Nicaragua / Nicaragua	Centro de Investigaciones y Estudios de Reforma Agraria / <i>Agrarian Reform Research and Studies Centre</i>
	Programas destinados a diversificar la producción y a elevar la calidad de la alimentación en ciertas áreas de agricultura campesina / <i>Programmes aimed at diversifying production and raising food quality in some peasant agricultural areas</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Programa de Alimentación y Educación Nutricional / <i>Food and Nutritional Education Programme</i>
	Programas de desarrollo rural / <i>Rural development programmes</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo / <i>Centre for Studies and Promotion of Development</i>
Horticultura y fruticultura / Horticulture and fruit cultivation	Producción de frutas y hortalizas / <i>Horticulture and Fruit Cultivation</i>	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria / <i>National Institute of Agricultural Technology</i>
	Control de plagas / <i>Pest control</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Investigaciones Agropecuarias / <i>National Institute of Agricultural Technology</i>
	Preservación de frutas y hortalizas. Tratamiento fitosanitario / <i>Fruit and vegetable preservation. Phytosanitary treatment</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Investigaciones Tecnológicas / <i>Technological Research Institute</i>
	Control de plagas / <i>Pest control</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Servicio Agrícola y Ganadero / <i>Agriculture and Livestock Service</i>
	Horticultura y fruticultura / <i>Horticulture and fruit cultivation</i>	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Dirección del Plan de Promoción Granjera / <i>Farm Promotion Plan Bureau</i>
Pesca / <i>Fisheries</i>	Pesca extractiva / <i>Extractive fishing</i>	a, b, d	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Fomento Pesquero / <i>Fisheries Institute</i>
	Pesca industrial / <i>Industrial fishery</i>	a, b, d	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Fomento Pesquero / <i>Fisheries Institute</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.8) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.8)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Pesca / Fisheries	Recursos pesqueros / Fishery resources	a, b, d	Chile / Chile	Instituto de Fomento Pesquero / Fisheries Institute
	Pesquería / Fisheries	a, b	Perú / Peru	Universidad Nacional "Federico Villarreal" / Federico Villarreal National University
	Industria pesquera / Fishing industry	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Dirección Nacional de Meteorología / National Meteorological Bureau
	Industria pesquera / Fishing industry	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Instituto de Investigaciones Pesqueras / Fishery Research Institute
	Tecnología pesquera, mecánico de mantenimiento naval / Fisheries technology, training of ship maintenance mechanics	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle" de Ciencias Naturales / La Salle Natural Sciences Foundation
Producción animal y sus derivados / Animal husbandry	Sanidad animal, manejo de pastizales, procesamiento de derivados de la producción animal, tecnología de la carne y de la leche / Animal health, range management, processing of animal products, meat and dairy technology	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria / National Institute of Agricultural Technology
	Comercio de ganado y carne, exportación, control de calidad / Livestock and meat commerce, export, quality control	a	Argentina / Argentina	Junta Nacional de Carnes / National Meat Board
	Sanidad animal / Animal health	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Servicio Nacional de Sanidad Animal / National Institute of Agricultural Technology
	Ganadería y alimentación de ganado / Stock-raising and livestock feed	a	Brasil / Brazil	-
	Explotación de especies menores (cabras, conejos, aves, cerdos) / Raising of smaller species (goats, rabbits, fowl, pigs)	a, b, d	Colombia / Colombia	Oficina de Cooperación Internacional. Servicio Nacional de Aprendizaje / International Cooperation Office. National Training Service
	Recursos genéticos bovinos en razas criollas / Genetic cattle resources in domestic breeds	a, b, c	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano Agropecuario, (ICA) / Colombian Agricultural Institute, (ICA)
	Patología animal, inseminación artificial, pastos y forrajes / Animal pathology, artificial insemination, pasturage and fodder	a	Costa Rica / Costa Rica	Ministerio de Agricultura / Ministry of Agriculture
	Sistemas de producción de carnes a base de forraje / Systems of fodder-based meat production	a, b	Chile / Chile	Instituto de Investigaciones Agropecuarias / Agricultural Research Institute
	Sistemas de producción de leche / Milk production systems	a, b	Chile / Chile	Instituto de Investigaciones Agropecuarias / Agricultural Research Institute
	Control de calidad / Quality control	a, b, c	Chile / Chile	Universidad Austral, Valdivia / Austral University, Valdivia

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (cont.9) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (cont.9)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Producción animal y sus derivados / Animal husbandry	Elaboración de productos derivados de la carne / <i>Processing of meat products</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad Austral, Valdivia / <i>Austral University, Valdivia</i>
	Evaluación de carnes (ovinos, aves, caprinos y otros animales menores) / <i>Meat grading (sheep, fowl, goats and other small animals)</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad Austral, Valdivia / <i>Austral University, Valdivia</i>
	Métodos y técnicas de conservación / <i>Preservation methods and techniques</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Universidad Austral, Valdivia / <i>Austral University, Valdivia</i>
	Enfermedades de animales / <i>Animal diseases</i>	a	Ecuador / <i>Ecuador</i>	-
	Estaciones experimentales, fitopatología, nutrición animal / <i>Experimental stations, phytopathology, animal nutrition</i>	f	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto de Investigaciones Agropecuarias / <i>Agricultural Research Institute</i>
	Nutrición animal, fitopatología / <i>Animal nutrition, phytopathology</i>	f	Panamá / <i>Panama</i>	Facultad de Agronomía, Universidad de Panamá / <i>School of Agronomy, University of Panama</i>
	Sanidad animal / <i>Animal health</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	-
	Mejoramiento de explotaciones lecheras de doble propósito. Diagnóstico de explotaciones pecuarias / <i>Improvement of double purpose dairying. Diagnosis of stock-raising farms</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá, (IDIAP) / <i>Agricultural Research Institute of Panama, (IDIAP)</i>
	Investigación y capacitación superior en materia de reproducción y nutrición animal, específicamente en el campo de la inseminación artificial, del trasplante de embriones y de la fisiopatología de la reproducción / <i>Research and higher training in animal reproduction and nutrition, specifically in the field of artificial insemination, embryo transplant and the physiopathology of reproduction</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Facultad de Veterinaria, programa de Investigación y Extensión Ganaderas / <i>School of Veterinary Science. Programme of Research and Livestock Extension</i>
	Medicina veterinaria / <i>Veterinary medicine</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Centro de Investigaciones Veterinarias "Miguel C. Rubino" / <i>Miguel C. Rubino Veterinary Research Centre</i>
	Producción de carne y sus derivados / <i>Production of meat and meat products</i>	a, b, d, f	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Centro de Investigaciones Agrícolas "Alberto Boerger" / <i>Alberto Boerger Agricultural Research Centre</i>
	Producción y planificación lechera / <i>Dairy production and planning</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Cooperativa Nacional de Productores de Leche (CONAPROLE) / <i>National Cooperative of Milk Producers, (CONAPROLE)</i>
	Industria animal / <i>Livestock industry</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Dirección de Programación y Política Agropecuaria / <i>Bureau of Agricultural Programming and Policy</i>

A. SECTOR AGRICULTURA Y PESCA (concl.) / A. AGRICULTURE AND FISHERIES (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Producción animal y sus derivados / Animal husbandry	Producción de lana / <i>Wool production</i>	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Secretariado Uruguayo de la Lana / Uruguayan Wool Secretariat
Tecnología de los alimentos / <i>Food technology</i>	Jugos de frutas, procesamientos de la leche, caña de azúcar, cereales de soya, maíz y mandioca / <i>Fruit juices, dairy products sugar cane, soya cereals, maize and mandioca processing</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	Facultad de Ingeniería de Alimentos Universidad Estadual de Campinas / <i>School of Food Sciences, State University of Campinas</i>
	Tecnología para la elaboración de productos y subproductos de la carne y para el manejo de la carne fresca / <i>Technology for meat byproducts and byproducts processing and for the handling of fresh meat</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Ciencia y Tecnología de los alimentos, Universidad Nacional / <i>Food Science and Technology Institute. National University</i>
	Tecnología para el procesamiento de la leche y sus derivados, queserías rurales / <i>Technology for milk and dairy product processing, rural cheese factories</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Ciencia y Tecnología de los alimentos, Universidad Nacional / <i>Food Science and Technology Institute. National University</i>
	Tecnología para la obtención y conservación de frutas y hortalizas / <i>Technology for gathering and preserving fruits and vegetables</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Ciencia y Tecnología de los alimentos, Universidad Nacional / <i>Food Science and Technology Institute. National University</i>
	Investigaciones / <i>Research</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Centro de Investigaciones y Tecnología de los Alimentos / <i>Food Research and Technology Centre</i>
	Tecnología de los alimentos / <i>Food technology</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Investigaciones Tecnológicas / <i>Technological Research Institute</i>
	Infraestructura para conservación y almacenamiento de alimentos de acuerdo a las condiciones climáticas / <i>Infrastructure for food preservation and storage suited to climatic conditions</i>	a	Guatemala / Guatemala	Unidad Sectorial de Planificación Agrícola / <i>Sectoral Agricultural Planning Unit</i>
	Ciencias alimentarias / <i>Food Sciences</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional "Federico Villarreal" / <i>Federico Villarreal National University</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO / B. DOMESTIC ADM. AND DEVELOPMENT

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Mejoramiento de niveles de eficiencia de las prácticas administrativas del sector público a través de la enseñanza, investigación y consultoría organizacional / <i>Improvement of efficiency levels of administrative practices in the public sector through teaching, research and organizational consulting</i>	a, b, d, e, f	Brasil / Brazil	Fundación para el Desarrollo Administrativo, (FUNDAP) / <i>Foundation for Administrative Development, (FUNDAP)</i>
	Adecuación de las estructuras administrativas para la ejecución de los planes de desarrollo / <i>Adapting of administrative structures for the implementation of development plans</i>	a, b, d, e, f	Brasil / Brazil	Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico, (CENDEC) / <i>Centre for Training for Economic Development, (CENDEC)</i>
	Manejo apropiado para hacer frente a tragedias ocasionales por fenómenos naturales / <i>Appropriate management for dealing with occasional tragedies due to natural phenomena</i>	a, d	Colombia / Colombia	Oficina de Planeación, Corporación para la Reconstrucción y el Desarrollo del Depto. del Cauca / <i>Planning Office, Corporation for Reconstruction and Development of the Dept. of Cauca</i>
	Formulación del sistema impositivo de recaudación tributaria; administración de sociedades / <i>Formulation of a tax revenue system; administration of companies</i>	a, d	Colombia / Colombia	Corporación Nacional de Turismo / <i>National Corporation of Tourism</i>
	Modelo de reorganización aduanera, procedimiento, programas y estructura de datos para la operación de desaduanamiento de mecanismos / <i>Customs reorganization model, procedures, programmes and data structure for the decustomizing of mechanisms</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Dirección General de Aduanas / <i>General Customs Bureau</i>
	Asesoramiento financiero, administrativo, en aspectos promocionales y sobre sistemas de operación y manejo de zonas francas industriales. / <i>Advisory services in finance, administration, promotional aspects and operation systems and industrial free zone management</i>	a	Colombia / Colombia	Zona Franca Industrial y Comercial de Cartagena / <i>Industrial and Commercial Free Zone of Cartagena</i>
	Análisis organizacional de instituciones de comercio exterior, Sistema de manejo de productores nacionales / <i>Organizational analysis of Foreign Trade institutions, systems for handling national products</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Oficina de Organización y Métodos, Instituto Colombiano de Comercio Exterior / <i>Organization and Methods Office, Colombian Institute of Foreign Trade</i>
	Organización de centros de documentación e información pública, difusión de normas técnicas administrativas / <i>Organization of documentation and public information centres, diffusion of administrative technical standards</i>	a, b	Colombia / Colombia	Escuela Superior de Administración Pública / <i>School of Public Administration Studies</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.1) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Programación del presupuesto, impacto en el corto plazo de la ejecución presupuestaria dentro de la economía interna / <i>Budget programming, short term impact of budget implementation within the domestic economy</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Hacienda / <i>Ministry of Finance</i>
	Organización financiera del sector cooperativo latinoamericano / <i>Financial organization of the Latin American cooperative sector</i>	-	Colombia / Colombia	Universidad Javeriana / <i>Javerian University</i>
	Zonificación de áreas homogéneas / <i>Zoning of homogenous areas</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto Geográfico Agustín Codazzi, Administración / <i>Agustín Codazzi Geographic Institute, Administration</i>
	Creación de formatos de comunicación para que los distintos servicios públicos puedan integrarse, elaboración de sistema nacional de archivos / <i>Creation of communication formats so that the various public services can become integrated, national archives system design</i>	a, b	Colombia / Colombia	COLCIENCIAS / <i>COLCIENCIAS</i>
	Sistema de seguimiento de proyectos / <i>Project follow-up system</i>	a, b	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planeación. Unidad de Desarrollo Regional / <i>National Planning Department. Regional Development Unit</i>
	Contabilidad nacional, diseño de muestras de hogares, aplicación y control de las muestras de hogares, y diseño y uso de éstas para propósitos múltiples / <i>National accounting, household design, application and monitoring of household samples, their design and multi-purpose use</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	DANE, Presidencia de la República / <i>DANE, Presidency of the Republic</i>
	Control de gestión; auditoría financiera, operativa y bancaria; evaluación de proyectos / <i>Management control; financial, operations and banking auditing; project evaluation</i>	d, e, f	Colombia / Colombia	Escuela de Capacitación, Contraloría General de la República / <i>Training School, General Comptrollership of the Republic</i>
	Administración pública y economía / <i>Public administration and economics</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Centroamericano de Administración Pública / <i>Central American Institute of Public Administration</i>
	Encargado de la protección civil en materia de prevención y solución de los problemas derivados de sismos o catástrofes / <i>Civil protection in regard to the prevention and solution of problems caused by earthquakes or disasters</i>	a, b, d	Chile / <i>Chile</i>	Oficina Nacional de Emergencia / <i>National Emergency Office</i>
	Política fiscal: intercambio de experiencia latinoamericana / <i>Fiscal policy: exchange of Latin American experience</i>	a	Ecuador / Ecuador	Ministerio de Finanzas / <i>Ministry of Finance</i>
	Estudios financieros / <i>Financial studies</i>	a	Ecuador / Ecuador	-

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.2) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Política arancelaria y política de comercio exterior / <i>Tariff policy and foreign trade policy</i>	a, b	Guatemala / Guatemala	Dirección de Comercio. Cámara de Industria / <i>Bureau of Commerce, Chamber Industry</i>
	Administración de presupuesto. Encuestas de hogares, estadísticas vitales, cuentas nacionales / <i>Budget administration, Household surveys, vital statistics, national accounts</i>	b	Panamá / Panama	Depto. de Adiestramiento, (MIPPE) Contraloría General de la República / <i>Training Department, (MIPPE) General Comptrollership of the Republic</i>
	Investigación sobre desastres (en particular sobre riesgos sísmicos) / <i>Disaster research (in particular seismic risks)</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional de Ingeniería / <i>National University of Engineering</i>
	Política económica, informática / <i>Economic policy, information sciences</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Investigaciones de la Universidad del Pacífico / <i>Research Centre, of the Pacific University</i>
	Métodos cuantitativos, finanzas, banca / <i>Quantitative methods, finance, banking</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad de Lima / <i>Centre for Economic and Social Research of the University of Lima</i>
	Control de ingresos tributarios, control de obras, control de recursos renovables, etc. / <i>Tax revenue control, works inspection, monitoring of renewable resources, etc.</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Contraloría General de la República / <i>General Comptrollership of the Republic</i>
	Desarrollo administrativo integral, racionalización, abastecimiento / <i>Comprehensive administrative development, rationalization, supply</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Administración Pública / <i>National Institute of Public Administration</i>
Capacitación / Training	Programas en educación superior / <i>Higher education programmes</i>	a, b, d, g	Argentina / Argentina	Universidad Nacional del Sur / <i>National Southern University</i>
	Capacitación en materia de proyectos comunitarios y solidarios, elaboración de material didáctico para proyectos comunitarios / <i>Training in community and support projects, preparation of didactic material for community projects</i>	a, b	Colombia / Colombia	Departamento Administrativo Nacional de Cooperativas / <i>National Cooperatives Administration Department</i>
	Capacitación para la organización y participación de la comunidad en el desarrollo económico y social / <i>Training for community organization and participation in economic and social development</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Service</i>
	Formación en sociología y ciencias políticas / <i>Training in sociology and political sciences</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Centroamericano de Administración Pública / <i>Central American Institute for the public Administration</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.3) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Formación en estadística y orientación para trabajadores sociales / <i>Training in statistics and social worker orientation</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Organización de institutos especializados de formación sindical / <i>Organization of institutes specialized in labour union training</i>	b	Panamá / Panama	Ministerio de Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Labour and Social Welfare</i>
	Capacitación en desarrollo administrativo / <i>Training in administrative development</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Administración Pública / <i>National Institute of Public Administration</i>
	Formación y capacitación de funcionarios y empleados al servicio de la administración pública / <i>Education and training of civil servants</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Escuela de Administración y Hacienda Pública / <i>School of Administration and Public Finance</i>
Desarrollo en general / General development	Elaboración y puesta en práctica de planes de desarrollo / <i>Development and operationalization of development plans</i>	a, b, d, e, f	Brasil / <i>Brazil</i>	Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico, (CENDEC) / <i>Centre for Economic Development Training, (CENDEC)</i>
	Cooperación entre países en desarrollo / <i>Cooperation among developing countries</i>	a, b, d, e, f	Brasil / <i>Brazil</i>	Instituto Unificado de Relaciones Internacionales, (IURI) / <i>Unified Institute for International Affairs, (IURI)</i>
	Planificación para el desarrollo / <i>Development planning</i>	—	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planificación / <i>National Planning Department</i>
	Utilización de la encuesta de ingresos y gastos, selección de la canasta de artículos básicos, y ponderaciones pertinentes / <i>Utilization of surveys on income, expenditures, basic food hamper items selection and weightings</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	DANE, Presidencia de la República / <i>DANE, Presidency of the Republic</i>
	Plan nacional para el desarrollo de la microempresa / <i>National Plan for micro-enterprise development</i>	—	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planificación / <i>National Planning Department</i>
	Manejo social del área de influencia de las zonas francas para un desarrollo social armónico / <i>Social management of free zone catch areas for harmonious social development</i>	a	Colombia / Colombia	Zona Franca Industrial y Comercial de Cartagena / <i>Industrial and Commercial Free Zone of Cartagena</i>
	Banco de proyectos gubernamentales / <i>Government projects bank</i>	a, b	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planeación. Unidad de Desarrollo Regional / <i>National Planning Department. Regional Development Unit</i>
	Curso sobre evaluación del impacto socioeconómico y ambiental de los proyectos de desarrollo / <i>Course on socioeconomic and environmental impact assessment of development projects</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior (ICETEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad (ICETEX)</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.4) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Desarrollo en general / <i>General development</i>	Formulación, ejecución y seguimiento de políticas, planes y programas de población dentro del marco de la planificación del desarrollo / <i>Formulation, implementation and follow-up of population policies, plans and programmes within a development planning framework</i>	-	Colombia / Colombia	Escuela Superior de Administración Pública / <i>School for Public Administration Studies</i>
	Organización y capacitación comunitarias / <i>Community organization and training</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Oficina de Planeación, CORPOURABA / <i>Planning Office, CORPOURABA</i>
	Metodología de la organización cooperativa, formulación participativa de los proyectos, planeación participativa, metodología de fortalecimiento y educación de cooperativas ejecutora de proyectos, modelos de coordinación institucional, desarrollo seccional cooperativo / <i>Methodology of cooperative organization, participative formulation of projects, participatory planning, methodology of reinforcement and education of cooperatives for project implementation, institutional coordination models, cooperative sectional development</i>	a, b	Colombia / Colombia	Departamento Administrativo Nacional de Cooperativa / <i>National Administrative cooperative Department</i>
	Formulación de instrumentos para la promoción y la elaboración de programas de turismo regional; diseño publicitario de material gráfico y audiovisual para promover el turismo; metodología para la elaboración de un inventario turístico y formulación de planes regionales / <i>Formulation of instruments for the promotion and preparation of regional tourism programmes; advertising design of graphic and audiovisual material for promoting tourism; methodology, preparation of tourism inventory, formulation of regional plans</i>	a, d	Colombia / Colombia	Oficina de Planeación, Corporación Nacional de Turismo / <i>Planning Office, National Tourism Cooperation</i>
	Temas económicos / <i>Economic subjects</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Asesoramiento en materia de organización de los servicios de trabajo social y de investigación social / <i>Advisory services concerning the organization of social work services and social research</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Departamento de Trabajo Social, División de Regiones Programáticas / <i>Department of Social Work, Division of Programmatic Regions</i>
	Planificación económica y social del país / <i>Economic and social planning of the country</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Oficina de Planificación Nacional / <i>National Planning Office</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.5) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Desarrollo en general / General development	Estudios y medidas para promover los procesos de integración / <i>Studies and measures to promote integration processes</i>	a, b	Guatemala / Guatemala	Dirección de Comercio, Cámara de Industria / <i>Bureau of Commerce, Chamber of Industry</i>
	Incorporación de la mujer al desarrollo / <i>Incorporation of women into development</i>	b	Panamá / Panama	Ministerio de Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Labour and Social Welfare</i>
	Racionalización de la asistencia técnica a las cooperativas, organización de proyectos de mercadeo cooperativo / <i>Rationalization of technical assistance to cooperatives, organization of cooperative marketing projects</i>	b	Panamá / Panama	Instituto Panameño Autónomo Cooperativo / <i>Autonomous Cooperative Panamanian Institute</i>
	Economía y finanzas / <i>Economics and finance</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Escuela de Administración de Negocios para Graduados / <i>Graduate School of Business Administration</i>
	Planificación económica y modelos, macroeconomía / <i>Economic planning and models, macroeconomics</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Grupo de Análisis para el Desarrollo / <i>Development Analysis Group</i>
	Promoción y fomento de la exportación de productos no tradicionales / <i>Promotion and development of non-traditional exports</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Comercio Internacional y Finanzas para el Desarrollo / <i>International Trade and Finance for Development</i>
	Balanza de pagos, política cambiaria, área fiscal, política monetaria y crediticia, y otras / <i>Balance of payments, exchange policy, fiscal matters, monetary and credit policy, etc.</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Banco Central de Reserva del Perú / <i>Central Reserve Bank of Peru</i>
	Distribución del ingreso, macroeconomía, política de estabilización / <i>Income distribution, macroeconomics, stabilization policy</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Investigaciones Sociales, Económicas, Políticas y Antropológicas de la Universidad de Lima / <i>Centre for Social, Economic, Political and Anthropological Research of the University of Lima</i>
	Asesoramiento a institutos públicos y privados en materia de desarrollo de políticas y programas en el área de bienes y servicios de capital / <i>Advisory services for public and private institutes concerning the development of policies and programmes relating to capital goods and services</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Consejo Nacional de la Industria de Bienes de Capital / <i>National Council for the Capital Goods Industry</i>
	Promoción de la inversión, formulación y evaluación de proyectos, reactivación industrial y asistencia técnica al sector empresarial, y otras / <i>Investment promotion, project design and evaluation, industrial reactivation and technical assistance for the entrepreneurial sector and others</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Corporación de la Región Zuliana / <i>Zulian Region Corporation</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.6) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.6)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Desarrollo urbano / Urban development	Ingeniería sobre procesos y materiales sismo resistentes / <i>Engineering of seismic resistant processes and materials</i>	a, b, c, d	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Estudio e investigación de la realidad socioeconómica en la urbe / <i>Study and research on the socioeconomic reality in cities</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación / <i>Centre for Development and Participation Studies</i>
	Programas de desarrollo urbano / <i>Urban development programmes</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo / <i>Centre for Development Studies and Promotion</i>
	Sociología urbana / <i>Urban sociology</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Investigaciones Sociales, Económicas, Políticas y Antropológicas de la Universidad de Lima / <i>Centre for Social, Economic, Political and Antropological Research of the University of Lima</i>
	Planeamiento urbano / <i>Urban planning</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional de Ingeniería / <i>National University of Engineering</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.7) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.7)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Desarrollo regional / <i>Regional development</i>	Elaboración de planes de desarrollo regional sobre la base de riego y ganadería / <i>Regional development plans based on irrigation and stock-raising</i>	a, b	Argentina / <i>Argentina</i>	Servicio de Cooperación técnica y planeamiento de CORFO - Río Colorado / <i>CORFO Planning and Technical Cooperation Service, Río Colorado</i>
	Elaboración de planes de inversión pública a nivel municipal, elaboración de los presupuestos regionales de inversión pública, financiación del desarrollo territorial / <i>Preparation of municipal public investment plans, preparation of regional public investment budgets, financing of regional development</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	Departamento Nacional de Planeación. Unidad de Desarrollo Regional / <i>National Planning Department. Regional Development Unit</i>
	Metodologías de atención local dentro del esquema de regionalización y descentralización / <i>Methodologies for local attention within the scheme of regionalization and decentralization</i>	a, b, d, e	Colombia / <i>Colombia</i>	Escuela Superior de Administración Pública / <i>School of Public Administration Studies</i>
	Creación de cooperativas agropecuarias como apoyo al desarrollo integral regional / <i>Creation of agricultural cooperatives as supports for comprehensive regional development</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Proyecto Alto Lebriga, Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Alto Lebriga Project, Corporation for the Preservation of the Bucaramanga Mesa</i>
	Fomento y desarrollo del régimen municipal / <i>Promotion and development of the municipal system</i>	a	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Instituto de Fomento y Asesoría Municipal / <i>Municipal Development and Advisory Institute</i>
	Desarrollo microrregional, inversión pública, planificación social y económica / <i>Micro-regional development, public investment, social and economic planning</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Planificación / <i>National Planning Institute</i>
	Planeamiento regional / <i>Regional Planning</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional de Ingeniería / <i>National University of Engineering</i>
	Promoción del desarrollo industrial regional / <i>Promotion of regional industrial development</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Corporación Venezolana de Guyana / <i>Venezuelan Corporation of Guyana</i>
	Diagnósticos socioeconómicos de los planes de desarrollo, sistemas de información regional / <i>Socioeconomic diagnoses of development plans, regional information systems</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Consejo Zuliano de Planificación y Coordinación / <i>Zulian Planning and Coordination Council</i>
	Promoción del desarrollo regional a partir de la realización de estudios y proyectos agrícolas e industriales / <i>Promotion of regional development based on agricultural and industrial studies and projects</i>	a, b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fundación para el Desarrollo de la Región Centro Occidental de Venezuela (FUDECO) / <i>Foundation for the Development of the Central Western Region of Venezuela (FUDECO)</i>
	Investigación aplicada enfocada a la solución de los problemas regionales / <i>Applied research focusing on the solution to regional problems</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Universidad Nacional Experimental de los Llanos Occidentales "Ezequiel Zamora" / <i>Ezequiel Zamora National Experimental University of the Western Plains</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (cont.8) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (cont.8)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos humanos / Human resources	Promoción, evaluación y ejecución de proyectos de generación de empleos / <i>Promotion, evaluation and implementation of job-creation projects</i>	-	Bolivia / Bolivia	-
	Análisis de resultados de los censos de población / <i>Analysis of population census results</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	DANE, Presidencia de la República / <i>DANE, Presidency of the Republic</i>
	Mediación en negociación colectiva / <i>Collective bargaining mediation</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Oficina de Planificación, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social / <i>Planning Office. Ministry of Labour and Social Security</i>
	Curso de evaluación sobre el impacto socioeconómico y ambiental de los proyectos de desarrollo / <i>Socioeconomic and environmental impact assessment of development projects</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior (ICETEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad (ICETEX)</i>
	Diseño y preparación de proyectos tecnológicos acordes con las políticas de empleo / <i>Design and preparation of technological projects in accordance with employment policies</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	División de Productividad y Tecnología, Ministerio del Trabajo / <i>Division of Productivity and Technology. Ministry of Labour</i>
	Diseño y preparación de un proyecto de Clasificación nacional de ocupaciones / <i>Design and preparation of the National Occupation Classification project</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	División Servicios Técnicos de Empleo, Ministerio del Trabajo / <i>Division of Technical Employment Services. Ministry of Labour</i>
	Diseño de proyectos sobre migración / <i>Design of projects on migration</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Sección de Migraciones, Ministerio del Trabajo / <i>Migrations Department. Ministry of Labour</i>
	Encuesta nacional de hogares para recopilar información sobre empleo, características sociales y demográficas en las diez ciudades principales / <i>National household surveys for gathering information on employment, social and demographic characteristics in ten major cities</i>	-	Colombia / Colombia	DANTE, Servicio Nacional de Aprendizaje y Universidades / <i>DANTE, National Service for Training and Universities</i>
	Información y orientación ocupacional / <i>Occupational information and orientation</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	División de Gestión, Ministerio del Trabajo / <i>Management Department. Ministry of Labour</i>
	Asesoramiento para la calificación de recursos humanos de acuerdo con el proceso de industrialización del país / <i>Advisory services on human resource training in accordance with the country's industrialization process</i>	a, b, d, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Service</i>
	Administración del trabajo, legislación sobre recursos humanos y empleo / <i>Labour management, legislation on human resources and employment</i>	a	Ecuador / Ecuador	Ministerio del Trabajo / <i>Ministry of Labour</i>

B. SECTOR ADMINISTRACION INTERNA Y DESARROLLO (concl.) / B. DOMESTIC ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos humanos / human resources	Estadísticas, encuestas sobre educación y empleo / <i>Statistics, surveys on education and employment</i>	b	Panamá / Panama	Contraloría General de la República y Ministerio de Planificación y Política Económica / <i>General Comptrollership of the Republic and Ministry of Planning and Economic Policy</i>
	Proyecciones demográficas y evaluación de fuentes de datos / <i>Demographic projections and evaluation of data sources</i>	a	Panamá / Panama	Caja de Seguro Social y Ministerio de Planificación y Política Económica / <i>Social Security Fund and Ministry of Planning and Economic Policy</i>
	Creación y puesta en marcha de sistemas de documentación sobre población / <i>Creation and start-up of population documentation systems</i>	a, b, d	Panamá / Panama	Departamento de Población / <i>Population Department</i>
	Convenciones colectivas, educación obrera, ciencias sociales y del trabajo / <i>Collective agreements, worker education, social sciences and labour</i>	b	Panamá / Panama	Ministerio del Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Labour and Social Welfare</i>
	Establecimiento y operación de sistemas de documentación sobre población / <i>Establishment and operation of population documentation systems</i>	a, b, d	Panamá / Panama	Departamento de Población (MIPPE) / <i>Population Department (MIPPE)</i>
	Planificación y política de empleo / <i>Planning and employment policy</i>	c	Panamá / Panama	Departamento de Planificación Social / <i>Department of Social Planning</i>
	Organización de un sistema computacional para la administración del mercado de trabajo, y análisis del mercado de trabajo / <i>Organization of computer system for the administration of the labour market analysis</i>	a, b	Panamá / Panama	Ministerio de Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Labour and Social Welfare</i>
	Diseño y análisis de encuestas de hogares / <i>Design and analysis of household surveys</i>	a, b	Panamá / Panama	Ministerio de Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Labour and Social Welfare</i>
	Estadísticas demográficas / <i>Demographic statistics</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Estadísticas / <i>National Statistics Institute</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA / C. EDUCATION AND CULTURE

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Estudio de costos en la educación superior / <i>Study of higher education costs</i>	-	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano para el fomento de la Educación Superior (ICFES) / <i>Colombian Institute for the Promotion of Higher Education (ICFES)</i>
	Metodología para el cálculo de costos y explicación de sus resultados; programa académico en institutos de educación; orientaciones metodológicas para la elaboración de sistemas diferenciales de valores de matrícula según la situación socioeconómica del estudiante / <i>Methodology for cost calculation and explanation of its results, academic programme in educational institutes, methodological approaches for the designing of differential registration cost systems depending on the socioeconomic situation of the student</i>	a, d, h	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES) / <i>Colombian Institute for the Promotion of Higher Education (ICFES)</i>
	Evaluación de proyectos de sistematización en el área de la cultura / <i>Evaluation of systematization projects concerning culture</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Investigaciones Estéticas, Facultad de Arte, Universidad Nacional / <i>Institute of Aesthetic Research, School of Arts, National University</i>
	Elaboración de redes de información / <i>Preparation of information systems</i>	-	Colombia / Colombia	Fondos Educativos Regionales (FER) / <i>Regional Education Funds (FER)</i>
	Evaluación del proceso de capacitación a distancia y de las metodologías enseñanza-aprendizaje / <i>Evaluation of the distance training process and teaching-training methods</i>	a, b	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Evaluación educativa, educación agrícola, industrial, familiar y social / <i>Specialists in educational evaluation, agricultural, industrial, family and social education</i>	d	Costa Rica / Costa Rica	Centro de Investigación y Perfeccionamiento para la Educación Técnica, Ministerio de Educación / <i>Centre for Research and Improvement of Technical Education, Ministry of Education</i>
	Fortalecimiento de instituciones públicas para la educación / <i>Strengthening of public education institutions</i>	a, b	El Salvador / El Salvador	Centro de Capacitación y Desarrollo. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL) / <i>Centre for Training and Development. Executive Hydroelectric Commission of the Lempa River (CEL)</i>
	Diseño de equipo de laboratorio para fines docentes / <i>Laboratory equipment design for teaching purposes</i>	a, b	Panamá / Panama	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technical University of Panama</i>
	Organización y preparación de proyectos de becas comunitarias y colectivas / <i>Organization and preparation of community and collective scholarship projects</i>	a, b	Panamá / Panama	Instituto para la formación y aprovechamiento de recursos humanos / <i>Institute for the training and use of human resources</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (cont.1) / C. EDUCATION AND CULTURE (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Planificación y administración educativa, elaboración y evaluación de proyectos, planificación y administración curricular, educación a distancia / <i>Education planning and administration, project design and evaluation, curricular planning and administration, distance education</i>	c	Panamá / Panama	ICASE / ICASE
	Sistema de ingreso a la universidad / <i>University-entrance system</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Facultad de Ciencias y Tecnología / School of Sciences and Technology
	Transferencia de tecnología sobre construcción de equipos para el estudio de las ciencias naturales / <i>Technology transfer of the construction of equipment for the study of the natural sciences</i>	a, b	Perú / Peru	Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación / <i>National Institute for Educational Research and Development</i>
Formación de recursos humanos / Human resources training	Formación Técnica, investigación para la formación técnica / <i>Technical training, research on technical training</i>	a, d	Argentina / Argentina	Consejo Nacional de Educación Técnica / <i>National Council on Technical Education</i>
	Capacitación de líderes comunales como agentes educativos multiplicadores / <i>Training of community leaders as multiplier educational agents</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Educación Nacional / Ministry of National Education
	Formación de docentes en sistemas educativos no tradicionales / <i>Training of teachers in non traditional educational systems</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Educación Nacional / Ministry of National Education
	Curso Internacional de Administración de becas y crédito educativo / <i>International course on scholarship administration and education credit</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior (ICETEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad (ICETEX)</i>
	Educación física y deportes / <i>Physical education and sports</i>	a	El Salvador / El Salvador	Centro de Capacitación y Desarrollo. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL) / <i>Centre for Training and development, Executive Hydroelectric Commission of the Lempa River (CEL)</i>
	Cursos de postgrado en matemáticas y educación / <i>Postgraduate courses in mathematics and education</i>	a, b	Panamá / Panama	Vicerrectoría de Investigación y Postgrado, Universidad de Panamá / <i>Assistant Directorship of Research and Postgraduate Studies, University of Panama</i>
	Arqueología, antropología / <i>Archaeology, anthropology</i>	a	Perú / Peru	Instituto Nacional de Cultura / <i>National Institute of Culture</i>
	Capacitación, dirección y evaluación del proceso de formación de recursos humanos en materia musical / <i>Training, supervision and evaluation of music instruction</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Fundación del Estado para la Orquesta Nacional de Venezuela / <i>State Foundation for the National Orchestra of Venezuela</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (cont.2) / C. EDUCATION AND CULTURE (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Formación de recursos humanos / Human resources training	Etnomusicología y estudio del folklore / <i>Ethnomusicology and the study of folklore</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore / <i>Inter-American Institute of Ethnomusicology and Folklore</i>
	Formación de profesionales en los niveles de pregrado y de postgrado, desarrollo de tecnología por medio de actividades de investigación básica orientada y aplicada / <i>Professional undergraduate and postgraduate education, development of technologies through basic directed and applied research</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Central de Venezuela / Central University of Venezuela
	Formación de estudiantes de pregrado y postgrado y perfeccionamiento universitario mediante actividades de investigación básica / <i>Undergraduate and postgraduate education and advanced university training through basic directed research activities</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad de Carabobo / <i>University of Carabobo</i>
	Formación de profesionales a nivel de postgrado mediante actividades de investigación básica y aplicada / <i>Postgraduate professional training through basic directed and applied research activities</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad "Simón Bolívar" / <i>Simón Bolívar University</i>
Investigación / Research	Investigación en docencia musical / <i>Research on the teaching of music</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Instituto Interamericano de Educación Musical. Universidad de Chile / <i>Inter-American Institute for Education in Music. University of Chile</i>
	Investigación, conservación y restauración del patrimonio cultural / <i>Research, conservation and restoration of cultural heritage</i>	a	El Salvador / El Salvador	Ministerio de Cultura / <i>Ministry of Culture</i>
	Investigación educativa, capacitación docente, preparación de material docente / <i>Educational Research, teacher training, preparation of teaching material</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación (INIDE) / <i>National Institute for Educational Research and Development (INIDE)</i>
	Investigaciones para lograr diagnósticos en la enseñanza de la ciencia / <i>Research for diagnostic studies of science teaching</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Centro Nacional para le Mejoramiento de la Enseñanza de la Ciencia / <i>National Centre for the Improvement of Science Teaching</i>
	Actividades de investigación y experimentación con proyectos específicos de educación de adultos / <i>Research and experimentation with specific adult education projects</i>	a, b, c	Venezuela / Venezuela	Centro Regional de Educación de Adultos / <i>Regional Centre for Adult Education</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (cont.3) / C. EDUCATION AND CULTURE (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Investigación / research	Investigaciones para incrementar el conocimiento científico y para desarrollar técnicas para la educación abierta y a distancia / <i>Research aimed at increasing scientific knowledge and developing open-education and distance-instruction techniques</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Abierta Instituto de Investigaciones Educativas / <i>National Open University, Institute for Educational Research</i>
	Investigación aplicada enfocada a la solución de los problemas regionales / <i>Applied research focusing on the solution of regional problems</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Experimental de los Llanos Occidentales "Ezequiel Zamora" / <i>Ezequiel Zamora National Experimental University of the Western Plains</i>
	Investigación, capacitación y asistencia técnica en ecología, procesos químicos y biológicos, agropecuarios, etc. / <i>Research, training and technical assistance in ecology, chemical and biological processes, agriculture, etc.</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda" / <i>Francisco de Miranda National Experimental University</i>
	Investigación de la cultura popular y tradicional / <i>Research on popular and traditional culture</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Centro para el Estudio de las Culturas Populares y Tradicionales / <i>Centre for the Study of Popular and Traditional Cultures</i>
Planes y programas/ Plans and programmes	Diseño curricular, programas de enseñanza / <i>Curricular design, instruction programmes</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial / <i>National Industrial Training Service</i>
	Sistema de nuclearización de la educación / <i>Nuclearization of education</i>	a, b, e, d	Colombia / Colombia	COLCIENCIAS / <i>COLCIENCIAS</i>
	Uso del tiempo libre de los jóvenes estudiantes, prevención de la drogadicción / <i>Use of student youth's free time, prevention of drug abuse</i>	a, b, e, d	Colombia / Colombia	Secretaría de Educación. Ministerio de Educación Nacional / <i>Secretariat of Education. Ministry of National Education</i>
	Investigación, producción y transmisión de programas radiales y de televisión, evaluación pedagógica de los mismos / <i>Research, production and transmission of radio and television programmes, pedagogical evaluation of these</i>	a, d	Colombia / Colombia	Fondo de Capacitación Popular. Instituto Nacional de Radio y Televisión / <i>Popular Training Fund. National Institute of Radio and Television</i>
	Programas educativos no tradicionales en los niveles preescolar, primario y secundario / <i>Non-traditional pre-school, primary and secondary education programmes</i>	-	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, Ministerio de Educación Nacional, Instituto Técnico Agrícola / <i>Colombian Family Welfare Institute. Ministry of National Education. Agricultural Technical Institute</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (cont.4) / C. EDUCATION AND CULTURE (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Planes y programas / Plans and programmes	Producción de material didáctico de formación a distancia y capacitación a personal docente, directivo y administrativo en esta modalidad / <i>Production of teaching material for distance training and training of teachers and directive and administrative personnel in this modality</i>	a, b	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Service</i>
	Programa de mejoramiento cualitativo de la educación / <i>Programme for the qualitative improvement of education</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Educación Nacional / <i>Ministry of National Education</i>
	Talleres públicos de capacitación-producción / <i>Training-production public workshops</i>	a, b, c, d	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Planificación, metodología y ejecución de programas de formación profesional / <i>Planning, methodology and implementation of professional training programs</i>	a, b, c, d	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Institute</i>
	Metodología de la educación musical, voz, técnica ritmoauditiva, evaluación, administración / <i>Methodology for instruction in music, voice, auditory rhythm, evaluation, administration</i>	a, b, c	Chile / <i>Chile</i>	Instituto Interamericano de Educación Musical / <i>Inter-American Institute for Education in Music</i>
	Programas de asistencia alimentaria y otros dirigidos a menores en edad escolar en situación de extrema pobreza / <i>Food aid and other programmes for school-age minors living under conditions of extreme poverty</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas / <i>National School Aid and Scholarship Board</i>
	Elaboración de materiales para programas de alfabetización / <i>Preparation of materials for literacy</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Procesos y estrategias nacionales de alfabetización y postalfabetización / <i>National literacy and post-literacy processes and strategies</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Ministerio de Educación / <i>Ministry of Education</i>
	Educación popular de adultos / <i>Popular adult education</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Ministerio de Educación / <i>Ministry of Education</i>
	Estrategias de enseñanza no tradicional, basadas en la cultura popular, para la no educación preescolar / <i>Non traditional teaching strategies based on popular culture for preschool education</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Ministerio de Educación / <i>Ministry of Education</i>
	Planificación participativa de procesos de transformación educativa / <i>Participatory planning of educational change</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Ministerio de Educación / <i>Ministry of Education</i>
	Experiencias de capacitación masiva de educadores populares / <i>Experience in the mass training of popular educators</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Ministerio de Educación / <i>Ministry of Education</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (cont.5) / C. EDUCATION AND CULTURE (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Planes y programas / Plans and programmes	Metodología de la instrucción, estadísticas / <i>Teaching methodology, statistics</i>	b	Panamá / Panama	Departamento de Adiestramiento (MIPPE) / <i>Department of Training (MIPPE)</i>
	Planificación, programas de evaluación de la formación profesional / <i>Planning programmes for the evaluation of vocational training</i>	a	Panamá / Panama	Departamento de Planificación Social (MIPPE) / <i>Department of Social Planning (MIPPE)</i>
	Integración escolar como modalidad de educación especial (para ciegos y otras personas con visión subnormal) / <i>School integration as a modality for special education (for blind and other persons with substandard vision)</i>	a, b	Panamá / Panama	Instituto Panameño de Rehabilitación Especial / <i>Panamanian Institute for Special Training</i>
	Organización de proyectos educativos / <i>Organization of educational projects</i>	a, b	Panamá / Panama	Instituto Panameño de Rehabilitación Especial / <i>Panamanian Institute for Special Training</i>
	Planificación de ciencias experimentales / <i>Experimental sciences planning</i>	a, b	Panamá / Panama	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Metodología para la educación obrera / <i>Methodology for worker education</i>	a	Panamá / Panama	Ministerio de Trabajo y Bienestar Social / <i>Ministry of Health and Welfare</i>
	Sistema de pedagogía masiva audiovisual / <i>Mass audiovisual instructional system</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación (CESPAC) / <i>Training Audiovisual Instructional Services Centre (CESPAC)</i>
	Formación acelerada, rehabilitación, alfabetización, educación primaria, instrucción a distancia / <i>Accelerated training, instruction, literacy teaching, primary education, distance instruction</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Nacional de Cooperación Educativa / <i>National Institute for Cooperative Education</i>
	Elaboración de estrategias para crear sociedades de lectura / <i>Design of strategies for forming groups</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Consejo Nacional de la Cultura, Coordinación de Literatura / <i>National Cultural Council, Coordinating Office for Literature</i>
Promoción del patrimonio cultural / <i>Promotion of cultural heritage</i>	Desarrollo de políticas culturales vinculadas con la formación de recursos humanos para la cultura desde una perspectiva docente / <i>Development of cultural policies related to cultural instruction of human resources from a teaching point of view</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Consejo Nacional de la Cultura, Dirección de Formación Cultural / <i>National Cultural Council, Cultural Instruction Bureau</i>
	Diseño y preparación de una red nacional de transmisión de datos en el área de cultura / <i>Design and preparation of a national data transmission system concerning culture</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Investigaciones Estéticas, Facultad de Arte, Universidad Nacional / <i>Institute for Aesthetic Research, School of Arts, National University</i>
	Artes en general (pintura, danza, teatro, música y otros) / <i>Arts in general (painting, dance, theatre, music, etc.)</i>	a	El Salvador / El Salvador	Ministerio de Cultura / <i>Ministry of Culture</i>

C. SECTOR EDUCACION Y CULTURA (concl.) / C. EDUCATION AND CULTURE (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Promoción del patrimonio cultural / Promotion of cultural heritage	Televisión cultural y educativa / Cultural and educational television	a	El Salvador / El Salvador	Ministerio de Cultura / Ministry of Culture
	Centros comunitarios de cultura / Cultural community centres	a	El Salvador / El Salvador	Ministerio de Cultura / Ministry of Culture
	Técnicas museográficas, organización de grupos teatrales / Museographic techniques, organization of theatre groups	b	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Cultura / National Cultural Institute
	Conservación y difusión de la cultura popular y tradicional / Preservation and dissemination of popular and traditional culture	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Centro para el Estudio de las Culturas Populares y Tradicionales / Centre for the Study of Popular and Traditional Cultures
	Producción, contratación, promoción y presentación de espectáculos de alta calidad y de agrupaciones artísticas / Production, contracting, promotion and presentation of quality entertainment and artists' group	a, b	Venezuela / Venezuela	Fundación "Teresa Carreño" / Teresa Carreño Foundation
	Promoción de los escritores mediante la edición de libros nacionales y extranjeros / Promotion of authors through the publication of national and foreign books	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Monte Avila Editores, C.A. / Monte Avila Editores C.A.
	Difusión, preservación, estudio y fomento de las artes plásticas venezolanas / Dissemination, preservation, study and promotion of the plastic arts in Venezuela	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Galería de Arte Nacional / National Art Gallery
	Etnomusicología, antropología, danzas populares tradicionales, aplicaciones del folklore a la educación / Ethnomusicology, anthropology, traditional folk dances, educational applications of folklore	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Nacional de Folklore / National Folklore Institute

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Administración de empresas, ingeniería en computación, administrativa, ingeniería en metalurgia / <i>Business administration, administrative computer sciences, metallurgical engineering</i>	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Tecnológico de Costa Rica / <i>Technological Institute of Costa Rica</i>
	Administración pública y economía / <i>Public administration and economics</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Centroamericano de Administración Pública / <i>Central American Public Administration Institute</i>
	Organización de empresas (comercialización, producción, economía financiera y administración de personal) / <i>Corporate organization (marketing, production, economics, finance and personnel management)</i>	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial / <i>National Centre for Industrial Technology and Productivity</i>
	Análisis y diseño de sistemas comerciales y administrativos / <i>Analysis and design of business and administrative systems</i>	a, b	Panamá / Panama	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Capacitación y asistencia técnica en normalización, control de calidad y metrología en países de desarrollo relativo / <i>Training and technical assistance in standardization, quality control and metrology in countries that are relatively developing</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Instituto Nacional de Tecnología y Normalización (INTN) / <i>National Institute of Technology and Technical Standards (INTN)</i>
	Administración / <i>Administration</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Instituto Universitario de Tecnología / <i>University Institute of Technology</i>
Capacitación / Training	Formación de técnicos en tecnología de diversas especialidades: cuero, celulosa, papel, microprocesadores, caucho, construcción, y otras / <i>Training of technicians in the technologies of leather, pulp, paper, microprocessors, rubber, construction, and others</i>	b	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Industrial / <i>National and Institute of Industrial Technology</i>
	Asesoramiento y especialización en soldadura / <i>Advisory services and specialization in welding</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Unidad de Investigación en Metalurgia, Universidad del Valle / <i>Metallurgical Research Unit, Del Valle University</i>
	Diseño y ejecución de sistemas de formación profesional a distancia, especialmente en contabilidad, administración cooperativa, ventas, microempresas, autoconstrucción, ebanistería e instalaciones eléctricas / <i>Design and implementation of distance professional training systems, particularly in accounting cooperative management, sales, micro-enterprises, selfconstruction, cabinetmaking and electrical installation</i>	a, b, c, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / <i>National Training Service</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (cont.1) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Diseño y ejecución de sistemas de formación profesional a distancia en especialidad de banca / <i>Design and implementation of distance professional training specializing in banking</i>	a, b, c, e	Colombia / Colombia	Instituto Nacional de Aprendizaje / National Training Service
	Capacitación en acabado textil, práctica metalmecánica, mantenimiento industrial, construcciones soldadas, instrumentación industrial, soldaduras especiales / <i>Training in textile finishing, hands-on metal mechanics, industrial maintenance, welded construction, industrial instrumentation, special welding</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / National Training Service
	Elaboración, producción y evaluación de material didáctico a distancia para la pequeña y mediana empresa / <i>Preparation, production and evaluation of distance teaching material for small and medium-sized enterprises</i>	a, b, c, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) / <i>National Training Service (SENA)</i>
	Diseño, ejecución de metodologías de capacitación dirigidas a docentes, personal administrativo y directivo en la modalidad de formación a distancia para la pequeña y mediana industria / <i>Design, implementation of training methods oriented to teachers, administrative and executive personnel in the modality of distance training for small and medium industry</i>	a, b, c, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) / <i>National Training Service (SENA)</i>
	Capacitación de mano de obra en el sector moderno e informal de la economía / <i>Training of labour from the modern and informal sector of the economy</i>	a, b, d, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) / <i>National Training Service (SENA)</i>
	Capacitación sobre exportaciones (financiación, costos, precios, cotizaciones, envases y embalaje, control de calidad, transporte, seguros, infraestructura, ferias y misiones) / <i>Export training (financing, costs, prices, quotations, containers and packing, quality control, transport, insurance, infrastructure, trade fairs and missions)</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Departamento de Asistencia Técnica y Capacitación, Fondo de Promoción de las Exportaciones (PROEXPO) / <i>Department of Technical Assistance and Training, Export Promotion Fund (PROEXPO)</i>
	Ingeniería mecánica, ciencias de la información / <i>Mechanical engineering, information sciences</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Centroamericano de Administración Pública / <i>Central American Institute of Public Administration</i>
	Administración de empresas, mecánica automotriz, administración de la producción, electrónica, etc. / <i>Business administration, automotive mechanics, production management, electronics, etc.</i>	b	Chile / <i>Chile</i>	Instituto Profesional y Centro de Formación Técnica / <i>Professional Institute and Centre for Technical Training</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (cont.2) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Capacitación, perfeccionamiento y especialización de los trabajadores en actividades productivas / <i>Basic, advanced and specialized training of workers in productive activities</i>	a, b, d	Perú / Peru	Servicio Nacional de Adiestramiento en Trabajo Industrial / <i>National Industrial Labour Training Service</i>
	Ingeniería de sistemas / <i>Systems engineering</i>	a, b	Perú / Peru	Universidad Nacional "Federico Villarreal" / <i>Federico Villarreal National University</i>
	Ingeniería mecánica / <i>Mechanical engineering</i>	a, b, d	Perú / Peru	Universidad Nacional del Centro del Perú / <i>National University of Central Peru</i>
	Capacitación, investigación, asesoramiento con respecto a la promoción del sector exportador / <i>Training, research and advisory services relating to export promotion</i>	a, b, d	Perú / Peru	Instituto Superior Tecnológico de Comercio Exterior / <i>Foreign Trade Technology Institute</i>
	Técnico de nivel intermedio en las menciones de electricidad, mecánica, máquinas herramientas y dibujo técnico / <i>Mid-level technical degrees in managerial development and masters in administration</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle" de Ciencias Naturales / <i>La Salle Natural Sciences Foundation</i>
	Postgrado en desarrollo gerencial y maestrías en administración / <i>Postgraduate degrees in managerial development and masters in administration</i>	a, c	Venezuela / Venezuela	Instituto de Estudios Superiores de la Administración / <i>Institute for Higher Learning in Administrative Studies</i>
	Postgrado en administración de empresas, ciencias económicas, relaciones industriales / <i>Postgraduate degrees in business administration, economics, industrial relations</i>	c	Venezuela / Venezuela	Universidad Católica "Andrés Bello" / <i>Andrés Bello Catholic University</i>
	Formación técnica superior en metalurgia, mecánica, administración de empresas, relaciones industriales, contabilidad y finanzas / <i>Advanced technical training in metallurgy, mechanics, business administration, industrial relations, accounting and finance</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación "La Salle". Instituto Universitario de Tecnología / <i>La Salle Foundation, University Institute of Technology</i>
	Técnico en grabado sobre metal, litografía, fabricación de papel a mano / <i>Metal etchings, lithography, production of handmade paper</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Centro de Enseñanza Gráfica / <i>Centre for the Teaching of Graphic Arts</i>
Industria, comercio y finanzas en general / <i>Industry, commerce and finance in general</i>	Investigación en diversas tecnologías: cuero, celulosa, papel, microprocesadores, caucho, construcción, etc. / <i>Research on technologies of leather, pulp, paper, microprocessors, rubber, construction, etc.</i>	a	Argentina / Argentina	Instituto Nacional de Tecnología Industrial / <i>National Institute of Industrial Technology</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (cont.3) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Industria, comercio y finanzas en general / <i>Industry, commerce and finance in general</i>	Capacitación en construcción de viviendas populares / <i>Training in low-cost housing construction</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	-
	Investigación en diversas tecnologías de la construcción / <i>Building science research</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	Universidad del Valle. Ingeniería / <i>Del Valle University. Engineering</i>
	Modelo de planeación y programación financiera para la microempresa y la pequeña y mediana industria / <i>Planning model and financial programming for microenterprises and small and medium industry</i>	a, b, d, h	Colombia / <i>Colombia</i>	Corporación Financiera Popular S.A. / <i>Corporación Financiera Popular S.A.</i>
	Viviendas de bajo costo / <i>Low cost housing</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	-
	Créditos hipotecarios para la vivienda / <i>Housing mortgage loans</i>	b	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Departamento de Gestión de Cobros y Créditos / <i>Collection and Loans Department</i>
	Secado, preservación y aserrado de maderas, trabajabilidad de la madera, fabricación de muebles, uso apropiado de maquinarias / <i>Drying, preservation and sawing of lumber, workability of lumber, furniture manufacturing, appropriate use of machinery</i>	a, b, c, d	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Instituto Geológico de Costa Rica / <i>Geological Institute of Costa Rica</i>
	Prototipos industriales, bienes de capital para tecnología aplicada / <i>Industrial prototypes, capital goods for applied technology</i>	-	Ecuador / <i>Ecuador</i>	Consejo Nacional de Docencia y Tecnología / <i>National Council for Teaching and Technology</i>
	Investigación industrial en materia de normalización y control de calidad / <i>Industrial research concerning standardization and quality control</i>	a	Ecuador / <i>Ecuador</i>	-
	Leyes sobre licencias y patentes de invención, capacitación a inventores / <i>Laws on licenses and letters patents, inventor training</i>	a	El Salvador / <i>El Salvador</i>	Centro Nacional de Productividad / <i>National Productivity Centre</i>
	Producción de vidrio, cemento, yeso, mosaico, ladrillo, cal, módulos prefabricados y refractarios / <i>Production of glass, cement, plaster, tiles, bricks, lime, prefabricated and fire-resisting modules</i>	a	México / <i>Mexico</i>	-
	Normalización y control de calidad, seguridad industrial, refrigeración industrial, esterilización industrial / <i>Standardization and quality control, industrial cold storage, industrial sterilization</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Instituto Uruguayo de Normas Técnicas / <i>Uruguayan Technical Standards Institute</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (cont.4) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Industria, comercio y finanzas en general / <i>Industry, commerce and finance in general</i>	Asesoramiento en materia de gestión de la propiedad industrial, marcas, patentes, sistemas computarizados, etc. / <i>Advisory services concerning industrial patent rights, trademarks, patents, computerized systems, etc.</i>	a, b	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Centro Nacional de la Propiedad Industrial / <i>National Patent Right Centre</i>
	Metrología, mediciones mecánicas industriales, ensayos analíticos y calibración, normalización técnica / <i>Metrology, industrial mechanical measurements, assay analyses, calibration, technical standardization</i>	b, f	Panamá / <i>Panama</i>	Comisión Panameña de Normas Industriales y Técnicas / <i>Panamanian Commission on Industrial and Technical Standards</i>
	Seguridad industrial / <i>Industrial safety and security</i>	b	Panamá / <i>Panama</i>	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Construcción de viviendas populares, análisis de resistencia de materiales para la construcción destinados a evitar la enfermedad de Chagas y las consecuencias de las inundaciones y otras catástrofes de la naturaleza. Identificación, propiedades, usos y aplicaciones de maderas duras / <i>Construction of low-cost housing, analysis of construction material resistance aimed at preventing Chagas' Disease and the outcomes of floods and other natural disasters. Identification, properties, uses and applications of hard woods</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Facultad de Ciencias y Tecnología / <i>School of Science and Technology</i>
	Construcción y reparación naval / <i>Ship building and repair</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Servicio Industrial de la Marina / <i>Naval Industrial Service</i>
	Tecnología del adobe mejorado y tecnología de la quincha / <i>Improved adobe technology and wattle-and-daub technology</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Nacional de Investigación y Normalización de la Vivienda / <i>National Institute for Housing Research and Standardization</i>
	Tecnología en la fabricación de adobes / <i>Adobe brick technology</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Servicio Nacional de Abastecimiento de Agua Potable y Alcantarillado / <i>National Drinking Water Supply and Sewage Service</i>
	Arquitectura / <i>Architecture</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional "Federico Villarreal" / <i>Federico Villarreal National University</i>
	Arquitectura / <i>Architecture</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional de Ingeniería / <i>National University of Engineering</i>
	Estudio e investigación en tecnología industrial / <i>Study and research on industrial technology</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Instituto de Investigación Tecnológico-Industrial de Normas Técnicas / <i>Technological-Industrial Technical Standards Research Institute</i>
	Elaboración y evaluación de normas nacionales de control de calidad, certificación de calidad / <i>Design and assessment of national quality-control and quality-certification standards</i>	a, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Comisión Venezolana de Normas Industriales, Ministerio de Fomento / <i>Venezuelan Industrial Standards Commission. Ministry of Development</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (cont.5) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Industria, comercio y finanzas en general / <i>Industry, commerce and finance in general</i>	Fomento de la generación de procesos y productos nuevos; adaptación y optimización / <i>Promotion of the development of new processes and products, adaptation and optimization thereof</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Fondo de Fomento de Innovación Tecnológica / <i>Fund for the Promotion of Technological Innovation</i>
	Investigación en las diferentes ingenierías, diseño de plantas o procesos de producción pilotos / <i>Research into the various branches of engineering, plant design or pilot production processes</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación Instituto de Ingeniería / <i>Institute of Engineering Foundation</i>
	Construcción civil, electricidad, informática, mecánica, procesos químicos y tecnología de los materiales / <i>Civil engineering, electricity, information sciences, mechanics, chemical processes and materials' technology</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Instituto Universitario de Tecnología / <i>University Institute of Technology</i>
	Investigación, capacitación y asistencia técnica en las áreas de ingeniería industrial y mecánica / <i>Research, training and technical assistance in industrial and mechanical engineering</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Experimental del Tachira / <i>Experimental University of Tachira</i>
	Registro de marcas y patentes. Evaluación de tecnologías / <i>Registration of trademarks and patents. Evaluation of technologies</i>	b, d	Venezuela / Venezuela	Registro de la Propiedad Industrial. Ministerio de Fomento / <i>Registry of Patent Rights, Ministry of Development</i>
	Programas nacionales sobre metrología / <i>National programmes on metrology</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Servicio Nacional de Metrología. Ministerio de Fomento / <i>National Metrological Service, Ministry of Development</i>
	Producción y comercialización de fertilizantes químicos, plásticos químicos, soda cáustica, urea y gas residual / <i>Production and marketing of chemical fertilizers, chemical plastics, caustic soda, urea and residual gases</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Petroquímica de Venezuela S.A. / <i>Petroquímica de Venezuela S.A.</i>
	Desarrollo tecnológico de la construcción, economía de la construcción y requerimientos de los usuarios / <i>Construction technology development, the economics of construction and user needs</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Desarrollo Experimental de la Construcción, Universidad Central de Venezuela / <i>Institute for the Experimental Development of Construction Central University of Venezuela</i>
Planes y programas/ Plans and programmes	Investigación, capacitación y asistencia técnica en construcción y arquitectura / <i>Research, training and technical assistance in construction, architecture</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Experimental de Táchira / <i>Experimental University of Tachira</i>
	Experiencia en teleescuela técnica e información en electrónica y óptica / <i>Experience with technical television school and information on electronics and optics</i>	a	Argentina / Argentina	Consejo Nacional de Formación Técnica y Formación Profesional (CONET) / <i>National Council for Technical and Professional Training (CONET)</i>

D. SECTOR INDUSTRIA, COMERCIO Y FINANZAS (concl.) / D. INDUSTRY, COMMERCE AND FINANCE (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Planes y programas / Plans and programmes	Planes para el desarrollo de la microempresa / Plans for microentrepreneurial development	-	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planeación / National Planning Department
	Elaboración y puesta en marcha de programas de capacitación para la pequeña y mediana industria / Design and start-up of training programmes for small and medium-sized industry	a, b, c, e	Colombia / Colombia	Servicio Nacional de Aprendizaje / National Training Service
	Elaboración de planes, objetivos, escalas y patrones de desarrollo industrial, elaboración de proyectos industriales comunes a varios países / Formulation of plans, objectives, scales and patterns of industrial development, design of joint industrial projects involving a number of countries	b	Costa Rica / Costa Rica	Centro de Investigaciones en Tecnología de Alimentos / Food Technology Research Centre
	Preparación de estudios sobre cambio tecnológico en el sector productivo / Preparation of studies on technological change in production sectors	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas / National Council for Scientific and Technological Research
	Política de apoyo a la pequeña y mediana empresa / Policies in support of small and medium-sized enterprises	a	Ecuador / Ecuador	-
	Propuestas y ejecución de políticas nacionales sobre tratamiento de las inversiones tecnológicas en marcas extranjeras / Proposals and implementation of national policies on technological investment in foreign-brand products	a, b, d	Perú / Peru	Comisión Nacional de Inversiones Tecnológicas / National Commission on Technology Investments
	Definición de políticas tecnológicas; prospectiva tecnológica; gestión tecnológica / Definition of policies on technology, forward planning as regards technology. Management of technology	a	Venezuela / Venezuela	Dirección de Desarrollo Tecnológico, Ministerio de Fomento / Bureau of Technological Development, Ministry of Development

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Climatología / Climatology	Manejo y calibración de instrumental hidrometeorológico; cursos de agrometeorología / <i>Management and calibration of hydrometeorological instrumentation; courses on agrometeorology</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Hidrología, Meteorología y adecuación de tierras / <i>Colombian Institute of Hydrology, Meteorology and Land Reclamation</i>
	Sistematización de datos hidrometeorológicos, desarrollo de programas de computación y capacitación / <i>Systematization of hydrometeorological data, software development programmes and training</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Hidrología, Meteorología y adecuación de tierras / <i>Colombian Institute of Hydrology, Meteorology and Land Reclamation</i>
	Sistema de información automatizada sobre hidrometeorología / <i>Automated hydrometeorology information system</i>	a, b	Colombia / Colombia	División de Sistemas e Informática, HYMAT / <i>Systems and Information Sciences Division, HYMAT</i>
	Meteorología agrícola III, OMM; verificación y control de calidad de datos meteorológicos, meteorología sinóptica operativa, capacitación sobre manejo de instrumentos hidrometeorológicos / <i>Agricultural meteorology III, OMM; verification and quality control of meteorological data, operative synoptic meteorology, training in the use of hydrometeorological instruments</i>	a, b	Colombia / Colombia	Subdirección de Estudios e Investigaciones, HYMAT / <i>Studies and Research Subdepartment, HYMAT</i>
	Planes de apoyo agrometeorológico para combatir plagas y enfermedades agrícolas / <i>Agrometeorological support plans for pest and agricultural disease control</i>	a	El Salvador / El Salvador	Servicio Meteorológico e Hidrológico Centro de Recursos Naturales / <i>Meteorological and Hydrological Service, Natural Resources Centre</i>
	Estudios sobre aplicaciones meteorológicas a la agricultura / <i>Studies on meteorological applications in agriculture</i>	a	El Salvador / El Salvador	Servicio Meteorológico e Hidrológico Centro de Recursos Naturales / <i>Meteorological and Hydrological Service, Natural Resources Centre</i>
	Banco de datos hidrometeorológicos / <i>Hydrometeorological data bank</i>	b	Panamá / Panama	-
Ecología / <i>Ecology</i>	Programas de participación de la comunidad en el manejo del medio ambiente / <i>Community participation programmes in environmental management</i>	a, b, d, e	Colombia / Colombia	Corporación Autónoma Regional Rio Negro, Nare / <i>Autonomous Regional Corporation of Rio Negro, Nare</i>
	Ecología, prevención de daños del medio ambiente / <i>Ecology, environmental protection</i>	a, b	Colombia / Colombia	Fundación Segunda Expedición Botánica / <i>Second Botanical Expedition Foundation</i>
	Prevención de problemas de erosión / <i>Erosion prevention</i>	a, b	Colombia / Colombia	Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Corporation for the Preservation of the Bucaramanga Mesa</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.1) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Ecología / Ecology	Reproducción y manejo silvicultural de la pradera / <i>Reproduction and forestry range management</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Corporación Autónoma Regional del Quindío / <i>Autonomous Regional Corporation of Quindío</i>
	Diseño de técnicas de tecnología apropiada para el tratamiento de aguas residuales del café / <i>Design of appropriate technological techniques of coffeegrowing waste waters</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Corporación Autónoma Regional del Quindío / <i>Autonomous Regional Corporation of Quindío</i>
	Investigación en ecología regional y en paleoecología (ambientes costeros y ambientales altoandinos) / <i>Research on regional ecology and paleoecology (coastal and upper Andean ecosystems)</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de Colombia / <i>Institute of Natural Sciences, National University of Colombia</i>
	Marco legal para el manejo de los recursos naturales y la conservación del medio ambiente / <i>Legal framework for natural resource management and environmental conservation</i>	-	Colombia / Colombia	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables y del Medio Ambiente, (INDERENA) / <i>National Institute of Renewable Natural Resources and the Environment, (INDERENA)</i>
	Contaminación radioactiva de productos lácteos / <i>Radioactive contamination of dairy products</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto de Asuntos Nucleares / <i>Institute of Nuclear Affairs</i>
	Evaluación del impacto ambiental / <i>Environmental Impact Assessment</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Escuela de Ciencias Ambientales / <i>School of Environmental Sciences</i>
	Clasificaciones ecológicas / <i>Ecological classifications</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Universidad Nacional / <i>National University</i>
				Centro Científico Tropical / <i>Tropical Scientific Centre</i>
	Realización de proyectos conjuntos / <i>Undertaken of joint projects</i>	a, b, d	México / Mexico	Instituto de Ecología / <i>Institute of Ecology</i>
	Conservación de suelos / <i>Soil conservation</i>	b	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables / <i>National Institute of Natural Renewable Resources</i>
	Ecología humana / <i>Human ecology</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Recursos Naturales Renovables, Universidad "Simón Bolívar" / <i>Institute of Renewable Natural Resources. "Simón Bolívar" University</i>
	Contaminación marina / <i>Marine pollution</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Tecnología y Ciencias Marinas, Universidad "Simón Bolívar" / <i>Institute of Marine Sciences and Technology. "Simón Bolívar" University</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.2) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Ecología / Ecology	Contaminación ambiental, de las aguas y de la atmósfera / <i>Environmental (water and air pollution)</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables, Dirección General Sectorial de Información e Investigación del Ambiente / <i>Ministry of the Environment and Renewable Natural Resources. General Sectoral Bureau for Environmental Information and Research</i>
	Capacitación profesional / <i>Professional training</i>	a, b	Venezuela / Venezuela	Universidad Central de Venezuela / <i>Central University of Venezuela</i>
	Promoción y realización de investigaciones en sismología, sismotectónica, geología e ingeniería de fallas activas, y otras áreas / <i>Promotion and undertaking of research in the fields of seismology, seismotectonics, active-fault geology and engineering</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación Venezolana de Investigaciones Sismológicas / <i>Venezuelan Seismological Research Foundation</i>
	Investigación, capacitación y asistencia técnica en ecología / <i>Research, training and technical assistance in the field of ecology</i>	a, b, c, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda" / <i>Francisco de Miranda National Experimental University</i>
Energía / Energy	Energía Nuclear / <i>Nuclear energy</i>	a	Argentina / Argentina	Comisión Nacional de Energía Atómica / <i>National Atomic Energy Commission</i>
	Microcentrales hidroeléctricas, energía rural / <i>Hydroelectric substations, rural energy</i>	a, b	Bolivia / Bolivia	Instituto de Hidráulica e Hidrología, Universidad Mayor de San Andrés / <i>Hydraulic and Hydrologic Institute. Greater University of San Andrés</i>
	Evaluación e información sobre el uso del alcohol y de la biomasa vegetal para fines energéticos / <i>Evaluation and information for the use of alcohol and plant biomass as energy sources</i>	a	Brasil / Brazil	Instituto de Pesquisas Espaciais / <i>Special Research Institute</i>
	Tecnología en percepción remota para fines energéticos / <i>Energy applications of remote sensing technology</i>	a, b	Brasil / Brazil	Instituto de Pesquisas Tecnológicas / <i>Technological Research Institute</i>
	Exploración y perforación, y producción de un banco de datos / <i>Exploration, drilling and data bank production</i>	a, b	Brasil / Brazil	Petróleo Brasileiro, S.A. / <i>Petróleo Brasileiro, S.A.</i>
	Proyectos de energía / <i>Energy projects</i>	a, b	Brasil / Brazil	Servicio de Energía del Estado de São Paulo / <i>Energy Service of the State of São Paulo</i>
	Interconexión eléctrica con países latinoamericanos / <i>Electric interconnection with Latin American countries</i>	-	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Energía Eléctrica / <i>Colombian Electric Power Institute</i>
	Monitores de radiación de áreas (cursos de electrónica) / <i>Area radiation monitors (electronics courses)</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto de Asuntos Nucleares / <i>Institute of Nuclear Affairs</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.3) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Energía / Energy	Capacitación en administración de proyectos: planificación, organización, dirección y control de proyectos / <i>Project management training: project planning, organization, direction and control</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Sección de Coordinación de Programación. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA) / <i>Programming Coordination Section. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA)</i>
	Diseño y especificaciones de sistemas digitales de control en subestaciones. Diseño y especificaciones de sistemas digitales de control e instrumentación en centrales termoeléctricas / <i>Design and specifications of substation digital control systems. Design and specifications of digital control systems and thermoelectric plant instrumentation</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Sección Control e Instrumentación. Interconexión Eléctrica, S.A.(ISA) / <i>Control and Instrumentation Section. Interconexión Eléctrica, S.A.(ISA)</i>
	Dotación de tecnología electrónica programable en el sector eléctrico / <i>Teaching of programmable electronic technology in the electric sector</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Sección Control e Instrumentación. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA) / <i>Control and Instrumentation Section. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA)</i>
	Inventario de laboratorios y centros de investigación / <i>Laboratory and research centre inventory</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	División Sistema de Calidad. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA) / <i>Quality Systems Division. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA)</i>
	Planificación energética / <i>Energy planning</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Dirección Sectorial de Energía / <i>Sectoral Energy Bureau</i>
	Planificación y ejecución de proyectos de energía hidroeléctrica / <i>Planning and execution of hydroelectric power projects</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Costarricense de Electricidad / <i>Costa Rican Electricity Institute</i>
	Experto en tarifas, control eléctrico y regulación / <i>Expertise in electricity rates, inspection and regulation</i>	b	Costa Rica / Costa Rica	Servicio Nacional de Electricidad / <i>National Power Service</i>
	Especialistas en energía solar / <i>Solar energy specialists</i>	f, d	Costa Rica / Costa Rica	Universidad Nacional / <i>National University</i>
	Conservación y economía de energía / <i>Energy saving and conservation</i>	a, b, c, d	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Tecnológico de Costa Rica / <i>Technological Institute of Costa Rica</i>
	Planificación, construcción y operación de proyectos hidroeléctricos / <i>Planning, construction and operation of hydroelectric projects</i>	a, b	Chile / Chile	Empresa Nacional de Electricidad / <i>National Power Company</i>
	Energía y petróleo / <i>Energy and petroleum</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Hidrocarburos: exploración, explotación, producción y refinación / <i>Hydrocarbons: exploration, exploitation, production and refining</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Tecnología de refinación y petroquímica / <i>Refining and petrochemicals technology</i>	a, b, d	México / Mexico	Instituto Mexicano del Petróleo / <i>Mexican Petroleum Institute</i>
	Energía hidroeléctrica y termoeléctrica / <i>Hydroelectric power and thermal electricity</i>	a, b, d	México / Mexico	-

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.4) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Energía / Energy	Prospección y explotación de petróleo / <i>Oil prospecting and exploitation</i>	a	México / Mexico	-
	Exploración, planificación y desarrollo de los recursos energéticos / <i>Exploration, planning and development of energy resources</i>	b	Nicaragua / Nicaragua	Instituto Nicaragüense de Energía / <i>Nicaraguan Energy Institute</i>
	Dendrología, biogas / <i>Dendrology, biogas</i>	a	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables / <i>National Institute for Renewable Natural Resources</i>
	Energía no convencional y renovable: tecnología en energía aeólica, biodigestores, fabricación de carbón de leña y de los hornos que se necesitan para esta operación / <i>Non-conventional and renewable energy: technology of wind generators, biodigestors, charcoal-making and ovens used therein</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Facultad de Ciencias Químicas / <i>School of Chemical Sciences</i>
	Mantenimiento de usinas hidroeléctricas. Vaciados de tuberías de acción. Construcción de líneas de transmisión en terrenos bajos / <i>Hydroelectric plant maintenance. Discharge structure. Transmission line construction in low-lying areas</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Facultad de Ciencias y Tecnología / <i>School of Sciences and Technology</i>
	Ingeniería eléctrica, planificación y operación / <i>Electrical engineering, planning and operation</i>	a, b	Perú / Peru	Empresa de Electricidad del Perú / <i>Power Company of Peru</i>
	Geología del uranio (construcción de reactores, medicina nuclear, biología, física y química nucleares) / <i>Uranium geology (construction of reactors, nuclear medicine, nuclear biology, physics and chemistry)</i>	a, b	Perú / Peru	Instituto Peruano de Energía Nuclear / <i>Peruvian Nuclear Energy Institute</i>
	Energía solar (fototérmica, fotovoltaica, secado solar de productos agrícolas) / <i>Solar energy (photothermal and photovoltaics), solar drying of agricultural products)</i>	a, b	Perú / Peru	Universidad Nacional de Ingeniería / <i>National University of Engineering</i>
	Planificación, divulgación, organización, coordinación y realización de programas destinados a la formación y el adiestramiento de recursos humanos / <i>Planning, dissemination, organization, coordination and execution of human resource training programmes</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Centro de Formación y Adiestramiento Petrolero y Petroquímico / <i>Petroleum and Petrochemicals Training Centre</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.5) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Energía / <i>Energy</i>	Generación, transmisión, distribución y venta de energía eléctrica / <i>Generation, transmission, distribution and sale of electricity</i>	b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico / <i>Corporation for the Administration and Development of Electric Power</i>
	Generación y transmisión de energía / <i>Energy generation and transmission</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto Tecnológico Venezolano del Petróleo / <i>Venezuelan Petroleum Technology Institute</i>
	Exploración, explotación de petróleo e hidrocarburos, evaluaciones geológicas / <i>Petroleum and hydrocarbons exploration and exploitation, geologic appraisals</i>	a, b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Ministerio de Energía y Minas / <i>Ministry of Energy and Mines</i>
	Geología, estudios de yacimientos, manejo de crudos, conversión de energía, etc. / <i>Geology, oil deposit studies, handling of crude oil, energy conversion, etc.</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Petróleos Venezuela / <i>Petróleos Venezuela</i>
	Capacitación profesional / <i>Professional training</i>	a, b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Universidad Central de Venezuela / <i>Central University of Venezuela</i>
Recursos hídricos / <i>Water resources</i>	Manejo integrado de recursos hidráulicos, calidad de las aguas y ciencias sociales del agua / <i>Comprehensive water resource management, water quality and water-related social sciences</i>	a, b	Argentina / <i>Argentina</i>	Instituto Nacional de Ciencia y Técnicas Hídricas / <i>National Institute of Water Sciences and Technologies</i>
	Planificación, construcción y operación de proyectos hidroeléctricos / <i>Planning, construction and operation of hydroelectric projects</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	Hidroservice-Engenharia de Projetos Ltda. / <i>Hidroservice-Engenharia de Projetos Ltda.</i>
	Estudios sobre el sistema de control integral de microcentrales hidroeléctricas / <i>Studies on comprehensive control systems for hydroelectric substations</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	Universidad del Valle. Facultad de Ingeniería / <i>Del Valle University. School of Engineering</i>
	Laboratorio de investigación hidráulica / <i>Hydraulic research laboratory</i>	-	Colombia / <i>Colombia</i>	Universidad del Valle. Facultad de Ingeniería / <i>Del Valle University. School of Engineering</i>
	Manejo de microcuencas con participación comunitaria / <i>Micro-basin management with community participation</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Proyecto Alto Lebriga. Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Alto Lebriga Project. Corporation for the Preservation of the Bucaramanga Mesa</i>
	Diseño y construcción de estructuras de vertimiento y de sistemas de control de lances / <i>Design and construction of spillways and dams</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Corporation for the Preservation of the Bucaramanga Mesa</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.6) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.6)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos hídricos / Water resources	Sistema de facturación de servicios en distritos de riego, sistema de control del presupuesto, sistema integral de información del personal y programación de nómina / <i>Service billing system in irrigation districts, budget control system, integral information system on personnel and payroll programming</i>	a, b	Colombia / Colombia	División de Sistemas e Informática, (HYMAT) / <i>Systems and Information Science Division, (HYMAT)</i>
	Desagregación de actividades en proyectos hidroeléctricos. Desagregación de equipos y materiales en las demandas del sector eléctrico / <i>Breakdown of hydroelectric project activities. Breakdown of equipment and materials in demand in the electric sector</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	División Sistema de Calidad. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA) / <i>Quality System Division. Interconexión Eléctrica, S.A. (ISA)</i>
	Desarrollo integral de cuencas hidrográficas y manejo de microcuencas / <i>Comprehensive development of river basins and micro basin management</i>	a, b	Colombia / Colombia	Corporación Autónoma Regional del Cauca / <i>Autonomous Cauca Regional Corporation</i>
	Oceanografía / <i>Oceanography</i>	f, d	Costa Rica / Costa Rica	Universidad Nacional / <i>National University</i>
	Tecnología en transporte y almacenamiento de agua, sistemas de riego / <i>Water transport and storage technology, irrigation systems</i>	a, g	México / Mexico	-
	Manejo de agua y suelos en trópicos húmedos / <i>Water and soil management in the wet tropics</i>	a, g	México / Mexico	-
	Simulaciones hidrológicas, balance hídrico, simulaciones de sistemas de marejadas / <i>Hydrologic simulations, water balance, swell system simulation</i>	a, b	Panamá / Panama	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Manejo de cuencas hidrográficas / <i>River basin management</i>	a	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables / <i>National Institute of Renewable Natural Resources</i>
	Programas y métodos de análisis químico y bacteriológico de muestras de aguas / <i>Programmes and methods of chemical and bacteriological analysis of water samples</i>	b	Panamá / Panama	Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación / <i>Institute of Hydraulic Resources and Electrification</i>
	Ingeniería hidráulica e hidrología / <i>Hydraulic engineering and hydrology</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad de Piura / <i>University of Piura</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.7) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.7)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos hídricos / Water resources	Investigación en el campo de la hidráulica y mecánica de fluidos / <i>Research in the field of hydraulics and fluid mechanics</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Fundación Laboratorio Nacional de Hidráulica / <i>National Hydraulic Laboratory Foundation</i>
Recursos naturales en general / <i>Natural resources in general</i>	Geología / <i>Geology</i>	a	Argentina / Argentina	Facultad de Astronomía y Geofísica, Universidad Nacional de la Plata / <i>School of Astronomy and Geophysics, La Plata National University</i>
	Programas de postgrado en geología / <i>Postgraduate geology programmes</i>	a, b, c	Colombia / Colombia	Instituto Geográfico "Agustín Codazzi" / <i>"Agustín Codazzi" Geographic Institute</i>
	Levantamiento general y de recursos naturales con control remoto y sus aplicaciones en países en control desarrollo / <i>General and natural resource survey with remote sensing and its applications to developing countries</i>	-	Colombia / Colombia	Instituto Geográfico "Agustín Codazzi" / <i>"Agustín Codazzi" Geographic Institute</i>
	Catastro de propósitos múltiples; interpretación de imágenes de radar, y capacitación en fotointerpretación de imágenes / <i>Multi-purpose cadastre, radarimage interpretation, training in image photointerpretation</i>	b	Colombia / Colombia	Instituto Geográfico "Agustín Codazzi" / <i>"Agustín Codazzi" Geographic Institute</i>
	Cursos sobre preparación de catastros, sobre cartografía para tecnólogos y sobre sensores remotos aplicados al levantamiento de recursos naturales / <i>Course on preparation of cadastre, on cartography for technologists and remote sensing applied to natural resource surveys</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior, (ICEIEX) / <i>Colombian Institute of Educational Credit and Technical Studies Abroad, (ICEIEX)</i>
	Metodología para la elaboración de planes de corto y mediano plazo. Reprogramación, seguimiento y evaluación de programas operativos anuales / <i>Methodology for the preparation of short and medium term plans. Reprogramming, follow-up and evaluation of annual operative programmes</i>	a, b	Colombia / Colombia	Oficina de Planeación, (HYMAT) / <i>Planning Office, (HYMAT)</i>
	Recuperación de tierras invadidas por la maleza <i>Imperata Cilindrica</i> mediante control biológico con vitabosa / <i>Recovery of lands invaded by the Imperata Cylindricus weed, through biocontrol with vitabosa</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Oficina de Planeación, CORPOURABA / <i>Planning Office, CORPOURABA</i>
	Metodología para la planificación del uso del suelo (usos recomendables del suelo en la planificación de unidades familiares de producción) / <i>Land use planning methodology, recommended land use in the planning of family production units</i>	a, b	Colombia / Colombia	Proyecto Alto Lebriga, Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Alto Lebriga Project. Corporation for the Preservation of Bucaramanga Mesa</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.8) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.8)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos naturales en general / <i>Natural resources in general</i>	Técnicas para la recuperación de tierras invasadas por malezas gramíneas por medios biológicos / <i>Recovery techniques for land invaded by grass weeds using biological means</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Dirección Técnica, Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal (CONIF) / <i>Technical Bureau, National Research and Forestry Development Corporation (CONIF)</i>
	Elaboración de bases de datos para información referencial y técnica / <i>Elaboration of reference and technique data bases</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Dirección Técnica, Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal (CONIF) / <i>Technical Bureau, National Research and Forestry Development Corporation (CONIF)</i>
	Técnicas sobre recuperación, conservación y/o incremento de la productividad de suelos con barreras vivas (Alley Croppina) / <i>Techniques on recovery, conservation and/or increase of soil productivity with living barriers (Alley Croppina)</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Dirección Técnica, Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal (CONIF) / <i>Technical Bureau, National Research and Forestry Development Corporation (CONIF)</i>
	Exploración geológica, cartografía, micropaleolitológia, estratigrafía / <i>Geological exploration, cartography, micropaleolithology stratigraphy</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Subdirección de Exploración Geológica. Instituto Nacional de Investigaciones Geológico-Mineras / <i>Subdepartment Geologic Exploration. National Geological and Mining Research Institute</i>
	Hidrología, vulcanología, prospección geofísica / <i>Hydrology, vulcanology, geophysical prospecting</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto Nacional de Investigaciones Geológico-Mineras / <i>National Geological and Mining Research Institute</i>
	Descentralización del desarrollo en relación con los recursos naturales / <i>Decentralization of development with regard to natural resources</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Corporación Autónoma Regional del Cauca / <i>Autonomous Regional Corporation of Cauca</i>
	Investigación geográfica. Aplicaciones especiales para la investigación de recursos / <i>Geographic research. Special applications to resource research</i>	a, b, c, e	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Instituto Geográfico Nacional / <i>National Geographic Institute</i>
	Vulcanología / <i>Vulcanology</i>	a, b	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Universidad Nacional / <i>National University</i>
	Derechos del mar, aprovechamiento de los recursos marinos, cooperación económica / <i>Maritime rights, marine resources development, economic cooperation</i>	a, b, c, d	Chile / <i>Chile</i>	Instituto de Estudios Internacionales. Universidad de Chile / <i>Institute of International Studies. University of Chile</i>
	Fotogrametría, fotografía aérea, geodesia / <i>Photogrammetry, aerial photography geodesy</i>	a, d	Panamá / <i>Panama</i>	Instituto Geográfico Nacional "Tommy Guardia" / <i>"Tommy Guardia" National Geographic Institute</i>
	Evaluación e información / <i>Evaluation and information</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Oficina Nacional de Evaluación de Recursos Naturales / <i>National Natural Resources Evaluation Office</i>
	Investigaciones marinas, ambientes costeros, arrecifes coralinos, playas arenosas y rocosas / <i>Marine research, coastal ecosystems, coral reefs, rock and sand beaches</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto de Tecnología y Ciencias Marinas, Universidad "Simón Bolívar" / <i>Institute of Technology and Marine Sciences, "Simón Bolívar" University</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.9) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.9)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos no renovables / non-renewable resources	Mecánica de rocas, profundización de cuadros, organización y métodos de explotación; hidrometalurgia; explotación subterránea de yacimientos filonianos; evaluación de proyectos mineros; explotación de minas subterráneas; plantas de fundición de estaño y bismuto; plantas de preparación de concentrados; asistencia técnica y capacitación en explotación minera / <i>Rock mechanics, deep drilling, organization and exploitation methods; hydrometallurgy; subsurface exploitation of rock deposits; mining project evaluation; subsurface mining; tin and bismuth smelters; concentrate plants; technical assistance and training in mining exploration</i>	a, b, d	Bolivia / <i>Bolivia</i>	Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL); Fondo Nacional de Exploración Minera (FONEM) / <i>Bolivian Mining Corporation (COMIBOL); National Mining Fund (FONEM)</i>
	Programas de desarrollo e investigación de recursos minerales / <i>Development and mining resource research programmes</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais / <i>Mineral Resources Research Company</i>
	Exploración de recursos minerales / <i>Mineral resource exploration</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Subdirección de Geología Aplicada, Instituto Nacional de Investigaciones Geológico-Mineras / <i>Subdepartment of Applied Geology. National Geology and Mining Research Institute</i>
	Investigación científica en el campo minerometalúrgico / <i>Scientific research in the field of mining and metallurgy</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Centro de Investigación Minera y Metalúrgica / <i>Mining and Metallurgical Research Centre</i>
	Extracción de minerales metálicos, no metálicos y sales inorgánicas / <i>Mining of metallic and non-metallic minerals and inorganic salts</i>	a	México / <i>Mexico</i>	-
	Ingeniería químico-metalúrgica y de minas y concentrados / <i>Chemical engineering in the fields of metallurgy, mining and concentrates</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Empresa Minera del Centro del Perú / <i>Mining Company of Central Peru</i>
	Investigación, prospección y exploración minera. Geotectónica / <i>Mining research, prospecting and exploration, geotectonics</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Geológico, Minero y Metalúrgico / <i>Institute of Geology, Mining and Metallurgy</i>
	Planificación, exploración y refinación de minerales / <i>Planning, exploration and refining of minerals</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Minera Perú, S.A. / <i>Minera Perú, S.A.</i>
	Investigaciones y análisis de carbón, coque, metalurgia / <i>Research and analysis relating to coal, coke, metallurgy</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Centro de Investigaciones Carboníferas Siderúrgicas / <i>Coal, Iron and Steel Research Centre</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.10) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.10)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos no renovables / <i>Non-renewable resources</i>	Prestación de servicios de investigación y análisis de las industrias nacionales en las áreas de metalurgia y corrosión; de elaboración de carbón y coque, y medio ambiente / <i>Finishing of research and analysis services to national industries in connection with metallurgy and corrosion; coal and coke processing, and the environment</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Centro de Investigaciones Carboníferas Siderúrgicas / <i>Coal, Iron and Steel Research Centre</i>
	Racionalización de la producción y uso del acero / <i>Rationalization of steel production and use</i>	a, b	Argentina / <i>Argentina</i>	Instituto Argentino de Siderurgia / <i>Argentine Steel Institute</i>
Recursos renovables / <i>Renewable resources</i>	Hidrología superficial, evaluación de recursos hídricos superficiales; riego y drenaje de bajo costo, manejo de cuencas, manejo de información hidrológica / <i>Surface hydrology, evaluation of surface water resources; low cost irrigation and drainage; basin management, hydrologic information management</i>	a, b, d	Bolivia / <i>Bolivia</i>	Instituto de Hidráulica e Hidrología. Universidad Mayor de San Andrés / <i>Institute of Hydraulics and Hydrology. Greater University of San Andrés</i>
	Manejo de zonas de reserva / <i>Management of reserves</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto de Recursos Naturales / <i>Institute of Natural Resources</i>
	Investigación de la flora / <i>Plant research</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto de Ciencias Naturales, Facultad de Ciencias, Universidad Nacional / <i>Institute of Natural Sciences, School of Sciences, National University</i>
	Riego en ladera, riberos transitorios de apoyo, adecuación de tierras, sistema de drenajes, proyectos de desarrollo piscícola en especies nativas / <i>Terrace irrigation, intermittent feeder streams, land reclamation, drainage systems, development projects involving fish farming of native species</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Subdirección Técnica, Corporación Autónoma Regional de la Frontera Nor-Oriental / <i>Technical Subdepartment. Autonomous Regional Corporation of the Northeastern Boundary</i>
	Investigación en botánica taxonómica y en algunos grupos de zoología neotropical / <i>Research on taxonomic botany and on some neotropical zoological groups</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de Colombia / <i>Institute of Natural Sciences. National University of Colombia</i>
	Información amazónica, nacional e internacional, flora amazónica, etnobotánica / <i>Amazonian, national and international information, amazonian plants, ethnobotany</i>	d	Colombia / <i>Colombia</i>	Corporación Colombiana para la Amazonia-Araraucara / <i>Colombian Amazonian-Araraucaran Corporation</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.11) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.11)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos renovables / Renewable resources	Formulación de proyectos de investigación forestal; diseño de sistemas agroforestales en zonas aluviales de bh y bmh-t; manejo de semillas y frutos de especies tropicales y técnicas de almacenamiento; identificación, prevención y control de plagas en semillas forestales y plantaciones / <i>Design of forestry research projects, design of agroforestry systems in alluvial low-humid and low-medium-humid tropical regions; handling of seeds and fruits of tropical species and storage techniques; pest identification, prevention and control in forestry seeds and plantations</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Dirección Técnica, Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal (CONIF) / <i>Technical Subdepartment, National Forestry Research and Development Corporation (CONIF)</i>
	Dendrología, ecología tropical, capacidad de uso de la tierra, conservación de suelos, manejo de bosques naturales / <i>Dendrology, tropical ecology, land use capacity, soil conservation, natural forest management</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Centro Científico Tropical / <i>Tropical Science Centre</i>
	Ciencias forestales (dendrólogos y biólogos) / <i>Forestry sciences, (dendrologists and biologists)</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Escuela de Ciencias Ambientales, Universidad Nacional / <i>School of Environmental Sciences, National University</i>
	Area forestal y educación ambiental / <i>Forestry, environmental education</i>	b	Costa Rica / Costa Rica	Servicio de Parques Nacionales / <i>National Parks Service</i>
	Censos de aves y mamíferos marinos, evaluación de recursos pesqueros / <i>Bird and marine mammal counts, assessment of fishery resources</i>	a, b	Chile / <i>Chile</i>	Universidad de Antofagasta / <i>University of Antofagasta</i>
	Medidas para combatir la deforestación, la desertificación y la erosión / <i>Measures for combatting deforestation, desertification and erosion</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Conservación y reciclaje de recursos renovables / <i>Conservation and recycling of renewable resources</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Tecnología para la industria forestal / <i>Technology for the forestry industry</i>	a, b	Guatemala / Guatemala	Instituto Nacional Forestal / <i>National Forestry Institute</i>
	Reforestación, conservación de suelos, manejo de cuencas / <i>Reforestation, soil conservation, basin management</i>	a	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables / <i>National Institute of Renewable Natural Resources</i>
	Manejo de áreas silvestres / <i>Management of wilderness areas</i>	a b	Panamá / Panama	Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables / <i>National Institute of Renewable Natural Resources</i>
	Programas de vegetación acuática / <i>Aquatic plant programmes</i>		Panamá / Panama	Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación / <i>Institute of Hydraulic Resources and Electrification</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (cont.12) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (cont.12)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos renovables / Renewable resources	Reforestación / <i>Reforestation</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Instituto de Investigación de la Amazonía Peruana / <i>Peruvian Amazonian Research Institute</i>
	Reforestación / <i>Reforestation</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad de Piura / <i>University of Piura</i>
	Ingeniería forestal / <i>Forestry engineering</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Universidad Nacional del Centro del Perú / <i>National University of Central Peru</i>
	Investigación sobre recursos pesqueros / <i>Research on fishery resources</i>	a, b, d	Uruguay / <i>Uruguay</i>	Instituto Nacional de Pesca (INAPE) / <i>National Fishery Institute (INAPE)</i>
	Investigación y estudio de los ecosistemas marinos y recursos pesqueros en la zona del Mar del Caribe / <i>Research and studies on marine ecosystems and fishery resources in the Caribbean zone</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Fundación Científica "Los Roques" / <i>Los Roques Science Foundation</i>
	Investigación de los recursos: flora y fauna / <i>Research on plant and animal resources</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto de Recursos Naturales Renovables, Universidad "Simón Bolívar" / <i>Renewable Natural Resources Institute Simón Bolívar University</i>
	Investigaciones marinas y de ambientes costeros, arrecifes coralinos y playas arenosas y rocosas / <i>Marine research, research on coastal ecosystems, coral reefs, sand and rock beaches</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto de Tecnología y Ciencias Marinas, Universidad "Simón Bolívar" / <i>Marine Sciences and Technology Institute Simón Bolívar</i>
	Conservación y aprovechamiento de los recursos forestales / <i>Conservation and development of forestry resources</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto Forestal Latinoamericano / <i>Latin American Forestry Institute</i>
	Biología animal y vegetal, medio ambiente y recursos naturales / <i>Animal and plant biology, natural resources and the environment</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto Internacional de Estudios Avanzados / <i>International Institute of Advanced Studies</i>
	Oceanografía, química y biología marina, biología pesquera / <i>Oceanography, marine chemistry and biology, fishery biology</i>	a, b, c, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto Oceanográfico de la Universidad de Oriente / <i>Oceanographic Institute of the Eastern University</i>
	Investigación y asesoramiento en materia de productos forestales / <i>Research and advisory services in connection with forestry products</i>	a, b, c, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Laboratorio Nacional de Productos Forestales de la Universidad de Los Andes / <i>National Forestry Products Laboratory of Los Andes University</i>
	Investigación de los recursos: flora y fauna / <i>Research on plant and animal resources</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables, Dirección General Sectorial de Información e Investigación del Ambiente / <i>Ministry of the Environment and Renewable Natural Resources, Sectoral Bureau of Environmental Information Research</i>

E. SECTOR MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES (concl.) / E. ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos renovables / Renewable resources	Investigación de los recursos: suelos y agua / <i>Research on soil and water resources</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Ministerio del Ambiente y de los Recursos Renovables, Dirección General Sectorial de Información e Investigación del Ambiente / <i>Ministry of the Environment and Renewable Natural Resources, Sectoral Bureau of Environmental Information Research</i>
	Investigación sobre el hábitat / <i>Research on habitats</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Museo de Historia Natural "La Salle" / <i>La Salle Museum of Natural History</i>
	Investigación, capacitación y asistencia técnica en el área zootécnica / <i>Research, training and technical assistance in the field of zootechny</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Universidad Experimental del Táchira / <i>Experimental University of Táchira</i>

F. SECTOR DE SALUD / F. HEALTH

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Diseño, construcción, dotación y mantenimiento de hospitales / <i>Hospital design, construction, training and maintenance</i>	-	Colombia / Colombia	Fondo Nacional Hospitalario / <i>National Hospital Fund</i>
	Elaboración de normas de procedimientos para la atención de personas en diferentes disciplinas del área de la salud / <i>Development of standard health care procedures among the various disciplines</i>	a, b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory, Ministry of Health</i>
	Programas de salud materno-infantil y de planificación familiar / <i>Mother and child health programmes and family planning</i>	-	Colombia / Colombia	Escuela de Administración y finanzas, Ministerio de Salud / <i>School of Administration and Finance, Ministry of Health</i>
	Estadísticas de salud, demografía / <i>Health statistics, demography</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Area de Infomación, Evaluación y Seguimiento / <i>Area of Information, Evaluation and Follow-up</i>
	Asesoramiento y formación profesional en materia de administración de la información científica y tecnológica como instrumento del desarrollo / <i>Advisory services and professional training in the area of information and technological science management as a tool for development</i>	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Fundación Costarricense de Ecología / <i>Costa Rican Ecology Foundation</i>
	Planificación administrativa, organización estructural, normas políticas y funciones / <i>Administrative planning, structural organization, policy standards and functions</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Unidad de Planificación Administrativa, Caja Costarricense / <i>Administrative Planning Unit Costa Rican Fund</i>
	Area contable, finanzas / <i>Accounting, finance</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Departamento de Contabilidad / <i>Accounting Department</i>
	Asesoramiento en organización de servicios de salud / <i>Advisory assistance in the organization of health services</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Enfermería, División de Regiones Programáticas / <i>Department of Nursing, Regional Programmes Division</i>
	Promoción y generación de normas de calidad / <i>Promotion and development of quality standards</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Inspección de Leyes y Reglamentos, Gerencia / <i>Department of Inspection of Laws and Regulations, Management Office</i>
	Promoción y generación de normas de calidad, normalización de normas de salud materno-infantil / <i>Promotion and development of quality standards, standardization of maternal and child health care procedures</i>	b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. Materno-Infantil, División de Servicios Médicos / <i>Department of Maternal and Child Care, Division of Medical Services</i>
	Evaluación de la tecnología y de los usuarios y control de rendimiento de las unidades médicas / <i>Technology and user assessment, performance monitoring of medical units</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Sección de Investigación de Servicios de Salud / <i>Health Services Research Section</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.1) / F. HEALTH (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Administración / Administration	Promoción ejecutiva y análisis de aspectos económicos / <i>Executive promotion and analysis of economic aspects</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Unidad de Planificación Financiera, Caja Costarricense / <i>Financial Planning Unit, Costa Rican Fund</i>
	Estructuración de organismos nacionales, sectores de política y coordinación de los servicios / <i>Structuring of national agencies, policy sectors and coordination of services</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Financiamiento y economía del sector de salud / <i>Health sector financing and economics</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Aumento de cobertura / <i>Expansion of coverage</i>	a	Guatemala / Guatemala	Ministerio de Salud Pública / <i>Ministry of Public Health</i>
	Administración de la salud pública / <i>Public health administration</i>	a, c, g	México / Mexico	-
	Organización, normalización y puesta en marcha de servicios, y elaboración de proyectos / <i>Organization, standardization and start-up of services, project design</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección de Programas / <i>Programmes Bureau</i>
	Organización de recursos humanos médicos y paramédicos / <i>Organization of medical and paramedical human resources</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección General de Atención Médica / <i>Bureau of Medical Care</i>
	Desarrollo institucional, relaciones humanas, producción de material audiovisual / <i>Institutional development, human relations, production of audiovisual material</i>	a, b	Panamá / Panama	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Bancos de sangre y reglamentación pertinente / <i>Blood banks and their regulation</i>	b	Venezuela / Venezuela	Departamento de Transfusión y Bancos de Sangre, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Department of Transfusions and Blood Banks, Ministry of Health and Welfare</i>
Capacitación / Training	Registro, control y vigilancia sanitaria de productos farmacéuticos / <i>Registration, control and health inspection of pharmaceuticals</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	División de Drogas y Cosméticos, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Division of Drugs and Cosmetics, Ministry of Health and Welfare</i>
	Cursos de postgrado en salud pública para profesionales / <i>Postgraduate public health courses for professionals</i>	a, b, c	Colombia / Colombia	Facultad Nacional de Salud Pública / <i>National School of Public Health</i>
	Cursos cortos para personal técnico / <i>Short courses for technical personnel</i>	a, b	Colombia / Colombia	Centro de Educación en Administración en Salud / <i>Centre for Education in Health Management</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.2) / F. HEALTH (cont.2)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Adiestramiento práctico sobre la base de estudios entomoepidemiológicos: técnica de Elisa para medir la capacidad sectorial de los anofeles; técnica de electroforesis en almidón para estudiar la variabilidad enzimática como instrumento taxómico; uso y significado de las pruebas de susceptibilidad de los anofeles a los insecticidas / <i>Practical training on entomoepidemiological studies; Eliza technique for measuring the sectoral capacity of anopheles; electrophoresis techniques for studying enzyme variability as a taxonomic tool; on the use and significance of tests on anopheline susceptibility to insecticides</i>	a, b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory, Ministry of Health</i>
	Capacitación de promotores de salud / <i>Training of health promoters</i>	a, b	Colombia / Colombia	CIMDER / <i>CIMDER</i>
	Metodología educativa aplicada a la atención primaria con participación de la comunidad / <i>Educational methodology applied to primary care with community participation</i>	a, b	Colombia / Colombia	Comité de Cafeteros de Quindía / <i>Committee of Quindía Coffee Growers</i>
	Capacitación en aspectos de atención médica, vigilancia epidemiológica, saneamiento básico, nutrición, salud mental, análisis de vulnerabilidad y evaluación de riesgo / <i>Training in aspects of medical care, epidemiological control basic sanitation, nutrition, mental health, vulnerability analysis and risk assessment</i>	b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory, Ministry of Health</i>
	Magister en Ciencias Básicas Médicas / <i>Masters in Basic Medical Sciences</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Programa de postgrado en ciencias básicas médicas, Universidad del Valle / <i>Postgraduate Programme in Basic Medical Sciences. Del Valle University</i>
	Magister y doctorado en química, física, biología y matemática / <i>Masters and doctorate degrees in chemistry, physics, biology and mathematics</i>	a, b, d	Colombia / Colombia	Decanato, Facultad de Ciencias, Universidad del Valle / <i>Deanship, School of Sciences, Del Valle University</i>
	Capacitación estadística, demografía, bioestadística y estadísticas de la salud / <i>Statistical training, demographics, biostatistics and health statistics</i>	b, d	Costa Rica / Costa Rica	Departamento de Estadística / <i>Department of Statistics</i>
	Capacitación en aspectos de saneamiento ambiental de baja complejidad / <i>Training in simple aspects of environmental health</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Protección del Medio, División de Saneamiento Ambiental / <i>Department of Environmental Protection, Environmental Health Division</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.3) / F. HEALTH (cont.3)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Capacitación al personal de salud en materia de parto psicoprofiláctico y estimulación temprana / <i>Training of health care personnel in psychoprophylactic aspects of childbirth and early childhood stimulation</i>	a	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Salud Mental, División de Servicios Médicos / <i>Department of Mental Health Division of Medical Services</i>
	Técnica de inmunofluorescencia para la detección de anticuerpos específicos antimaláricos / <i>Immuno-fluorescence techniques for detecting specific antimalarial antibodies</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Control de Artrópodos y Roedores, División de Epidemiología / <i>Department for the Control of Arthropods and Rodents, Division of Epidemiology</i>
	Capacitación de personal en el manejo de pediculosis, escabiosis, enfermedad de Hansen y otras enfermedades dermatológicas de interés sanitario / <i>Training of personnel in the management of pediculosis, scabies, leprosy and other communicable dermatological conditions</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Dermatología Sanitaria, División de Epidemiología / <i>Department of Preventive Dermatology, Division of Epidemiology</i>
	Capacitación de personal médico y paramédico en atención primaria / <i>Training of medical and paramedical personnel in primary health care</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Oftalmología Sanitaria / <i>Department of Preventive Ophthalmology</i>
	Formación de personal técnico de nivel medio en salud / <i>Health training for mid-level technical personnel</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Programa de Salud Rural, División de Regiones Programáticas / <i>Rural Health Programme, Regional Programmes Division</i>
	Capacitación y formación de recursos humanos, técnicos y profesionales en atención primaria y/o materno-infantil / <i>Training of human resources, technicians and professionals in primary health care and/or and child care</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Programas de Salud Comunitaria, División de Regiones Programáticas / <i>Community Health Programmes, Regional Programmes Division</i>
	Formación profesional en materia de administración de la información científica y tecnológica como instrumento del desarrollo / <i>Training of professionals in the area of scientific and technological information as a tool for development</i>	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Fundación Costarricense de Ecología / <i>Costa Rican Ecology Foundation</i>
	Cursos de capacitación: seminario del sistema de servicio de biblioteca, fijación de metas y objetivos, técnicas de limpieza, etc. / <i>Training courses: seminar on library services system, the setting of goals and objectives, cleanliness techniques, etc.</i>	b	Costa Rica / Costa Rica	Centro Nacional de Docencia e Investigación / <i>National Teaching and Research Centre</i>
	Docencia sobre cuestiones financieras / <i>Teaching on financial matters</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Departamento de Contabilidad / <i>Department of Accounting</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.4) / F. HEALTH (cont.4)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Técnicas de recopilación de datos, programas de planificación familiar / <i>Data-gathering techniques, family planning programmes</i>	a	Ecuador / <i>Ecuador</i>	-
	Formación de técnicos en salud rural / <i>Rural health training for technicians</i>	a, b	Guatemala / <i>Guatemala</i>	-
	Disciplinas médicas / <i>Medical disciplines</i>	b	México / <i>Mexico</i>	-
	Docencia en medicina familiar / <i>Teaching of family medicine</i>	a, b	México / <i>Mexico</i>	-
	Medicina familiar / <i>Family medicine</i>	a, b	México / <i>Mexico</i>	-
	Actividades docentes para la ejecución de postgrados en administración de servicios de salud e higiene / <i>Training activities for the awarding of postgraduate degrees in health and hygiene services management</i>	c	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	Centro de Investigación y Estudios de la Salud / <i>Health Research and Studies Centre</i>
	Capacitación de personal de salud en metodología de la educación continua / <i>Training of health personnel in continuing education methodology</i>	a, d	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	Departamento de Educación Continua / <i>Department of Continuing Education</i>
	Formación de personal en salud / <i>Health training of personnel</i>	a, b, d	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	Dirección General de Docencia e Investigación / <i>Teaching and Research Bureau</i>
	Investigación sobre el "método de riesgo", producción, generalización y aplicación de normas de salud materno-infantil / <i>Risk-focused research, production, dissemination and implementation of maternal and child health care standards</i>	a, d	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	Dirección Materno-Infantil / <i>Bureau of Maternal and Child Health</i>
	Cursos de mantenimiento de la infraestructura hospitalaria, formación de personal intermedio, como auxiliares de enfermería, asistentes clínicos, ayudantes de salud. Educación continuada y desarrollo de liderazgo / <i>Courses on the maintenance of hospital infrastructure, training of personnel as nurse's aides, clinical assistants, health helpers. Continuing education and development of leadership</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Enfermedades transmisibles y prácticas tradicionales de salud / <i>Communicable diseases and traditional health practices</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Centro de Investigación en Salud / <i>Centre for Health Research</i>
	Investigación de enfermedades propias del trópico / <i>Research on tropical diseases</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	División de Enfermedades Transmisibles y Accidentes, Dirección de Epidemiología / <i>Division of Communicable Diseases and Accidents, Bureau of Epidemiology</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.5) / F. HEALTH (cont.5)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Capacitación / Training	Investigación científica en lepra, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium y onchocerciasis / <i>Scientific research on leprosy, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium and onchocerciasis</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Biomedicina y Dermatología Sanitaria, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Institute of Biomedicine and Preventive Dermatology, Ministry of Health and Social Welfare</i>
	Formación de personal profesional y técnico dentro del área de la epidemiología y control de enfermedades transmitidas por vectores / <i>Training of professional and technical personnel in epidemiology and the control of vector-transmitted diseases</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Escuela de Malariología y Saneamiento Ambiental, Dirección General Sectorial de Malariología y Saneamiento Ambiental / <i>School of Malariaology and Environmental Health</i>
	Docencia en enfermedades propias del trópico / <i>Teaching on tropical diseases</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	División de Enfermedades Transmisibles y Accidentes, Dirección de Epidemiología / <i>Division of Communicable Diseases and Accidents, Bureau of Epidemiology</i>
Divulgación / Information Services	Elaboración de material didáctico audiovisual, uso de medios de comunicación social en programas educativos en salud / <i>Preparation of audiovisual teaching materials, use of social media in health education programmes</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Educación para la Salud, División de Servicios Médicos / <i>Health Education, Division of Medical Services</i>
	Participación de la comunidad y organización comunal / <i>Community participation and organization</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Odontología Sanitaria, División de Regiones Programáticas / <i>Preventive Dentistry, Regional Programmes Division</i>
	Educación en salud y participación popular / <i>Health education and popular participation</i>	a, b	Nicaragua / Nicaragua	División de Comunicación Popular en Salud, Ministerio de Salud / <i>Division of Mass Health Communication, Ministry of Health</i>
	Evaluación del efecto educativo de las transmisiones radiales / <i>Radio education impact assessment</i>	b	Panamá / Panama	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
Epidemiología / Epidemiology	Inmunología básica del SIDA, virología, investigación en SIDA / <i>Basic AIDS immunology, virology AIDS research</i>	a, b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory. Ministry of Health</i>
	Vigilancia, control y seguimiento de casos y contactos venéreos / <i>Monitoring, control and follow-up of venereal disease cases and contacts</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Control de Enfermedades de Transmisión Sexual / <i>Department of Sexually Transmitted Disease Control</i>
	Capacitación en microbiología de tuberculosis, diagnóstico de rabia en cerebro de animales sospechosos, etc. / <i>Training in microbiology of tuberculosis, diagnosis of rabies through brain examination of suspected animals, etc.</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Laboratorio de Investigación Epidemiológica, División de Epidemiología / <i>Epidemiological Research Laboratory Department, Division of Epidemiology</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.6) / F. HEALTH (cont.6)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Epidemiología / Epidemiology	Capacitación en vigilancia epidemiológica y zoonosis / <i>Training in epidemiological control and zoonosis</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Vigilancia Epidemiológica, División de Epidemiología / <i>Department of Epidemiological Control, Division of Epidemiology</i>
	Diagnóstico, tratamiento y control de pacientes tuberculosos, supervisión de programas / <i>Diagnosis, treatment and monitoring of tuberculosis patients, programme supervision</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Lucha Antituberculosa, División de Epidemiología / <i>Department of Anti-Tuberculosis Campaign, Division of Epidemiology</i>
	Erradicación de la malaria / <i>Eradication of malaria</i>	a	Panamá / Panama	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Investigaciones biomédicas, enfermedad de Chagas / <i>Biomedical research, Chagas' Disease</i>	a	Panamá / Panama	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Control epidemiológico, programas de inmunización, control de enfermedades transmisibles / <i>Epidemiological control, immunization programmes, communicable disease control</i>	a, b	Panamá / Panama	Vicerrectoría de Investigación y Postgrado, Universidad de Panamá / <i>Assistant Director of Postgraduate Research. University of Panama</i>
	Enfermedades de transmisión sexual / <i>Sexually transmitted diseases</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Departamento de Enfermedades de Transmisión Sexual, Dirección Sectorial de Salud / <i>Department of Sexually Transmitted Diseases, Sectorial Health Bureau</i>
	Mejoramiento de la salud bucodental, solución a los problemas provocados por las caries dentales / <i>Improvement of oral and dental health, solution of problems caused by dental cavities</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	División de Salud Oral, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Division of Oral Health, Ministry of Health and Social Welfare</i>
	Prestación de servicios en el área médica y aplicaciones en lepra, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium y onchocerciasis / <i>Provision of services in the medical fields and applications to leprosy, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium and onchocerciasis</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Biomedicina y Dermatología Sanitaria, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Institute of Biomedicine and Preventive Dermatology. Ministry of Health and Welfare</i>
	Estudios de enfermedades tropicales del territorio nacional / <i>Studies on tropical diseases found in the country</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Medicina Tropical de la Universidad Central de Venezuela / <i>Institute of Tropical Medicine of the Central University of Venezuela</i>
	Investigación en enfermedades bacterianas y virales / <i>Research on bacterial and viral diseases</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Nacional de la Higiene "Rafael Rangel" / <i>Rafael Rangel National Hygiene Institute</i>
Insumos y suministros / Inputs and supplies	Industria farmacéutica / <i>Pharmaceutical industry</i>	a	Argentina / Argentina	Ministerio de Salud y Acción Social, Facultad de Farmacia y Bioquímica, Universidad Nacional de Buenos Aires. / <i>Ministry of Health and Social Welfare, School of Pharmacy and Biochemistry, National University of Buenos Aires</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.7) / F. HEALTH (cont.7)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Insumos y suministros / Inputs and supplies	Asesoramiento sobre selección, adquisición y control de calidad de medicamentos esenciales. / Advisory services in the selection, acquisition and quality control of essential medicines	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Farmacoterapia, Caja Seguro Social / Department of Pharmacotherapy Social Security Fund
Investigación y tecnología / Research and technology	Microbiología, producción biológica, control de calidad, salud ocupacional / Microbiology, biological production, quality control, occupation health	a, b	Chile / Chile	Instituto de Salud Pública / Institute of Public Health
	Investigación sobre marcadores genéticos de enfermedades infecciosas y desarrollo de vacunas sintéticas / Research on genetic markers of infectious diseases and development of synthetic vaccines	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Salud / Ministry of Health
	Sistema de atención oportuna al accidentado / System of timely care to accident victims	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Salud / Ministry of Health
	Investigación biomédica / Biomedical research	b	México / Mexico	-
	Enfermedades transmisibles y prácticas tradicionales de salud / Communicable diseases and traditional health practices	a, b	Perú / Peru	Centro de Investigación en Salud / Health Research Centre
	Investigación de enfermedades propias del trópico / Research on tropical diseases	a, b, d	Venezuela / Venezuela	División de Enfermedades Transmisibles y Accidentes, Dirección de Epidemiología / Division of Communicable Diseases and Accidents, Bureau of Epidemiology
	Investigación científica en lepra, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium y onchocerciasis / Scientific research on leprosy, leishmaniasis, leishmaniasis tegumentarium and onchocerciasis	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto de Biomedicina y Dermatología Sanitaria. Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / Institute of Biomedicine and Preventive Dermatology, Ministry of Health and Social Welfare
Nutrición / Nutrition	Sistema de vigilancia alimentario-nutricional / System of food-nutrition monitoring	-	Colombia / Colombia	Universidad del Valle. Ministerio de Salud / Del Valle University. Ministry of Health
	Alimentación complementaria, educación nutricional, atención integral infantil / Food supplements, education in nutrition, comprehensive infant care	a, b, d a	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Nutrición, División de Regiones Programáticas / Department of Nutrition Regional Programmes Division
	Pediatría comunitaria y nutricional / Community and nutritional pediatrics		Panamá / Panama	Hospital del Niño / Children's Hospital
	Nutrición, prevención de diarreas y epidemiología / Nutrition, prevention of diarrhea and epidemiology	a, b	Perú / Peru	Instituto de Investigación Nutricional / Nutrition Research Institute

F. SECTOR DE SALUD (cont.8) / F. HEALTH (cont.8)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Nutrición / Nutrition	Nutrición y diabetes, nutrición clínica y planificación alimentario-nutricional / <i>Nutrition and diabetes, clinical nutrition and nutritional food planning</i>	a, b	Uruguay / Uruguay	Escuela de Nutrición y Dietética / <i>School of Nutrition and Dietetics</i>
	Programas sociales, protección a las embarazadas, protección a los niños, investigación nutricional en salud pública / <i>Social programmes, welfare of pregnant women, child welfare, nutritional research in the field of public health</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Nacional de Nutrición / <i>National Nutrition Institute</i>
Planes y programas/ Plans and programmes	Plan de supervivencia y desarrollo infantil / <i>Infant survival and development plan</i>	a, b	Colombia / Colombia	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Consultorías sobre diseño, elaboración de planes de emergencia y planes hospitalarios / <i>Consulting in design, preparation of emergency plans and hospital plans</i>	a, b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory, Ministry of Health</i>
	Plan sectorial acorde con la planificación del desarrollo / <i>Sectoral plan in accordance with development planning</i>	-	Colombia / Colombia	Departamento Nacional de Planificación, DRI, Ministerio de Salud / <i>National Planning Department, DRI, Ministry of Health</i>
	Programas de farmacovigilancia, y otros / <i>Pharmaceutical control programmes</i>	a, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Farmacoterapia, Caja de Seguro Social / <i>Department of Pharmacotherapy, Social Security Fund</i>
	Formulación de proyectos de salud / <i>Formulation of health projects</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Area de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales / <i>Area of Technical Cooperation and International Affairs</i>
	Desarrollo del sector de salud, programas experimentales de desconcentración / <i>Development of the health sector experimental deconcentration programmes</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Administración de Servicios de Salud y Desarrollo Administrativo / <i>Department of Health Services Administration and Administrative Development</i>
	Programación local de unidades de salud y atención primaria / <i>Local programming of health and primary health care programming</i>	a	Ecuador / Ecuador	-
	Planificación de los servicios integrados de salud, organización y administración de hospitales / <i>Planning of comprehensive health services, hospital organization and administration</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección de Organización de Servicios / <i>Services Organization Bureau</i>
	Organización, planificación y administración de la cooperación según las necesidades sanitarias: formulación y evaluación / <i>Organization, planning and administration of cooperation based on health needs; formulation and evaluation</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección de Cooperación Externa / <i>Bureau of External Cooperation</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.9) / F. HEALTH (cont.9)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Planes y programas / Plans and programmes	Planificación de la salud / <i>Health planning</i>	a, b	Nicaragua / <i>Nicaragua</i>	División de Planificación, Ministerio de Salud / <i>Planning Division, Ministry of Health</i>
	Programas de salud materno-infantil / <i>Maternal and child health programmes</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Programas de salud escolar, organización comunitaria para miembros de salud / <i>School health programmes, community health organization for its members</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Formulación de proyectos sobre infraestructura sanitaria / <i>Formulation of health infrastructure projects</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Planificación en salud, investigación en medicina social, administración y planificación de hospitales / <i>Health planning, social medicine research, hospital administration and planning</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Caja de Seguro Social / <i>Social Security Fund</i>
	Desarrollo de programas de higiene de los alimentos, elaboración de normas sanitarias y de procedimiento administrativo / <i>Development of food hygiene programmes, formulation of health standards and administrative processes</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	División de Higiene de los Alimentos del Ministerio de Sanidad / <i>Division of Food Hygiene, Ministry of Health</i>
	Programas de protección sanitaria asistencial de madres y niños / <i>Maternal and child preventive health care programmes</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Dirección Materno-Infantil, Instituto Nacional de Puericultura "Pastor Oropeza" / <i>Bureau of Maternal Child Care, Pastor Oropeza National Institute of Puericulture</i>
	Programas sociales, protección a las embarazadas, protección a los niños / <i>Social programmes, welfare of pregnant women, child welfare</i>	a, b, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Instituto Nacional de Nutrición / <i>National Nutrition Institute</i>
Recursos humanos / Human resources	Coordinación, supervisión y evaluación de programas de salud mental / <i>Coordination, supervision and evaluation of mental health programmes</i>	b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	División de Salud Mental, Dirección de Epidemiología / <i>Division of Mental Health, Bureau of Epidemiology</i>
	Atención en salud, nutrición / <i>Health care, nutrition</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Desarrollo Rural Integrado / <i>Comprehensive Rural Development</i>
	Plan de supervivencia y desarrollo infantil / <i>Infant survival and development plan</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Hogares de bienestar infantil / <i>Infant Foster Homes</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Instituto Colombiano de Bienestar Familiar / <i>Colombian Institute for Family Welfare</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.10) / F. HEALTH (cont.10)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Recursos humanos / Human resources	Médicos especializados en cirugía, pediatría, cardiología y ginecología / <i>Surgeons, pediatricians, cardiologists and gynecologists</i>	b, d	Costa Rica / Costa Rica	Centro Nacional de Docencia e Investigación en Salud y seguridad Social. Caja Costarricense del Seguro Social / <i>National Health and Social Security Teaching and Research Centre</i>
Prevención / Prevention	Vacunas biológicas / <i>Biological vaccines</i>	b	Argentina / Argentina	Hospital de Pediatría SAMIC "Profesor Dr. Juan Garrahan" / <i>"Profesor Dr. Juan Garrahan" SAMIC Pediatric Hospital</i>
	Enfermedades y mortalidad infantil / <i>Diseases and infant mortality</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Salud / <i>Ministry of Health</i>
	Producción de vacuna antirrábica / <i>Production of antirabies vaccines</i>	a, b	Colombia / Colombia	Instituto Nacional de Salud; (INS) / <i>National Health Institute; (INS)</i>
	Prevención y control de problemas de salud relacionados con el consumo de sustancias psicoactivas: capacitación en prevención y modalidades terapéuticas, asesoramiento sobre investigación, documentación, sistemas de registros, desarrollo de programas y modalidades de intervención / <i>Prevention and control of health problems related to the use of psychoactive substances; training in prevention and therapeutical modalities, advisory services in research, documentation, records systems, development of intervention programmes and modalities</i>	a, b	Colombia / Colombia	Laboratorio del Instituto Nacional de Salud, Ministerio de Salud / <i>National Health Institute Laboratory, Ministry of Health</i>
	Experiencia en atención primaria en salud y participación de la comunidad en áreas dispersas y de población indígena y negra / <i>Experience in primary health care and community participation in sparsely settled areas and among indigenous and negro populations</i>	a, b	Colombia / Colombia	Convenio Colombo-Holandés de Salud / <i>Colombian-Dutch Health Agreement</i>
	Prevención de la ceguera / <i>Prevention of blindness</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	Depto. de Oftalmología Sanitaria / <i>Department of Preventive Ophthalmology</i>
	Planificación de programas de inmunización / <i>Immunization programme planning</i>	a, b, d	Costa Rica / Costa Rica	División de Epidemiología / <i>Division of Epidemiology</i>
	Geriatría / <i>Geriatrics</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Hospital "Dr. Raúl Blanco Cervantes", Caja del Seguro Social / <i>Dr. Raúl Blanco Cervantes Hospital, Social Security Fund</i>
	Organización y desarrollo de campañas masivas de inmunización / <i>Organization and development of mass immunization campaigns</i>	a, b, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección de Epidemiología, Ministerio de Salud / <i>Bureau of Epidemiology, Ministry of Health</i>

F. SECTOR DE SALUD (cont.11) / F. HEALTH (cont.11)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Prevención / Prevention	Programas de atención primaria en salud en áreas rurales. Herbarios, investigación sobre plantas naturales para uso en farmacología / <i>Primary health care programmes in rural areas. Herbariums, research on natural plants for pharmacological use</i>	a, b, d	Paraguay / Paraguay	Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN) / <i>Food and Nutrition Education Programme (PAEN)</i>
	Bienestar biopsicosocial de la población mediante el proceso de educación para la salud / <i>Biological, psychological and social welfare of the population through health education</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Dirección de Promoción Social para la Salud, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social / <i>Bureau of Social Health Promotion, Ministry of Health and Welfare</i>
	Programas de protección sanitaria asistencial de madres y niños / <i>Maternal and child preventive health care programmes</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Dirección Materno-Infantil, Instituto Nacional de Puericultura "Pastor Oropeza" / <i>Bureau of Maternal and Child Care, Pastor Oropeza National Institute of Puericulture</i>
Rehabilitación / Rehabilitation	Normalización de los programas de rehabilitación física, social y psicológica / <i>Standardization of physical, social and psychological rehabilitation programmes</i>	a, d	Nicaragua / Nicaragua	Dirección de Programas / <i>Programmes Bureau</i>
	Dirección y organización de centros de rehabilitación para ciegos. Diagnóstico, evaluación y capacitación para el trabajo, orientación, movilidad, etc. / <i>Direction and organization of rehabilitation centres for the blind, diagnostic evaluation and job training, orientation, mobility, etc.</i>	a, b, d	Uruguay / Uruguay	Centro de Rehabilitación para Ciegos "Tiburcio Chacón" / <i>"Tiburcio Chacón" Rehabilitation Centre for the Blind</i>
	Capacitación de personal para la planificación, organización y puesta en marcha de imprentas Braille / <i>Training of personnel in planning, organization and operation of Braille presses</i>	a, d	Uruguay / Uruguay	Fundación Braille del Uruguay / <i>Braille Foundation of Uruguay</i>
Salud mental / Mental health	Coordinación, supervisión y evaluación de programas de salud mental / <i>Coordination, supervision and evaluation of mental health programmes</i>	b	Venezuela / Venezuela	División de Salud Mental, Dirección de Epidemiología / <i>Division of Mental Health, Bureau of Epidemiology</i>
Sanidad Ambiental / Environmental health	Redes de alcantarillado y calidad de las aguas / <i>Sewage systems and water quality</i>	a	Argentina / Argentina	Ministerio de Obras y Servicios Públicos, Secretaría de Recursos Hídricos / <i>Ministry of Public Works and Services, Secretariat of Water Resources</i>
	Saneamiento básico en áreas rurales / <i>Basic sanitation in rural areas</i>	a, b	Colombia / Colombia	Desarrollo Rural Integrado / <i>Comprehensive Rural Development</i>

F. SECTOR DE SALUD (concl.) / F. HEALTH (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Sanidad ambiental / <i>Environmental health</i>	Proyecto, diseño y construcción de obras de alcantarillado, manejo de aguas residuales domésticas e industriales / <i>Projects, design and construction of sewage systems, domestic and industrial sewage treatment</i>	a, b	Colombia / <i>Colombia</i>	Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga / <i>Corporation for the Preservation of the Bucaramanga Mesa</i>
	Diseño de acueductos para pequeñas comunidades, capacitación de ingenieros / <i>Aqueduct design for small communities, training of engineers</i>	a, b, d	Colombia / <i>Colombia</i>	Centro Interregional de Abastecimiento y Remoción de Agua, Universidad del Valle / <i>Interregional Centre for Water Supply and Discharge, Del Valle University</i>
	Control de la contaminación del agua, del aire y del suelo / <i>Water, air and soil pollution control</i>	a, b, d	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Depto. de Control Ambiental, División de Saneamiento Ambiental / <i>Department of Environmental Monitoring, Division of Environmental Health</i>
	Práctica en materia de seguridad e higiene del trabajo / <i>Hands-on training in occupational health and safety</i>	a, b, d	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Depto. de Seguridad e Higiene del Trabajo, División de Saneamiento Ambiental / <i>Department of Occupational Health and Safety, Division of Environmental Health</i>
	Abastecimiento de aguas residuales y eliminación de excretas / <i>Supply and purification of waste water</i>	a, b, d	Costa Rica / <i>Costa Rica</i>	Subprograma de Saneamiento Básico Rural, Depto. de Salud Rural / <i>Subprogramme on Basic Rural Sanitation, Department of Rural Health</i>
	Sanidad ambiental y agua potable / <i>Environmental Health and Drinking Water</i>	a	Panamá / <i>Panama</i>	Ministerio de Salud y Acción Social / <i>Ministry of Health and Social Welfare</i>

G. SECTOR TRANSPORTE Y COMUNICACIONES / G. TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Telecomunicaciones y correos / Telecommunications and postal service	Planificación, administración y mantenimiento de la red de telecomunicaciones / <i>Planning, administration and maintenance of the telecommunications system</i>	a, b	Costa Rica / Costa Rica	Instituto Costarricense de Electricidad / Costa Rican Power Institute
	Investigación para la planificación del Sistema Nacional de Comunicación / <i>Research on National Communication systems planning</i>	b	Panamá / Panama	Ministerio de gobierno / <i>Ministry of the Interior</i>
	Servicios de telecomunicaciones rurales, estaciones terrenas pequeñas, satélites, radiopropagación, etc. / <i>Rural telecommunications services, small ground stations, satellites, radio-propagation</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Empresa Nacional de Telecomunicaciones del Perú / <i>National Telecommunications Company of Peru</i>
	Telecomunicaciones, tratamiento de imágenes y de señales / <i>Telecommunications, image and signal processing</i>	a, b	Perú / <i>Peru</i>	Instituto Geofísico del Perú / Geophysical Institute of Peru
	Servicio de telecomunicaciones / <i>Telecommunications services</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela / <i>National Telephone Corporation of Venezuela</i>
	Servicios de Correo y Telégrafo / <i>Postal and telegraph services</i>	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Instituto Postal Telegráfico de Venezuela / <i>Telegraphic and Postal Institute of Venezuela</i>
Transporte aéreo / Air transportation	Capacitación de técnicos en servicios de tránsito aéreo / <i>Training of technicians in air traffic services</i>	-	Colombia / Colombia	Centro de Estudios aeronáuticos, Departamento Administrativo de aeronáutica civil / <i>Centre for Aeronautical Studies. Administrative Department of Civil Aeronautics</i>
	Planeamiento del transporte desde el punto de vista energético / <i>Transportation planning from an energy perspective</i>	-	Colombia / Colombia	Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Ministerio de Energía y Minas / <i>Ministry of Public Works and Transportation. Ministry of Energy and Mines</i>
	Capacitación básica y avanzada en control de tránsito aéreo y en control de radar básico; curso básico y avanzado de comunicaciones aeronáuticas; curso de electrónica / <i>Basic and advanced training in air traffic control and basic radar control; basic and advanced courses on aircraft telecommunications; electronics course</i>	a, d	Colombia / Colombia	Centro de Estudios Aeronáuticos / Centre for Aeronautical Studies
	Electrónica aeronáutica, operación de estaciones de aeronáutica, capacitación de pilotos de aviación comercial en vuelos con instrumentos / <i>Aircraft electronics, operation of aviation facilities, training of commercial aviation pilots in instrument flying</i>	b, d	Panamá / Panama	Dirección de Aeronáutica civil / Department of Civil Aeronautics

G. SECTOR TRANSPORTE Y COMUNICACIONES (cont.1) / G. TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS (cont.1)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Transporte aéreo / <i>Air transportation</i>	Radioayuda, radar, infraestructura aeroportuaria / <i>Radio aids, radar, airport infrastructure</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Corporación Peruana de Aeropuertos y Aviación Comercial CORPAC / <i>Peruvian Corporation for Airports and Commercial Aviation CORPAC</i>
	Operaciones de vuelo, capacitación, entrenamiento y supervisión de tripulaciones, estudios técnicos para la optimización de la flota aérea / <i>Flight operations, training and supervision of flight crews, technical studies aimed at optimizing the aircraft fleet</i>	a, b	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Venezolana Internacional de Aviación / <i>Venezuelan International Airways</i>
Transporte marítimo / <i>Navigation</i>	Evaluación de riesgos por oleaje en alta mar, sistema de control de carga marítima / <i>Assessment of wave-risks on high seas, ocean freight control</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Procesos de litoral / <i>Shore procedures</i>	a, b	Panamá / <i>Panama</i>	Universidad Tecnológica de Panamá / <i>Technological University of Panama</i>
	Capacitación en seguridad e higiene portuaria, cargas peligrosas y metodología de la enseñanza. Asesoría en navegación y transporte fluvial y en gestión en centros de capacitación portuaria. / <i>Training in port security and hygiene, dangerous cargoes and teaching methodology. Advisory services in navigation, river transportation and management of training centres on port affairs</i>	a, b, d	Paraguay / <i>Paraguay</i>	Centro de Promoción para Instructores Portuarios / <i>Centre for the Promotion of Instructors on Port Affairs</i>
	Capacitación naval, en ciencias náuticas en ingeniería mecánica, electrónica y electricidad / <i>Training in seamanship, nautical sciences and mechanical, electronic and electrical engineering</i>	a, b, d	Perú / <i>Peru</i>	Escuela Nacional de la Marina Mercante "Almirante Miguel Grau" / <i>Almirante Miguel Grau National Merchant Marine School</i>
	Explotación industrial de la navegación fluvial costera y de altura entre puertos / <i>Industrial exploitation of coastal and altitude interport inland shipping</i>	a, d	Venezuela / <i>Venezuela</i>	Compañía Anónima Venezolana de Navegación / <i>Venezuelan Navigation Corporation</i>
Transporte terrestre / <i>Land transportation</i>	Administración de estudios e investigación, transporte de productos, capacitación en ingeniería ferroviaria / <i>Studies and research management, transportation of products, training in railroad engineering</i>	a	Argentina / <i>Argentina</i>	Secretaría de Transporte, Ministerio de Obras y Servicios Públicos / <i>Secretariat of Transportation, Ministry of Public Works and Services</i>
	Problemas de transporte urbano, planificación del transporte / <i>Urban transportation problems, transportation planning</i>	a, b	Brasil / <i>Brazil</i>	Empresa Brasileira de Planejamento de Transportes / <i>Brazilian Transportation Planning Company</i>

G. SECTOR TRANSPORTE Y COMUNICACIONES (concl.) / G. TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS (concl.)

Area / Area	Especialidad / Specialty	Características / Characteristics	País / Country	Institución / Institution
Transporte terrestre / Land transportation	Mantenimiento de carreteras mediante esquemas de microempresas asociativas / Road maintenance through associative microenterprise schemes	-	Colombia / Colombia	Fondo Vial Nacional, Servicio Nacional de Aprendizaje / National Roads Fund, National Training Service
	Proyectos de transporte ferroviario / Railroad transportation projects	a, b	Colombia / Colombia	Instituto Geográfico "Agustín Codazzi" / "Agustín Codazzi" Geographic Institute
	Planificación, construcción y explotación comercial de redes ferroviarias metropolitanas (metro) / Planning, construction and commercial exploitation of metropolitan railway systems (subways)	a, b, d	Venezuela / Venezuela	Compañía anónima, Metro Caracas / Caracas Metro Corporation

III. DIRECTORIO DE INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS EN CTPD
POR AREAS DE ESPECIALIZACION

*III. DIRECTORY OF INSTITUTIONS SPECIALIZING IN TCDC
BY AREAS OF SPECIALIZATION*

A. Agricultura y pesca / *A. Agriculture and fisheries***Empresa Nacional de Telecomunicaciones**

Defensa 143, Capital Federal
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Administrador General
 Teléfonos / Telephone: 49-9381 / 9684 / 4692
 Télex / Telex: 17535 / 18003 ENT AR
Buenos Aires, Argentina

Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Coordinadora Relaciones
 Internacionales
 Rivadavia 1439, Capital Federal
 Teléfonos / Telephone: 379214 / 5095 / 99 / 385204
 Télex / Telex: 17518 INTA AR
 Cable: INTAGRO
Buenos Aires, Argentina

Instituto Nacional de Vitivinicultura

Av. Julio A. Roca 651 (1322), Capital Federal
 Teléfonos / Telephone: 34-5227 / 30-5814 / 1710
Buenos Aires, Argentina

Junta Nacional de Carnes

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Presidente
 San Martín 459 (1004) Capital Federal
 Teléfonos / Telephone: 394-5161 / 5266 / 5111 / 5367
 322-6767 / 7101
 Télex / Telex: 24210 JUCAR AR
Buenos Aires, Argentina

Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Administrador General
 Av. Paseo Colón 422 (1063) Capital Federal
 Teléfonos / Telephone: 3627855 / 6553 / 1301 / 0485
Buenos Aires, Argentina

Universidad Nacional del Sur

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director Normalizador
 Departamento de Agronomía
 Altos del Palihue (8000) Bahía Blanca
 Teléfonos / Telephone: 30024 / 26533
 Télex / Telex: 81 712 DUJOR AR
Buenos Aires, Argentina

Instituto de Hidráulica e Hidrología (IHH)

Ciudad Universitaria Cota-Cota
 Teléfonos / Telephone: 795724 al 5
 Casilla 699
La Paz, Bolivia

Programa Nacional de Mejoramiento de la Caña de Azúcar (PLANALSUCAR)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Supervisor General
 R. João Pedro Correa 115, Santa Terezinha
 Teléfono / Telephone: (0194) 335077
 Télex / Telex: 019/1281 PIRACICABA
São Paulo, Brasil

Universidad Estadual de Campinas

Facultad de Ingeniería en Agricultura y Alimentos
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Profesor
 C.P. 6121 13081
 Teléfonos / Telephone: (0192) 391513
 Télex / Telex: (019) 1150
São Paulo, Brasil

CORPOURABA

Departamento Nacional de Planeación
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director Ejecutivo
 Carrera 51 N° 49-59 Piso 5°
 Teléfono / Telephone: 511913, 280060
 Fax: 941281001
Medellín, Colombia

Instituto de Ciencia y Tecnología de Alimentos

Universidad Nacional de Colombia
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director
 Ciudad Universitaria Edif. Agronomía Oficina 256
 Teléfono / Telephone: 2440802 / A.A. 034227
Bogotá, Colombia

Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)

Oficina de Planeación

Calle 37 N° 8-43

Teléfono / Telephone: 2322261

Bogotá, Colombia**Ministerio de Agricultura**Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Ministro

Carrera 10 N° 20-30

Teléfono / Telephone: 2420520

Télex / Telex: 44470 / Fax: 2816536

Bogotá, Colombia**Universidad Nacional**

Facultad de Agronomía (no hay escuela)

Ciudad Universitaria

Apartado aéreo 14490

Bogotá, Colombia**Centro para Investigaciones en granos y semillas**

Universidad de Costa Rica

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio

San Pedro Montes de Oca

Teléfono / Telephone: 259180

San José, Costa Rica**Centro de Investigaciones en Tecnología de Alimentos (CITA)**

Universidad de Costa Rica

Ciudad Universitaria "Rodrigo Facio"

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Subdirector General

Teléfonos / Telephone: 259885, 248027

Télex / Telex: UNICORI 2544

San José, Costa Rica**Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)**Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Presidente Ejecutivo

Apartado postal 5200

Teléfonos / Telephone: 321938, 328945, 325439

Télex / Telex: 2720 INA COSTA RICA

Dirección telegráfica: 5200-1000 San José

La Uruca 1000 San José, Costa Rica**Ministerio de Agricultura y Ganadería**

San José, Sabana Sur

Apartado postal 10094

Teléfono / Telephone: 312344

San José, Costa Rica**Universidad Nacional**

Heredia

Teléfono / Telephone: 370258

San José, Costa Rica**Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)**

José Domingo Cañas 2277

Teléfono / Telephone: 2252331

Santiago, Chile**Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)**

Fidel Oteiza 1956, Piso 12°

Teléfono / Telephone: 2252118

Télex / Telex: 242207 INIA CL

Santiago, Chile**Instituto de Investigación Tecnológica (INTEC)**

Avenida Santa María 06500, Lo Curro

Casilla 19002 Santiago 19

Teléfono / Telephone: 2282083

Télex / Telex: 341641 INTEC CK

Santiago, Chile**Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP)**Instituto Profesional y Centro de Formación
TécnicaCargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Rector

Chesterton 7028

Casilla 27005, Correo 27, Las Condes

Teléfono / Telephone: 2299000 / Télex / Telex:

Cable INACAP

Santiago, Chile**Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)**

Avenida Bulnes 140

Teléfono / Telephone: 6987183

Santiago, Chile**Universidad Austral Valdivia (UNAUS)**

Campus Universitario Isla Teja

Teléfono / Telephone: 3911, anexo 212

Télex / Telex: 271035 UNAUS CL

Valdivia, Chile**Universidad de Antofagasta**

Avenida Coloso s/n

Teléfono / Telephone: 222248, anexo 203

Antofagasta, Chile

Universidad del Norte (Sede Coquimbo)

Larrondo 1281

Teléfonos / Telephone: 312388, 311984, 311287,
312356

Télex / Telex: 2200115 UNORT CL

Coquimbo, Chile**Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)**

Estación Experimental PICHILINGUE

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC : Director

Apartado 24

Teléfonos / Telephone: 750966, 750967

Quevedo, Ecuador**Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola**

Av. La Reforma 8-60 Zona 9

Edificio Galerías Reforma

Teléfonos / Telephone: 318809, 318819, 317464

Guatemala**Colegio de Postgraduados, Dirección General**Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General

Montecillos, Edo. de México

Teléfonos / Telephone: 45022, 45377 Lada 595

Montecillos, Edo. de México

México**Secretaría de Agricultura y Ganadería**

Banco Nacional de Crédito Rural y

Universidades del país

Sin dirección

México**Centro Experimental del Algodón (CEA)**

Posoltega, Chinandega

Nicaragua**Centro de Investigaciones y Estudios de la Reforma Agraria (CIERA)**

Kilómetro 8 Carretera a Masaya

Apartado C-80

Managua, Nicaragua**Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA)**

Av. de los Mártires

Apartado 5282, Panamá 5

Teléfono / Telephone: 620140

Panamá**Dirección Nacional de Acuicultura**

Santiago de Veraguas

Teléfonos / Telephone: 984700, 981380

Panamá**Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP)**Av. Manuel Espinoza Batista, al lado del Edif.
CEMENTO PANAMA

Apartado postal 6-4391, Panamá 6

Teléfonos / Telephone: 637711

Panamá**Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables (INRENARE)**

Paraíso, Corregimiento de Ancón

Apartado 2016

Paraíso, Ancón, Panamá**Instituto Panameño Autónomo Cooperativo (IPACOO)**

Urbanización Nuevo Reparto EL CARMEN

Apartado 3167, Balboa

Teléfonos / Telephone: 638903, 638918

Panamá**Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA)**Vía España y Vía Brasil, Altos del Almacén
TROPELCO

Teléfonos / Telephone: 693783, 695662

Panamá**Universidad de Panamá**

Facultad de Agronomía

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Decano

Estafeta Universitaria

Teléfonos / Telephone: 239652, 231247

Dirección telegráfica: Apdo. ESTAFETA

Universitaria PMA-PMA

Panamá**Centro Regional de Investigación Agrícola**

Capitán Miranda

Ministerio de Agricultura y Ganadería

Pte. Franco 475 c/14 de Mayo

Teléfono / Telephone: 071-3799 en Capitán
Miranda

Télex / Telex: 324 PY MAGDCEA

Paraguay

Instituto Agronómico Nacional
 Dirección de Investigación (DIEAF)
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pte. Franco 475 c/14 de Mayo
 Teléfono / Telephone: 0511-255 en Caacupé
 Télex / Telex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Programa de Investigación y Extensión Ganadera
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pte. Franco 475 c/14 de Mayo
 Teléfonos / Telephone: 022-222, 022-2369
 Télex / Telex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Centro de Estudios Rurales Andinos
 Bartolomé de las Casas
 Tulumayo 465
 Teléfonos / Telephone: 222524, 233472
Cuzco, Perú

Instituto Nacional de Desarrollo Agroindustrial (INDDA), Jefatura
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Jefe
 Avda. Universidad 595, La Molina
 Apartado Postal 11294
 Teléfono / Telephone: 351630
Lima 14
 Oficina en Lima
 Horacio Urteaga 452
Lima, Perú

Universidad Nacional del Centro del Perú
 Calle Real 160, Huancayo
Lima, Perú

Universidad Nacional "Federico Villarreal"
 Avda. Nicolás de Piérola 412
 Teléfono / Telephone: 287882
Lima, Perú

Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger
 Andes 1365, Piso 9º
 Teléfono / Telephone: 908286
Montevideo, Uruguay
Centro de Investigaciones Veterinarias Miguel C. Rubino
 Ruta 8 Km. 29 (PANDO), Casilla de correo 6577
 Teléfono / Telephone: 2101 PANDO
Montevideo, Uruguay

Cooperativa Nacional de Productores de Leche (CONAPROLE)
 Magallanes 1871
 Teléfono / Telephone: 42517
Montevideo, Uruguay

Dirección Nacional de Meteorología
 División Secretaría Técnica
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirector Nacional de Meteorología
 Javier Barrios Amorín 1488, CC 64
 Teléfonos / Telephone: 405655, 403583
Montevideo, Uruguay

Dirección del Plan de Promoción Granjera
 Avenida Uruguay 823
 Teléfono / Telephone: 983775
Montevideo, Uruguay

Dirección de Programación y Política Agropecuaria
 Colonia 892, Piso 5º
 Teléfonos / Telephone: 910813, 910815
Montevideo, Uruguay

Instituto de Investigaciones Pesqueras
 Facultad de Veterinaria
 Tomás Basáñez 1160
 Teléfono / Telephone: 721496
Montevideo, Uruguay

Instituto Nacional de Pesca (INAPE)
 Constituyente 1497
 Teléfonos / Telephone: 417576, 417236, 492777
Montevideo, Uruguay

Secretariado Uruguayo de la Lana (SUL)
 Gerencia General
 Mejoramiento Ovino (Sección Promoción y Capacitación)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General
 Palmar 2170
 Teléfono / Telephone: 404969, 492910 / Télex / Telex: SUL UY 878
 Dirección telegráfica: SANZASEC
Montevideo, Uruguay

Centro de Capacitación e Investigación Aplicada en Reforma Agraria (CIARA)

Prolongación Segunda Transversal, Edificio Clara Los Molinos, San Martín
Apartado postal 5080
Teléfonos / Telephone: 4614422, 4614417, 4614442
Caracas 1020, Venezuela

Centro de Investigaciones del Estado para la Producción Agroindustrial (CIEPE)

Zona Industrial, Apartado postal 100, San Felipe
Teléfonos / Telephone: 054-39811, 39814, 23704, 43717
En Caracas: Teléfonos / Telephone: 7818219, 7819387
Télex / Telex: 59185
Estado de Yaracuy, Venezuela

Fondo para el Desarrollo de la Copra y de la Palma (FONCOPAL)

Edificio Nuevo Centro, Piso 9º, Oficina B
Avda. Libertador con Esquina Calle Los Angeles, Chacao
Apartado postal 60447
Teléfonos / Telephone: 2621056, 2621030
Caracas, Venezuela

Fundación La Salle de Ciencias Naturales (FLASA)

Edificio La Fundación Esquina Maripérez. Cota Mil
Apartado postal 1930
Teléfonos / Telephone: 7828522, 7828721, 7823176
Caracas, Venezuela

Fundación La Salle, Estación Hidrobiológica de Guayana

Avda. El Roble, San Félix
Teléfonos / Telephone: 391104, 391105
Caracas, Venezuela

Fundación "La Salle" (FLASA), Estación de Investigaciones y Extensión Agropecuario (EDIAGRO)

Fundación "La Salle", Campos de Cojedes
Avda. Bolívar 20-1219, San Carlos
Estado de Cojedes, Venezuela

Fundación "La Salle", Estación de Investigaciones Marinas

Campus de Margarita, Punta de Piedras, Isla de Margarita
Edo. Nueva Esparta, Apartado postal 144, Porlamar
Teléfonos / Telephone: (095) 98236, 98195
Isla de Margarita, Venezuela

Fundación Servicio para el Agricultor (FUSAGRI)

Avda. Francisco de Miranda, Edificio CAVENDES, Piso 8º, Oficina 806
Los Palos Grandes, Apartado postal 2224
Teléfonos / Telephone: 2843089, 2845521, 2848709
Caracas 1010-A, Venezuela

Instituto Nacional de Capacitación Agrícola (INAGRO)

Segunda Transversal Los Cortijos de Lourdes
Edificio Grin, Piso 3º
Teléfonos / Telephone: 355140, 250263 / Télex / Telex: 21857 INCE
Caracas, Venezuela

Instituto Universitario de Tecnología Cumaná

Carretera Cumaná-Cumanacoa, Kilómetro 4
Apartado postal 255
Teléfonos / Telephone: (093) 49777, 49788, 49573
Estado de Sucre, Venezuela

Universidad de Carabobo (UC)

Plaza Sucre, Valencia, Estado de Carabobo
Teléfonos / Telephone: (041) 213668, 213255
Télex / Telex: 41478 UCRVL VE
Estado de Carabobo, Venezuela

Universidad Central de Venezuela (UCV)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Vicerrector Académico
Teléfono / Telephone: 619811 / Télex / Telex: 26.511
Dirección telegráfica: UCV Caracas
Caracas, Venezuela

Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda (UNEFM)

Avda. Los Médanos 60, Coro, Estado Falcón
Teléfono / Telephone: (068) 59335 / Télex / Telex: 56184 UNEFM-VC
Venezuela

**Universidad Nacional Experimental del Táchira
(UNET)**

Avda. Universidad, Paramillo, San Cristóbal
Teléfonos / Telephone: (076) 59678, 59281, 52055
Télex / Telex: 76196 UNET VC
Estado de Táchira Venezuela

B. Administración interna y desarrollo / B. Domestic administration and development

Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico (CENDEC)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Adjunto Coordinador, Programas Internacionales
Dr. João Vicente de Abreu Neto
C.P. 15-2850-04-0013
Teléfono / Telephone: (061) 2745112 / (061) 2741312
Télex / Telex: IPEA (061) 11023
Brasilia, Distrito Federal 70910, Brasil

Fundación para el Desarrollo Administrativo (FUNDAP)

Rua Cristiano Viana 428
Teléfono / Telephone: (011) 881-5311
São Paulo, Brasil

Institutos Unificados de Relaciones Internacionales (IURI)

Rua Senador Dantas 75/1901-1903
Centro - Rio de Janeiro
Teléfono / Telephone: (021) 2200781
Rio de Janeiro, Brasil

Contraloría General de la República

Organismo Especial de Control
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Contralor General
Cra. 10 Nº 19-64 / Teléfono / Telephone: 2827905
Télex / Telex: 44391, 44392 / Fax: 2825284
Bogotá, Colombia

Corporación Financiera Popular S.A.

Ministerio de Desarrollo Económico
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General
Calle 28 Nº 13A-15 Piso 15º
Teléfono / Telephone: 2813371 / Télex / Telex: 41347
Fax: 2865931
Bogotá, D.E., Colombia

Corporación Nacional de Turismo

Ministerio de Desarrollo Económico
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente
Calle 28 Nº 13A-15, piso 18º
Teléfono / Telephone: 2839466 / A.A. 8400
Bogotá, Colombia

Corporación para la Reconstrucción y el Desarrollo del Departamento del Cauca -CRC-

Adscrita a Planeación Nacional
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Ejecutivo
Calle 5 Carrera 6ª Esquina CAM V Etapa 2º Piso
Teléfono / Telephone: 33040 / Télex / Telex: 5984
Fax: 32631
Popayán, Colombia

DANE (Presidencia de la República)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Jefe
CAN-A. Eldorado
A.A. 80043 / Teléfono / Telephone: 221100
Télex / Telex: 44573 / Fax: 2221107
Bogotá, Colombia

Departamento Administrativo Nacional de Cooperativas

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Jefe Departamento
Carrera 10 Nº 15-22
Bogotá, Colombia

Dirección General de Aduanas

Unidad Operativa del Ministerio de Hacienda y
Crédito Público

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director

Carrera 7A Nº 6-45, Piso 6º

Teléfono / Telephone: 2843400 / Télex / Telex:
44473 Minhacienda

Fax: 2865789

Bogotá, Colombia

Escuela Superior de Administración Pública

Diagonal 40 Nº 46 A-37

Teléfono / Telephone: 224700

Bogotá, Colombia

Instituto Colombiano de Comercio Exterior

Ministerio de Desarrollo

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director

Calle 28 Nº 13A-15/53

Teléfono / Telephone: 2435143

Télex / Telex: 44860 / Fax: 2812560

Bogotá, Colombia

Ministerio de Hacienda

Carrera 7A Nº 6-45

Bogotá, Colombia

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Dirección General de Empleo

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Ministro

Carrera 7ª Nº 34-50

Teléfonos / Telephone: 2857098, 2857090

Bogotá, Colombia

Universidad del Valle

Facultad de Ingeniería

Apartado Aéreo 25360 / Apartado Aéreo 2188

CALI

Colombia

Zona Franca Industrial y Comercial de Cartagena

Ministerio de Desarrollo

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Gerente

Manga Calle 29 Nº 27-05

Teléfono / Telephone: 660913 / Télex / Telex:
37834, 37663

Fax: 62282

Cartagena, Colombia

Instituto de Fomento y Asesoría Municipal (IFAM)

Apartado postal 10187

Teléfono / Telephone: 233714

San José, Costa Rica

Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)

Beauchef 1637

Teléfono / Telephone: 718333 / Télex / Telex:
240946 EMER CL - 240000 ONEMI CL

Santiago, Chile

Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN)

Técnica Internacional

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: División de Cooperación

Ahumada 48 / Teléfono / Telephone: 722033

Santiago, Chile

Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación (CEDEP)

6 de Agosto 425, Jesús María

Lima, Perú

Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo

Avda. Salaverry 1945

Teléfonos / Telephone: 724712, 710790 / Télex /
Telex: 25950 PE IDESCO

Lima 14, Perú

Centro de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad de Lima

Prolongación Avda. Javier Prado s/n, Monterrico
Apartado postal 852

Teléfonos / Telephone: 365495, 351946, 365496,
Anexo 2070

Lima, Perú

**Centro de Investigaciones Sociales, Económicas,
Políticas y Antropológicas (CISEPA)**

Universidad Católica
Avda. Universitaria s/n
San Miguel Campus Universitario
Teléfono / Telephone: 622540
Lima, Perú

**Centro de Investigaciones de la Universidad del
Pacífico**

Manuel Mendiburo 2084, Jesús María
Teléfono / Telephone: 712277
Lima, Perú

Contraloría General de la República

Centro de Capacitación en Ciencias Fiscalizadoras
(CECACF)
Carabaya 315
Teléfono / Telephone: 273359
Lima, Perú

**Escuela de Administración de Negocios para
Graduados (ESAN)**

Alonso de Molina 1698, Monterrico
Teléfono / Telephone: 351760 / Télex / Telex: ESAN
Casilla postal 1846
Lima, Perú

Grupo de Análisis para el Desarrollo (GRADE)

Avda. del Ejército 1870, Piso 3º
Teléfono / Telephone: 405902
Lima, Perú

Instituto Nacional de Administración Pública

Avda. Guzmán Blanco 296
Teléfono / Telephone: 326336
Lima, Perú

Instituto Nacional de Planificación (INP)

Calle 7 N° 229, Rinconada Baja, La Molina
Teléfono / Telephone: 358141, Télex / Telex 21393
Lima, Perú

Universidad Nacional de Ingeniería (UNI)

Avda. Tupac Amaru s/n Rímac
Apartado postal 1301
Teléfono / Telephone: 818395
Lima 100, Perú

**Consejo Zuliano de Planificación y Promoción
(CONZUPLAN)**

Avda. 5 de julio, Edificio Las Laras, Piso 1º
Apartado postal 1053
Teléfonos / Telephone: (061) 78722, 76192, 76136
Télex / Telex: 62364
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

**Corporación de Desarrollo de la Región Zuliana
(CORPOZULIA) Edificio CORPOZULIA**

Avda. 4, entre calles 83 y 84
Apartado postal 1153
Teléfono / Telephone: (061) 7852125 / Télex /
Telex: 61101
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

Corporación Venezolana de Guayana (CYG)

Avda. La Estancia, Edificio General de Seguros,
Piso 2º / Apartado postal 7.000
Teléfono / Telephone: 9913444 / Télex / Telex:
253383 CEGEGE
Caracas, Venezuela

**Escuela de Administración y Hacienda Pública
(ENAHF)**

Avda. Urdaneta, esq. Las Ibarras, Edif. Central,
Piso 2º / Teléfonos / Telephone: 5613036, 5618063,
5618124
Caracas 101, Venezuela

**Fundación para el Desarrollo de la Región
Centro-Occidental de Venezuela (FUDECO)**

Avda. Libertador, Edificio FUDECO
Apartado postal 523
Teléfonos / Telephone: 538022, 538144, 538244,
538344
Télex / Telex: 51314
Barquisimeto
Estado de Lara, Venezuela

C. Educación y cultura / *C. Education and culture***Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI)**

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General, Departamento
Nacional

SBN Bloco B. Ed. Roberto Simonsen, 5 Andar

Teléfono / Telephone: (51)-(061)-2261681, Télex /
Telex: (061) 2084

Brasilia Distrito General 70040, Brasil

Fondos Educativos Regionales (FER)

Ministerio de Educación

Avenida Eldorado Carrera 52 - CAN

Bogotá, Colombia

Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior

Ministerio de Educación Nacional

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General

Avenida 3ª N° 18-24

Teléfono / Telephone: 2365566 / Fax: 2343510

Bogotá, Colombia

Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES)

Ministerio de Educación Nacional

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General

Calle 17 N° 3-40

Teléfonos / Telephone: 2416785, 2839506

Télex / Telex: 42304 / Fax: 2868045

Bogotá, Colombia

Instituto de Investigaciones Estéticas

Facultad de Artes, Universidad Nacional

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Directora

Apartado aéreo 50211 Bogotá

Teléfono / Telephone: 2697029

Bogotá, Colombia

Instituto Nacional de Radio y Televisión (INRAVISION)

Ministerio de Comunicaciones

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director Ejecutivo

Avenida Eldorado CAN Bogotá

Teléfono / Telephone: 2220565 / Télex / Telex:
43311 / Fax: 2220080

Bogotá, Colombia

Ministerio de Educación Nacional

Avenida Eldorado Carrera 52 - CAN

Bogotá, Colombia

Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA)

Ministerio de Trabajo y Bienestar Social

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Directora General

Calle 57 N° 8-69

Teléfono / Telephone: 2119251 / Télex / Telex:
44481

Fax: 2125953

Bogotá, Colombia

Centro de Investigación y Perfeccionamiento para la Educación Técnica (CIPET)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director General

Costado Nordeste del Parque Central

Apartado postal 663

Teléfonos / Telephone: 414008, 411324

Alajuela, Costa Rica

Instituto Nacional de Aprendizaje (INA)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Presidente Ejecutivo

Apartado Postal 5200

Teléfonos / Telephone: 321938, 328945, 325439

Télex / Telex: 2720 INA COSTA RICA

Dirección telegráfica: 5200-1000 San José

La Uruca

1000 San José, Costa Rica

Instituto Interamericano de Educación Musical (INTEM)

Facultad de Artes

Compañía 1264, Piso 9º

Santiago, Chile

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas
Antonio Varas 153
Teléfono / Telephone: 2257575
Santiago, Chile

Ministerio de Educación
Complejo Cívico "Camilo Ortega S."
Managua, Nicaragua

Instituto para la Formación y Aprovechamiento de Recursos Humanos (IFARHU)
Vía España - Edificio Diorvett
Apartado 6337, Panamá 5
Teléfono / Telephone: 696666
Panamá

Instituto Nacional de Cultura (INAC)
Palacio Nacional, Ave. 7ª Central y Calle 2
Apartado 662, Panamá 1
Teléfono / Telephone: 220880
Panamá

Instituto Panameño de Rehabilitación Especial (IPHE)
Camino Real, de Bethania
Apartado Postal 11349, Panamá 6
Teléfonos / Telephone: 610500 / 610054
Panamá

Ministerio de Planificación y Política Económica
Departamento de Población
Apartado Postal 2694, Zona 3
Teléfono / Telephone: 694133 Ext. 166-167
Panamá

Universidad de Panamá-Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Urbanización El Cangrejo Estafeta Universitaria
Teléfonos / Telephone: 638000 / 239985
Panamá

Universidad Tecnológica de Panamá (UTP)
Ave. Manuel Espinosa Batista
Apartado 6-2894, El Dorado
Teléfonos / Telephone: 638000 / 638847
Panamá

Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación (CESPAC)
Avda. Ossa Mayor 118
Urbanización Los Granados
Monterrico
Teléfono / Telephone: 372407
Lima, Perú

Instituto Nacional de Cultura
Ancash 390
Teléfonos / Telephone: 289295, 287990
Lima, Perú

Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación (INIDE)
Calle Van de Velde 160, San Borja
Teléfono / Telephone: 361782
Lima, Perú

Centro de Enseñanza Gráfica (CEGRA)
Consejo Nacional de la Cultura (CONAC)
Avda. Nivaldo Nº 167, Urb. Alta Florida
Teléfono / Telephone: 748576 / Télex / Telex: 24220 CONAC VC
Caracas, Venezuela

Centro para el Estudio de las Culturas Populares y Tradicionales (CEPYT)
Calle Miranda, Quinta San José, Charavallito
Teléfonos / Telephone: 9783880, 770124
Télex / Telex: 24200 CONAC VC
Estado de Miranda, Venezuela

Centro Nacional para el Mejoramiento de la Enseñanza de la Ciencia (CENAMEC)
Calle Arichuna con Cumanco
Edificio Sociedad de Ciencias Naturales
El Marqués
Teléfonos / Telephone: 220223, 222467, 229133
Apartado postal 75055
Caracas 1070-A, Venezuela

Centro Regional de Educación de Adultos (CREA)
Edificio del Ministerio de Educación
esquina de Salas, Piso 11º
Teléfono / Telephone: 5622331
Caracas, Venezuela

Consejo Nacional de la Cultura
 Coordinación de Literatura
 Torre Norte, Piso 15º
 Centro "Simón Bolívar"
 Télex / Telex: 24220 CONAC VC
Caracas, Venezuela

Consejo Nacional de la Cultura
 Dirección de Formación Cultural
 Torre Norte, Piso 15º
 Centro "Simón Bolívar"
 Télex / Telex: 24220 CONAC VC
Caracas, Venezuela

Fundación del Estado para la Orquesta Nacional Juvenil de Venezuela
 Torre Oeste, Piso 1º, Parque Central
 Teléfonos / Telephone: 5735091, 5710894, 5737002
Caracas, Venezuela

Fundación Teresa Carreño (FUTEC)
 Paseo Colón, Complejo Cultural "Teresa Carreño"
 frente al Hotel Caracas Hilton
 Teléfono / Telephone: 5714642 / Télex / Telex: 28149 FUTEC
Caracas, Venezuela

Galería de Arte Nacional (GAN)
 Plaza Morelos Parque Los Caobos
 Apartado postal 6729
 Teléfonos / Telephone: 5713519, 5721070
Caracas 1010, Venezuela

Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore (INIDEF)
 Calle Miranda, Quinta San José, Charallavito
 Estado de Miranda
 Apartado de correos 18025
 Teléfonos / Telephone: 771110, 770124
Caracas 1050, Venezuela

Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Directora de Relaciones Institucionales
 Avda. Nueva Granada, Edif. INCE, Piso 6º, Of. 607
 Teléfono / Telephone: 614581
Caracas, Venezuela

Instituto Nacional del Folklore (INAF)
 Cumbres de Curumo, Quinta El Descanso, Avda. Salto Caroní
 Teléfono / Telephone: 774661
Caracas, Venezuela

Monte Avila Editores, C.A.
 Avda. Ppal. de la Castellana, Quinta Cristina
 Apartado postal 70712
 Teléfonos / Telephone: 329871, 326020, 332137
 Télex / Telex: 24220 CONAC CV
Caracas, Venezuela

Universidad de Carabobo (UC)
 Plaza Sucre, Valencia
 Teléfonos / Telephone: (041) 213668, 213255
 Télex / Telex: 41478 UCRVL VE
 Estado de Carabobo
Venezuela

Universidad Central de Venezuela (UCV)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Vicerrector Académico
 Teléfono / Telephone: 619811 / Télex / Telex: 26.511
 Dirección telegráfica: UCV Caracas
Caracas, D.F. 1051, Venezuela

Universidad Nacional Abierta
 Instituto de Investigaciones Educativas
 Avenida Gamboa 18
 Teléfonos / Telephone: 5741322, 5744264 / Télex / Telex: 23111
Caracas, Venezuela

Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda" (UNEFM)
 Avda. Los Médanos Nº 60, Coro
 Teléfono / Telephone: (068) 59335 / Télex / Telex: 56184 UNEFM-VC
Estado de Falcón, Venezuela

Universidad Nacional Experimental de los Llanos Occidentales Exequiel Zamora (UNELLEZ)
 Alta Barinas, Barinas, Estado Barinas
 Teléfonos / Telephone: (073) 41201-09 / Télex / Telex: 73171 VENEZ
Venezuela

Universidad Simón Bolívar (USB)
 Valle de Sartenejas
 Baruta
 Apartado postal 80659
Estado de Miranda, Venezuela

D. Industria, comercio y finanzas / D. Industry, commerce and finance

Instituto Nacional de Tecnología Industrial
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Secretario Ejecutivo de Relaciones
 Internacionales
 Avda. Leandro N. Alem 1067, Piso 5º
 Teléfono / Telephone: 3133013
Buenos Aires, Argentina

Instituto de Fomento Industrial (IFI)
 Ministerio de Desarrollo Económico
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Gerente
 Calle 16 Nº 6-66, pisos 7º al 15º
 Teléfono / Telephone: 2822055 / Télex / Telex:
 044-642
 Fax: 2838553
Bogotá, Colombia

**Centro de Investigaciones en Tecnología de
 Alimentos (CITA)**
 Universidad de Costa Rica
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Subdirector General
 Ciudad Universitaria "Rodrigo Facio"
 Teléfonos / Telephone: 259885, 248027 / Télex /
 Telex: UNICORI 2544
San José, Costa Rica

**Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y
 Tecnológicas**
 Apartado postal 10318
 Teléfono / Telephone: 244172
San José, Costa Rica

**Instituto Centroamericano de Administración
 Pública (ICAP)**
 Apartado postal 10025
 Teléfono / Telephone: 223133
San José, Costa Rica

Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR)
 Apartado postal 159-7050
 Teléfono / Telephone: 515333
Cartago, Costa Rica

Comisión Nacional e Inversiones y Tecnologías
 Avda. Abancay 500
 Teléfono / Telephone: 277190 / Télex / Telex:
 20187 PE-MINDEF
Lima, Perú

**Instituto de Investigación Tecnológica,
 Industrial y de Normas Técnicas (ITINTEC)**
 Avda. Guardia Civil 400 San Borja
 Teléfono / Telephone: 719128
Lima, Perú

**Instituto Superior Tecnológico de Comercio
 Exterior ADEX**
 Avda. Salaverry 1910
 Teléfonos / Telephone: 717007, 404929
Lima 14, Perú

Servicios Industriales de la Marina (SMA)
 Avda. Contralmirante 1102, Base Naval del Callao
 Teléfono / Telephone: 653420 / Télex / Telex:
 26128 PE
Callao, Perú

Universidad Nacional del Centro del Perú
 Real 160
 Huancayo
Perú

Universidad Nacional Federico Villarreal
 Avda. Nicolás Piérola 412
 Teléfono / Telephone: 287882
Lima, Perú

Centro Nacional de la Propiedad Industrial
Rincón 719

Teléfonos / Telephone: 916118, 900658, 902972
Montevideo, Uruguay

Centro Nacional de Tecnología y Productividad Industrial (CNIPI)

Sarandí 690
Teléfono / Telephone: 919058
Montevideo, Uruguay

Instituto Uruguayo de Normas Técnicas (IUNT)

San José 1031, Piso 7º
Teléfono / Telephone: 912048
Montevideo, Uruguay

Comisión Venezolana de Normas Industriales (COVENIN)

Ministerio de Fomento
Avda. Andrés Bello, Torre Fondo Común, Piso 13º
Teléfonos / Telephone: 5752298, 5759512, 575411
Télex / Telex: 24234 MF COVENIN
Caracas, Venezuela

Consejo Nacional de la Industria de Bienes de Capital (CONDIBIECA)

Calle Veracruz, Edificio Torreón, Piso 5º
Oficina 5 A
Las Mercedes
Teléfonos / Telephone: 92003, 920767
Caracas, Venezuela

Dirección de Desarrollo Tecnológico

Ministerio de Fomento
Edificio Norte, Piso 6º, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono / Telephone: 4832468 / Télex / Telex: 24235 MINFO VC
Caracas, Venezuela

Fondo de Fomento de la Innovación Tecnológica (FINTEC)

Avda. Francisco de Miranda, Torre La Primera, Piso 15º / Chacaito
Teléfonos / Telephone: 311177, 312366 / Télex / Telex: 29457 PONCI
Caracas, Venezuela

Fundación Instituto de Ingeniería para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico

Carretera Panamericana, Kilómetro 11, Distrito Guaicaipuro / Apartado postal 40210
Teléfonos / Telephone: 5729979, 5725079 / Télex / Telex: 21685
Estado de Miranda
Venezuela

Fundación "La Salle"

Instituto Universitario de Tecnología
Avda. El Roble, San Félix, Edo. Bolívar
Teléfonos / Telephone: (086) 391104, 391105
Caracas, Venezuela

Fundación "La Salle" de Ciencias Naturales (FLASA)

Edificio La Fundación esquina Maripérez, Cota Mil Apartado postal 1930
Teléfonos / Telephone: 7828522, 7828721, 7823176 / Télex / Telex: 21553
Caracas, Venezuela

Instituto de Estudios Superiores de Administración (IESA)

Edificio IESA, Avda. Occidente, San Bernardino
Teléfonos / Telephone: 528712, 515604, 528708
Télex / Telex: 28381 IESA VC
Caracas, Venezuela

Instituto Universitario de Tecnología Región Capital (IUTRC)

Kilómetro 8, Carretera Panamericana
Apartado postal 40347
Teléfono / Telephone: 691881
Caracas 10040, Venezuela

Petroquímica de Venezuela S.A. (PEQUIVEN)

Calle Cali, Edificio PEQUIVEN, Las Mercedes
Apartado postal 2066
Teléfonos / Telephone: 2083111, 2083355, 2083357
Télex / Telex: 23206 PQCS VC
Caracas 1010, Venezuela

Registro de la Propiedad Industrial

Torre Sur, Piso 7º, Centro "Simón Bolívar"
Teléfono / Telephone: 417359 / Télex / Telex: 24235 MINFO VC
Caracas, Venezuela

Servicio Nacional de Meteorología
 Avda. Francisco Javier Ustáriz
 Residencias Parque San Bernardino
 Teléfono / Telephone: 527019 / Télex / Telex:
 24235 MINFO VC
Caracas, Venezuela

Universidad Católica "Andrés Bello" (UCAB)
 Urbanización Montalbán, La Vega
 Apartado postal 29068
 Teléfonos / Telephone: 4429511, 475021, 475111
Caracas, Venezuela

Universidad Experimental del Táchira (UNET)
 Avda. Universidad, Paramillo, San Cristóbal
 Teléfono / Telephone: (076) 59678 / Télex / Telex:
 76196 UNET VC
 Estado de Táchira
Venezuela

E. Medio ambiente y recursos naturales / E. Environment and natural resources

Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Presidente del Directorio
 Av. Del Libertador 8250 (1429) Capital Federal
 Teléfonos / Telephone: 70-7771 / 7715 / 4176
 Télex / Telex: 21388 PREAT AR
Buenos Aires, Argentina

Facultad de Astronomía y Geofísica
 Universidad Nacional de la Plata
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Secretario Académico
 Paseo del Bosque (1.900) La Plata
Buenos Aires, Argentina

Instituto Argentino de Siderurgia
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director General
 Pasaje Carlos María Della Paolera 226
 Teléfonos / Telephone: 01-311-4016-3639
 Télex / Telex: ACINDAR 9-111, 9-112 AR
Buenos Aires, Argentina

Instituto Nacional de Ciencias Hídricas
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director Centro de Capacitación
 Lima 767, Piso 10º
Buenos Aires, Argentina

Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL)
 Avenida Mariscal Santa Cruz Nº 1092
 Teléfono / Telephone: 367681, 374125
 Casillas Nºs. 349, 654, 1414
La Paz, Bolivia

Fondo Nacional de Exploración Minera (FONEMEN)
 Calle Sánchez Lima Edif. "Orión"
 Teléfonos / Telephone: 378661, 355258, 355642
 Casilla 5796
La Paz, Bolivia

Instituto de Hidráulica e Hidrología (IHH)
 Ciudad Universitaria Cota-Cota
 Teléfonos / Telephone: 795724 al 5 / Casilla 699
La Paz, Bolivia

Centro de Energía Nuclear Na. Agricultura
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director General
 C.P. 96
 Teléfono / Telephone: (0194) 335122 / Télex /
 Telex: 019-1097
 Dirección telegráfica: CENA - PIRACICABA,
São Paulo, Brasil

Companhia de Pesquisas de Recursos Minerais (CPRM)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Supervisor de asuntos comerciales
 Avda. Pasteur 404, Anexo Praia Vermelha
 Teléfonos / Telephone: (021) 2959240, 2950032
 Télex / Telex: 22685 CPRM BR, 32525 CPRM BR
Rio de Janeiro, Brasil

Hidroservice – Engenharia de Projetos Ltda.

Rua Alonso Celso 235

Teléfono / Telephone: (011) 5493344, Ext. 125

Télex / Telex: 011 – 23596 HIDR BR

Dirección telegráfica: HIDROSERVICE

004119 São Paulo, Brasil**Instituto de Pesquisas Tecnológicas (IPT)**

do Estado de São Paulo, S.A.

Cargo responsable de CTPD / Official responsible

for TCDC: Coordinador de Relaciones Internacionales / C.P. 7141

Teléfonos / Telephone: (011) 2682211, Ext. 515, 418

Télex / Telex: (011) 22831 INPT BR, (011) 38119

INPT BR

Dirección telegráfica: TECNINST

01000 São Paulo, Brasil**Petróleo Brasileiro (PETROBRAS)**

Ciudad Universitaria Cuadra 7, Ilha do Fundão, RJ

Teléfono / Telephone: (021) 5986020

Rio de Janeiro, Brasil**Corporación Autónoma Regional de la Frontera Nor-Oriental "CORPONOR"**

Departamento Nacional de Planeación

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General

Avda. 4ª Nº 10-46 Oficina 202

Teléfonos / Telephone: 30073, 30079 / Fax: 26219

Cúcuta, Colombia**Corporación Autónoma Regional del Quindío (C.R.Q.)**

Adscrita al Departamento Nacional de Planeación (D.N.P.)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General

Edificio Caja Agraria Pisos 4º y 5º

A.A. 751 / Fax: 449578

Armenia, Quindío, Colombia**Corporación Colombiana para la Amazonia-Araraucara**

Presidencia de la República. Depto. de Intendencias y Comisarías DAINCO

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General

Calle 20 Nº 5-44

Teléfono / Telephone: 2825802 / Fax: (91) 2862418

Bogotá, Colombia**Corporación de Defensa de la Meseta de Bucaramanga (CDBM)**

Departamento Nacional de Planeación

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Ejecutivo

Calle 34 Nº 17-20, Piso 2º

Teléfono / Telephone: 339608 / Télex / Telex:

77794 / Fax: 28611

Bucaramanga, Colombia**Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal (CONIF)**

Entidad civil sin ánimo de lucro

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Presidente

Estación "La Florida" Engativá/Bogotá

Teléfonos / Telephone: 2240133, 2213473

A.A. 091676 Bogotá

Bogotá, Colombia**Fundación Segunda Expedición Botánica**

Av. 63 Nº 22-16

Teléfono / Telephone: 2494181

Bogotá, Colombia**Instituto de Asuntos Nucleares**

Ministerio de Minas y Energía

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General

Avenida Eldorado – Carrera 50

Apartado aéreo 8595

Teléfono / Telephone: 2220071 / Télex / Telex:

42416 IANBG-CO

Fax: 2220173

Bogotá, D.E., Colombia**Instituto de Ciencias Naturales**

Universidad Nacional de Colombia

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Rector

Ciudad Universitaria

Teléfonos / Telephone: 2690111, 2691700 / Fax: 2442387

Bogotá, Colombia

Instituto Colombiano de Hidrología Meteorológica y Adecuación de Tierras (HIMAT)

Ministerio de Agricultura
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
Carrera 5ª N° 15-80 Pisos 16º al 23º
Teléfono / Telephone: 2860266 / Télex / Telex: 44345
Fax: 2842402
Bogotá, Colombia

Instituto Nacional de Investigaciones Geológico-Mineras (INGEOMINAS)

Ministerio de Minas y Energía
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director General
Diagonal 53 N° 34-53
Teléfono / Telephone: 2221811 / Télex / Telex: 44909 / Fax: 2223597
Bogotá, D.E., Colombia

Instituto Nacional de los Recursos Naturales Renovables y del Ambiente (INDERENA)

Diagonal 34 N° 5-18
Teléfonos / Telephone: 2883311 / 2872886 / 2870064
Bogotá, Colombia

Interconexión Eléctrica S.A. (ISA)

Ministerio de Minas y Energía
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Gerente General
Calle 12 Sur 18-168
Teléfono / Telephone: 3171331 / Télex / Telex: 06559
Fax: 57-4-3170848
Medellín, Colombia

Centro Científico Tropical

Apartado postal 8-3870
Teléfono / Telephone: 226241
San José, Costa Rica

Dirección Sectorial de Energía

Apartado postal 126-2120
Teléfono / Telephone: 331955
San José, Costa Rica

Escuela de Ciencias Ambientales

Universidad Nacional
Apartado postal 86 / Teléfono / Telephone: 374151
Heredia, Costa Rica

Instituto Costarricense de Electricidad (ICE)

Presidencia Ejecutiva
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Coordinador de Cooperación Técnica Internacional
Apartado postal 10032
Teléfono / Telephone: 207422 / Télex / Telex: 2440
ICEPRE CR
1000 San José, Costa Rica

Servicio Nacional de Electricidad

Apartado postal 936 / Teléfono / Telephone: 230966
San José, Costa Rica

Servicio de Parques Nacionales

Apartado postal 10094 / Teléfono / Telephone: 235267
1000 San José, Costa Rica

Universidad Nacional (UNA)

Heredia
Teléfono / Telephone: 370258
Costa Rica

Centro de Investigación Minera y Metalúrgica (CIMM)

Parque Institucional 6500
Teléfono / Telephone: 2289544 / Télex / Telex: 240780 CIMM CL
Santiago de Chile

Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA)

Subgerencia de Ingeniería
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Oficina Asistencia Técnica (Coordinador)
Santa Rosa 76, Casilla 1392
Teléfonos / Telephone: 2229080, 2226070
Télex / Telex: 40491 NDESA CL 94291 ENDESA KV
Santiago de Chile

Instituto de Estudios Internacionales

Universidad de Chile
Avda. Condell 249
Teléfonos / Telephone: 740850, 740155 / Télex / Telex: 346275 INTERC
Santiago, Chile

Universidad de Antofagasta

Avda. Coloso s/n
Teléfono / Telephone: 222248, anexo 203
Télex / Telex: 325054 V ANTOF CK
Antofagasta, Chile

Servicio Metereológico e Hidrológico

Centro de Recursos Naturales
Calle y Cantón El Matasano
Soyapango
Teléfono / Telephone: 770622
San Salvador
El Salvador

Instituto Nacional Forestal INAFOR

Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
7ª Avda. 11-63, Zona 9, Ciudad de Guatemala
Teléfono / Telephone: 319147/B
Guatemala

Instituto de Ecología, A.C.

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirectora de Apoyo Académico
Apartado postal 18-845, Delegación Miguel Hidalgo 11800
Teléfonos / Telephone: 2710435, 2710350, 2711871, 2776960
México, D.F.

Instituto Mexicano del Petróleo (IMP)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Subdirector de Planeación Económica e Industrial
Avda. Eje Central Lázaro Cárdenas 152
C.P. 077730
México, D.F.

Instituto Nicaragüense de Energía (INE)

División del Sistema de Planificación
Unidad del Planeamiento Energético
Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Viceministro
Gerente de la División de Planificación
Oficinas, Edificios IBM de Montoya
Apartado postal 55
Teléfonos / Telephone: 26639, 26640 / Télex / Telex: 2344
Managua, Nicaragua

Instituto Geográfico Nacional TOMMY GUARDIA

Apartado postal 5267
Teléfonos / Telephone: 640255, 640444, 646494
Panamá

Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación (IRHE)

Calle 35 y Avenida Justo Arosemena
Apartado 5285, Panamá 5
Panamá

Centro de Desarrollo Forestal

Servicio Nacional Forestal
Edificio Patria
Tacuarí casi Cerro Corá
Teléfono / Telephone: 075-7261 / Télex / Telex: 324 PY MAGDCEA
Paraguay

Electricidad del Perú (ELECTROPERU)

Avda. Paseo de la República 1ª cuadra
Edificio Centro Cívico, Oficina 1006
Teléfono / Telephone: 238007 / Télex / Telex: 25646 ELP
Lima, Perú

Empresa Minera del Centro del Perú (CENTROMIN PERU)

Casilla 2412
Dirección cablegráfica: CENTROMIN PERU
Télex / Telex: 21321
Lima, Perú

Empresa Minera del Perú (Minero Perú S.A.)

Calle Bernardo Monteagudo 222
Magdalena del Mar
Teléfono / Telephone: 620740, Anexo 176 / Télex / Telex: 25598
Lima, Perú

Instituto Geológico, Minero y Metalúrgico (INGEMMET)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director Ejecutivo
Avda. Pablo Bermúdez 211, Jesús María
Teléfono / Telephone: 316233, 236022
Dirección telegráfica: JR. Pablo Bermúdez Nº 211
Jesús María A.P. 889
Lima 11, Perú

Instituto de Investigación de la Amazonia Peruana (IIAP)

Nauta 281
Teléfono / Telephone: 234292
Iquitos, Perú

Instituto Peruano de Energía Nuclear
Avda. Canadá 1470, San Borja
Teléfonos / Telephone: 723136, 724349
Télex / Telex: 25746 PE IPENPERU
Lima, Perú

Oficina Nacional de Evaluación de Recursos Naturales (ONERN)
Apartado postal 4992
Teléfono / Telephone: 414606, 410425
Lima, Perú

Universidad Nacional del Centro Perú
Calle Real 160, Huancayo
Lima, Perú

Universidad Nacional de Ingeniería (UNI)
Apartado postal 1301
Teléfono / Telephone: 811070
Lima 100, Perú

Universidad de Piura
Urbanización San Eduardo s/n, El Chipe, Piura
Pardo 223, Piso 7º
Oficina de Lima
Apartado postal 353
Lima, Perú

Centro de Investigaciones Carboníferas y Siderúrgicas (CICASI)
Apartado postal 2213
Teléfonos / Telephone: (061) 910478, 910452
Maracaibo
Estado de Zulia, Venezuela

Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico (CADAFE)
Avda. Licenciado Sanz, Edificio Central Eléctrico Nacional, El Marqués
Teléfonos / Telephone: 2088670-71 / Télex / Telex: 24038, 24036, 21238
Caracas, Venezuela

Fundación Laboratorio Nacional de Hidráulica (FLNH)

Apartado postal 2035, El Llanito
Teléfono / Telephone: 385928
Caracas, Venezuela

Instituto de Recursos Naturales Renovables (IRNR)

Universidad "Simón Bolívar"
Apartado postal 80659
Teléfono / Telephone: 9621201, Ext. 8166
Estado de Miranda, Venezuela

Instituto de Tecnología y Ciencias Marinas (INTECMAR)

Apartado postal 80659
Teléfono / Telephone: 9621201, Ext. 7174 -- 8173
Télex / Telex: 21910 USB VE
Caracas, Venezuela

Instituto Tecnológico Venezolano de Petróleo (INTEVEP)

Apartado postal 76343
Teléfonos / Telephone: 9086304, 9086303 / Télex / Telex: 21672
Estado de Miranda, Venezuela

Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales Renovables (MARNR)

Edificio Camejo, Mezzanina Este
Teléfonos / Telephone: 4081230-31 / Télex / Telex: 21017
Caracas 1010, Venezuela

Ministerio de Energía y Minas

División de Relaciones Internacionales

Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Director

Torre Oeste, Piso 17º / Parque Central

Teléfono / Telephone: 834666

Caracas, Venezuela**Petróleos de Venezuela (PDVSA)**

Avda. Libertador la Campiña

Apartado postal 169

Teléfono / Telephone: 708111 / Télex / Telex:
21890, 23489,

24477 PDVSA VE

Caracas 1010-A, Venezuela**Universidad Central de Venezuela (UCV)**Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Vicerrector AcadémicoTeléfono / Telephone: 619811 / Télex / Telex:
26511

Dirección telegráfica: UCV Caracas

Caracas, D.F. 1051, Venezuela**Universidad Nacional Experimental Francisco de
Miranda (UNEFM)**

Avda. Los Médanos 60, Coro

Teléfono / Telephone: (068) 59335 / Télex / Telex:
56184 UNEFM-VCEstado de Falcón, Venezuela*G. Salud / G. Health***Ministerio de Salud y Acción Social**Cargo responsable de CTPD / Official responsible
for TCDC: Sr. Ministro

Defensa 120, Capital Federal

Teléfonos / Telephone: 3311126 / 305434 / 3516

Buenos Aires, Argentina**Fondo Social de Emergencia (FSE)**

Edif. Banco Central piso 12º

Teléfonos / Telephone: 374507 al 9

Casilla 10713

La Paz, Bolivia**Fundación San Gabriel**

Av. Nuñez del Prado – Villa Copacabana

Teléfonos / Telephone: 331109, 331114, 331816

Casilla 4093

La Paz, Bolivia**Instituto Boliviano de Biología de la Altura (IBBA)**Av. Saavedra y Claudio Sanjinez, Hospital de
Clínicas

Teléfonos / Telephone: 361125, 379923, 376675

Casilla 824

La Paz, Bolivia

Ministerio de Previsión Social y Salud Pública
 Departamento Nacional de Hospitales
 Plaza del Estudiante s/n
 Teléfono / Telephone: 375469 / Casilla 6708
La Paz, Bolivia

Convenio Colombo-Holandes de Salud
 Calle 14 N° 8-27
Bogotá, Colombia

Instituto Nacional de Salud (INS)
 Centro Administrativo Nacional
 Avenida Eldorado Carrera 52 - CAN
Bogotá, Colombia

Ministerio de Salud
 Calle 16 N° 7-39
Bogotá, Colombia

Universidad del Valle
 Departamento del Valle
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Rector
 Ciudad Universitaria Meléndez
 Teléfono / Telephone: 392310 / Télex / Telex:
 51332 UVALL-CO
 Fax: 396120
Cali, Colombia

**Area de Cooperación Técnica y Relaciones
 Internacionales**
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 239805
San José, Costa Rica

Area de Información, Evaluación y Seguimiento
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 239805
San José, Costa Rica

Centro Nacional de Docencia e Investigación
 Calles 5 y 7, Avenida 2
 Teléfono / Telephone: 326982
San José, Costa Rica

**Centro Nacional de Docencia e Investigación en
 Salud y Seguridad Social**
 Caja Costarricense del Seguro Social
 Apartado postal 10105 / Teléfono / Telephone:
 320086
San José, Costa Rica

**Departamento de Administración de Servicios de
 Salud y Desarrollo Administrativo**
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 215394
San José, Costa Rica

Departamento de Contabilidad
 Gerencia División Financiera
 Avenida 2, Calles 5 y 7
 Teléfono / Telephone: 234033
San José, Costa Rica

Departamento de Control Ambiental
 División Saneamiento Ambiental
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 230333
San José, Costa Rica

**Departamento de Control de Antrópodos y
 Roedores**
 División de Epidemiología
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 213704
San José, Costa Rica

**Departamento de Control de Enfermedades de
 Transmisión Sexual**
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 230333
San José, Costa Rica

Departamento de Dermatología Sanitaria
 División de Epidemiología
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 230333
San José, Costa Rica

Departamento de Enfermería
 División de Regiones Programáticas
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
San José, Costa Rica

Departamento de Estadística
 Calle 16, Avenidas 6 y 8
 Teléfono / Telephone: 230333
San José, Costa Rica

**Departamento de Farmacoterapia, Caja de Seguro
 Social**
 Avenida 2, Calles 5 y 7
 Teléfono / Telephone: 221878
San José, Costa Rica

Departamento de Inspección de Leyes y Reglamentos, Gerencia

Avenida 2, Calles 5 y 7

Teléfono / Telephone: 234033

San José, Costa Rica**Departamento de Laboratorios de Investigación Epidemiológica**

División de Epidemiología

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Lucha Antituberculosa**

División de Epidemiología

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 23033

San José, Costa Rica**Departamento Materno-Infantil**

División de Servicios Médicos

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Nutrición**

División de Regiones Programáticas

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Oftalmología Sanitaria**

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Protección del Medio**

División Saneamiento Ambiental

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Salud Mental**

División de Servicios Médicos

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Departamento de Seguridad e Higiene del Trabajo**

División de Saneamiento

Calle 16, Avenidas 6 y 8

San José, Costa Rica**Departamento de Vigilancia Epidemiológica**

División de Epidemiología

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Educación para la Salud**

División de Servicios Médicos

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 230333

San José, Costa Rica**Fundación Costarricense de Ecología**

Calle 21, Nº 815-B

Teléfono / Telephone: 239905

San José, Costa Rica**Hospital "Dr. Raúl Blanco Cervantes"**

Caja Seguro Social

Calles 16 y 20, Avenida 8

Teléfono / Telephone: 222216

San José, Costa Rica**Odontología Sanitaria**

División de Regiones Programáticas

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 216858

San José, Costa Rica**Programa Salud Comunitaria**

División de Regiones Programáticas

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 234931

San José, Costa Rica**Programa Salud Rural**

División de Regiones Programáticas

Calle 16, Avenidas 6 y 8

Teléfono / Telephone: 234931

San José, Costa Rica**Sección de Investigación de Servicios de Salud**

Apartado postal 10105

Teléfono / Telephone: 35510

San José, Costa Rica**Unidad de Planificación Administrativa**

Caja Costarricense

Avenida 2, Calles 5 y 7

Teléfono / Telephone: 232860

San José, Costa Rica

Unidad de Planificación Financiera

Caja Costarricense
Avenida 2, Calles 5 y 7
Teléfono / Telephone: 234033
San José, Costa Rica

Instituto de Salud Pública

Marathon 1000
Teléfono / Telephone: 490021 / Télex / Telex:
BACTE CHILE 0293
Santiago, Chile

Ministerio de Salud Pública

Sin dirección
Guatemala

Centro de Investigación y Estudios de la Salud

Ministerio de Salud
Managua, Nicaragua

Departamento de Educación Continua

Complejo Nacional "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94402
Managua, Nicaragua

Dirección de Cooperación Externa

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua, Nicaragua

Dirección General de Atención Médica

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua, Nicaragua

Dirección General de Docencia e Investigaciones

Teléfono / Telephone: 94202
Managua, Nicaragua

Dirección Materno-Infantil

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua, Nicaragua

Dirección de Organización de Servicios

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 97597
Managua, Nicaragua

Dirección de Programas

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palac"
Teléfono / Telephone: 94101
Managua, Nicaragua

División de Planificación

Ministerio de Salud
Complejo Nacional de Salud
Managua, Nicaragua

Caja de Seguro Social (CSS)

Edificio Bolívar
Apartado Postal 1393, Zona 1
Teléfonos / Telephone: 616590 / 616597
Panamá

Hospital del Niño

Calle 34, Bella Vista
Apartado 4087, Panamá 5
Panamá

Ministerio de Salud (MISA)

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Jefe de la Unidad Especial de Coordinación de Proyectos y Cooperación Internacional
Ave. Perú, Calle 35 este / Apartado postal 2048
Panamá

Programa de Alimentación y Educación Nutricional (PAEN)

Nuestra Señora de la Asunción c/Rodríguez de Francia
Teléfono / Telephone: 443006
Asunción, Paraguay

Centro de Investigación en Salud

Hospital de Apoyo "Cayetano Heredia"
Avda. Honorio Delgado s/n
San Martín de Porres
Teléfono / Telephone: 817551
Lima, Perú

Instituto de Investigación Nutricional (IIN)

Avda. La Universidad s/n, La Molina
Apartado postal 180191
Teléfono / Telephone: 367671
Miraflores
Lima, Perú

Centro de Rehabilitación para ciegos "TIBURCIO CHACON"

Cargo responsable de CTPD / Official responsible for TCDC: Director

Juan José Quesada 3666

Teléfono / Telephone: 200966

Montevideo, Uruguay

Escuela de Nutrición y Dietética

Hospital de Clínicas, Piso 13º, Avda. Italia s/n

Teléfono / Telephone: 802216

Montevideo, Uruguay

Escuela de Malariología y Saneamiento Ambiental

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio "Malariología", Avda. Bermúdez Sur

Teléfono / Telephone: 332532 / Código postal 2101

Maracay

Estado de Aragua, Venezuela

Departamento de Transfusión y Bancos de Sangre

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 716, Centro "Simón Bolívar"

/ Teléfono / Telephone: 4838763

El Silencio, Caracas, Venezuela

Dirección Materno Infantil

Instituto Nacional de Puericultura "Pastor Oropeza"

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Parroquia 23 de enero, Sector Oeste, Zona E

Teléfono / Telephone: 892927

Caracas 1030, Venezuela

Dirección de Promoción Social para la Salud

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 331, Centro "Simón Bolívar"

Teléfono / Telephone: 417123

Caracas, Venezuela

División de Drogas y Cosméticos

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 335, Centro "Simón Bolívar"

Teléfono / Telephone: 4834377 / Télex / Telex:

21654 DMSAS VC

Caracas, Venezuela

División de Enfermedades Transmisibles y Accidentes

Dirección de Epidemiología y Programas de Salud
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 731, Centro "Simón Bolívar"

Teléfonos / Telephone: 4831922, 422827, 422139

El Silencio, Caracas, Venezuela

División de Higiene de Alimentos

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 313, Centro "Simón Bolívar"

Teléfonos / Telephone: 424035, 4835075, 4834766

Caracas, Venezuela

División de Salud Mental

Dirección de Epidemiología y Programa de Salud

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 3º, Oficina 315, Centro "Simón Bolívar"

Teléfonos / Telephone: 4833709, 4833317

El Silencio, Caracas, Venezuela

División de Salud Oral

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Edificio Sur, Piso 7º, Oficina 729, Centro "Simón Bolívar"

Teléfonos / Telephone: 4836369, 416336

Télex / Telex: DMSAS-DC-T-21654

Caracas, Venezuela

Instituto de Biomedicina y Dermatología Sanitaria

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Providencia a San Nicolás, Area Hospital Vargas,
San José / Apartado postal 4043

Teléfonos / Telephone: 817095, 825326

Caracas, Venezuela

Instituto de Medicina Tropical

Universidad Central de Venezuela

Ciudad Universitaria, Los Chaguaramos

Apartado postal 2009 / Teléfono / Telephone:
6629202

Caracas, Venezuela

Instituto Nacional de Higiene "Rafael Rangel"

Ministerio de Sanidad y Asistencia Social

Ciudad Universitaria, Los Chaguaramos

Teléfonos / Telephone: 619811 al 20, Exts.
2281-2285, 6629561

Caracas, Venezuela

Instituto Nacional de Nutrición (INN)
 Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
 Esquina del Carmen, Avda. Baralt, Edificio INN
 Teléfonos / Telephone: 414970, 4831988, 4831952
Caracas, Venezuela

G. Transporte y Comunicaciones / G. Transportation and communications

Secretaría de Transporte
 Ministerio de Obras y Servicios Públicos
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Subsecretario
 Avda. 10 de Julio 1925, Piso 11º
 Teléfonos / Telephone: 54-1-37257 / 54-1-384636
 Télex / Telex: 122577 DNTTA
Buenos Aires, Argentina

Empresa Brasileira de Planejamento Transportes (GEIPOT)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Director
 San Quadra 3, BLS N E O, EDF. NUCLEO
 Transportes 2 AN
 Teléfonos / Telephone: 005561, 223-3784
 Télex / Telex: 038611316 - EBPT BR
Brasilia, Distrito Federal, Brasil

Centro de Estudios Aeronáuticos
 Departamento Administrativo de Aeronáutica Civil
 Aeropuerto Eldorado
Bogotá, Colombia

Departamento Administrativo de Aeronáutica Civil
 Departamento Administrativo
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe del Departamento
 Aeropuerto Eldorado
 Teléfono / Telephone: 4139500 / Télex / Telex:
 44620 / Fax: 4139838
Bogotá, Colombia

Fondo Vial Nacional
 Ministerio de Obras Públicas
 Avenida Eldorado Carrera - CAN
Bogotá, Colombia

Instituto Geográfico Agustín Codazzi
 Carrera 30 N° 48-51
Bogotá, Colombia

Empresa Nacional de Telecomunicaciones, S.A. (ENTEL)
 Relaciones Internacionales
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe Departamento
 Santa Lucía 360, Casilla 4254
 Teléfono / Telephone: 712121 / Télex / Telex:
 240683
 Cable: ENTEL CHILE
Santiago, Chile

Dirección de Aeronáutica Civil
 Apartado postal 7615
Panamá 5, Panamá

Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTELCO)
 Alberdi y Gral. Díaz
 Casilla de Correo 84
 Teléfonos / Telephone: 443490, 446673, 444995
Asunción, Paraguay

Corporación Peruana de Aeropuertos y Aviación Comercial (CORPAC)
 Aeropuerto Internacional, Area Norte
 Télex / Telex: 26055 PE
Lima, Perú

Empresa Nacional de Telecomunicaciones del Perú (ENTEL PERU S.A.)
 Cargo responsable de CTPD / Official responsible
 for TCDC: Jefe de Oficina de Asuntos
 Internacionales
 Las Begonias 475, Piso 10º, San Isidro
 Teléfono / Telephone: 729353 / Télex / Telex: P.X.
 5522
 Cable: ENTELPURU
Lima 27, Perú

**Escuela Nacional de Marina Mercante
Almirante Miguel Grau (ENAMM)**
Buenos Aires 632, Chucuito, Callao
Teléfono / Telephone: 298210
Callao, Perú

Instituto Geofísico del Perú
Los Alamos 241, San Isidro
Teléfonos / Telephone: 224164, 224166 / Télex /
Telex: 25507 IGP LIM
Lima, Perú

C.A. Metro de Caracas (CAMETRO)
Multicentro Empresarial del Este
Edificio Miranda, Torre "B", Piso 6º
Avda. Libertador, Chacao
Teléfonos / Telephone: 2082111, 2982311-12,
2082611
Télex / Telex: 24936 METRO VC
Caracas, Venezuela

**Compañía Anónima Nacional Teléfonos de
Venezuela (CANTV)**
Avda. Libertador, Edificio CANTV
Teléfono / Telephone: 7828489 / Télex / Telex:
29424
Caracas, Venezuela

**Compañía Anónima Venezolana de Navegación
(CAVN)**
Avda. Rómulo Gallegos Nº 807, Sector El Samán,
1ª Transversal
Teléfonos / Telephone: 356135, 355503, 344656,
344641, 344750
Télex / Telex: 22720 y 21582
Los Dos Caminos, Caracas, Venezuela

**Instituto Postal Telegráfico de Venezuela
(POSTEL)**
Edificio Sede, Centro Postal Caracas
Avda. José Angel Lamas, San Martín
Caracas 1020, Venezuela

Venezolana Internacional de Aviación, S.A. (VIASA)
Edificio Torre VIASA, Calle Sur 25 con Plaza
Morelos / Los Caobos
Teléfono / Telephone: 5729522 / Télex / Telex:
21125, 26542
Caracas, Venezuela

Fuentes de información

Las mismas de la primera sección de
esta guía.

Information sources

The same as for the first section of this guide.

IV. MARCO GENERAL EN QUE SE DESENVUELVE LA CTPD

IV. GENERAL FRAMEWORK OF TCDC

El análisis de la capacidad de oferta de CTPD de los países de América Latina ha permitido reunir antecedentes sobre las condiciones en que se ejecutan las actividades de CTPD en la región. Dicho conocimiento proporciona elementos de interés para entender la situación actual en este campo: sus características, sus problemas y las nuevas orientaciones que surgen como posibles soluciones. Para un mejor manejo de la información que contiene esta guía es conveniente situarla dentro de ese marco general, a fin de lograr una comprensión más cabal de la misma.

A. Características

Entre los distintos aspectos que configuran el marco en que se desenvuelve la CTPD, uno de los elementos que se destaca es la diversidad de situaciones que presentan los países respecto a la manera específica de enfrentar las actividades de CTPD.

En primer lugar, hay países que por su mayor desarrollo relativo están en condiciones de proporcionar una amplia gama de ofertas. Otros países, por el contrario, tienen diversas necesidades de CTPD en función de las áreas o sectores en que deben reforzar las capacidades nacionales.

Desde la perspectiva de la oferta, tema en que se centra esta guía, la diversidad de situaciones es fácilmente observable mediante una rápida revisión de su contenido. La heterogeneidad se traduce principalmente en políticas que difieren en cuanto a la *prioridad* que confieren a la CTPD, medida según su vinculación con el proceso de desarrollo nacional; a su grado de *institucionalización*, que se refleja en las funciones y actividades que ejecutan los centros nacionales de coordinación de cada país; y a su grado de *elaboración*, que puede variar desde un simple apoyo a las demandas de CTPD —en la medida que no existan trabas presupuestarias— hasta un enfoque global de la CTPD, que puede comprender desde qué sectores deben participar en ésta y a qué países se desea favorecer, hasta el monto de los recursos que se asignan para desarrollar las acciones que se estiman pertinentes.

Vale la pena destacar que las diferencias anteriormente anotadas se expresan en aspectos

The analysis of the capacity of the countries of Latin America to supply TCDC has permitted background data to be gathered on the conditions under which TCDC activities are carried out in the region. This information provides useful elements for understanding the present situation in this field: its characteristics, problems, and the new directions which are emerging as possible solutions. In order to utilize the information in this guide more satisfactorily, it is desirable to view it within this general framework in order to achieve a fuller understanding thereof.

A. Characteristics

Among the various features which compose the framework of TCDC, a particularly striking aspect is the diversity of situations as regards the manner in which countries specifically tackle TCDC activities.

First of all, there are those countries which on account of their relatively higher level of development are capable of providing a broad range of services. Other countries, in contrast, have a variety of TCDC requirements, depending on the areas or sectors in which national capacity needs to be strengthened.

From the supply angle, on which this guide focuses, it is easy to observe the diversity of situations through a rapid review of their content. The heterogeneity is mainly reflected in policies which differ in respect of the *priority* they confer on TCDC, measured in terms of its links with the national development process; of their degree of *institutionalization*, as reflected in the functions and activities executed by the national co-ordination centres in each country; and of their degree of *complexity*, which may vary from simple support for requests for TCDC —provided there are concern as to which sectors should participate therein and which countries it is desired to favour, to concern with the volume of funds allocated for undertaking the relevant action.

It is worthwhile stressing that the above differences assume very specific forms, which

muy concretos que dan una idea de la gama de distintas situaciones que pueden encontrarse en la región. Así, por ejemplo, se observa que se asigna una muy distinta jerarquía y función a los centros de coordinación nacionales. Estos pueden desempeñarse como entidades en que sólo se localiza la preocupación por la CTPD o llegar al extremo de convertirse en verdaderos centros de poder, con competencia para decidir y fijar criterios y políticas en estas materias. Por otro lado, se observa que la cooperación entre países de la región se ve afectada por las limitaciones que en algunos de ellos pesan sobre la transferencia de tecnología. Estas se han generado por la protección a la propiedad de los procesos y equipos industriales desarrollados por las empresas nacionales que se encuentran protegidos por patentes de invención. Por último, otro punto interesante y que refleja también la diversidad de situaciones en este campo es que independientemente de los procedimientos oficiales establecidos por cada país, existen en muchos de ellos situaciones especiales que escapan a dichos canales. Es el caso de instituciones que por su condición jurídica, gozan de mayor autonomía frente a las decisiones de la autoridad central, y el de las empresas estratégicas, que por su carácter se encuentran directamente controladas por los más altos niveles de decisión gubernamental.

Aparte de la capacidad de cada país para participar como oferente de CTPD en la región, que depende de su disponibilidad de recursos financieros o humanos, interviene en las diferencias entre países el juicio crítico y estratégico que cada uno de ellos haga respecto del potencial que estas actividades pueden tener para su propio desarrollo y, también, en algunos casos, de la visión que algunas instituciones tengan acerca de los beneficios que les reporta la CTPD. Por ello, se advierte una actitud "pragmática" frente a la CTPD. La participación activa de un país se produce siempre y cuando el país estime que dicha iniciativa pueda tener un retorno significativo. En todo caso, de la evaluación que cada país haga del potencial de beneficios que representa la CTPD depende que algunos de ellos, o ciertos sectores al interior de éstos, tengan muy bien identificados sus recursos para prestar CTPD, criterios claros para orientar las respuestas, y/o que existan procedimientos y vías expeditas para canalizar las demandas. Como un buen ejemplo del interés de algunos sectores, se pueden citar las universidades en general y el sector de salud de algunos países. En consecuencia, la existencia de

provide an idea of the range of different situations that may be encountered in the region. Thus, for example, it is observed that very different statuses and roles are allocated to the national co-ordination centres. They may in some cases merely act as agencies dealing with TCDC questions, or, at the order extreme, they may constitute genuine centres of power, with competence to decide and set criteria and policies in these areas. In addition, it is observed that co-operation among countries in the region is affected by the restrictions governing the transfer of technology in some of them. These restrictions have come into being in order to protect the ownership of industrial processes and equipment developed by national enterprises and covered by patents. Finally, another point of interest which also reflects the diversity of situations in this area is that regardless of the official procedures laid down by each country, in many of them there are special situations which exist outside official channels. Such is the case of institutions which on account of their legal status, enjoy greater independence with regard to decisions taken by the central authorities, and of strategic enterprises, which by their very nature are directly controlled by the highest spheres of government.

In addition to each country's capacity to participate as a supplier of TCDC in the region (which depends on its available financial or human resources), the differences between countries are also affected by the critical and strategic judgement which each of them makes in respect of the potential of TCDC activities for its own development, as well as, in a number of cases, by some institutions' perception of the benefits they reap from TCDC. This has led to a "pragmatic" attitude towards TCDC. Active participation by a country occurs when the country considers that TCDC may yield a significant return. At any rate, the assessment made by each country of the potential benefits of TCDC determines whether some of them, or some sectors within them, will clearly identify their resources for providing TCDC, possess clear criteria for directing responses, and/or establish expeditious channels for dealing with demands. An excellent example of the interest in some sectors is that of the universities in general and, in some countries, the health sector. Consequently, the existence of inventories of resources, which are sometimes quite exhaustive and

inventarios de recursos a veces muy exhaustivos, que permiten suponer una mayor disponibilidad o mayores facilidades para prestar CTPD, no siempre debe asociarse a la capacidad nacional relativa o potencial, si un buen indicador de ésta fuera el grado de desarrollo de cada país o sus logros en determinados sectores de la actividad económica.

No obstante, pese a la diversidad de situaciones que se constata entre los países de la región, se observan ciertas constantes que permiten señalar algunos aspectos que deben ser encarados en cada país para facilitar las actividades de CTPD, y surgen algunas orientaciones que pueden ser entendidas como nuevas tendencias en el campo de las actividades de CTPD.

B. Problemas no resueltos

Las características de la CTPD, inherentes a su propia naturaleza, son las que generan los problemas de más difícil solución.

Las demandas de CTPD requieren muchas veces respuestas en el corto plazo, de carácter multisectorial o con la participación conjunta de varias instituciones dentro del mismo sector, y suponen, por lo tanto, rapidez en la solución, que debe ser rigurosa en conocimiento técnico, y gran coordinación entre los distintos agentes de CTPD de un país. Por otra parte, como es imposible prever el objetivo y las especificaciones de las distintas demandas posibles, pareciera necesario que los países contemplasen una gran flexibilidad en los procedimientos que han de seguirse. La experiencia ha demostrado que no ha sido fácil responder a estos requisitos. La excesiva burocratización y la falta de coordinación entre las instituciones de cada país, así como la necesidad de que exista un mayor respaldo técnico en las unidades nacionales de CTPD, son tres aspectos casi siempre presentes en las prácticas de los distintos países, que se estima que entran fuertemente la CTPD. A estas dificultades se agregan otras que no necesariamente son problemas del país oferente, como son las que entraña la presentación de las demandas y la escasa disponibilidad de recursos económicos que pueden tener ambos países comprometidos en una actividad de CTPD.

give grounds for assuming greater availability or greater facilities for providing TCDC, is not always associated with the relative or potential national capacity, if the degree of development of each country or its achievements in specific sectors of economic activity are to be taken as a satisfactory indicator.

However, notwithstanding the diversity of situations observed among the countries of the region, certain constants appear which make it possible to identify some aspects that need to be tackled in each country in order to facilitate TCDC activities, and a number of orientations emerge which may be assumed to represent new trends in the field of TCDC activities.

B. Unresolved problems

The characteristics of TCDC which are inherent in its very nature are those which cause the most intractable problems.

Requests for TCDC often require rapid or multisectoral responses, or responses involving joint participation by various institutions within the same sector, and consequently call for a rapid solution requiring rigorous technical knowledge and close co-ordination between a country's various TCDC agents. Moreover, since it is impossible to foresee the purpose and specifications of the different requests which are possible, it would seem to be necessary for countries to provide for considerable flexibility in the procedures to be followed. Experience has shown that it has not been easy to meet these requirements. Excessive bureaucratization, the absence of co-ordination between institutions in each country, and the need for greater technical support for national TCDC units represent three almost constant features of the practice of the different countries, which are considered to seriously hamper TCDC. These difficulties are compounded by others which are not necessarily problems originating in the supplier country, such as those involved in the submission of requests and the scant availability of funds which may affect both countries involved in a TCDC activity.

1. Necesidad de un mayor respaldo técnico

Existe en los países, especialmente por parte de las instituciones que participan en actividades de CTPD, una gran preocupación por contar con un sistema que dé mayor respaldo técnico a las orientaciones, decisiones y programas en este campo. Se estima especialmente importante contar con una instancia coordinadora en el plano nacional que sea técnicamente idónea. Esta condición es necesaria para garantizar que las instituciones nacionales y, en general, la capacidad técnica nacional, se encuentren bien representadas y que, por lo tanto, los canales oficiales tengan la legitimidad que corresponde. A menudo se ha comprobado que cuando la capacidad técnica de los centros nacionales de coordinación ha sido débil, las decisiones para la acción han tomado más tiempo, demorando innecesariamente la respuesta, y también, que ésta no ha considerado satisfactoriamente las posibilidades de la capacidad nacional o ha dejado de lado especificaciones necesarias respecto de la misma.

Para salvar este problema, las instituciones nacionales han planteado distintas sugerencias, entre las que cabe destacar a las siguientes.

- Que exista un contacto directo más frecuente entre los técnicos que participan en actividades de CTPD. Este mayor contacto podría interesar tanto a los técnicos de un mismo país como a los de distintos países. Se piensa que podrían existir planes concretos de colaboración entre técnicos, que estarían en condiciones de respaldar las políticas nacionales.

- Que en la elaboración de las respuestas intervenga personal especializado. Es muy frecuente que los técnicos posean un gran interés por tener una mayor participación en las políticas, planes y programas de CTPD. Este planteamiento tiene más fuerza cuando se trata de propuestas precisas, en que los cuerpos técnicos piden tener una participación efectiva. Que se promueva un canje entre universidades, de manera de contar con un mayor conocimiento sobre los avances en materia de investigación en cada país, por estimarse que las universidades tienen una gran responsabilidad en la capacidad técnica nacional. Que se cuente con registros de personal técnico permanentemente actualizados para apoyar la capacidad técnica. Se ha destacado que un gran escollo para la CTPD es la

1. The need for greater technical support

There is considerable concern in the countries, particularly within the institutions involved in TCDC activities, over the need for a system which provides greater technical support for the directions, decisions and programmes adopted in this field. Particular importance is attached to the existence of a technically suitable co-ordinating agency at the national level. This is a necessary condition for ensuring that national institutions and national technical capacity in general are well represented and that, consequently, official channels possess the necessary legitimacy. It has often been observed that when the technical capacity of the national co-ordinating centres has been weak, decisions relating to action have taken longer, the response has been unnecessarily slow and, in addition, it has either not taken sufficient account of the possibilities of the national capacity or else it has omitted essential details relating thereto.

National institutions have put forward a number of suggestions with a view to solving this problem, including the following:

- There should be more frequent direct contact between the technicians participating in TCDC activities. Such closer contact could involve both technicians from a single country and those from several countries. It seems possible to establish concrete plans for collaboration between technicians as a means of supporting national policies.

- Specialized personnel should take part in the preparation of replies to requests for TCDC. It is often the case that technicians are deeply interested in participating more closely in TCDC policies, plans and programmes. This proposal is of even greater importance in the case of specific proposals, where technicians strongly desire to participate more effectively. Since universities are of considerable importance in national technical capacity, exchanges among universities should be promoted, in order to acquire greater knowledge of the progress made in each country in the field of research. Permanently updated registers of technical personnel should be kept in order to provide support for technical capacity. It has been stressed that a major obstacle in TCDC is the

insuficiente identificación de los consultores y la debida certificación de sus antecedentes profesionales.

2. *Excesiva burocratización*

La necesidad de organizar y coordinar la CTPD ha llevado a definir normas y canales de comunicación que establecen los procedimientos que deben seguir las demandas y sus respuestas. Un excesivo celo ha llevado a que en muchos casos éstas sean demasiado rigurosas y engorrosas, debiendo pasar por el visto bueno de una serie de instancias superiores antes de llegar a la institución que se hará cargo de ejecutar la actividad.

La experiencia acumulada sobre el particular ha llevado al convencimiento de que la forma más eficiente para proceder en las actividades de CTPD es el contacto directo entre las instituciones. La sugerencia de simplificar los mecanismos definidos para la ejecución de estas actividades es una de las más frecuentes. Se ha señalado que de esta manera se facilitan los contactos y los acuerdos entre las partes y se contribuye a hacer más breve la gestión, ahorrándose el desfase que suele producirse entre las exigencias de una solicitud y la respuesta a la misma, hecho que obliga a menudo a reprogramar las actividades después que habían sido acordadas.

Entre las sugerencias que se han hecho para facilitar la participación de las instituciones en las actividades de CTPD, se han señalado dos muy importantes.

- Que sería de utilidad que conjuntamente con presentar la solicitud al país correspondiente, se enviara una copia de ésta directamente a la institución que actuará como contraparte de la actividad requerida. Esta precaución permitiría que mientras se siguen los trámites oficiales para aprobar la solicitud, la institución pueda planificar la actividad y compatibilizarla con su programa regular de trabajo.

- Que se prevean las demandas de cooperación con la suficiente anticipación de manera que en su programación se contemple el tiempo real que puede tomar la respuesta del país

insufficient identification of consultants and the lack of due certification of their technical qualifications.

2. *Excessive bureaucratization*

The need to organize and co-ordinate TCDC has led to the definition of norms and channels of communication which lay down the procedure that requests and the responses thereto must follow. Excessive zeal has led to them being far too rigid and troublesome in many cases, and it is often necessary to obtain the approval of a series of higher instances before reaching the institutions which will actually be responsible for carrying out the activity.

The experience acquired in this respect has led to the conviction that the most efficient procedure in TCDC activities is direct contact between institutions. One of the most frequently-made suggestions is that the procedure laid down for carrying out TCDC should be simplified. It has been pointed out that in this way contacts and agreements between the parties are simplified and a step is taken towards shortening the preparatory phase, thus eliminating the disparity which generally arises between the contents of a request and the response thereto, on account of which it is often necessary to reschedule activities after they have been agreed upon.

The suggestions which have been put forward for facilitating the participation of institutions in TCDC activities include two highly significant ones:

- It would be extremely useful if, at the same time as the request is submitted to the supplier country, a copy is sent directly to the institution which will take part in the activity requested. This precaution would ensure that while the official process of approving the request was under way, the institution would be able to make plans for the activity and harmonize it with its regular programme of work.

- Requests for co-operation should be planned sufficiently in advance so as to ensure that in programming them the actual time necessary for

al cual se hace la solicitud y la fecha de iniciación efectiva de las actividades.

3. Falta de coordinación en el plano nacional

A menudo se plantea la necesidad de que exista un mayor conocimiento sobre las actividades de CTPD. Hay países en los cuales no existe suficiente claridad sobre lo que significa la CTPD. En otros, las instituciones de carácter técnico no están enteradas de cuál es la entidad que hace las veces de centro nacional de coordinación y estiman que su capacidad no es utilizada debidamente. Estas dificultades provienen en gran medida de la atomización de la infraestructura interna que los países han creado para ejecutar sus acciones de CTPD y de la falta de continuidad de los equipos encargados de la cooperación. También influye en esta situación una falta de compatibilidad entre la dimensión política y la propiamente técnica de la CTPD, la que obstaculiza la comunicación entre los distintos agentes que participan en estas actividades.

Todos estos factores determinan el hecho de que pese a que en los países puede existir una política de CTPD, exista una especie de incomunicación entre el centro nacional de coordinación y las instituciones que pueden participar en la CTPD. Esta incomunicación no favorece estas actividades, entre otras cosas, porque no se utiliza satisfactoriamente la capacidad existente y no se coordina la programación de la CTPD con la planificación interna de las distintas instituciones que se espera que con ella colaboren, todo lo cual hace que se debilite la capacidad de compromiso que puedan tener esas instituciones, factor muy importante en este campo de acción. No hay que olvidar que, en definitiva, el costo de los recursos humanos de cada una de estas actividades es asumido por esas mismas instituciones.

4. El carácter de las demandas

Según se ha podido observar, otro punto que suele entabrar la CTPD son las características de las demandas. Al sistematizarse las observaciones encontradas sobre el particular resalta la necesidad de identificar con precisión los objetivos de la actividad solicitada, como asimismo los requisitos de carácter técnico, señalándose para cada uno de ellos su propósito y las exigencias que impone su aplicación. Es importante considerar estos puntos para facilitar la respuesta a la demanda. Sin estos

the respondent country to react and for the activities to effectively begin is taken into account.

3. Absence of co-ordination at the national level

It is often suggested that there is need for greater knowledge of TCDC activities. In some countries it is not sufficiently clear what TCDC represents. In others, technical institutions are not fully aware which agency assumes the functions of national co-ordinating centre and consider that their capacity is not correctly utilized. To a large extent these difficulties originate in the atomization of the domestic infrastructure which countries have established to carry out their TCDC activities and the lack of continuity among the teams responsible for co-operation. This state of affairs is also the result of a lack of compatibility between the political and purely technical spheres of TCDC, which hampers communication between the different agents participating in these activities.

These factors explain why, in spite of the existence of a TCDC policy in countries, there may be a kind of lack of communication between the national co-ordinating centre and the agencies which may take part in TCDC. This lack of communication is not to the advantage of co-operation activities because, among other reasons, satisfactory use is not made of the existing capacity and there is no co-ordination of TCDC with the internal planning of the different institutions from which collaboration is expected. All this weakens the degree of commitment of these institutions, which is a major factor in this sphere of action. It should not be forgotten that in the final analysis the cost of the human resources of each of these activities is borne by these same institutions.

4. The nature of the requests

As we have seen, the nature of the requests is another obstacle which generally hampers TCDC. If the observations made in this respect are systematized, it becomes apparent that it is necessary in each case to precisely identify the objectives of the activity requested, as well as the technical requirements, and to indicate their aim and the requisites for their application. It is important to take these aspects into account in order to facilitate response to the request. If this

antecedentes es difícil para una institución poder entender exactamente cuáles son las necesidades técnicas y cuál sería la respuesta más adecuada. Obviamente es necesario interpretar el nivel técnico necesario y las condiciones en que operará la actividad durante su ejecución, como asimismo el modo en que se incorporará posteriormente ese adelanto técnico dentro de los planes de la institución que lo requiera.

Asimismo, se insiste en la importancia de hacer las demandas con la suficiente anticipación para que la institución ejecutora pueda planificarlas oportunamente, y también se estima necesario que las actividades que se requieren puedan ser medidas con el objeto de poder evaluarlas. Una de las preocupaciones de las instituciones oferentes de CTPD es hacer un uso eficiente de sus propios recursos. Por esta razón a éstas les interesa la factibilidad de ejecutar la actividad solicitada y la capacidad real del país demandante para incorporarla en su quehacer. Aquellos países que han dado mayor prioridad a la CTPD tienen muchas veces, incluso, interés en que las acciones que se realicen con su participación sean realmente significativas para el desarrollo del país que las solicita.

Todas estas razones hacen aconsejable prestar atención a los contenidos de las demandas, de manera de ahorrar tiempo y facilitar la tarea a la institución que cooperará con la solicitud. Este esfuerzo exige que los países demandantes dispongan de cierta capacidad para estar en condiciones de definir con exactitud su solicitud de CTPD.

5. Escasez de recursos

Uno de los aspectos críticos de las actividades de CTPD es la escasez de recursos para desarrollar acciones en ese campo. Muchas veces los convenios no son operativos por falta de recursos. Esta restricción se deriva de las difíciles condiciones por las que atraviesan los países de la región, de manera que son pocos los que pueden realizar aportes especiales con este objeto; en consecuencia, todo el peso del costo de la CTPD suele recaer en las instituciones involucradas. Por otra parte, al mismo tiempo y por esa misma razón, en muchos países se ha redefinido la actuación de las entidades públicas dentro de una perspectiva de autofinanciamiento. Este hecho limita en forma

information is not available it is difficult for an institution to have a clear picture of the exact technical requirements and of the most suitable response. It is clearly necessary to analyse the technical level required and the conditions under which the activity will operate during the execution phase, as well as the manner in which this technical innovation will subsequently be incorporated into the plans of the institution requesting it.

Stress should also be placed on the importance of submitting requests sufficiently in advance in order for the executing agency to plan them properly. It is also considered necessary for the activities requested to be measurable, in order for them to be assessed. One of the concerns of agencies supplying TCDC is to make efficient use of their own resources. For this reason, they have an interest in the feasibility of the activity requested as well as in the actual capacity of the applicant country to make use of it. Those countries which have given greater priority to TCDC frequently desire that the activities carried out with their participation should have a genuine impact on the development of the country requesting them.

For all these reasons it is advisable to pay careful attention to the contents of requests, in order to save time and facilitate the task of the institution which will respond to them. This means that the applicant countries must possess a certain capacity to provide an exact definition of their needs in their requests for TCDC.

5. Shortage of resources

One of the crucial aspects in TCDC activities is the shortage of resources available to undertake action in this area. Lack of resources frequently means that agreements are inoperative. This restriction springs from the difficult circumstances of the countries of the region, as a result of which few of them are capable of devoting special funds to this purpose, so that the whole burden of the cost of TCDC is generally borne by the agencies involved. Furthermore, at the same time and for the same reason, many countries have redefined the role of public bodies and placed them on a self-financing basis. This considerably restricts the actual possibilities for institutions to carry out

considerable las posibilidades reales de las instituciones para llevar a cabo acciones de CTPD y acentúa el carácter pragmático de éstas.

La falta de recursos se hace aún más notoria frente al actual aumento de la demanda de CTPD. La restricción económica que sufren los países de la región ha contribuido a que éstos se esfuercen por aprovechar al máximo las oportunidades de fortalecer sus economías con los recursos disponibles. En consecuencia, los países han tenido ocasión de revalorizar la capacidad potencial que tiene la CTPD para ahorrar, solucionar problemas y dar un empuje vigoroso a los procesos de desarrollo de cada país, constituyéndose esta actividad en una oportunidad para impulsar las fuentes de generación de recursos.

Debido a la mayor demanda, al peso de las limitaciones presupuestarias de las instituciones y a la escasa disponibilidad de recursos de los centros nacionales de coordinación (especialmente cuando se trata de los recursos de divisas), es más factible responder a demandas que suponen actividades de asesoramiento de corta duración y que se encuentran bien planificadas. En estrecha vinculación con este aspecto, se sugiere la necesidad de respetar las fechas programadas y atenerse a los procedimientos acordados.

C. Nuevas orientaciones en las actividades de CTPD

La experiencia acumulada en estos últimos años, el análisis de los problemas que ha planteado la ejecución de las actividades de CTPD así como la visión que cada país tiene del potencial de éstas, han contribuido al surgimiento de tendencias que constituyen un comienzo de respuesta a los problemas detectados, como asimismo un esfuerzo por ampliar el horizonte de la CTPD en la región.

1. Intercambio de experiencias

En la actualidad existe un mayor énfasis en la cooperación como posibilidad de intercambio de experiencias, con lo cual se ha ampliado un concepto de la CTPD que suele concretarse en un enfoque bastante rígido que divide a los países en dos grupos: los que necesitan CTPD y los que poseen capacidad de oferta en distintas áreas.

action in the TCDC sphere and accentuates the pragmatic nature of such action.

The lack of resources is even more marked on account of the present increase in the demand for TCDC. As a result of the economic constraints affecting them, the countries of the region have striven to make maximum use of the opportunities for strengthening their economies with the available resources. They have therefore had an opportunity to appreciate the potential capacity of TCDC for generating savings, solving problems and giving a vigorous impetus to each country's development processes, thereby representing a way of stimulating the generation of resources.

On account of the increased demand, the budgetary restrictions affecting institutions, and the limited funds available to the national co-ordinating centres (particularly in the case of foreign exchange), it is more feasible to respond to requests involving short-duration well-planned advisory activities. There is a close connection between this aspect and the suggestion regarding the need to observe the dates laid down in programmes and to comply with agreed procedure.

C. New directions in TCDC activities

The experience acquired in recent years, the analysis of the problems encountered in executing TCDC activities, and the particular view each country has of the potential offered by TCDC have contributed towards the appearance of trends which represent an incipient response to the problems identified, as well as an effort to broaden the horizon of TCDC in the region.

1. Exchange of experience

Greater stress is now placed on co-operation as an opportunity to exchange experience. This represents a broadening of the narrow view of TCDC which divides countries into two groups: those which require TCDC and those which are able to supply it in different areas.

Esta forma de entender la CTPD, es decir, como un intercambio de conocimientos más que como una actividad estrictamente de cooperación con otro país o de intercambio con potencial de retorno significativo, mejora la eficiencia de las actividades en cuanto a su real aplicabilidad en el país receptor. Los países de la región, especialmente los de menor desarrollo relativo, suelen tener condiciones muy particulares para incorporar nuevas tecnologías por sus características étnicas y culturales, climáticas, ambientales y otras. Por estas razones, es más interesante la posibilidad de intercambiar experiencias de modo de adecuar la innovación a sus características y a sus propios avances, que la de recibir "paquetes" que no suelen tener en cuenta sus especificidades. Al mismo tiempo que aumentan las garantías de que la CTPD tendrá una real utilidad, las actividades así desarrolladas se convierten en un motor del desarrollo para los países involucrados, porque constituyen un verdadero desafío para ambos —ya que ninguno puede asumir un rol pasivo— y, debido a que en sí mismo, el resultado de cada actividad es una nueva innovación tecnológica.

2. *Misiones de sondeo y de identificación de necesidades de CTPD*

Los países han participado con distintos grados de intensidad en misiones de sondeo y de identificación de necesidades de cooperación.

El sondeo permite una primera aproximación, no oficial, para definir mejor las demandas y estudiarlas con mayor detención. Este es un esfuerzo que en algunos casos realizan los países oferentes de cooperación técnica para solucionar los problemas que deben enfrentarse al atender necesidades en este campo. Constituyen un apoyo técnico al país demandante, puesto que si se requiere traspaso de tecnología, es muy probable que en ese país no estén dadas las condiciones para precisar con exactitud el contenido de la solicitud. Esta iniciativa permite ahorrar tiempo y trabajo a las instituciones que deben ponerse de acuerdo en una determinada actividad de CTPD.

This view of TCDC, in which it is conceived rather as an exchange of knowledge than merely as a form of co-operation with another country or an exchange with potential for significant returns, increases the efficiency of activities in so far as their actual applicability in the recipient countries is concerned. The countries of the region —particularly the relatively less developed ones— generally incorporate new technologies under very particular circumstances on account of their ethnic, cultural, climatic, environmental and other conditions. For these reasons, the possibility of exchanging experience as a means of adapting innovations to their own circumstances and to the progress they have themselves made is more valuable than receiving packages which generally fail to take their specific characteristics into account. As well as increasing the guarantee that TCDC will prove really useful, activities carried out in this manner become a driving force for the development of the countries involved, since they constitute a genuine challenge to both of them —as neither can play a passive role— and also because the result of each activity in itself constitutes a fresh technical innovation.

2. *Explanatory missions and missions to identify TCDC requirements*

Countries have taken part, with varying degrees of involvement, in explanatory missions and in missions to identify requirements in respect of co-operation.

An exploratory mission permits an initial informal approximation in order to better define the requests and to examine them more thoroughly. This effort is sometimes made by countries supplying technical co-operation in order to solve the problems encountered in meeting needs in this area. They provide the applicant country with technical support, since, if a technology transfer is required, it is most likely that the country in question does not possess the necessary means to precisely specify the content of its request. This approach saves both time and work for agencies which need to reach agreement regarding a specific TCDC activity.

Las misiones de identificación de necesidades de CTPD son parte de una estrategia distinta. Este tipo de acciones son realizadas por aquellos países que atribuyen prioridad a la CTPD como instrumento de su política de desarrollo y que tienen la capacidad para destinar recursos especiales a ese fin. Sobre la base de estas misiones, se generan nuevas demandas que contribuyen a estrechar los lazos de cooperación entre los países. Naturalmente, los países programan este tipo de misiones de acuerdo con su política de relaciones exteriores, industrial, comercial y según sus prioridades. Esta modalidad es un antecedente totalmente nuevo en la región y ha instaurado una nueva etapa debido al rol activo que se asigna a la CTPD.

3. Aparición de redes de CTPD

La aparición de redes de cooperación en la región proporciona una solución a algunos de los problemas anteriormente planteados. Las redes ponen en contacto directo a los cuerpos técnicos de cada país y permiten gran flexibilidad en su acción. Por tanto, son un canal de participación a nivel técnico, estimulan el intercambio de información y pueden convertirse en vías de intercambio de cooperación, evitando los escollos que deben enfrentarse a causa de la excesiva burocratización de algunos mecanismos oficiales. Por todas estas ventajas, es posible que a futuro las redes tengan en la región una participación mucho más activa en la CTPD.

4. Creación de unidades especializadas de CTPD dentro de las instituciones

Durante los últimos años la mayoría de las instituciones que participan activamente en cooperación técnica han creado en su interior unidades encargadas de coordinar la CTPD. Esta práctica facilita la labor no sólo dentro de la institución, sino que también simplifica la tarea que debe realizar el centro nacional de coordinación. El interés por crear estas unidades es un indicador de la importancia que las instituciones atribuyen a la CTPD como medio para su propio fortalecimiento técnico.

Missions to identify TCDC requirements constitute part of a distinct strategy. This type of action is undertaken by those countries which assign priority to TCDC as an instrument in their development policy and which possess the capacity to devote specific resources to it. On the basis of these missions, new demands are generated, thereby helping to tighten the bonds of co-operation between the countries involved. Countries naturally programme this type of mission in line with their foreign, industrial and trade policies, and according to their priorities. This represents a totally new departure in the region and marks the beginning of a new phase on account of the active role assigned to TCDC.

3. The emergence of TCDC networks

The emergence of networks for co-operation in the region offers a solution to some of the problems set out above. Networks create direct contacts between the technicians of each country, and endow their action with considerable flexibility. Consequently, they are a channel of participation at the technical level, a stimulus for the exchange of information, and may become means for the exchange of co-operation which offer ways of avoiding the obstacles created by the excessive bureaucratization of certain official mechanisms. On account of all these advantages, it is possible that in the future networks will play a far more active role in TCDC in the region.

4. The creation of specialized TCDC units within institutions

In recent years units responsible for co-ordinating TCDC have been established in the majority of institutions which are actively involved in technical co-operation. Not only does this facilitate the work of the institution itself but it also simplifies the task of the national co-ordinating centre. The interest in establishing these units reflects the importance which institutions attach to TCDC as a means of strengthening their own technical capacity.

5. *Mayor importancia de la utilidad de la información*

El concepto tan frecuente de que en nuestros países "todo el mundo se conoce", que hace desdeñar la ventaja de que existan registros de información actualizada está siendo superado frente a la intensidad y diversidad de las demandas y ante el crecimiento del sector público y la complejidad de sus cuerpos técnicos. En la actualidad, como ya se dijo, se estima que uno de los puntos de estrangulamiento de las actividades de CTPD es la dificultad de identificar a los técnicos apropiados para atender cada solicitud teniendo la certeza de su capacidad profesional. Por ello, la disponibilidad de la información necesaria constituye un instrumento elemental para cualquier sistema de cooperación dentro de un país que otorgue prioridad a estas actividades. Es conveniente señalar que dependiendo de los sectores de que se trate, existen redes, y en algunos casos, sistemas de información que a veces son subutilizados y que valdría la pena aprovechar más plenamente.

5. *Assignment of greater importance to the utility of information*

The common notion that "everyone knows everyone else" in our countries, which leads to underestimation of the value of up-to-date data banks, is gradually losing ground as a result of the intensity and diversity of demand and the growth of the public sector and the increasing complexity of its technical bodies. One of the bottlenecks nowadays affecting TCDC activities is the difficulty of finding the most suitable technicians to deal with each request and making sure of their professional skill. Consequently, means of ensuring the availability of the necessary information are an essential part of any system of co-operation in a country which attaches importance to this field of activity. It should be mentioned that, depending on the particular sectors involved, there are information networks, and in some cases whole systems, which are sometimes underutilized and of which fuller use should be made.